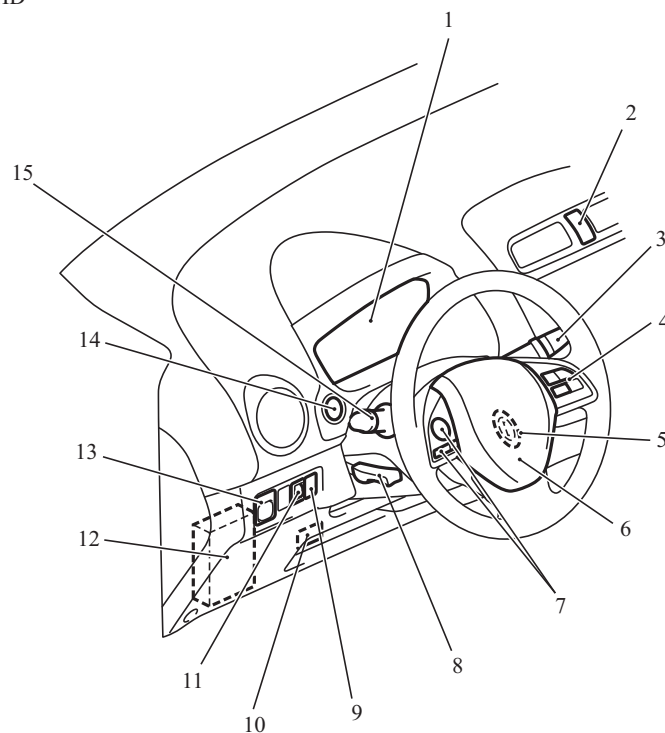


## Innehållsförteckning

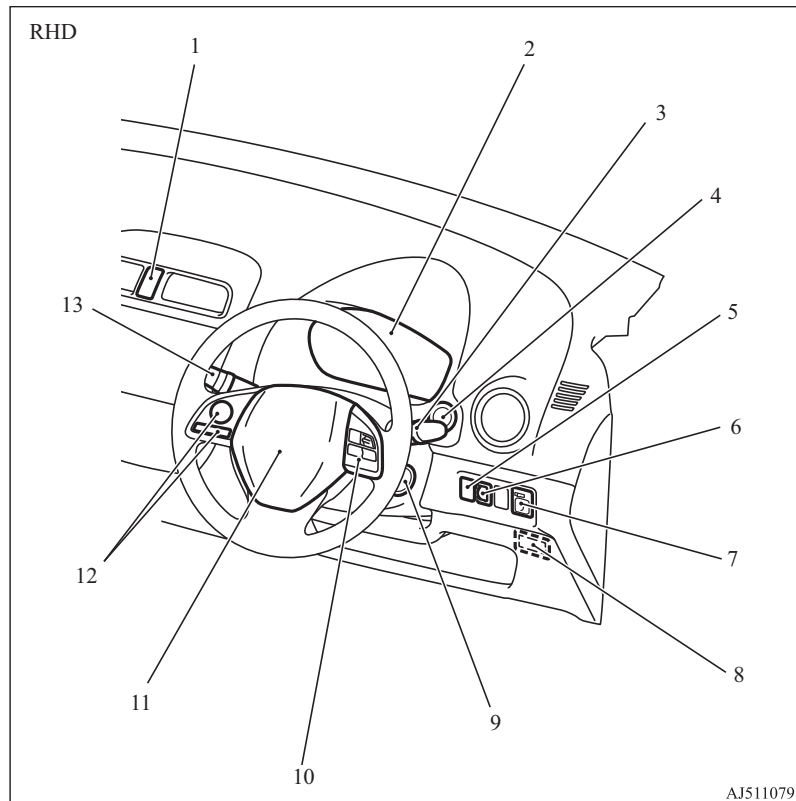
|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>Översikt/Snabbguide</b>       | <b>1</b>  |
| <b>Allmän information</b>        | <b>2</b>  |
| <b>Låsning och upplåsning</b>    | <b>3</b>  |
| <b>Säten och säkerhetsbälten</b> | <b>4</b>  |
| <b>Instrument och Reglage</b>    | <b>5</b>  |
| <b>Start och körning</b>         | <b>6</b>  |
| <b>För bekväm körning</b>        | <b>7</b>  |
| <b>I nödfall</b>                 | <b>8</b>  |
| <b>Bilvård</b>                   | <b>9</b>  |
| <b>Underhåll</b>                 | <b>10</b> |
| <b>Tekniska Data</b>             | <b>11</b> |
| <b>Alfabetiskt register</b>      | <b>12</b> |
| <b>Konformitetsdeklarationer</b> | <b>13</b> |

LHD

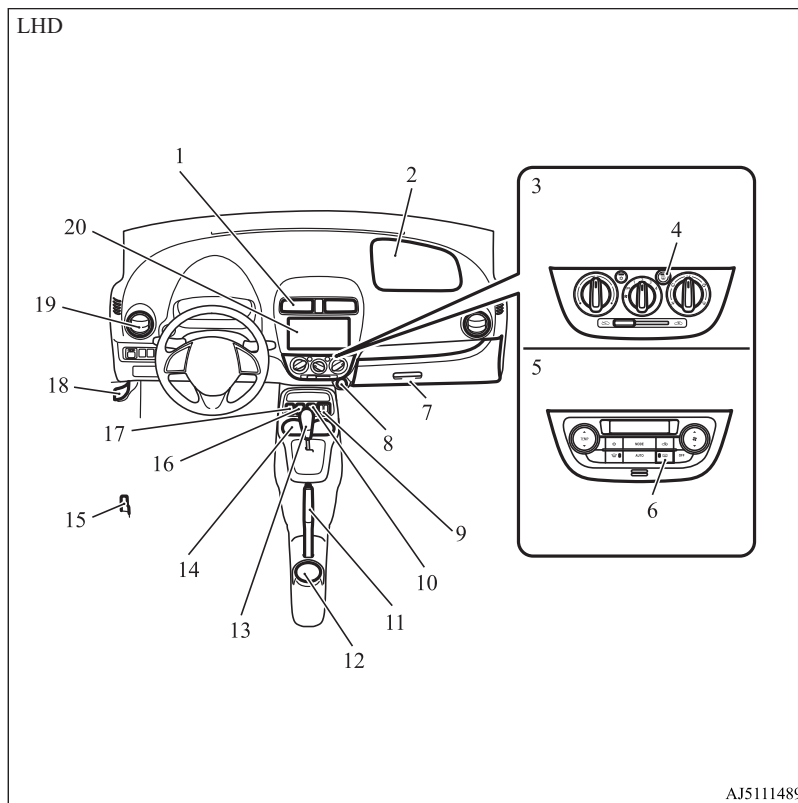


AJ5110785

1. Instrument sid. 5-02
2. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-20
3. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-21  
Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 5-24
4. Strömställare för farthållaren\* sid. 6-38
5. Startlås\* sid. 6-11
6. Förarkrockkudde (SRS) sid. 4-18  
Signalhorn sid. 5-25
7. Steering wheel remote control switches\*  
[Refer to the separate owner's manual]
8. Spak för höjdinställning av ratten sid. 6-06
9. Forward Collision Mitigation system (FCM) ON/OFF switch\*  
sid. 6-42
10. Nyckeluttag\* sid. 6-20
11. Strömställare för strålkastarinställning sid. 5-18
12. Säkringar sid. 10-14
13. Strömställare för inställning av utvändiga backspeglar sid. 6-08
14. Motorknapp\* sid. 6-12
15. Spak för hel- och halvljus sid. 5-14  
Knapp för automatiskt helljus (AHB)\* sid. 5-16  
Spak för blinkers sid. 5-19  
Strömställare för främre dimljus\* sid. 5-20  
Strömställare för dimbakljus sid. 5-21

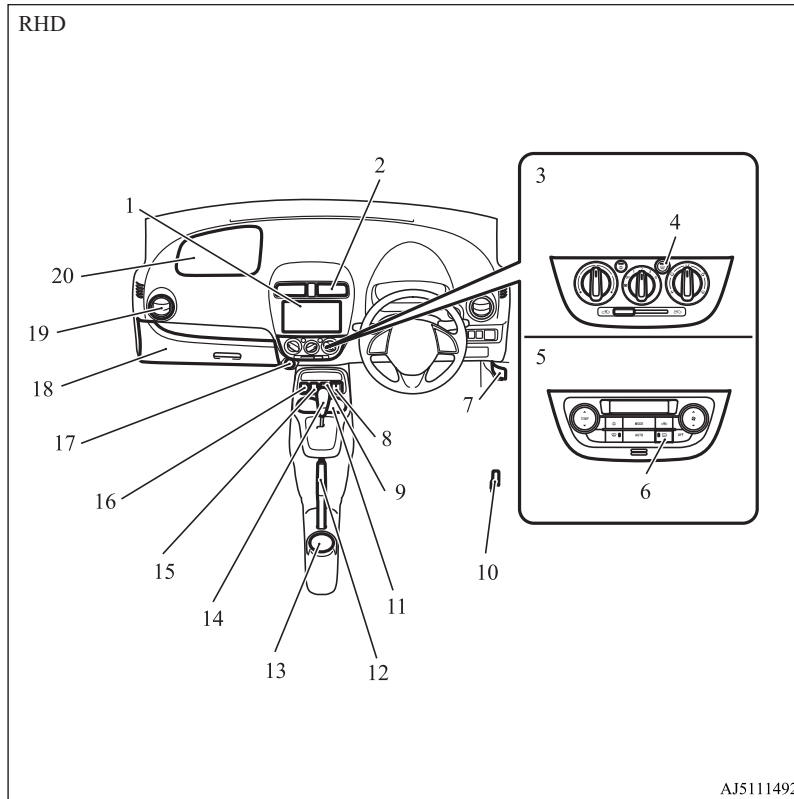


1. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-20
2. Instrument sid. 5-02
3. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-21  
Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 5-24
4. Motorknapp\* sid. 6-12
5. Forward Collision Mitigation system (FCM) ON/OFF switch\*  
sid. 6-42
6. Strömställare för strålkastarinställning sid. 5-18
7. Strömställare för inställning av utvändiga backspeglar sid. 6-08
8. Nyckeluttag\* sid. 6-20
9. Startlås\* sid. 6-11
10. Strömställare för farthållaren\* sid. 6-38
11. Förarkrockkudde (SRS) sid. 4-18  
Signalhorn sid. 5-25
12. Steering wheel remote control switches\*  
[Refer to the separate owner's manual]
13. Spak för hel- och halvljus sid. 5-14  
Knapp för automatiskt helljus (AHB)\* sid. 5-16  
Spak för blinkers sid. 5-19  
Strömställare för främre dimljus\* sid. 5-20  
Strömställare för dimbakljus sid. 5-21



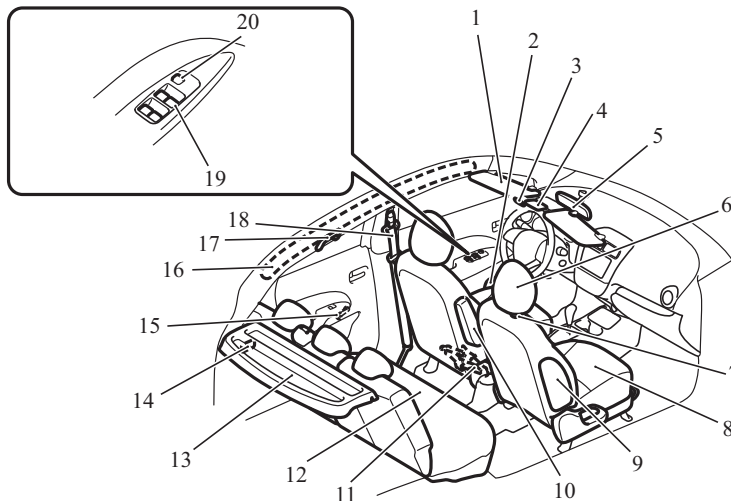
1. Mittluftmunstycken sid. 7-02
2. Krockkudde (SRS) (för framsätespassageraren) sid. 4-18
3. Värmesystem\* sid. 7-03  
Manuell luftkonditionering\* sid. 7-03
4. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-25
5. Automatisk luftkonditionering\* sid. 7-08
6. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-25
7. Handskfack sid. 7-19
8. Extra el-uttag sid. 7-18
9. Strömställare för uppvärmd stol\* sid. 4-03
10. USB-ingång\* sid. 7-16
11. Spak för parkeringsbroms sid. 6-04
12. Mugghållare (för baksätet) sid. 7-20
13. Växelspak\* sid. 6-25  
Väljarspak\* sid. 6-26
14. Mugghållare (för framsätet) sid. 7-20
15. Spak för öppning av tankluckan sid. 2-03
16. LDW-knapp (Lane Departure Warning)\* sid. 6-52
17. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp\* sid. 6-24
18. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-03
19. Sidoluftmunstycken sid. 7-02
20. Smartphone-link Display Audio (SDA)\*  
Mer information finns i den separata användarhandboken.





1. Smartphone-link Display Audio (SDA)\*  
Mer information finns i den separata användarhandboken.
2. Mittluftmunstycken sid. 7-02
3. Manuell luftkonditionering\* sid. 7-03
4. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-25
5. Automatisk luftkonditionering\* sid. 7-08
6. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-25
7. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-03
8. Strömställare för uppvärmd stol\* sid. 4-03
9. USB-ingång\* sid. 7-16
10. Spak för öppning av tankluckan sid. 2-03
11. Mugghållare (för baksätet) sid. 7-20
12. Spak för parkeringsbroms sid. 6-04
13. Mugghållare (för framsätet) sid. 7-20
14. Växelspak\* sid. 6-25  
Väljarspak\* sid. 6-26
15. LDW-knapp (Lane Departure Warning)\* sid. 6-52
16. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp sid. 6-24
17. Extra el-uttag sid. 7-18
18. Handskfack sid. 7-19
19. Sidoluftmunstycken sid. 7-02
20. Krockkudde (SRS) (för framsätesspassageraren) sid. 4-18

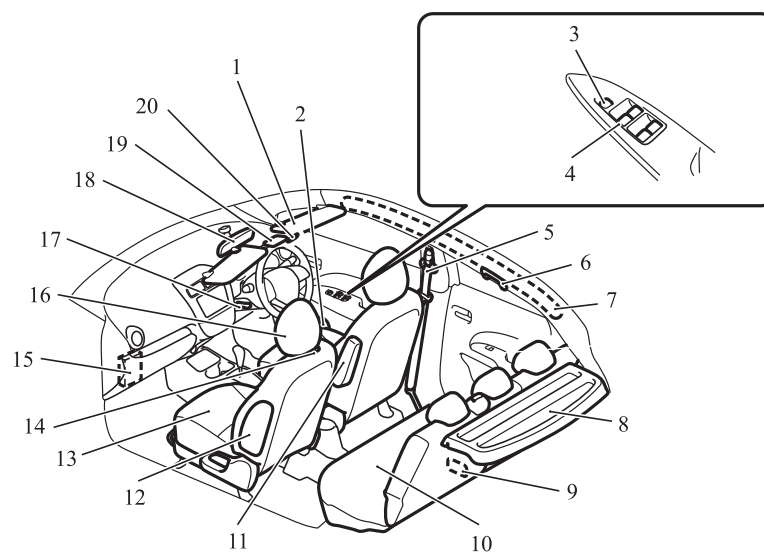
LHD



AJ5110828

1. Solskydd sid. 7-17  
Makeup-spegel sid. 7-17  
Biljetthållare sid. 7-17
2. Flaskhållare sid. 7-20
3. Hands-free-mikrofon\*
4. Taklampa sid. 7-18, 10-20
5. Inre backspegel sid. 6-06
6. Nackskydd sid. 4-04
7. Praktisk krok sid. 7-21
8. Framsäte sid. 4-02
9. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet) sid. 4-24
10. Armstöd (endast förarsätet\*) sid. 4-02
11. Domkraft\* sid. 8-06
12. Baksätet sid. 4-03
13. Bakre hatthylla\* sid. 7-21
14. Bagagerumslampa\* sid. 7-19, 10-20
15. Manuella fönsterhissar\* sid. 3-19
16. Krockgardin (SRS) sid. 4-25
17. Kurvhandtag sid. 7-22
18. Säkerhetsbälten sid. 4-05  
Justerbar övre fästpunkt\* sid. 4-08
19. Strömställare för elektriska fönsterhissar\* sid. 3-19
20. Låsströmställare för elektriska fönsterhissar\* sid. 3-20

RHD



AJ5111506

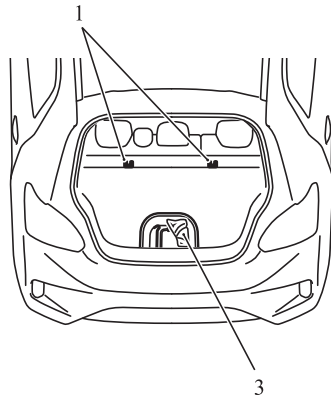
1. Solskydd sid. 7-17  
Makeup-spegel sid. 7-17  
Biljetthållare sid. 7-17
2. Flaskhållare sid. 7-20
3. Låsströmställare för elektriska fönsterhissar sid. 3-20
4. Strömställare för elektriska fönsterhissar sid. 3-19
5. Säkerhetsbälten sid. 4-05  
Justerbar övre fästpunkt sid. 4-08
6. Kurvhandtag sid. 7-22
7. Krockgardin (SRS) sid. 4-25
8. Bakre hatthylla\* sid. 7-21
9. Luggage room lamp sid. 7-19, 10-20
10. Baksätet sid. 4-03
11. Armstöd (endast förarsätet\*) sid. 4-02
12. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet) sid. 4-24
13. Framsäte sid. 4-02
14. Praktisk krok sid. 7-21
15. Säkringar sid. 10-14
16. Nackskydd sid. 4-04
17. Höjdinställning av ratten sid. 6-06
18. Inre backspegel sid. 6-06
19. Taklampa sid. 7-18, 10-20
20. Hands-free-mikrofon\*

## Lastyta

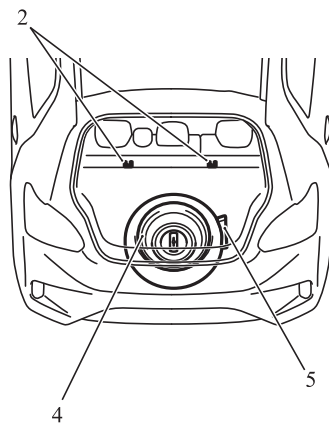
1

### Lastyta

Typ 1



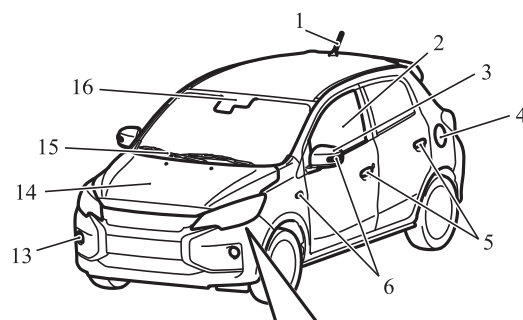
Typ 2



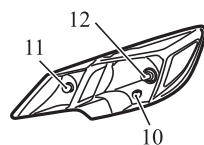
1. Förankringspunkter för barnstolar sid. 4-16
2. Förankringspunkter för barnstolar sid. 4-16
3. Verktyg sid. 8-06  
Lagningssats för däck sid. 8-06
4. Reservhjul sid. 8-13
5. Verktyg sid. 8-06

AJ5110671

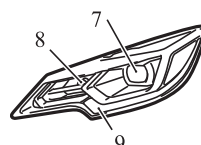
## Utsidan



Strålkastare av halogentyp

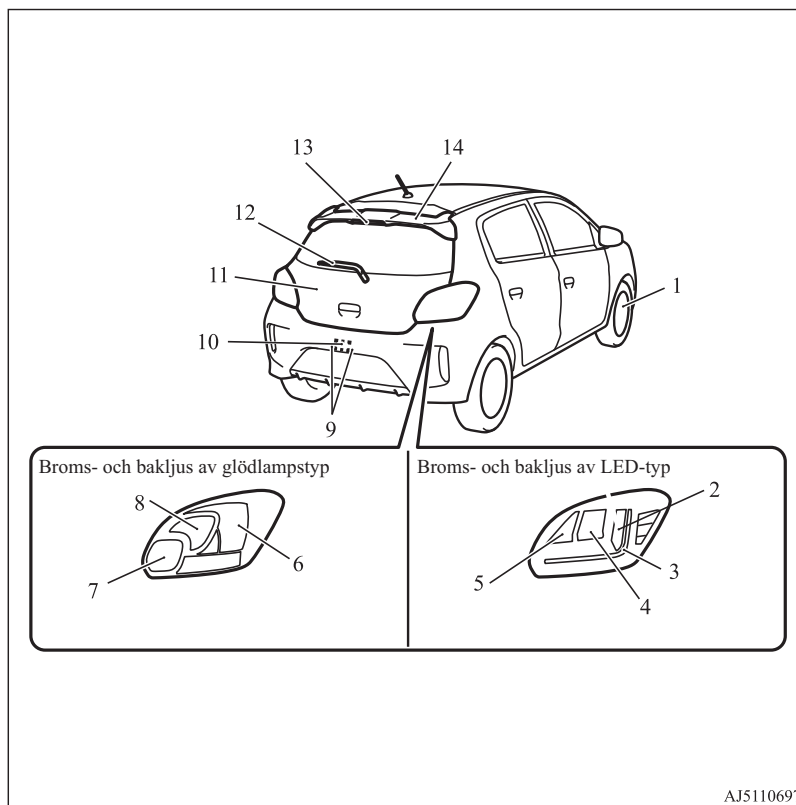


Strålkastare av LED-typ



1. Antenn sid. 7-15
2. Elektriska fönsterhissar sid. 3-19
3. Utvändiga backspeglar sid. 6-08
4. Tanklock sid. 2-03
5. Låsa och låsa upp dörrarna sid. 3-15  
Fjärrstyrt centrallåssystem\* sid. 3-04  
Fjärrstyrt manöversystem\* sid. 3-07
6. Sidoblinkerslampa\* sid. 5-19, 10-19
7. Strålkastare sid. 5-14, 10-19
8. Främre blinkerslampor sid. 5-19, 10-19, 10-21
9. Positionslampor sid. 5-14, 10-19  
Halvljusautomatik sid. 5-15, 10-21
10. Positionslampor sid. 5-14, 10-19 10-20
11. Främre blinkerslampor sid. 5-19, 10-19, 10-21
12. Helljus sid. 5-14, 10-19, 10-20
13. Dimljus fram\* sid. 5-20, 10-19, 10-21  
Halvljuslampor\* sid. 10-19, 10-21
14. Motorrum sid. 10-02, 11-10  
Motorhuv sid. 10-03
15. Vindrutetorkare och spolare sid. 5-21
16. Sensor\* [system för automatiskt helljus (AHB), Forward Collision Mitigation System (FCM), Lane Departure Warning (LDW)] sid. 5-16, 6-42, 6-52  
Regnsensor sid. 5-21

AJ5110844

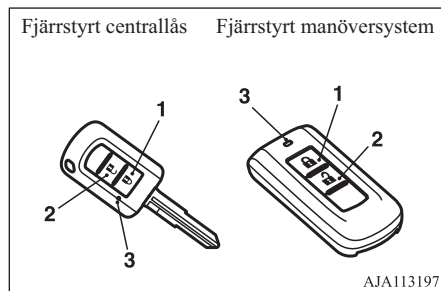


## Snabbguide

### Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan

#### Fjärrlåssystem "nyckelfritt"\*

Tryck på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan. Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 m från bilen.

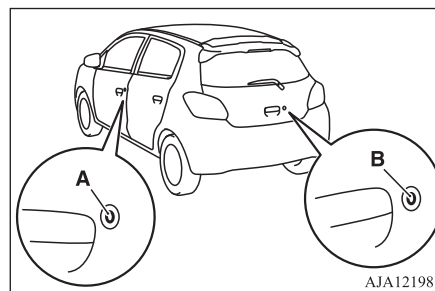


Se "Fjärrlåssystem "nyckelfritt"\*" på sid 3-04.

#### Fjärrstyrt manöversystem\*

Om du använder fjärrkontrollen inom dess räckvidd och trycker på lås-/upplåsningsknappen för förardörren (A) eller bakluckan (B) låser respektive låser du upp alla dörrarna eller bakluckan.

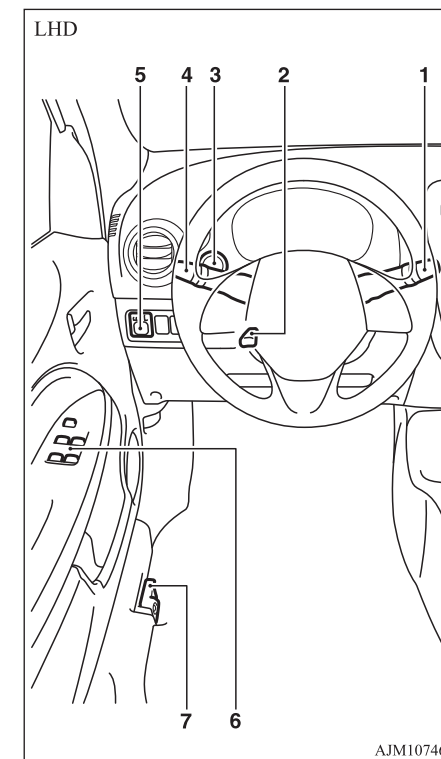
Räckvidden är ca 70 cm från förardörrens låsknapp respektive bakluckans låsknapp.



Se "Fjärrstyrt manöversystem\*" på sid 3-07.

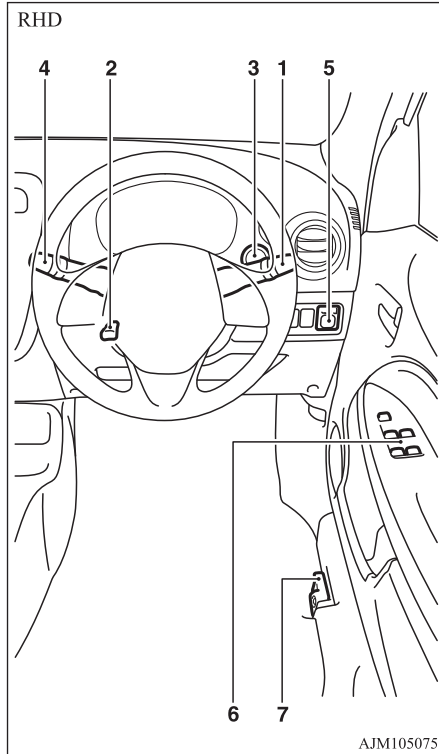
#### Runt förarsätet

1

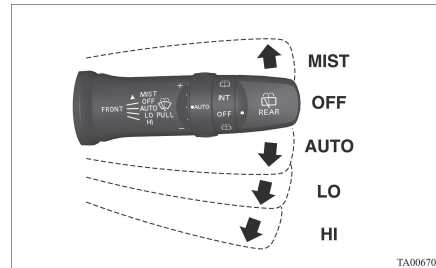


## Snabbguide

1



### 1-Strömställare för vindrutetorkare och spolare



**MIST-** Enslagsfunktion  
Torkarna gör endast ett slag.

**OFF-** Avstängd

**AUTO-** Automatisk torkarstyrning  
Regnsensor  
Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.

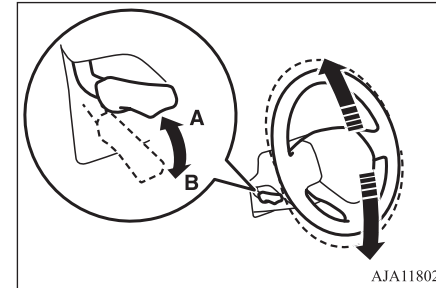
**LO-** Långsam

**HI-** Snabb

Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.

Se “Strömställare för vindrutetorkare och spolare” på sid 5-21.

### 2-Höjdinställning av ratten



A- Låst

B- Frikopplad

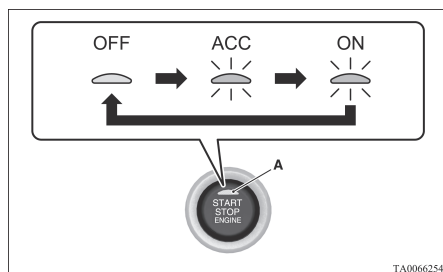
1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.

Se “Höjdinställning av ratten” på sid 6-06.



### 3-Motorknapp\*

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn. Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (CVT-växellåda) eller kopplingspedalen (M/T), kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



OFF- Indikatorlampan (A) på motorknappen slocknar.

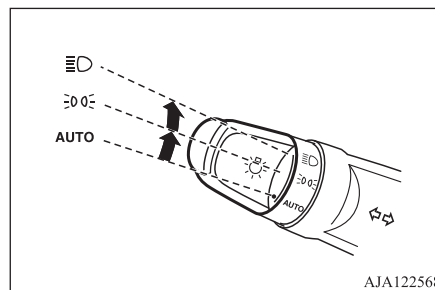
ACC- Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

ON- Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken.

Se “Motorknapp” på sid 6-12.

### 4-Kombinationsstrålkastare

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AUTO | Medan tändningslåset eller driftläget är i PÅ-läge, stängs strålkastare, positionslampor, baklyktor, lamporna för registreringsplåten och lamporna på instrumentpanelen, av automatiskt i enhet med ljusnivån utomhus. (Halvljuslamporna lyser, men bakljusen är släckta.) Alla lampor stängs av automatiskt när tändningslåset eller funktionsläget är i OFF. |
| ☰☷☷  | Positionslys, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

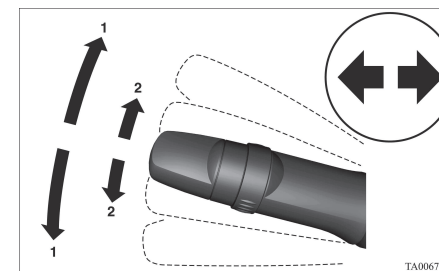


Strålkastare och övriga lampor tänds.

Se “Spak för hel- och halvljus” på sid 5-14.

### 4-Blinkersspak

Körriktungsvisarna blinkar när spaken manövreras



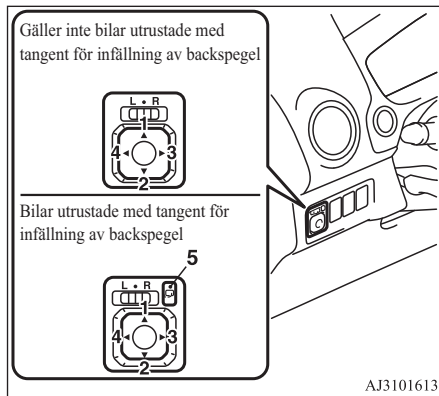
1- Blinkers

2- Signal för körfältsbyte

Se “Spak för blinkers” på sid 5-19.

## 1 5-Strömställare för el-inställda utvändiga backspeglar

Ställ spegeln så här



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln

R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

1- Upp

2- Ned

3- Höger

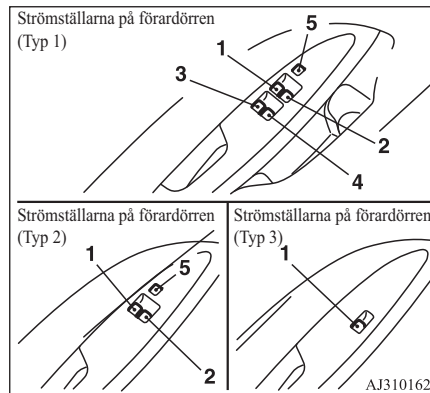
4- Vänster

5- Strömställare för infällning av backspeglarna

Se “Ställ spegeln så här” på sid 6-08.

## 6-Elektriska fönsterhissar\*

Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.



1- Fönstret i förardörren

2- Fönstret i höger framdörr

3- Fönstret i vänster bakdörr

4- Fönstret i höger bakdörr

5- Fönsterlås

## Låsknapp (typ 1 och 2)

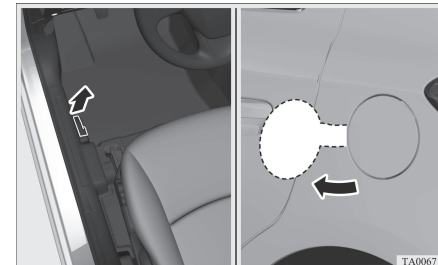
Om du trycker på knappen (5) kan passagerarna strömställare inte användas. Tryck en gång till för att gå tillbaka.

Se “Strömställare för elektrisk fönsterhiss” på sid 3-19.

## 7-Spak för öppning av tankluckan

Öppna tankluckan.

Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.

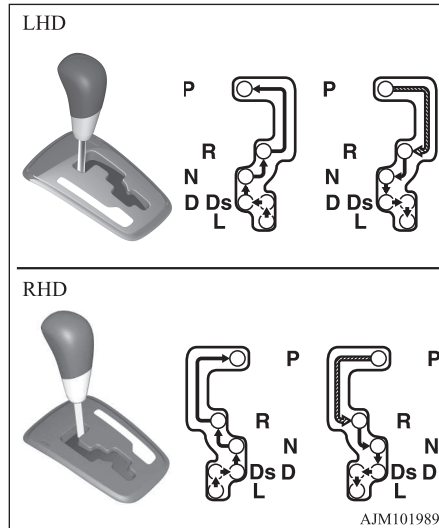


Se “Påfyllning av bränsletanken” på sid 2-03.

## Automatisk växellåda IN-VECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)\*

### Växelväljarens olika lägen

CVT-växellådan väljer automatiskt ett optimalt utväxlingsförhållande beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.



|  |                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------|
|  | Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret. |
|  | Flytta växelväljaren i något av spåren.                      |

### Växelväljarens lägen

#### “P” PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

#### “R” BACK

Detta läge är för back.

#### “N” FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad.

#### “D” KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning.

#### “Ds” NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING

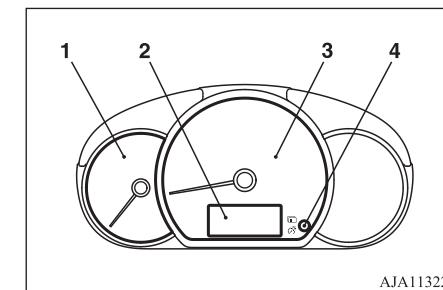
Använd när motorbroms behövs eller kraftfull sportig körning.

#### “L” LÅGVÄXEL

Detta läge är endast avsett för körning i låga hastigheter uppför mycket branta backar och för motorbromsning vid körning utför mycket branta backar.

Se “Automatisk växellåda INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” på sid 6-26.

### Instrument



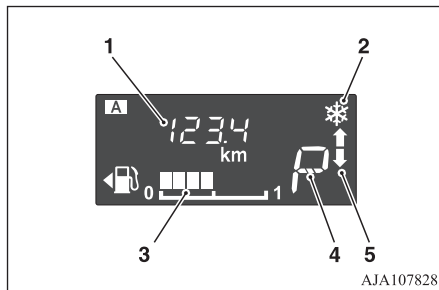
- 1- Varvräknare
- 2- Multiinformationsdisplay
- 3- Hastighetsmätare (km/h eller mph + km/h)
- 4- Multiinformationsdisplayomkopplare

Se “Instrument” på sid 5-02.

## 1 Multiinformationsdisplay

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.

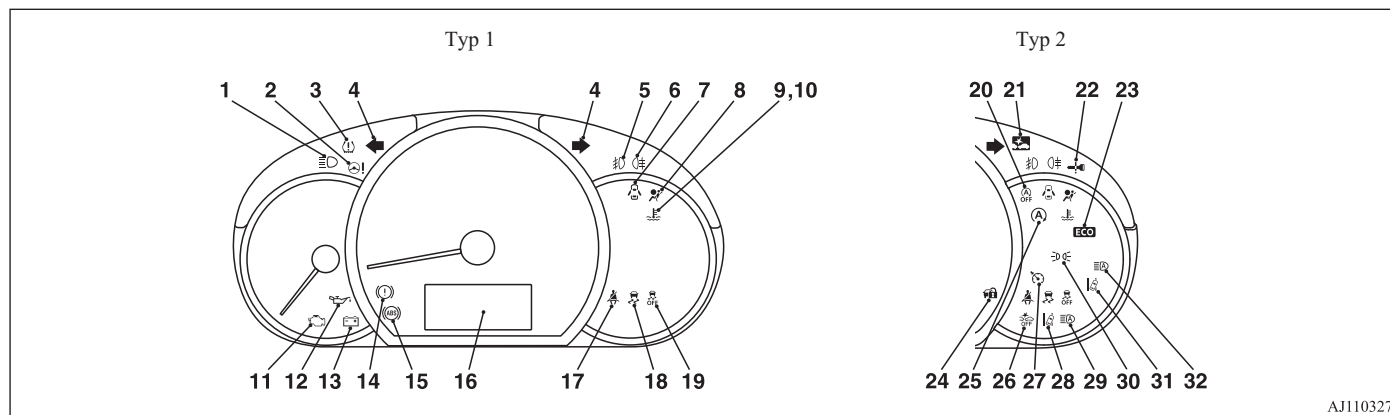
Följande information finns på multiinformationsdisplayen: vägmätare, trippmätare, mätarbelysningskontroll, servicepåminnelse, återstående bränsle, återstående körsträcka och genomsnittlig bränsleförbrukning etc.



- 1- Informationsskärm
- 2- Varning is på vägbanan
- 3- Visning av återstående bränsle
- 4- Visning av växelväljarläge\*
- 5- Växelindikator\*

Se “Multiinformationsdisplay” på sid 5-02.

## Indikerings- och varningslampor



- 1- Indikeringslampa för helljus  
→ sid. 5-11
- 2- Varningslampa för elektrisk servostyrning (EPS) → sid. 6-35
- 3- TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System) → sid. 6-55
- 4- Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers → sid. 5-11
- 5- Indikeringslampa för främre dimstrålkastare\* → sid. 5-11
- 6- Indikeringslampa för bakre dimljus  
→ sid. 5-11
- 7- Varningslampa för öppen dörr  
→ sid. 5-14

- 8- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 4-28
- 9- Varningslampa för hög kylvätsketemperatur (röd) → sid. 5-13
- 10- Indikatorlampa för låg kylvätsketemperatur (grön) → sid. 5-12
- 11- Indikeringslampa för motorkontroll  
→ sid. 5-12
- 12- Varningslampa för lågt oljetryck  
→ sid. 5-13
- 13- Varningslampa för dålig laddning  
→ sid. 5-13
- 14- Varningslampa för bromssystemet  
→ sid. 5-12

- 15- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-35
- 16- Multiinformationsdisplay → sid. 5-02
- 17- Varningslampa för säkerhetsbälten  
→ sid. 4-07
- 18- Indikatorlampa för aktivt stabiliseringsystem (ASC) → sid. 6-37
- 19- Indikatorlampa för avstängt aktivt stabiliseringsystem (ASC) → sid. 6-37
- 20- Indikatorlampa för avstängt Auto Stop & Go (AS&G)\* → sid. 6-24
- 21- Indikatorlampa för FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*  
→ sid. 6-42

## Snabbguide

**1**

- 22- Mer information finns i “Varningsaktivering” på sid 3-12.  
(i förekommande fall)
- 23- ECO-indikeringslampa\* → sid. 5-12
- 24- Mer information finns i “Varningsaktivering” på sid 3-12.  
(i förekommande fall)
- 25- Indikatorlampa för Auto Stop & Go (AS&G)\* → sid. 6-24

- 26- Indikatorlampa för FCM-systemet (Forward Collision Mitigation) OFF (av)\* → sid. 6-46
- 27- Indikeringslampa för farthållare\* → sid. 4-07
- 28- LDW-varningslampa (Lane Departure Warning)\* → sid. 6-53

- 29- AHB-varningslampa (Automatic High-Beam) (gul)\* → sid. 5-18
- 30- Indikeringslampa för positionslamporna\* → sid. 5-11
- 31- “LDW-varningslampa (Lane Departure Warning) (grön)\*” på sid 6-52
- 32- AHB-indikatorlampa (Automatic High-Beam) (grön)\* → sid. 5-16

## *Allmän information*

2

|                                                                                  |      |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|
| Välj rätt bränsle.....                                                           | 2-02 |
| Påfyllning av bränsletanken.....                                                 | 2-03 |
| Montering av extra tillbehör.....                                                | 2-04 |
| Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen.....                            | 2-05 |
| Originaldelar.....                                                               | 2-05 |
| Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av<br>gammal motorolja..... | 2-05 |
| Information om hur man kastar bort förbrukade batterier.....                     | 2-06 |
| Inspelning av händelseinformation.....                                           | 2-06 |

OA0W23E1

## Välj rätt bränsle

2

### Välj rätt bränsle

|                       |                                                      |
|-----------------------|------------------------------------------------------|
| Rekommenderat bränsle | Blyfri bensin oktantal (EN228)<br>95 RON eller högre |
|-----------------------|------------------------------------------------------|

### ⚠ VIKTIGT

- Användning av blyad bensin kan allvarligt skada motorn och katalysatorn. Använd aldrig blybensin.

### 📖 OBSERVERA

- Din bil har ett knackningskontrollsystem så att du kan använda blyfri 90 RON-bensin som nödgärd i den händelse att blyfri 95 RON-bensin eller högre inte finns tillgänglig under en resa eller liknande. Du behöver alltså inte själv göra någon justering på motorn. Om du använder blyfri bensin 90 oktan RON, reduceras motorns prestanda.

### 📖 OBSERVERA

- Upprepad körning av korta sträckor i låga hastigheter kan leda till avlagringar i bränslesystemet och motorn, vilket i sin tur kan leda till sämre startegenskaper och acceleration. Om dessa problem uppstår, rekommenderar vi att du håller i ett lösande tillsatsmedel i bensinen när du fyller tanken. Tillsatsen kommer att ta bort avlagringarna, och därmed återställa motorn till normal kondition. Använd MITSUBISHI MOTORS GENUINE FUEL SYSTEM CLEANER. Användning av olämpliga tillsatser kan leda till att motorn fungerar sämre. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.
- Dålig bensinkvalitet kan orsaka problem som startproblem, tjuvstopp, motorljud och långsam reaktion. Om du märker sådana problem, skall du pröva ett annat bränslemärke och/eller annat oktantal. Om varningslampan Kontrollera motorn blinkar, ska systemet så snart som möjligt kontrolleras hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

### Grafiska uttryck för konsumentinformation



E5: Bensinbränsle innehållande upp till 2,7 % (m/m)syre, eller upp till 5,0 % (V/V) etanol – T.ex. EN 228 enhetlig blyfri bensin.

E10: Bensinbränsle innehållande upp till 3,7 % (m/m)syre, eller upp till 10,0 % (V/V) etanol – T.ex. EN 228 enhetlig blyfri bensin. Bensinmotorn är kompatibel med E5-bensin (innehållande 5 % etanol) och E10-bensin (innehållande 10 % etanol) enligt europeisk standard EN 228.

### ⚠ VIKTIGT

- Använd inte högre koncentration än 10 % etanol. Användning av mer än 10 % koncentration kan leda till skador på bilens bränslesystem, motorn, motorsensorer och avgassystem.



## Påfyllning av bränsletanken

### ⚠ VARNING

- Vid hantering av bränsle måste du följa de säkerhetsbestämmelser som anges i garage och på bensinstationer.
- Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Du kan bli bränd eller allvarligt skadad vid hantering av bensin. När du fyller bränsle skall du alltid stänga av motorn och hålla öppen låga, gnistor och brinnande cigaretter på avstånd. Hantera alltid bränsle i väl ventilerade utrymmen utomhus.
- Innan du tar av tanklocket skall du leda bort den statiska elektriciteten som finns i din egen kropp genom att ta i någon metall del på bilen eller på bensinpumpen. Statisk elektricitet i din kropp kan orsaka en gnista som antänder bränsleångorna.
- Gör hela bränslepåfyllningen själv (öppna tankluckan, ta av tanklocket, etc.). Låt ingen annan person komma nära påfyllningsröret. Om du låter en annan person hjälpa dig och den personen bär på statisk elektricitet, kan bränsleångorna antändas.
- Gå inte bort från tankröret förrän bränslepåfyllningen är klar. Om du går bort och gör något annat (t.ex. sätter dig i bilen) halvvägs genom bränslepåfyllningen, kan du ta upp en ny laddning statisk elektricitet.

### ⚠ VARNING

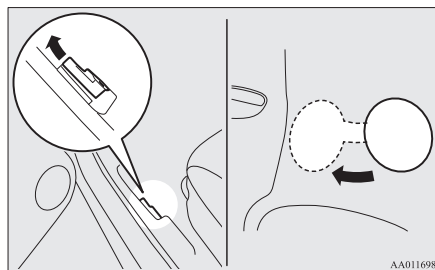
- Om tanklocket måste bytas ut, använd endast MITSUBISHI MOTORS originaldelar.

## Bränsletankens volym

35 liter

## Bränslepåfyllning

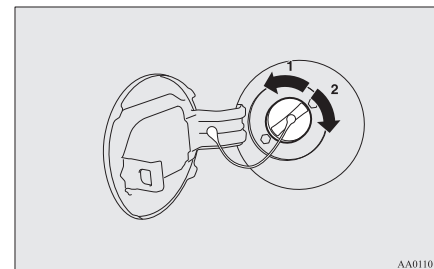
1. Stäng av motorn innan du börjar fylla bränsle.
2. Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.  
Öppna bränsletankens lucka med hjälp av låsspaken bredvid förarsätet.



3. Tag av tanklocket genom att sakta vrida det moturs.

## Påfyllning av bränsletanken

2



- 1- Tag av
- 2- Stängd

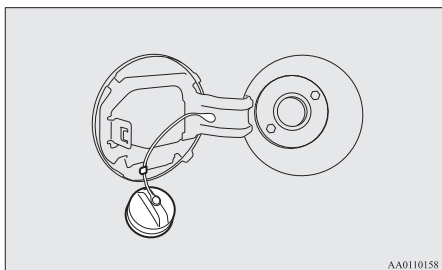
### ⚠ VIKTIGT

- Eftersom det kan vara övertryck i bränsletanken, skall du ta av tanklocket sakta. Då försvinner eventuellt över- eller undertryck som kan ha uppstått i tanken. Om du hör ett pysande ljud, vänta tills det slutar innan du tar av tanklocket. I annat fall kan bränsle spruta ut och skada dig själv eller andra.

## Montering av extra tillbehör

2

4. När du fyller på bränsle hänger du upp tanklockssnodden på kroken på tankluckans insida.



5. Skjut in det så långt det går i påfyllningshålet.

### ! VIKTIGT

- Håll inte pistolmunstycket snett.

6. När påfyllningen stannar automatiskt bör du inte toppfylla.
7. Sätt på tanklocket genom att sakta vrida det medurs tills du hör ett "klick", tryck sedan hårt på tankluckan så att den låses.

## Montering av extra tillbehör

Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

2-04 Allmän information

### ! VIKTIGT

- Ditt fordon är utrustat med diagnostisk koppling för att kunna kontrollera och underhålla det elektroniska kontrollsystemet. Anslut inte en enhet, annan än ett diagnostiskt verktyg, vid inspektioner och underhåll av kopplingen. Annars kan batteriet laddas ur, elektroniken i fordonet kan bli defekt eller andra oväntade problem kan uppstå. Defekter som orsakas av att man anslutit andra enheter än diagnostiska verktyg täcks inte av garantin.

- Montering av tillbehör, extra utrustning, etc., får endast utföras i överensstämmelse med gällande lag i landet där bilen används, och enligt de riktlinjer och varningar som finns i de dokument som medföljer bilen.
- Felaktig installation av elektriska komponenter kan leda till brand. Se Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen i denna instruktionsbok.
- Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad när du installerar radion om det du behöver information om (frekvens, överföringseffekt, installationsåtgärder). Om frekvensen, överföringseffekten eller installationsförhållandena inte är lämpliga kan det orsaka negativa effekter på elektroniska enheter, vilket i sin tur kan leda till att bilen inte kan framföras säkert.

OA0W23E1

- Användning av en mobiltelefon eller kommunikationsradio inne i bilen utan yttre antenn kan orsaka störningar i elektroniska system, vilket kan riskera säkerheten i körningen.
- Däck och fälgar som inte överensstämmer med specifikationerna får inte användas.  
Se "Tekniska data" för information om fälgar och däck.
- Vid montering av tillbehör kontrollerar du att bilens max.totalvikt och max.axelvikt inte överskrids.

### Viktiga punkter!

P.g.a. det stora antalet tillbehör och reservdelar från olika tillverkare som finns på marknaden, är det inte möjligt, vare sig för MITSUBISHI MOTORS eller för en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad, att kontrollera huruvida monteringen eller installationen av sådana delar påverkar den allmänna säkerheten för din bil.

Även när sådana reservdelar är godkända av någon "konsumentorganisation", till exempel genom en "allmän rekommendation" (en bedömning av delen) eller efter provning av delen enligt någon officiellt godkänd metod, eller när en enstaka funktion är möjlig att prova efter montering eller installation av sådana delar, kan det ändå inte bara av detta fastställas, att körsäkerheten för din bil inte påverkas.

Betänk också att det i princip inte existerar något ansvar för delen från den som bedömt eller rekommenderat den. Optimal säkerhet kan endast garanteras vid användning av komponenter som rekommenderas, tillhandahålls och installeras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad (MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar och MITSUBISHI MOTORS originaltillbehör). Det samma gäller också modifieringar av MITSUBISHI-bilar med hänsyn till specifikationerna från tillverkningen. Av säkerhetsskäl bör du i sådana fall endast utföra modifieringar enligt de rekommendationer som ges av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

## Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION har alltid tillverkat säkra fordon av hög kvalitet. För att bibehålla denna säkerhet och höga kvalitet är det viktigt att varje tillbehör som monteras eller varje modifiering som utförs, som berör el- eller bränsle systemen genomförs i överensstämmelse med MITSUBISHI MOTORS anvisningar.

### ⚠ VIKTIGT

- Om kablar orsakar kontakt med karossen eller felaktiga installationsmetoder används (inga skyddande säkringar installeras, etc.) kan elektronikkomponenter påverkas mycket allvarligt, med brand eller annan olycka som följd.

## Originaldelar

Med MITSUBISHI MOTORS stora tekniska erfarenhet och kompetens får du en bil som uppfyller de högsta kraven på kvalitet och tillförlitlighet.

Använd alltid MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar, som är konstruerade och tillverkade så att din MITSUBISHI MOTORS-bil skall behålla sina toppprestanda. MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar identifieras genom markeringen GENUINE PARTS och de finns hos alla auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstäder.

## Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja

### ⚠ VARNING

- Långvarig och upprepad kontakt kan ge allvarliga hudskador, hudsjukdomar och hudcancer.
- Undvik kontakt med huden så långt möjligt och tvätta noga efter varje kontakt.
- Håll begagnad olja utom räckhåll för barn.

## Information om hur man kastar bort förbrukade batterier



Bilen innehåller batterier och/eller ackumulatorer. Blanda inte med vanligt vatten.

För rätt behandling och återvinning av förbrukade batterier, ta dem till lämpliga uppsamlingsplatser, enligt gällande lagstiftning och direktiven 2006/66/EC.

Genom att avyttra dessa batterier på rätt sätt bidrar du till att spara på värdefulla resurser och förhindrat eventuella negativa effekter på hälsan och miljön som annars kan uppstå av felaktig avfallshantering.

## Inspelning av händelseinformation

Det här fordonet är utrustat med en EDR (avläsningsdator för händelser).

Huvudsyftet med EDR-systemet är att spela in vissa krock- eller krockliknande situationer, så som utlösning av krockkudden, eller om man kör på saker på vägen. Det är data som kommer hjälpa till att förstå hur fordonsystemet har agerat.

EDR-systemet är utformat för att läsa av information som relaterar till fordonets dynamik- och företagssystem under en kortare period, vanligen under 30 sekunder eller mindre.

EDR-systemet i det här fordonet är utformat för att läsa av information så som:

- Hur olika system i ditt fordon har fungerat;
- Hur långt (om alls) föraren höll inne gaspedalen och/eller bromspedalen; och,
- hur snabbt fordonet färdats.

Den här informationen kan hjälpa till att ge en bättre förståelse för omständigheterna kring vilka krockar och skador sker.

## OBSERVERA

- EDR-information läses endast av ditt fordon om det sker en allvarigare olycka; EDR-systemet läser inte av någon information under normala körförhållanden och tar inte upp någon privat information (t.ex. namn, kö, ålder samt plats för olyckan). Men andra parter, så som myndigheter kan kombinera EDR-information med den sortens av information som kan identifiera privatpersoner i samband med rutinmässigt förfarande vid förundersökning av olyckor.

För att läsa informationen som lästs av ett EDR-system behövs särskild utrustning och åtkomst till fordonet, eller EDR-systemet. Utöver fabriksstillverkaren är det endast parter så som myndigheter som har särskild utrustning, som kan läsa information om de har åtkomst till fordonet eller EDR.

## Låsning och upplåsning

3

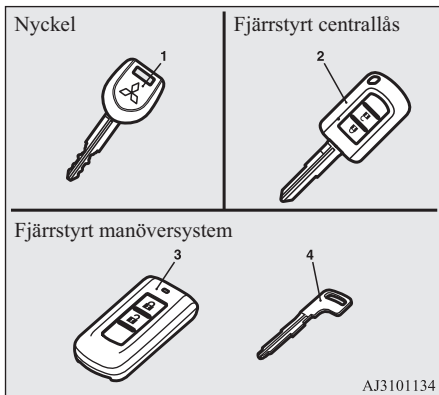
|                                                           |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| Nycklar.....                                              | 3-02 |
| Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)..... | 3-03 |
| Fjärrlås-system "nyckelfritt"*.....                       | 3-04 |
| Fjärrstyrt manöversystem*.....                            | 3-07 |
| Dörrar.....                                               | 3-15 |
| Centrallås*.....                                          | 3-16 |
| "Barnsäkring" av bakdörren.....                           | 3-17 |
| Baklucka.....                                             | 3-17 |
| Manuella fönsterhissar*.....                              | 3-19 |
| Strömställare för elektriska fönsterhissar*.....          | 3-19 |

OA0W23E1

## Nycklar

3

### Nycklar



- 1- Huvudnyckel
- 2- Fjärrstyrt centrallås
- 3- Fjärrstyrt manöversystem
- 4- Nödnyckel

### ! VARNING

- Om du tar med dig en fjärrkontrollnyckeln ombord på ett flygplan får du inte trycka på knapparna när du befinner dig i flygplanet. Om du trycker på en knapp avges elektromagnetiska vågor som kan ha en negativ inverkan på flygplanets funktion. Om du förvarar fjärrkontrollnyckeln i en väska måste du vara försiktig så att inga knappar trycks in av misstag.

### 📖 OBSERVERA

- Nyckeln (utöver reservnyckeln) är en elektronisk precisionskomponent med en inbyggd sändare. Observera följande för att undvika försämrad funktion.
  - Lämna den inte på platser utsatta för direkt solljus, t.ex. på instrumentbrädan.
  - Demontera eller modifiera den inte.
  - Böj inte nyckeln hårt eller utsätt den inte för hårda slag.
  - Utsätt den inte för vatten.
  - Håll den borta från magnetiska nyckel hållare.
  - Håll den borta från ljudanläggningar, datorer, TV-apparater och andra apparater som alstrar magnet fält.
  - Undvik enheter som avger kraftiga elektromagnetiska vågor, t.ex. mobiltelefoner, trådlösa enheter och högfrekvensutrustning (inklusive medicinsk utrustning).
  - Tvätta den inte med ultraljuds apparater eller liknande utrustning.

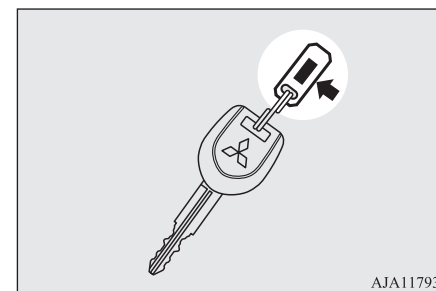
### 📖 OBSERVERA

- Lämna inte nyckeln där den kan bli utsatt för höga temperaturer eller hög fuktighet.
- Motorn kan inte startas om den ID-kod som är registrerad i immobilisens dator inte överensstämmer med nyckelns ID-kod. Se avsnittet "Elektronisk startspärr" för mer information och beträffande användning av nyckeln.

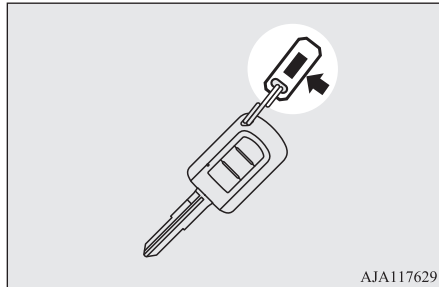
### Nyckelnummeretikett

Nyckelns kodnummer är instansat på nyckelbrickan enligt bilden.

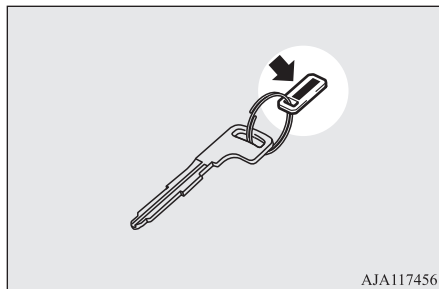
Anteckna numret och förvara nyckeln och nyckelbrickan på olika platser så att bara du själv kan beställa en ny nyckel från din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare om originalnyckeln skulle försvinna. [Bilar utrustade med nyckel för huvudnyckel]



[Bilar utrustade med nyckel för fjärrstyrt startsystem]



[Fordon med fjärrstyrt manövernyckel]



## Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)

Den elektroniska startspärren minskar stöldrisken betydligt. Detta system gör det praktiskt taget omöjligt att starta motorn vid ett stöldförsök. En giltig start kan endast utföras med en nyckel som är "registrerad" i startspärrsystemet.

### ⚠ VIKTIGT

- Gör inga ändringar eller kompletteringar i immobilizersystemet; ändringar eller komplettering kan göra att immobiliseraren inte fungerar.

### 📖 OBSERVERA

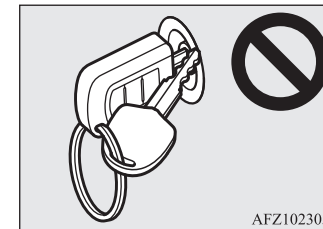
- [Fordon utan fjärrstyrt manöversystem]  
I följande fall kanske inte bilen kan godkänna den registrerade ID-koden från nyckeln och motorn kanske inte startar.

### 📖 OBSERVERA

- När nyckeln kommer i kontakt med en nyckelring eller annat metalliskt eller magnetiskt föremål



- När nyckelgreppet kommer i kontakt med metallen i en annan nyckel



3

## Fjärrlåsssystem "nyckelfritt"\*

3

### OBSERVERA

- Om nyckeln vidrör eller befinner sig nära andra startspärnycklar (inklusive nycklar till andra fordon)



I ett fall som detta, skall du avlägsna föremålet eller de extra nycklarna från bilens nyckel. Försök sedan starta motorn. Om motorn inte startar, rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

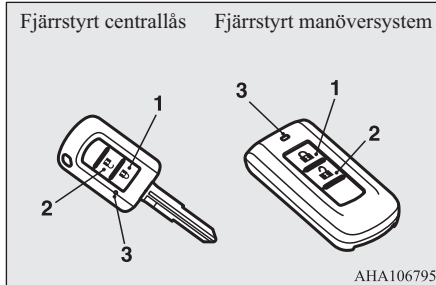
- [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]  
Om motorn inte startar, rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

### OBSERVERA

- Om du tappar bort någon av huvudnycklarna eller någon av fjärrkontrollerna måste du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt. Se "Nycklar" på sid 3-02. För att få en ny nyckel, måste du lämna bilen och alla nycklar du har kvar, till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Och om du vill ha en extra nyckel måste du ta bilen och alla dina nycklar till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Alla nycklarna måste "åter-registreras" i startspärssystemets dator. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

## Fjärrlåsssystem "nyckelfritt"\*

Tryck på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan.



- 1- LOCK-knapp
- 2- UNLOCK-knapp
- 3- Indikeringslampa

### Att låsa

Tryck på "LOCK"-knappen (1). Alla dörrarna och bakluckan låses. Blinkerslamporna blinkar en gång. När de låses med taklampans strömställare i mittläge (•), blinkar taklampan en gång.



**Att låsa upp**

Tryck på "UNLOCK"-knappen (2). Alla dörrarna och bakluckan låses upp. Om taklampan omkopplare är i mittläget (•) kommer taklampan att lysa ca 15 sekunder och alla blinkerslampor att blinka två gånger.

**OBSERVERA**

- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt in eller ut när alla dörrar och bakluckan låses eller låses upp med fjärrmanöversystemet. Se "Start och körning: Utvändiga backspeglar" på sid 6-08.
- Om du tryckt på "UNLOCK"-knappen (2) och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:  
För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Tiden från att du tryckt på "UNLOCK"-knappen (2) tills den automatiska låsningen sker kan ändras.
  - Aktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor) enbart under låsning eller enbart under upplåsning.
  - Funktionen som bekräftar detta (låsning eller upplåsning av sidodörrarna och bakluckan med alla blinkers) kan stängas av.

**OBSERVERA**

- Antalet blinkningar som bekräftar en åtgärd kan ändras.
- Det fjärrstyrda centrallåset fungerar inte i följande fall:
  - Om en nyckel sitter kvar i tändningslåset. (utom för bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem)
  - Funktionsläget är inte i OFF. (bilar med fjärrstyrt manöversystem)
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
- Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 meter från bilen. Avståndet kan emellertid variera om bilen står nära en kraftstation eller en radio/TV-sändare.
- Om något av följande problem uppstår kan batteriet vara urladdat.
  - Om fjärrkontrollen används på rätt avstånd från bilen, utan att dörrarna låses/låses upp.
  - Indikeringslampan (3) lyser svagt eller inte alls.

För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om du byter batteriet själv, se "Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri" på sid 3-05.

- Om du förlorat fjärrkontrollen eller om den blivit skadad, skall du kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad för att köpa en ny.

**OBSERVERA**

- Om du vill ha ytterligare en nyckel kontakter du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare. Följande antal fjärrkontrollbrytare finns tillgängliga.
  - Fjärrstyrt centrallås: upp till 4 fjärrkontroller.
  - Fjärrstyrt manöversystem: upp till 4 fjärrkontroller.

**3****Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri****VARNING**

- **Svälj inte ett myntbatteri.**
  - Denna produkt innehåller ett myntbatteri. Om ett myntbatteri sväljs, kan det orsaka allvarliga inre frätskador och leda till döden.
- Det finns fall beskrivna, där ett nedsvagt batteri orsakat allvarliga inre frätskador på endast 2 timmar.
- Håll nya och använda batterier utom räckhåll för barn.
- Om fjärrkontrollens strömbrytare inte säkert stänger av, sluta använda produkten och håll den utom räckhåll för barn.

## Fjärrlåssystem "nyckelfritt"\*

3

### ⚠ VARNING

- Om du tror att batterier kan ha svalts eller placerats i någon kroppsdel på en person, sök omedelbart medicinsk vård.
- Så här kan du förhindra en explosion eller läckage av lättantändlig vätska eller gas.
- Byt aldrig ut batteriet mot en annan typ. Byt endast till samma batteri eller motsvarande.
- Kasta inte ett batteri i elden eller en ugn. Krossa inte heller ett batteri mekaniskt och skär inte sönder det.
- Använd eller förvara inte eller ens ta in ett batteri i ett utrymme där det kan utsättas för extremt hög temperatur eller extremt lågt lufttryck.

### ⚠ VIKTIGT

- När fjärrkontrollhöljet öppnas måste du vara noga så att det inte kommer in vatten, damm eller liknande i det. Rör inte heller vid interna komponenter.
- Avfallshandtera använda batterier enligt föreskrifter härför.

### 📖 OBSERVERA

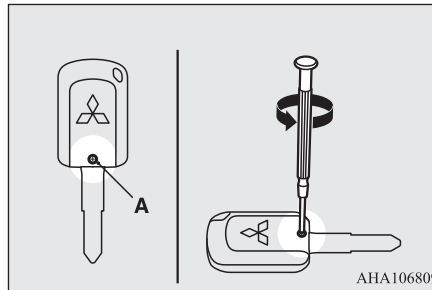
- Du kan köpa ett ersättningsbatteri i en elaffär.

### 📖 OBSERVERA

- Om du vill kan du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare byta batteriet åt dig.

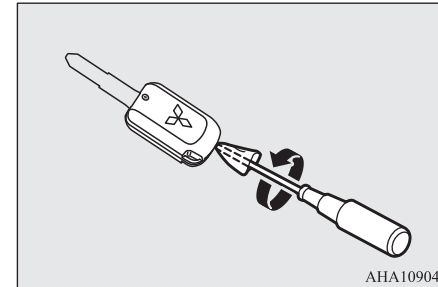
### Fjärrstyrt centrallås

1. Innan du byter batteriet, avlägsna statisk elektricitet från din kropp genom att vidröra ett metalliskt, jordat föremål.
2. Tag bort skruven (A) från fjärrkontrollen.



3. Ha MITSUBISHI-märket mot dig, sätt in den tygtäckta spetsen på en rak skruv-

mejsel i skåran i fjärrkontrollens hölje och använd den för att öppna höljet.



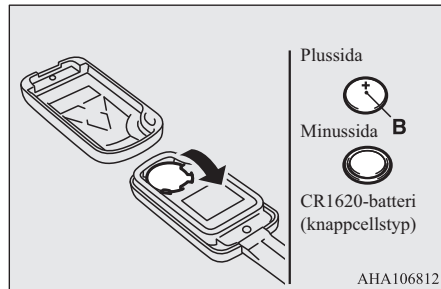
### 📖 OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar fjärr kontrollens hölje kan kontakterna falla ut.

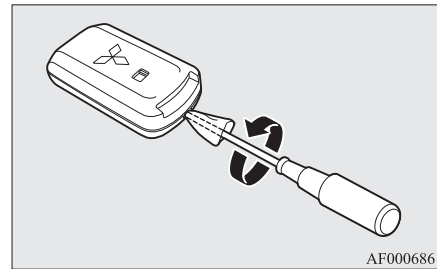
4. Ta bort det gamla batteriet.

## Fjärrstyrt manöversystem\*

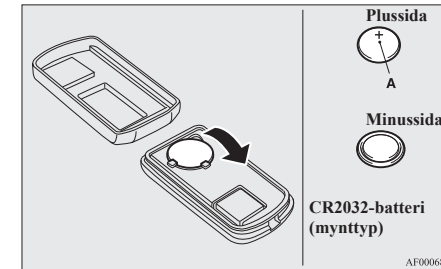
5. Sätt in ett nytt batteri med plussidan (B) nedåt.



- mejsel i skåran i fjärrkontrollens hölje och använd den för att öppna höljet.



5. Montera ett nytt batteri med plussidan (A) uppåt.



3

6. Stäng fjärrkontrollensändaren ordentligt.
7. Montera skruven (A) som togs bort i steg 2.
8. Kontrollera att det fjärrstyrda centrallåset fungerar.

## Fjärrstyrt manöversystem

1. Innan du byter batteriet, avlägsna statisk elektricitet från din kropp genom att vidröra ett metalliskt, jordat föremål.
2. Ta bort nödnyckeln från nyckeln.  
Se "Nödnyckel" på sid 3-11.
3. Ha MITSUBISHI-märket mot dig, sätt in den tygtäckta spetsen på en rak skruv-

## OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar fjärr kontrollens hölje kan sändaren falla ut.

4. Ta bort det gamla batteriet.

6. Stäng höljet ordentligt.
7. Installera nödnyckeln som togs bort i steg 2.
8. Kontrollera att systemet fungerar.

## Fjärrstyrt manöversystem\*

Med det fjärrstyrda startsystemet kan du låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och ändra funktionsläge genom att helt enkelt ha fjärrkontrollen med dig. Fjärrkontrollen kan även användas till det fjärrstyrda centrallåset. Se "Starta och stänga av motorn" på sid 6-16. Se "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 3-04.

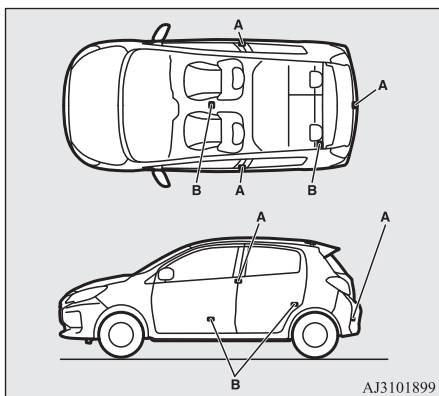
## Fjärrstyrt manöversystem\*

3

Föraren bör alltid ha manövernyckeln på sig. Fjärrkontrollen behövs för att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och på andra sätt styra bilen, så innan du låser och lämnar bilen ska du se till att du har den med dig.

### ! VARNING

- **Personer med pacemaker eller inopererad defibrillator bör inte vistas i närheten av de externa sändarna (A) eller de interna sändarna (B). De radiovågor som används av det fjärrstyrda manöversystemet kan ha en negativ inverkan på pacemakers och inopererade kardiovaskulära defibrillatorer.**



### ! VARNING

- **Om du använder andra typer av elektro-medicinska enheter bör du i förväg kontakta tillverkaren för att fastställa hur enheten påverkas av radiovågorna. Elektro-medicinska enheter kan påverkas av radiovågor.**

Du kan begränsa antalet funktioner hos det fjärrstyrda manöversystemet på följande sätt. (Det fjärrstyrda manöversystemet kan användas som en fjärrnyckel.) Mer information kan lämnas av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

- Du kan begränsa systemet så att det endast går att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan.
- Du kan begränsa funktionerna till att starta motorn.
- Det fjärrstyrda manöversystemet kan inaktiveras.

### ! OBSERVERA

- Den trådlösa manövernyckeln använder en mycket svag elektromagnetisk våg. I följande fall kan det hända att det fjärrstyrda manöversystemet inte fungerar på rätt sätt eller blir instabilt.

### ! OBSERVERA

- När det finns utrustning i närheten som avger starka radiovågor, t.ex. en kraftstation, en radio/TV-utsändningsstation eller en flygplats.
- Det fjärrstyrda manöversystemet transporteras tillsammans med en kommunikationsenhet som en mobiltelefon eller en radioenhet, eller med en elektronisk enhet som en dator.
- Den trådlösa manövernyckeln är i kontakt med eller täckt av ett metallföremål.
- Ett fjärrstyrt manöversystem används i närheten.
- När det fjärrstyrda manöversystemets batteri är slut.
- När den trådlösa manövernyckeln förvaras där det är starka radiovågor eller hög ljudnivå.  
I sådana fall använder du nödnyckeln.  
Se "Låsa/låsa upp utan att använda fjärrmanöversystemet" på sid 3-11.
- Eftersom den trådlösa manövernyckeln tar emot signaler för att kommunicera med sändarna i bilen förbrukas batteriet kontinuerligt oavsett om nyckeln används eller inte. Batterilivslängden är 1 till 2 år, beroende på användningsförhållanden. När batteriet tar slut låter du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut det.  
Se "Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri" på sid 3-05.

**OBSERVERA**

- Eftersom den trådlösa manövernyckeln ständigt tar emot signaler kan kraftig radiovägs-mottagning påverka batteriets livslängd. Lämna inte nyckeln nära en TV, dator eller andra elektroniska enheter.

**Räckvidd för det fjärrstyrda manöversystemet**

När du använder fjärrkontrollen inom användningsområdet för det fjärrstyrda startsystemet, för att t.ex. öppna förardörren eller bakluckan, används fjärrkontrollens ID-kod som verifiering.

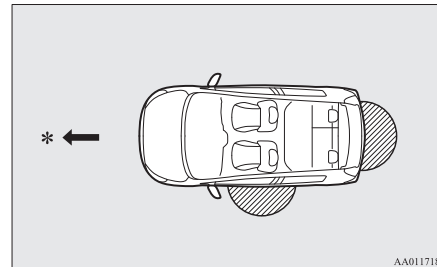
Du kan endast låsa eller låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och ändra funktionsläget om ID-koden för fjärrkontrollen och bilen stämmer överens.

**OBSERVERA**

- Om manövernyckelns batteri börjar ta slut, och det finns kraftiga elektromagnetiska vågor eller brus i närheten, kan räckvidden bli kortare och funktionen instabil.

**Användningsområde för låsning och upplåsning av dörrarna och bakluckan**

Räckvidden är ca 70 cm från förardörrens lås-/låsupp-knapp och bakluckans lås-/låsupp-knapp.



\* : Riktning framåt

: Räckvidd

**OBSERVERA**

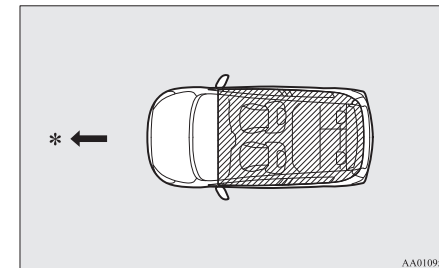
- Det går endast att låsa och låsa upp bilen när dörren eller bakluckan används samtidigt som fjärrkontrollen håller på att verifieras.
- Det kan vara problem med att använda fjärrkontrollen om du befinner dig för nära framdörren, sidorutan eller bakluckan.

**OBSERVERA**

- Även om den trådlösa manövernyckeln är inom 70 cm från förardörrens handtag eller bakluckans handtag kan det hända att systemet inte kan användas om nyckeln är nära marken eller för högt upp.
- Om den trådlösa nyckeln är inom användningsområdet kan någon som inte har en fjärrkontroll låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan genom att använda förardörrens eller bakluckans låsnings-/upplåsningsknapp.

**Funktionsräckvidd för att starta motorn och ändra funktionsläge**

Räckvidden är begränsad till insidan av bilen.



\*: Riktning framåt

: Räckvidd

## Fjärrstyrt manöversystem\*

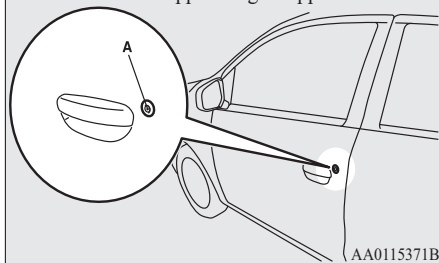
3

### OBSERVERA

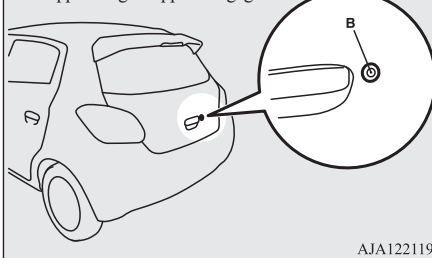
- Även om fjärrkontrollen befinner sig inom användningsområdet kan det vara omöjligt att starta motorn eller ändra funktionsläge, om den förvaras i exempelvis handskfacket, ovanpå instrumentbrädan, i dörrfickan eller i bagageutrymmet.
- Om en trådlös manövernöckel är för nära dörren eller fönstret kan det gå att starta motorn, eller förändra driftsläge, även om nyckeln är utanför fordonet.

### Använda fjärrmanöverfunktionerna

Förarens dörrlås-/upplåsningssknappar



Lås-/upplåsningssknapp för bagagelucka



### Låsa dörrarna och bakluckan

Om du använder fjärrkontrollen inom dess räckvidd och trycker på lås-/upplåsningssknappen för förardörren (A) eller bakluckan (B) låser respektive låser du upp alla dörrarna eller bakluckan.

Blinkerslamporna kommer att blinka.

Se även "Låsning och upplåsning: dörrar, centrallås, baklucka" på sidorna 3-15, 3-16 och 3-17.

### Låsa upp dörrarna och bakluckan

Om du använder fjärrkontrollen inom dess räckvidd och trycker på lås-/upplåsningssknappen för förardörren (A) eller bakluckan (B) låser respektive låser du upp alla dörrarna eller bakluckan.

Om taklampans strömställare är i mittläge (•) tänds taklampan och lyser i 15 sekunder. Blinkerslamporna blinkar två gånger.

Om du trycker på förardörrens eller bagageluckans lås-/upplåsningssknapp och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom cirka 30 sekunder låses de igen automatiskt.

Se "Låsning och upplåsning: dörrar, centrallås, baklucka" på sidorna 3-15, 3-16 och 3-17.

### OBSERVERA

- Det fjärrstyrda manöversystemet fungerar inte i följande situationer:
  - Manövernöckeln är i bilen.
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
  - Funktionsläget är inte i OFF.
- Tiden mellan upplåsning och automatisk låsning kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

### Funktionsbekräftelse vid låsning och upplåsning

Funktionen kan bekräftas enligt nedanstående. Kupélampan lyser dock endast om dess omkopplare (•) är i mittläget.

Vid låsning:

Blinkerslamporna blinkar en gång.

Vid upplåsning:

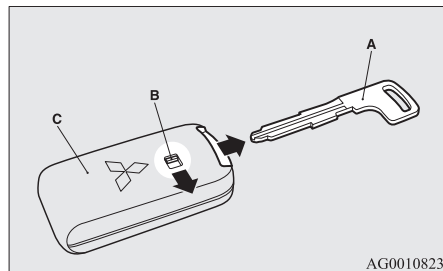
Taklampan lyser i ca 15 sekunder och blinkerslamporna blinkar två gånger.

**OBSERVERA**

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Aktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor) enbart under låsning eller enbart under upplåsning.
  - Inaktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).
  - Ändra antalet blinkningar för funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).

**Låsa/låsa upp utan att använda fjärrmanöversystemet****Nödnyckel**

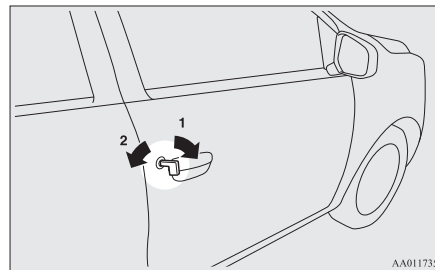
Reservnyckeln (A) kan endast användas för att låsa och låsa upp den främre passagerardörren. Om du vill använda nödnyckeln låser du upp låsknappen (B) och tar bort den från den trådlösa manövernnyckeln (C).

**OBSERVERA**

- Använd bara nödnyckeln i nödsituationer. Om batteriet i den trådlösa manövernnyckeln tar slut måste du byta ut det så fort som möjligt så att du kan använda den trådlösa manövernnyckeln.
- Nödnyckeln är inbyggd i den trådlösa manövernnyckeln.
- När du har använt nödnyckeln måste du alltid sätta tillbaka den i det ursprungliga läget.

**Låsning och upplåsning av den främre passagerardörren**

Om du vrider nödnyckeln framåt låses dörren och om du vrider den bakåt låses dörren upp. Se även "Låsning och upplåsning: dörrar" på sid 3-15.



- 1- Spärra
- 2- Frikoppla

**Varningsaktivator**

För att förhindra stöld av bilen eller oavsiktlig användning av det fjärrstyrda startsystemet används en lampa och en summer för att varna föraren.

**3**

| Lampa<br> | Summer                                                      | Punkt                                                      | Orsak                                                                                                                                                                                                                                                                               | Kommentar (lösning)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blinkar                                                                                    | Den yttre summern ljuder 4 gånger. Den inre summern ljuder. | System för varning när den trådlösa manövernyckeln tas ut. | När bilen är parkerad och funktionsläget är i något annat läge än OFF och du stänger en dörr efter att ha öppnat den och sedan tar ut det fjärrstyrda manöversystemets nyckel ur bilen. Utvändig summer låter då 4 gånger. Och när fordonet startar låter den inre summern en gång. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Om du tar ut fjärrkontrollen från bilen genom ett fönster utan att öppna en dörr fungerar inte systemet.</li> <li>● Det går att ändra inställningen så att systemet aktiveras om du tar ut fjärrkontrollen genom ett fönster utan att öppna en dörr. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.</li> <li>● Om ID-koderna för nyckeln och bilen inte stämmer överens, t.ex. på grund av den omgivande miljön eller elektromagnetiska radiovågor, kan en varning aktiveras, även om fjärrkontrollen befinner sig inom systemets användningsområde.</li> </ul> |
| Blinkar                                                                                    | Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder.                  | System som förhindrar inlåsning av nyckeln                 | När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med fjärrkontrollen kvar i bilen, och du samtidigt försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp.                                                 | Se till att ta med dig den trådlösa manövernyckeln innan du låser dörrarna. Även om du lämnar den trådlösa manövernyckeln i bilen är det möjligt att dörrarna låses beroende om omgivningen och trådlösa signalförhållanden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



## Fjärrstyrt manöversystem\*

| Lampa<br> | Summer                                       | Punkt                                           | Orsak                                                                                                                                                                                                                                     | Kommentar (lösning)                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blinkar                                                                                    | Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder.   | System som förhindrar att dörrar står på glänt. | När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med förardörrrens låsknapp, eller med bakluckans lås-/upplåsningsknapp och någon av dörrarna eller bakluckan inte är stängd.                                        | —                                                                                                                                                                                   |
| Blinkar                                                                                    | Inga ljud.                                   | Fjärrstyrt manöversystem.                       | Batteriet i den trådlösa manövernyckeln är slut.                                                                                                                                                                                          | Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet så snart som möjligt. Om du byter batteriet själv, se "Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri" på sid 3-05. |
|                                                                                            |                                              |                                                 | Strömtillförseln stängs inte av ifrån OFF för att fjärrlåsnyckeln inte kan kännas av i fordonet.<br>När en varning lämnas medan man är i fordonet är det för att batteriet i fjärrnyckelsystemet har slitits eller mottagningen är dålig. | Vänligen bekräfta att fjärrnyckelsystemet är i fordonet.<br>Om nyckeln är i fordonet, sätt i det. Nu bör det gå att starta motorn och ändra funktionsläge.                          |
| Tänds                                                                                      | Den inre summern ljuder (intermittent ljud). |                                                 | Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.                                                                                                                                                                                      | Om varningslampan tänds kontakter du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.                                                                                                    |
|                                                                                            |                                              |                                                 | Det finns ett fel i elsystemet.                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                     |

3

### Fjärrstyrt manöversystem\*

3

| Lampa<br>   | Summer                                                                            | Punkt                                    | Orsak                                                                                                                                                                 | Kommentar (lösning)                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                              | Den inre summern ljuder (kontinuerligt ljud).                                     |                                          |                                                                                                                                                                       | Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.                                              |
| Blinkar                                                                                      | Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder. Den inre summern ljuder i ca. 1 minut. | Påminnelse om fjärrstyrd manövernyckel.  | Om du försöker öppna förardörren när funktionsläget är i läge OFF och fjärrkontrollen sitter kvar i uttaget.                                                          | Ta ut den trådlösa manövernyckeln från uttaget. Se "Starta och stänga av motorn" på sid 6-16.                                               |
| Tänds                                                                                        | Den inre summern ljuder.                                                          | Rattlås.                                 | Det finns ett fel i rattlåssystemet.                                                                                                                                  | Se "Rattlås" på sid 6-14.                                                                                                                   |
| Blinkar                                                                                      | Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder                                         | Påminnelse-system för funktionsläge OFF. | När funktionsläget är i något annat läge än OFF med alla dörrar och bakluckan stängda, om du försöker låsa med hjälp av förardörrens låsknapp eller bakluckans knapp. | Se "Påminnelse-system för funktionsläge OFF" på sid 6-14.                                                                                   |
| Lampa<br> | Summer                                                                            | Punkt                                    | Orsak                                                                                                                                                                 | Kommentar (lösning)                                                                                                                         |
| Tänds                                                                                        | Inga ljud.                                                                        | Startspärrsystem                         | Ett fel har uppstått i den elektroniska startspärren (startsystem med stöldskydd).                                                                                    | Ställ funktionsläget i OFF och starta sedan motorn igen. Om varningen inte försvinner, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. |

| Lampa<br> | Summer                   | Punkt   | Orsak                                | Kommentar (lösning)                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blinkar                                                                                    | Den inre summern ljuder. | Rattlås | Ratten låses inte upp.               | Lås upp rattlåset enligt anvisningarna på den hänvisade sidan.<br>Se "Rattlås" på sid 6-14. |
| Tänds                                                                                      | Inga ljud.               |         | Rattlåset fungerar inte som det ska. | Se "Rattlås" på sid 6-14.                                                                   |

3

## Dörrar

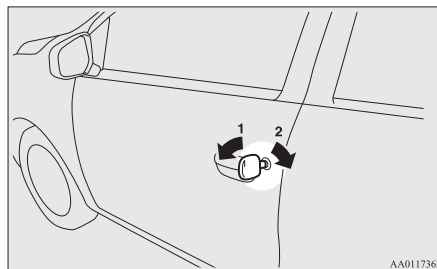
 **VIKTIGT**

- Kontrollera att alla dörrar är stängda: körning med dåligt stängda dörrar är mycket farligt.
- Lämna aldrig barn utan tillsyn i bilen.
- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

 **OBSERVERA**

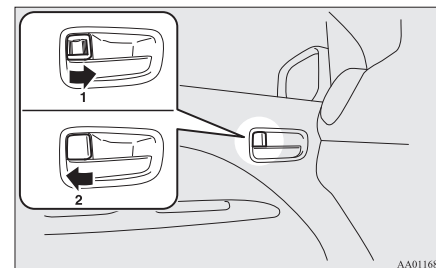
- För att förhindra att nyckeln låses in i bilen kan varken låsknappen på förardörren eller nyckeln användas till att låsa förardörren är den är öppen.

## Låsa eller låsa upp med nyckeln



- 1- Spärra
- 2- Frikoppla

## Låsa eller låsa upp från insidan



- 1- Spärra
- 2- Frikoppla

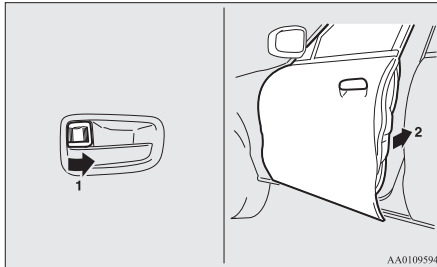
 **OBSERVERA**

- Förardörren kan öppnas utan användning av låsknappen genom att dra i dörrhandtaget på insidan.

## Centrallås\*

### Låsa utan att använda nyckeln

3



Sätt låsknappen på insidan (1) i låsläge och stäng dörren (2).

#### OBSERVERA

- Förardörren kan inte låsas med låsknappen på insidan när dörren är öppen.

## Centrallås\*

#### OBSERVERA

- Om du växlar gång på gång mellan låst och upplåst kan skyddskretsen i centrallåset tillfälligt spärra systemet. Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda centrallåssystemet igen.

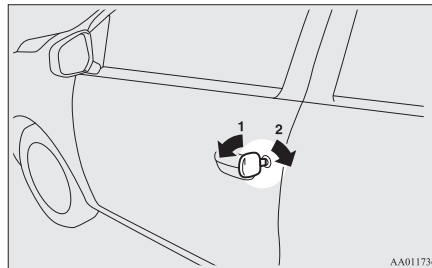
#### OBSERVERA

- För att förhindra att nyckeln läses in i bilen kan varken låsknappen på förardörren eller nyckeln användas till att låsa förardörren är den är öppen.

Alla dörrarna och bakluckan kan låsas och låsas upp enligt följande beskrivning.

### Förardörren med nyckel (ej bilar med fjärrstyrt manöversystem)

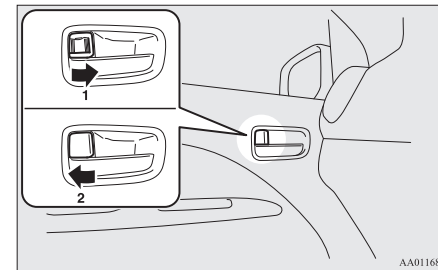
Om du använder nyckeln på förardörren låser/låser du upp.



- 1- Spärra
- 2- Frikoppla

### Med låsspärren på insidan av förardörren

Om du använder förardörrens låsknapp låser/låser du upp alla dörrar och bakluckan.



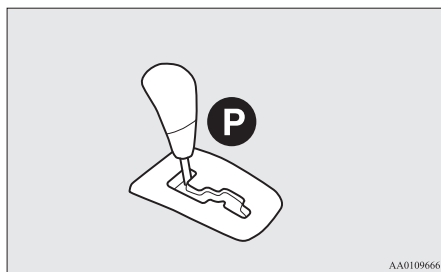
- 1- Spärra
- 2- Frikoppla

#### OBSERVERA

- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

## Använda växelväljarens läge (CVT)

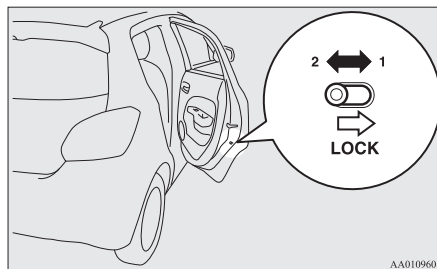
På fordon med fjärrstyrt centrallåssystem eller fjärrstyrt manöversystem är det möjligt att låsa upp alla dörrar och bakluckan med hjälp av väljarspaken genom att placera den i läge "P" (PARKERING) när tändningen eller funktionsväljaren är i läge "ON".



### OBSERVERA

- Bilen levereras från fabriken inställd så att dörrarna och bakluckan inte låses upp när väljarspaken sätts i läge "P" (PARKERING) med tändningslåset i läge "ON". Om du vill ändra inställning så att dörrarna låses upp, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

## "Barnsäkring" av bakdörren



- 1- Spärra
- 2- Frikoppla

Med en barnspärr kan en dörr spärras så att den inte av misstag kan öppnas inifrån; speciellt viktigt när det sitter barn i baksätet. Det finns en spärr på vardera bakdörren. Om spärren är i låsläge kan bakdörren inte öppnas med handtaget på insidan. När barnspärrarna är i låsläge kan bakdörrarna bara öppnas med handtaget på utsidan. Om spärren är i "olåst" läge är barnspärrarna inte i funktion.

### VIKTIGT

- När det är barn i baksätet skall du använda barnspärrarna för att hindra att bakdörrarna öppnas av misstag med en olycka som följd.

"Barnsäkring" av bakdörren

## Baklucka

### VARNING

- Bagageutrymmet är inte avsett för persontransport. Låt inte personer åka med i bagageutrymmet och låt inte heller barn leka där. Det kan leda till allvarliga olyckor.
- Det är farligt att köra med bakluckan öppen eftersom kolmonoxid (CO) kan sugas in i kupén. Du kan inte se eller känna doften av CO. Det kan orsaka medvetlöshet och i värsta fall dödsfall. Om bakluckan även öppnas under färd kan bagage falla ut från bagaget. Det kan leda till allvarliga olyckor.
- När du öppnar och stänger bakluckan ska du kontrollera säkerheten för omgivningen och se till att det finns tillräckligt med utrymme bakom och ovanför bilen. Se också till att du inte slår i huvudet eller klämmer händerna, halsen m.m.
- När det är snö eller is ska den tas bort innan du öppnar bagageluckan. Om du öppnar utan att du tar bort detta finns risken att bakluckan stängs plötsligt av vikten av snö eller is.

3

## Baklucka

3

### VARNING

- När du öppnar bakluckan, kontrollera att bakluckan är helt öppen och stannar i det läget. Om du endast öppnar bagageluckan halvvägs finns det risk för att den faller ned och stängs. Om du öppnar bagageluckan medan ditt fordon är parkerat i en sluttning är det svårare att göra det än när fordonet står på plan mark. Det finns också risk för att den plötsligt öppnas eller faller ned och stängs.

### VIKTIGT

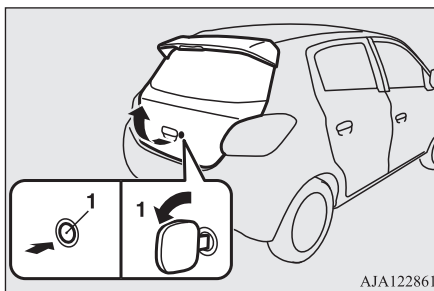
- Stå inte bakom avgasröret vid lastning och lossning av bagage. De heta avgaserna kan orsaka brännskador.
- För att undvika skador på bagageutrymmet, kontrollera att området över och bakom bagageluckan är fritt, innan du öppnar den.

### OBSERVERA

- Låsning/upplåsning med den inre låsknappen på förardörren, det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet kan även låsa/låsa upp bakluckan.

## Öppna

Efter upplåsning av bakluckan, dra bakluckans handtag uppåt för att öppna.



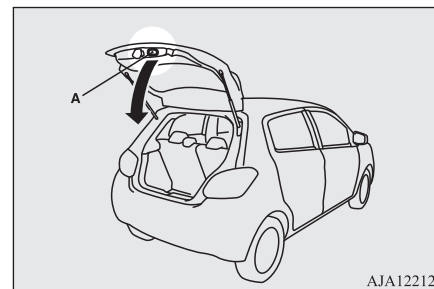
1- Frikoppla

### VIKTIGT

- Se till att ingen står i vägen när du öppnar bakluckan.

## Stäng

För att stänga luckan, dra bakluckans handtag (A) nedåt och släpp den innan bakluckan är helt stängd, knuffa sedan försiktigt igen bakluckan utifrån.



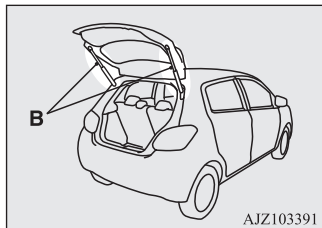
### VIKTIGT

- Stäng inte luckan med händerna direkt på handtaget när du stänger bakluckan. Om händerna eller huvudet kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

### OBSERVERA

- Gasdämpare (B) är monterade som stöd för bakluckan.

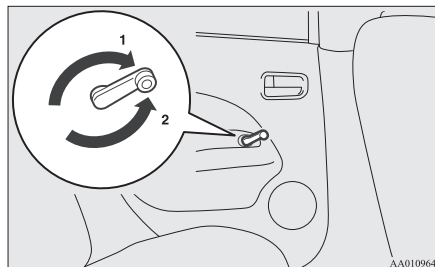
## **OBSERVERA**



För att förhindra skada eller felanvändning,

- Håll inte i gasfjädrarna när du stänger bakluckan.
- Du får inte heller trycka eller dra i de gasfyllda fjädrarna.
- Sätt inte något plastmaterial, tejp, etc., på de gasfyllda fjädrarna.
- Bind inte ett snöre, etc., runt de gasfyllda fjädrarna.
- Häng inte något i de gasfyllda fjädrarna.

## **Manuella fönsterhissar\***



- 1- Öppna
- 2- Stäng

## **Strömställare för elektriska fönsterhissar\***

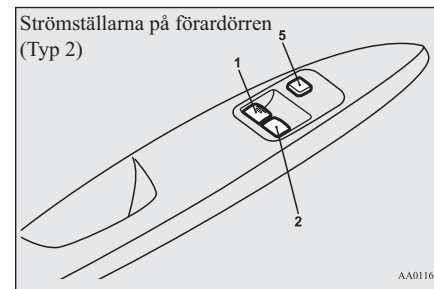
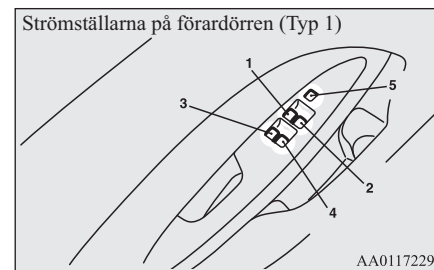
Elfönsterhissarna kan bara användas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

## **Manuella fönsterhissar\***

### **Strömställare för elektriska fönsterhissar**

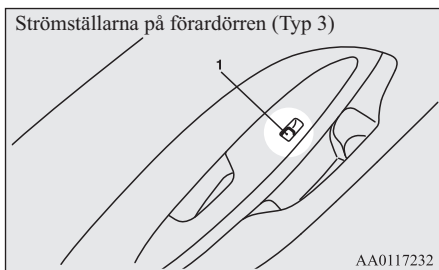
Dörrfönstren öppnas eller stängs med strömställaren på resp. dörr.

**3**



## Strömställare för elektriska fönsterhissar\*

3



- 1- Fönstret i förardörren
- 2- Fönstret i höger framdörr
- 3- Fönstret i vänster baktörr
- 4- Fönstret i höger baktörr
- 5- Fönsterlås

### **⚠ VARNING**

- Kontrollera alltid före stängning av elfönsterhissarna att inget kan komma i kläm (huvud, händer, fingrar, etc.).
- Lämna aldrig bilen utan att ta med dig startnyckeln.
- Lämna aldrig barn (eller äldre som inte kan hantera fönsterhissarna på ett säkert sätt) ensamma i bilen.

## Strömställarna på förardörren

### Typ 1

Med resp. strömställare på förardörren kan alla dörrfönster öppnas eller stängas. Varje fönster kan öppnas eller stängas med strömställaren på resp. dörr.

3-20 Låsning och upplåsning

Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.

Om strömställaren för förarens fönster trycks ned/dras upp helt kommer fönstret att automatiskt öppnas/stängas helt.

Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

### Typ 2

Med resp. strömställare på förardörren kan framdörrarnas fönster öppnas eller stängas. Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.

Om strömställaren för förarfönstret trycks ned helt kommer fönstret att automatiskt öppnas helt.

Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

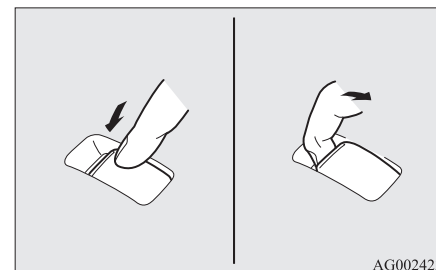
### Typ 3

Tryck ner knappen för att öppna fönstret och dra upp knappen för att stänga fönstret.

## Passagerarnas strömställare\*

Passagerarna kan använda strömställaren i resp. dörr för att öppna eller stänga sitt fönster.

Tryck ner knappen för att öppna fönstret och dra upp knappen för att stänga fönstret.



### **📖 OBSERVERA**

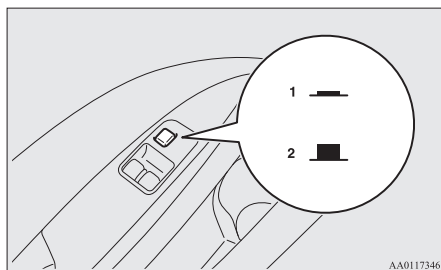
- Upprepad användning av de elektriska fönsterhissarna när motor inte är i gång kan göra att batteriet blir urladdat. Använd fönsterhissarna bara när motorn är i gång.
- Baktörrarnas fönster kan bara öppnas halvvägs.

## Låsknapp (typ 1 och 2)

När den här knappen används kan inte strömställarna på passagerarplatserna användas för att öppna och stänga fönstren. Strömställaren på förardörren kan inte heller användas för andra fönster än förardörrens.



Tryck en gång till för att frikoppla fönsterlåset.



- 1- Spärra
- 2- Frikoppla

#### VARNING

- Barn som leker med strömställarna kan lätt klämma huvud eller händer när de stänger ett fönster. Använd därför alltid låstangenten för att spärra passagerardörrarnas fönsterhissar när det är barn i bilen.

#### Timerfunktion

Fönstren kan öppnas och stängas under en 30 sekunders period även efter att motorn stängts av.

Däremot kan fönstren inte styras när förardörren eller passagerardörren fram öppnats.

#### Säkerhetsmekanism (endast förardörrens fönster i typ 1)

När fönstret i dörren stängs automatiskt genom att dra upp brytaren helt, om handen eller huvudet fastnar i fönstret som tängs kommer det automatiskt att sänkas.

Se trots detta till att ingen har huvudet eller händerna i vägen när förardörrens fönster öppnas eller stängs.

Ett fönster som öppnats av säkerhetsfunktionen kan åter stängas efter några sekunder.

#### VARNING

- Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen. Om en hand eller ett huvud kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

#### VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan fönstret är helt stängt. Detta gör att fönstret kan stängas fullständigt. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan fönstret stängs.
- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när omkopplaren dras upp. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm i fönstret.

Strömställare för elektriska fönsterhissar\*

#### OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om kör-förhållanden eller andra orsaker gör att förardörrens fönster utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.

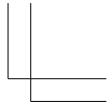
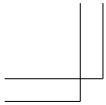
- Om säkerhetsfunktionen aktiveras 5 eller fler gånger i följd kopplas säkerhetsfunktionen och fönstret kommer inte att stängas helt.

I så fall skall du göra på följande sätt för att åtgärda problemet. Om fönstret är öppet ska du flera gånger i följd dra upp det aktuella reglaget tills förardörrens fönster är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Nu bör du kunna använda alla dem på normalt sätt igen.

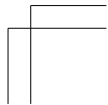
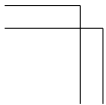
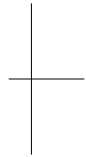
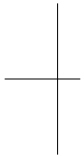
- Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen och dörrens fönster kan inte öppnas/stängas helt automatiskt.

Om fönstret är öppet ska du flera gånger i följd dra upp det aktuella reglaget tills förardörrens fönster är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Du bör nu kunna använda förardörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

3



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OA0W23E1

## *Säten och säkerhetsbälten*

|                                                |      |
|------------------------------------------------|------|
| Inställning av sätet.....                      | 4-02 |
| Framsäte.....                                  | 4-02 |
| Baksätet.....                                  | 4-03 |
| Nackskydd.....                                 | 4-04 |
| Säkerhetsbälten.....                           | 4-05 |
| Havande kvinnor.....                           | 4-08 |
| Bältessträckare och belastningsbegränsare..... | 4-09 |
| Barnsäkerhet.....                              | 4-09 |
| Kontroll av säkerhetsbältena.....              | 4-18 |
| Krockkuddar/airbags (SRS).....                 | 4-18 |

## Inställning av sätet

### Inställning av sätet

Ställ in förarstolen så att du sitter bekvämt och lätt når ratt, pedaler, strömställare, etc. och samtidigt har god sikt runt om bilen.

4

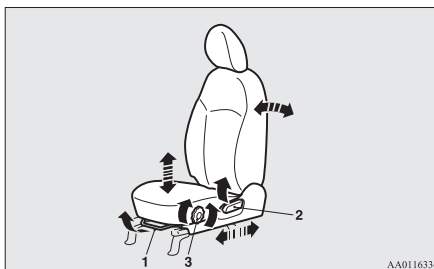
#### ⚠ VARNING

- Försök inte justera sätet under körning. Detta kan göra att du förlorar kontrollen över bilen med en olycka som följd. Kontrollera efter en justering, att stolen sitter fast i sitt nya läge genom försöka att skjuta framåt/bakåt utan att röra spärren.
- Låt vaken vuxna eller barn sitta på någon plats utan säkerhetsbälte resp. riktig bilbarnstol och se till att alla använder säkerhetsbälte när bilen är i rörelse.
- För att minska risken för personskador vid en eventuell kollision eller en plötslig bromsning, skall ryggstöden alltid vara i närmast upprätt läge när bilen är i rörelse. Det skydd som säkerhetsbältet ger minskar betydligt med ökad lutning av ryggstödet. Största risken är att man glider ur säkerhetsbältet med allvarliga skador som följd.
- Placera inte saker under sätena. Det kan förhindra att sätet låser sig och kan leda till en olycka. Det kan även orsaka skada på sätet eller andra delar.

#### ⚠ VIKTIGT

- Se till att stolen justeras av en vuxen eller med hjälp av en vuxen så att det går korrekt och säkert.
- Lagg aldrig en kudde eller liknande bakom ryggen vid körning. Nackskyddet blir då mindre effektivt vid en eventuell olycka.
- När du skjuter stolarna, måste du vara försiktig så att du inte klämmer händer eller fötter.

### Framsäte



- 1- Flytta framåt/bakåt  
Lyft handtaget och justera sätet till önskat läge och släpp sedan handtaget.
- 2- Luta ryggstödet  
Dra i spaken och justera ryggstödet till önskat läge och släpp sedan spaken.
- 3- Justera siddynans höjd\*  
Vrid på ratten och justera sätet till önskad höjd.

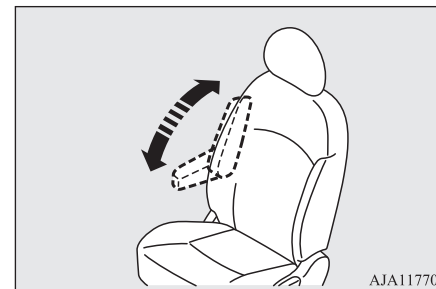
#### ⚠ VIKTIGT

- Ryggstöden är fjäderbelastade vilket innebär att de går upp till vertikalläge när frikopplingsspaken hålls upp. När du frikopplar med spaken, skall du luta dig mot ryggstödet eller hålla fast det med en hand för att kontrollera återfjädringen.

### Armstöd (endast förarsätet)\*

Justera vinkeln på armstödet genom att först fälla det framåt och sedan lyfta det till önskat läge.

Lyft armstödet helt bakåt som på bilden när du vill ändra vinkeln på armstödet.

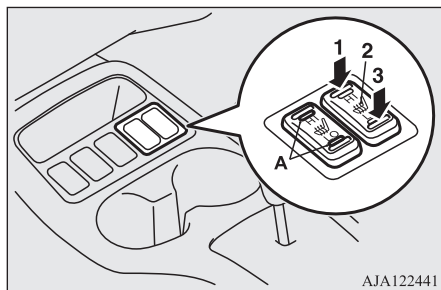


#### 📖 OBSERVERA

- Stå eller sitt inte på armstödet. Det kan gå sönder.

## Värmestolar\*

Stolvärmen kan bara kopplas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON. Använd strömställaren som pilarna visar. Indikeringslampan (A) lyser när värmen är påkopplad.



- |             |                                      |
|-------------|--------------------------------------|
| 1 (HI)      | - Hög värme (för snabb uppvärmning). |
| 2 (Friläge) | - Värmen avstängd.                   |
| 3 (LO)      | - Låg värme (för att hålla värmen).  |

## ⚠ VIKTIGT

- Sätt i läge "Hög värme" för snabb uppvärmning. När stolen är varm skall du välja "Låg värme" för att hålla värmen. En viss variation i temperaturen kan kännas vid användning av stolvärmen. Detta orsakas av den inbyggda termostatsens funktion och är inte tecken på något fel.
- Om någon av nedanstående använder stolvärmen kan de bli för varma eller få mindre brännskador (rodnader i huden, brännblåsor, etc.):
  - Barn, gamla eller sjuka personer.
  - Personer med ömtålig hud.
  - Någon som är mycket trött.
  - Någon som är påverkad av alkohol, sover eller genomgår medicinsk behandling (med tabletter, etc.).
- Lägg inget tungt föremål på sätet och stick inte ned en nål eller annat vasst i dynan.
- Lägg aldrig en filt, en kudde eller annat värmeisolerande material samtidigt som stolvärmen används; värmetrådarna kan bli överhettade.
- Använd inte bensen, lacknafta, bensin, alkohol eller andra organiska lösningsmedel när du rengör sätena. Om du gör det kan du skada inte bara sätets klädsel, utan även värmeelementet.
- Om vatten eller någon annan vätska skulle råka komma på sätet måste det torka innan du använder stolvärmen.
- Stäng omedelbart av värmen om du misstänker att den inte fungerar riktigt.

## Baksätet

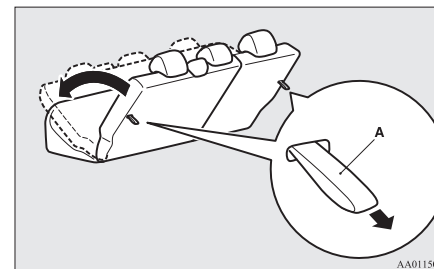
### Fälla ryggstödet framåt

Passagerar- och bagageutrymmet kan förenas genom att fälla ryggstöden framåt. Detta är praktiskt vid transport av långa föremål.

4

### Fäll in så här

1. Om bilen har nackstöd placera du varje nackstöd i sitt lägsta läge. (Se "Nackskydd" på sid 4-04.)
2. Dra i det vänstra eller högra frikopplingsbandet (A) och fäll de bakre ryggstöden framåt.



3. Stoppa undan säkerhetsbältesplattan för den yttre sittplatsen. (Se "Förvaring av säkerhetsbältena i baksätet" på sid 4-08.)

## Nackskydd

### Återställ så här

1. Kontrollera att säkerhetsbältesplattan för den yttre sittplatsen är undanstoppad.
2. Fäll upp ryggstöden tills de låses fast i upprätt läge.

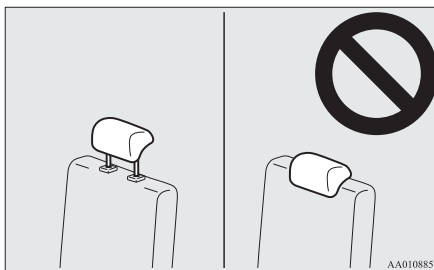
4

Tryck lätt på ryggstöden för att kontrollera att de verkligen är fastlåsta.

## Nackskydd

### ! VARNING

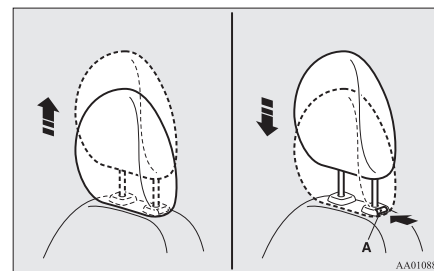
- Att köra utan nackskydden på plats kan leda till att du och dina passagerare får allvarliga eller dödliga skador vid en olycka. För att minska risken för skador vid en olycka, skall du alltid kontrollera att nackskydden är installerade och korrekt placerade när ett säte används.
- Lägg aldrig en kudde eller liknande mot ryggstödet. Detta kan allvarligt försämra nackskyddets funktion genom att avståndet mellan ditt huvud och nackskyddet ökas.
- När en person sitter i baksätet bör du höja nackstödet tills det låses fast i rätt läge. Gör denna inställning innan du börjar köra. I annat fall kan allvarliga skador bli följden av en påkörning.



### Justera höjden

Ställ in nackstödet höjd så att dess mittpunkt ligger så nära öronhöjd som möjligt. Det ger minst risk för skada vid en krock. För den person som är för lång för att nackskyddet skall sitta i öronhöjd, skall ställa in nackskyddet så högt som möjligt.

För att höja nackskyddet, drag det uppåt. För att sänka nackskyddet skall du trycka ned det samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar. Efter omställning skall du trycka nackskyddet nedåt för att kontrollera att det är fastlåst.



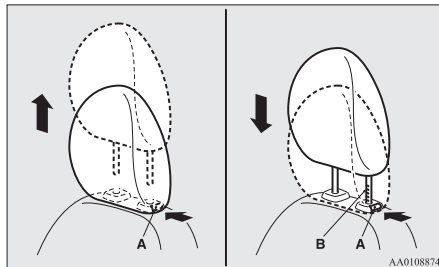
### Tag bort

Drag nackskyddet uppåt samtidigt som du håller in spärren för höjdställning (A).

### Montera

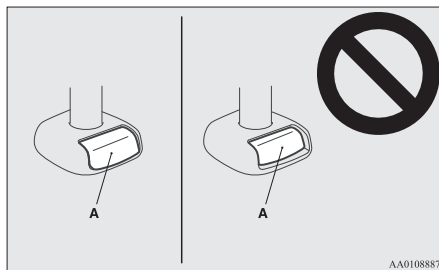
Kontrollera först att nackskyddet är vänt åt rätt håll och skjut sedan ned det i ryggstödet samtidigt som du håller in spärren för höjdställning (A) som pilen visar.

Nackskyddets stång med justeringsskåror (B) måste monteras i hålet med justerratten (A).



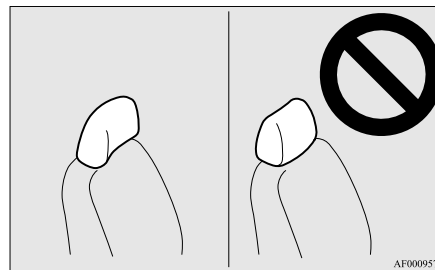
### VIKTIGT

- Kontrollera att spärrarna för höjdställning (A) sitter rätt som bilden visar, och drag uppåt i nackskydden för att kontrollera att de inte kan lossna ur ryggstödet.



### VIKTIGT

- Formen och storleken på nackskyddet skiljer sig beroende på säte. Använd alltid det nackskydd som är avsett för sätet och montera det aldrig i fel riktning.



## Säkerhetsbälten

För att skydda dig själv och dina passagerare vid en olycka, är det av största vikt att säkerhetsbältena används på rätt sätt under körning.

De främre säkerhetsbältena är utrustade med bältessträckare.

Dessa säkerhetsbälten används på samma sätt som vanliga bälten utan bältessträckare.

Se "Bältessträckare och belastningsbegränsare" på sid 4-09.

### VARNING

- Säkerhetsbälten ska användas av alla vuxna som åker i bilen, inklusive föraren, samt alla barn som är tillräckligt stora för att använda bälte på rätt sätt. Mindre barn skall alltid sitta i lämpliga bilbarnstolar.
- Lagg alltid axelremmen över axeln och snett över bröstet. Lagg det aldrig bakom ryggen eller under armen.
- Varje säkerhetsbälte får endast användas till en passagerare. Det är riskfyllt att placera säkerhetsbältet runt ett barn som sitter i någons knä.
- Säkerhetsbältet ger maximalt skydd för den åkande om ryggstödet är i upprätt läge. Om ryggstödet är mycket bakåtlutat är risken större att passageraren glider under bältet, speciellt vid en frontalkollision och skadas av bältet eller genom att kastas mot instrumentbrädan eller ryggstöden.
- Ett säkerhetsbälte får inte vara snott vid användning.
- Inga ändringar eller tillägg får göras av användaren vilket antingen kan hindra funktionen att ta upp eventuellt slack, eller göra att säkerhetsbältet inte kan justeras för att ta upp slack.
- Låt aldrig ett barn sitta i knät på en vuxen även om den vuxne själv använder säkerhetsbälte. Att göra så kan leda till dödliga eller allvarliga skador på barnet vid en kollision eller ett plötsligt stopp.

## Säkerhetsbälten

4

### ⚠ VARNING

- Justera alltid säkerhetsbältet så att det sitter väl spänt över kroppen.
- Midjedelen av säkerhetsbältet skall alltid ligga över höfterna.
- Låt inte barn leka med säkerhetsbältena. Om barnen leker med säkerhetsbältena genom att linda dem runt kroppen finns risk för att ett säkerhetsbälte spänns och dras åt. Det kan resultera i allvarliga personskador och livsfara t.ex. genom kvävning. Det här kan inträffa även om bilen står parkerad. Använd ett lämpligt verktyg, t.ex. en kniv eller sax, och skär av säkerhetsbältet om det inte går att få loss barnet.

### 3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

Bilar för Sverige är utrustade med rullbälten med dubbel låsfunktion i både fram- och baksäte. Du får inte ändra säkerhetsbältena eller bältenas montering på något sätt. Om det skulle uppstå problem, rekommenderar vi att låter kontrollera säkerhetsbältena hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad snarast möjligt.

### 📖 OBSERVERA

- Du kan kontrollera att bältet låses genom att snabbt dra det framåt.

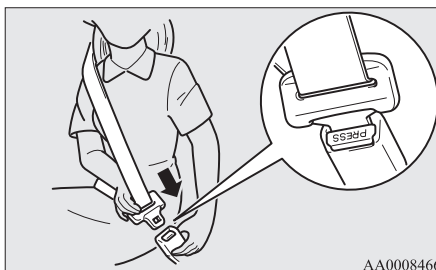
### Sätt fast

1. Håll i låstungan och drag ut säkerhetsbältet sakta.

### 📖 OBSERVERA

- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in. Därefter skall du dra ut det sakta.

2. Stick in låstungan i låset tills det hörs ett tydligt "klick".



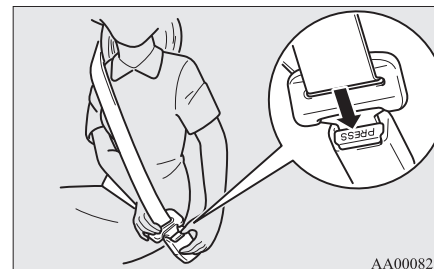
### ⚠ VARNING

- Låt aldrig säkerhetsbältet ligga över magen. I annat fall kan det trycka hårt mot buken om en olycka inträffar.
- Säkerhetsbältet får inte vara snott vid användning.

3. Drag till bältet så att det inte sitter löst.

### Lossa

Håll i låstungan och tryck på knappen på låset.



### 📖 OBSERVERA

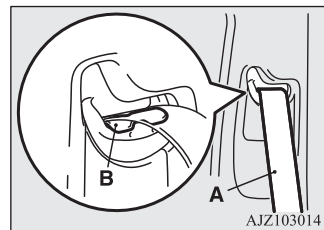
- Håll i låstungan medan bältet dras tillbaka och släpp den inte förrän bältet har rullats upp helt. Om du inte gör så kan det orsaka skador inne i bilen.



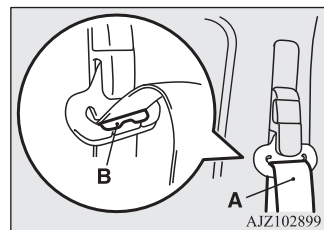
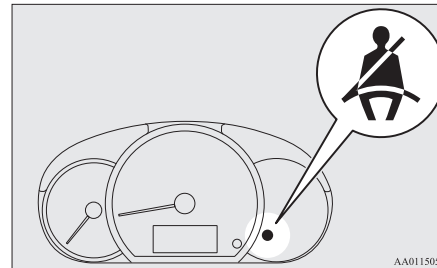
**OBSERVERA**

- Om säkerhetsbältet (A) eller ringen (B) blir smutsigt kanske inte bältet smidigt rullas upp. Om säkerhetsbältet och ringen är smutsiga, rengör dem med mild tvål, eller rengöringsmedel.

Typ 1



Typ 2

**Påminnelse för säkerhetsbälten****För förar- och främre passage-  
rarstolen**

Om tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och inget säkerhetsbälte används, tänds varningslampan och en ljudsignal hörs i ungefär 6 sekunder för att påminna föraren och framsätesspassageraren om säkerhetsbältet.

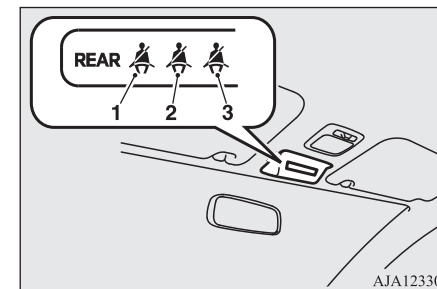
Om bilen körs utan fastspänt bälte blinkar varningslampan och en varningssignal ljuder med jämna mellanrum tills bältet spännas fast.

**OBSERVERA**

- Om säkerhetsbältet sedan förblir oanvänt, kommer lampan och tonen att varna varje gång bilen börjar körs efter ett stopp.
- För frampassagerarens säte fungerar varningen bara om det sitter någon person i sätet.

**OBSERVERA**

- När bagage placeras i framsätet kan en sensor, beroende på vikt och placering av bagaget, göra att varningstonen hörs och varningslampan börjar blinka.

**För bakre passagerarsätet**

- 1- För vänstra sidans bakre passagerarsäte
- 2- För mittenbaksätet
- 3- För högra sidans bakre passagerarsäte

Om tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och inget säkerhetsbälte är fastspänt, lyser varningslampan i ca. 60 sekunder för att påminna föraren om säkerhetsbältet.

Om fordonet körs utan att säkerhetsbältet har tagits på, tänds varningslampan efter ytterligare cirka 60 sekunder. (Detta sker endast den första gången fordonet börjar röra sig utan att säkerhetsbältet är påtaget.)

## Havande kvinnor

Varningslampan släcks när du sätter på dig bältet.

4

### VARNING

- Montera inga tillbehör och klistra inte fast något klistermärke som gör lampan svår att se.

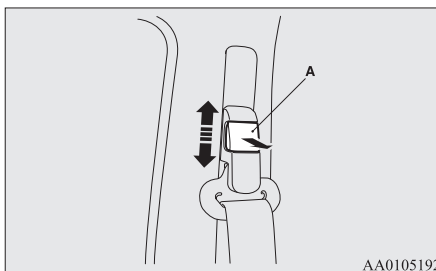
### OBSERVERA

- Varningslampan tänds även om ingen sitter i baksätet.
- Medan fordonet körs, ljuder tonen i cirka 30 sekunder varje gång säkerhetsbältet lossas och varningslampan blinkar i cirka 30 sekunder. Samtidigt blinkar varningslampan för sätet där bältet inte är fastspänt.
- Om säkerhetsbältena först tas på men sedan tas av medan fordonet står stilla och sedan körs medan säkerhetsbälten fortfarande är avtagna, tänds varningslampan för det säte som inte är fastspänt åter i cirka 60 sekunder.

## Justerbar övre fästpunkt (endast framsätet)\*

Höjden på den övre fästpunkten för säkerhetsbältena kan ändras.

För att flytta fästpunkten, dra i låsratten (A) och skjut fästpunkten till önskat läge. Lossa på låsratten för att låsa fästpunkten på plats.

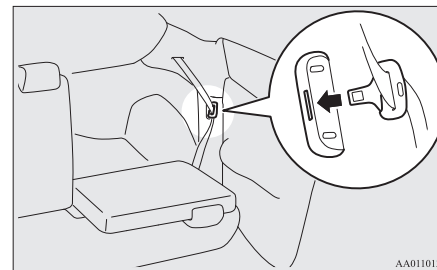


### VARNING

- Det övre fästet för säkerhetsbältet skall placeras så att säkerhetsbältet ligger i god kontakt med axeln men utan att gå mot halsen.

## Förvaring av säkerhetsbältena i baksätet

När baksätets ryggstöd fälls framåt stoppar du undan säkerhetsbältena enligt bilden.



## Havande kvinnor

### VARNING

- Säkerhetsbälten skall användas av alla. Havande kvinnor skall använda befintliga säkerhetsbälten. Detta minskar sannolikheten att både kvinnan och det ofödda barnet skadas. Midjedelen av bältet skall sitta så långt ned över höfterna som möjligt och inte över magen. Konsultera din läkare om du har ytterligare frågor eller funderingar.

## Bältessträckare och belastningsbegränsare

Förarstolen och passagerarstolen i framsätet är utrustade med bältessträckare och belastningsbegränsare.

### Bältessträckare

När tändningslåset eller funktionsläget är i följande lägen, och det sker en frontalkrock tillräckligt allvarlig för att föraren och/eller framsätesspassageraren ska riskera att skadas, drar bältessträckarsystemet åt säkerhetsbältena omedelbart, vilket maximerar skyddseffekten.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Tändningslåset är i läge "ON" eller "START".

[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]

Funktionsläget är i ON.

### ! VARNING

- För att säkerhetsbältet med bältessträckare skall fungera på bästa sätt, skall du se till att stolen är rätt inställd och att ditt säkerhetsbälte sitter korrekt.

### ! VIKTIGT

- Varje installation av radiosystem eller reparationsarbete i närheten av bältessträckarna eller mittkonsolen måste utföras enligt MITSUBISHI MOTORS anvisningar. Detta är viktigt därför att arbetet kan påverka bältessträckarsystemen.
- Om du skall lämna bilen till skrotning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Detta är viktigt därför att en oväntad utlösning av en bältessträckare kan orsaka skador.

### 📖 OBSERVERA

- Bältessträckarna utlöses om bilen utsätts för en kraftig frontalkollision även om inget säkerhetsbälte används.
- En bältessträckare är konstruerad för en enda aktivering. När ett säkerhetsbälte med bältessträckare har aktiverats rekommenderar vi att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad byta ut det.

### Varningslampa för krockkuddesystemet "SRS"

Det är samma varningslampa för krockkuddesystemet och bältessträckarsystemet.

Se "Varningslampa för krockkuddesystemet "SRS"" på sid 4-28.

## Bältessträckare och belastningsbegränsare

### Belastningsbegränsare

Vid en kollision kommer respektive belastningsbegränsare att effektivt ta upp belastningen i säkerhetsbältet för att därmed minska belastningen på kroppen.

### Barnsäkerhet

När det är barn i bilen måste alltid någon form av säkerhetsanordning användas beroende på barnets storlek och vikt. Detta krävs enligt lag i de flesta länder.

Reglerna för körning med barn i framsätet kan variera mellan olika länder. Men följ alltid gällande lagar och förordningar.

### ! VARNING

- När så är möjligt, placera alltid barn i baksätet. Olycksstatistik visar att barn av alla storlekar och åldrar är säkrare när de sitter riktigt fastspända i baksätet än i framsätet.
- Att bara hålla ett barn i famnen är absolut ingen ersättning för en riktig barnstol. Om du inte använder en riktig bilbarnstol kan barnet få mycket allvarliga eller dödliga skador.
- Varje bilbarnstol eller bälteskudde får bara användas av ett barn.

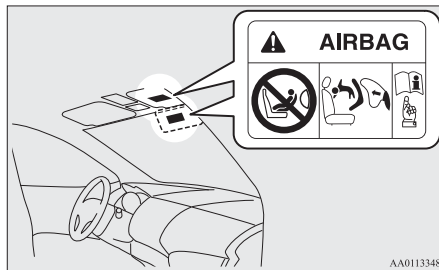
4

### ! VARNING

- Vid monteringen av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför vara i upprätt läge och inte vidröra stolen. I annat fall kan barnet bli allvarligt skadat vid en hård bromsning eller en kollision.

### Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



### ! VARNING

- Mycket farligt!  
Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

Placera en bakåtvänd bilbarnstol i baksätet eller koppla bort frampassagerarens krockkudde med ON-OFF strömställaren. (Se "Koppla bort en krockkudde så här" på sid 4-21)

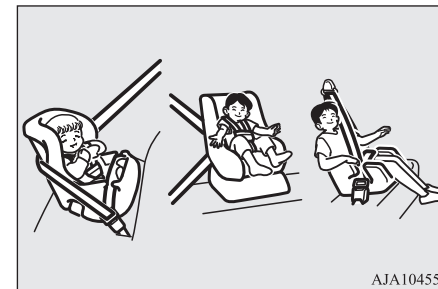


### ! VARNING

- EN BAKÅTVÄND BILBARNSTOL får INTE användas i framsätet, om inte krockkudden på passagerarsidan är bortkopplad. Kraften vid uppblåsningen av en krockkudde kan döda eller allvarligt skada barnet. En bakåtvänd bilbarnstol skall användas i baksätet.
- EN FRAMÅTVÄND BILBARNSTOL ska användas i baksätet när så är möjligt. Om den måste användas i framsätet måste krockkudden på passagerarsidan stängas av. Om stolen sitter längre fram kan barnet dödas eller allvarligt skadas när krockkudden blåses upp.

### Småbarn och babybarn

När du har småbarn eller barn i bilen måste du följa instruktionerna nedan.



**Instruktioner:**

- För riktigt små barn skall ett babyskydd användas. Större barn, som använder bilens vanliga säkerhetsbälte men är så korta, att bältet ligger över ansiktet eller halsen, skall sitta på en bälteskudde.
- Barnstolen ska vara anpassad för barnets vikt och längd och vara rätt monterad i bilen. För största möjliga säkerhet: PLACERA ALLTID BARNSTOLAR I BAKSÄTET.
- Innan du köper en bilbarnstol skall pröva att montera den i baksätet för att kontrollera om den passar. Beroende på placeringen av låsen på säkerhetsbältena och utförandet på sätesdynan kan det ibland vara svårt att sätta fast vissas tillverkares bilbarnstol riktigt.  
Om bilbarnstolen kan röras framåt eller åt någon sida efter att du spänt säkerhetsbältet, skall du välja en annan bilbarnstol.

**⚠ VARNING**

- Följ alltid tillverkarens instruktioner vid montering av en bilbarnstol eller bälteskudde. Om du inte sätter fast barnstolen riktigt kan följden bli att barnet får mycket allvarliga eller dödliga skador.

**⚠ VARNING**

- När barnstolen har monterats ska du rucka den framåt/bakåt och i sidled för att vara säker på att den sitter säkert. En bilbarnstol som inte sitter riktigt fast kan skada både barnet och andra i bilen vid en olycka eller en hård bromsning.
- Även om bilbarnstolen inte används, skall den ändå sitta fastspänd med säkerhetsbältet eller också skall du ta bort den ur bilen för att undvika att den kastas runt inne i bilen vid en olycka.

**📖 OBSERVERA**

- Beroende på platsen i bilen och typ av bilbarnstol som du har, kan den sättas fast på någon av följande två sätt:
  - På de nedre fästpunkterna i baksätet EN-DAST om bilbarnstolen har ISOFIX-fästen (Se sid. 4-16).
  - Använda säkerhetsbältet (se 4-17).

**Större barn**

Barn som vuxit ur barnstolen skall sitta i baksätet och använda 3-punktsbälte.

Midjedelen av bältet skall vara väl spänd och sitta så lågt över magen att det är lägre än överkanten på höftbenen. Om bältet sitter över magen kan barnet få allvarliga, inre skador vid en eventuell olycka.

**Lämplig för olika ISOFIX-lägen****4**

| Viktklass           | Storleksklass | Fäste   | Bilens ISOFIX-lägen           | Rekommenderade bilbarnstolar*                                         | UN-R44 godkännandenr. | UN-R129 godkännandenr. |
|---------------------|---------------|---------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
|                     |               |         | Bak (vänster sida/höger sida) |                                                                       |                       |                        |
| Babyskydd           | F             | ISO/L1  | X                             | —                                                                     | —                     | —                      |
|                     | G             | ISO/L2  | X                             | —                                                                     | —                     | —                      |
| 0 - Upp till 10 kg  | E             | ISO/R1  | IL                            | —                                                                     | —                     | —                      |
| 0+ - Upp till 13 kg | E             | ISO/R1  | IL                            | —                                                                     | —                     | —                      |
|                     | —             | ISO/R2X | IL                            | —                                                                     | —                     | —                      |
|                     | D             | ISO/R2  | IL, IL#                       | BABY-SAFE i-SIZE:<br>MZ315055<br>BABY-SAFE i-SIZE FLEX-BASE: MZ315056 | —                     | E1-00008               |
|                     | C             | ISO/R3  | IL                            | —                                                                     | —                     | —                      |
|                     | —             | ISO/R2X | IL                            | —                                                                     | —                     | —                      |
| I - 9 till 18 kg    | —             | ISO/R2  | IL                            | —                                                                     | —                     | —                      |
|                     | C             | ISO/R3  | IL                            | —                                                                     | —                     | —                      |
|                     | B             | ISO/F2  | IUF                           | —                                                                     | —                     | —                      |
|                     | B1            | ISO/F2X | IUF, IL#                      | DUO plus: MZ313045                                                    | E1-04301133           | —                      |
|                     | A             | ISO/F3  | IUF                           | —                                                                     | —                     | —                      |
|                     | —             | —       | IL                            | —                                                                     | —                     | —                      |
| II - 15 till 25 kg  | —             | —       | X                             | —                                                                     | —                     | —                      |
| III - 22 till 36 kg | —             | —       | X                             | —                                                                     | —                     | —                      |

\*: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

**⚠ VIKTIGT**

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.
- “BABY-SAFE i-SIZE” och “BABY-SAFE i-SIZE FLEX-BASE” är utformat för barn som är 40 till 83 cm höga.

**Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:**

- IUF- Lämplig för ISOFIX framåtvänd bilbarnstol av universaltyp och godkänd för följande viktclass.
- IL- Lämplig för ISOFIX bilbarnstol av semiuniversell typ och godkänd för följande viktclass.
- IL# - Lämplig för speciella ISOFIX-bilbarnstolar Se ovanstående tabell för “Rekommenderade bilbarnstolar”.
- X- Olämplig ISOFIX-placering av ISOFIX-stolen för barn i denna viktclass.

**4****Lämplig för olika placering**

| Viktclass           | Placering            |                          |                         |        | Rekommenderade SRS-system*1 | UN-R44 godkännandenr. | UN-R129 godkännandenr. |
|---------------------|----------------------|--------------------------|-------------------------|--------|-----------------------------|-----------------------|------------------------|
|                     | Höger framstol       |                          | Bak                     |        |                             |                       |                        |
|                     | Inkopplad krockkudde | Bortkopplad krockkudde*2 | Vänster sida/höger sida | Mitten |                             |                       |                        |
| 0 - Upp till 10 kg  | X                    | U                        | U                       | X      | —                           | —                     | —                      |
| 0+ - Upp till 13 kg | X                    | U, L#                    | U, L#                   | X      | BARNSÄKER i-SIZE: MZ315055  | —                     | E1-000008              |
| I - 9 till 18 kg    | X                    | U, L#                    | U, L#                   | X      | DUO plus: MZ313045          | E1-04301133           | —                      |

\*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.

Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

\*2: Med frampassagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av ON-OFF-strömställaren (på-av strömställaren) för krockkudden

\*3: Ta inte bort nackstödet när du installerar en bilkudde.

\*4: När nackstödet ska justeras för bilbarnstolen ska den bakre pelaren hindras från att komma emot nackstödet.

## Barnsäkerhet

**4**

| Viktklass           | Placering            |                                      |                                    |        | Rekommenderade SRS-system* <sup>1</sup> | UN-R44 godkännandenr. | UN-R129 godkännandenr. |
|---------------------|----------------------|--------------------------------------|------------------------------------|--------|-----------------------------------------|-----------------------|------------------------|
|                     | Höger framstol       |                                      | Bak                                |        |                                         |                       |                        |
|                     | Inkopplad krockkudde | Bortkopplad krockkudde* <sup>2</sup> | Vänster sida/höger sida            | Mitten |                                         |                       |                        |
| II - 15 till 25 kg  | X                    | U* <sup>3</sup> , L#                 | U* <sup>3</sup> , L#* <sup>4</sup> | X      | KIDFIX XP:<br>MZ315025                  | E1-04301304           | —                      |
| III - 22 till 36 kg | X                    | U* <sup>3</sup> , L#                 | U* <sup>3</sup> , L#* <sup>4</sup> | X      |                                         |                       |                        |

<sup>\*1</sup>: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.

Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

<sup>\*2</sup>: Med frampassagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av ON-OFF-strömställaren (på-av strömställaren) för krockkudden

<sup>\*3</sup>: Ta inte bort nackstödet när du installerar en bilkudde.

<sup>\*4</sup>: När nackstödet ska justeras för bilbarnstoden ska den bakre pelaren hindras från att komma emot nackstödet.

### **⚠ VIKTIGT**

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.  
Men, flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde (se 4-17).
- När du monterar en bilbarnstol i det främre passagerarsätet ska ryggstödet vinklas 2 steg bakåt från det första låsläget.
- "BABY-SAFE i-SIZE" är utformat för barn som är 40 till 83 cm höga.

### **Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:**

- U- Lämplig för "universal" bilbarnstol och användning i denna viktklass.
- L#- Lämplig för speciella bilbarnstolar. Se ovanstående tabell för "Rekommenderade bilbarnstolar".
- X- Olämplig placering av stolen för barn i denna viktklass.



**Bilkudde**

|                    | Placering            |                         |                         |        |
|--------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|--------|
|                    | Höger framstol       |                         | Bak                     |        |
|                    | Inkopplad krockkudde | Avaktiverad krockkudde* | Vänster sida/höger sida | Mitten |
| Fäste för bilkudde | X                    | B2, B3                  | B2, B3                  | X      |

\*: Med framsätesspassagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av PÅ-AV -omkopplaren.

**⚠ VIKTIGT**

- Ta bort nackstödet från sätet när du monterar en bältesstol.
- När du monterar ett bältesäte på det främre passagerarsätet ska du justera sätet till det bakersta läget.

**Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:**

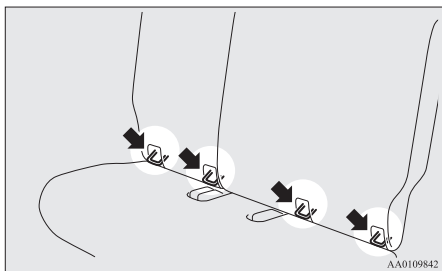
- B2- Passar ISO/B2 för bältesäte.
- B3- Passar ISO/B3 för bältesäte.
- X - Sätet är inte lämpligt för bilkudde

## Montering av en bilbarnstol på de nedre fästpunkterna (ISO-FIX-barnstolsfästen) och de bakre fästpunkterna

4

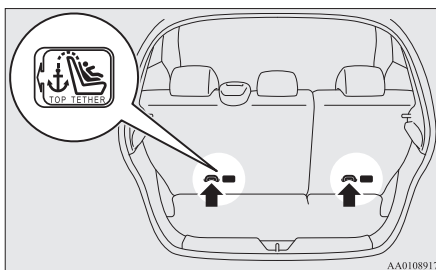
### Placering av de nedre fästpunkterna.

I baksätet i din bil finns nedre fästpunkter för montering av en bilbarnstol enligt ISOFIX-systemet.



### Placering av de bakre fästpunkterna

Det finns två fästpunkter för barnstolar i baksätets ryggstöd. Dessa är avsedda för fasthållning av säkerhetsbältena för var och en av de 2 platserna i baksätet i din bil.



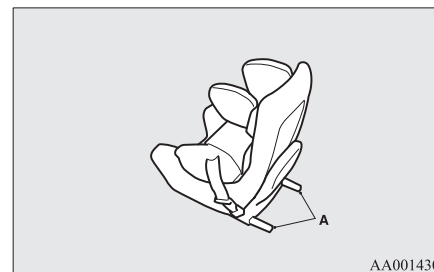
### ! VARNING

- Barnstolsfästena är endast dimensionerade för belastningen av rätt monterade bilbarnstolar. Under inga förhållanden får barnstolsfästena användas för säkerhetsbälten för vuxna, annan fasthållning, eller för fäste av komponenter och utrustning i bilen.

### Bilbarnstol avsedd för ISOFIX-system

Bilbarnstol konstruerad för användning på säten utrustade med nedre fästpunkter. Sätt fast bilbarnstolen på de nedre fästpunkterna.

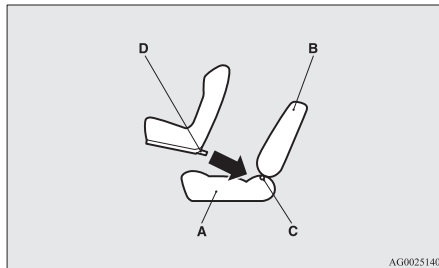
Det är inte nödvändigt att hålla fast bilbarnstolen med bilens säkerhetsbälte.



A- Koppling för bilbarnstol

### Montering:

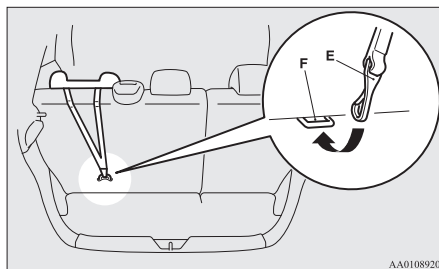
1. Tag bort eventuellt främmande material i och runt kopplingarna och kontrollera att bilens säkerhetsbälten är i det normala viloläget.
2. Tag bort nackskyddet från platsen där du avser att montera en bilbarnstol. Se "Nackskydd" på sid 4-04.
3. Öppna springan mellan sittdynan (A) och ryggstödet (B) för att med en hand hitta fästena (C).
4. Skjut in barnstolens kopplingar (D) i de undre fästpunkterna (C) enligt anvisningarna från barnsitsens tillverkare.



- A- Sittdyna  
B- Ryggstöd  
C- Nedre fästpunkt  
D- Koppling

Om din bilbarnstol kräver ett spännband, skall du sätta fast bandet enligt steg 5.

5. Koppla haken (E) på spännbandet på bilbarnstolen i fästet (F) och spänn den övre delen av bandet så att allt sitter säkert fast.



6. Drag i bilbarnstolen åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast.

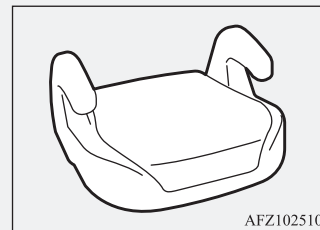
### Montering av en bilbarnstol med ett 3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

#### Montering:

1. Placera en bilbarnstol på önskad plats och ta bort nackskyddet från sätet. Se "Nackskydd" på sid 4-04.

#### VIKTIGT

- Flytta inte nackstödet när du installerar en bil kudde.

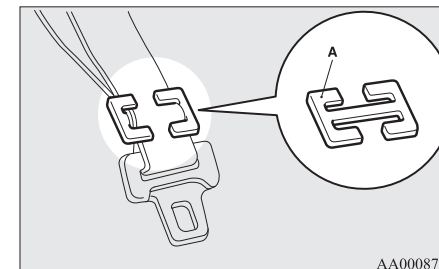


2. När du monterar en barnstol i det främre passagerarsätet justerar du sätet till det bakersta läget.

3. Drag bältet genom bilbarnstolen enligt anvisningar från tillverkaren av barnstolen och stick sedan in låstungen i låset.
4. Tag bort allt slack i midjebältet genom att dra det genom spännet. Ett 3-punktsbälte kräver ingen längdjustering men tag bort allt slack med ett låsklips.
5. Innan du sätter barnet i bilbarnstolen skall du dra hårt åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast. Gör detta varje gång du använder bilbarnstolen.

#### VARNING

- För vissa typer av bilbarnstolar bör låsclips (A) användas för att bidra till att undvika personskador vid krock eller plötsliga manövrar. Det måste monteras och användas enligt tillverkarens instruktioner. Låsclipsen måste tas bort när bilbarnstolen är borttagen.



## Kontroll av säkerhetsbältena

4

### Kontroll av säkerhetsbältena

Kontrollera om säkerhetsbältena har skärskador, är nötta eller fransiga eller om metalldelarna är deformerade. Byt hela bältesmodulen om den är skadad.

#### ! VARNING

- Vi rekommenderar att du låter kontrollera alla säkerhetsbälten, inklusive upprullningssystem och fästordningar efter en kollision. Vi rekommenderar att det kompletta säkerhetsbältet byts om det använts vid en kollision, om inte kollisionen varit obetydlig och bältena inte har några tecken på skador och fungerar riktigt.
- Försök inte själv reparera eller byta någon del av ett säkerhetsbälte; vi rekommenderar att detta arbete utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Felaktig reparation eller ett felaktigt byte kan försämra bältenas effektivitet och resultera i allvarliga skador vid en eventuell kollision.
- Efter att en bältessträckare löst ut, kan den inte återanvändas. Det måste bytas tillsammans med upprullningsautomaten.

#### ! VARNING

- För inte in några främmande objekt (plastbitar, gem, knappar m.m.) i fästet eller upprullningsmekaniken. Förändra inte, ta inte bort eller installera säkerhetsbältet. Säkerhetsbältet kanske inte kan ge rätt skydd vid en kollision, eller annan situation.



- Ett smutsigt säkerhetsbälte skall rengöras med ett neutralt (milt) tvättmedel och varmt vatten. Efter sköljning i rent vatten bör det inte torka i direkt solsken. Försök aldrig bleka eller färga ett säkerhetsbälte, detta skulle påverka dess egenskaper.

### Krockkuddar/airbags (SRS)

Här följer viktig information om krockkuddar (Airbags - "SRS" - Supplemental Restraint System) för både förare och frampassagerare och om sidokrockkuddar.

En krockkudde för föraren och frampassageraren är bara konstruerat som ett komplement till det primära skydd som ett säkerhetsbälte ger både förare och frampassagerare mot huvud och bröstskador vid en måttlig till hård frontalkollision.

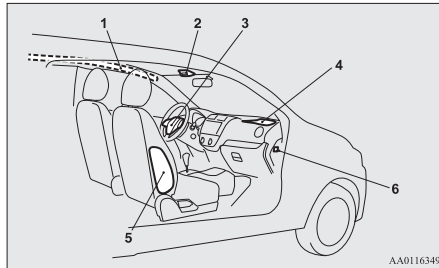
Sidokrockkuddarna är ett komplement till säkerhetsbältena och skall skydda föraren och frampassageraren mot skador i bröstkorg vid måttliga till hårda påkörningar från sidan.

Sidokrockgardinerna är ett komplement till säkerhetsbältena och ska skydda förare och framsätesspassagerare och passagerare på de bakre ytterplatserna mot huvudskador vid måttliga till hårda påkörningar från sidan.

En krockkudde är INTE en ersättning för ett säkerhetsbälte; för att få maximalt skydd vid alla typer av olyckor skall säkerhetsbälte ALLTID användas av alla i bilen under körning.

## Hur krockkuddesystemet fungerar

Krockkuddesystemet består av följande huvuddelar:



- 1- Sidoskyddsgardin
- 2- Indikeringslampa passagerarsidans krockkudde bortkopplad
- 3- Krockkudde (för föraren)
- 4- Krockkudde (för passageraren)
- 5- Sidokrockkudde
- 6- På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan

Krockkuddarna är bara aktiverade när tändningslåset eller funktionsläget är i följande lägen.

[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Tändningslåset är i läge "ON" eller "START".

[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]

Funktionsläget är i ON.

Vid uppblåsningen hörs en kraftig knall och samtidigt bildas liter rök och ett fint damm, men detta är ofarligt och inte tecken på att det brinner i bilen. Den som har andningsproblem kan tillfälligt känna viss irritation av kemikalierna som frigörs vid uppblåsningen. Öppna fönstren för att vädra ut röken och dammet (om det kan ske utan risk).

Efter uppblåsningen sjunker krockkuddarna ihop mycket snabbt så det är liten risk att de skymmer sikten för föraren.

### ⚠ VIKTIGT

- Krockkuddarna blåses upp med extremt hög hastighet. I vissa fall kan kontakten med en krockkudde under uppblåsning orsaka mindre sårskador, blåmärken och liknande.

### ⚠ VARNING

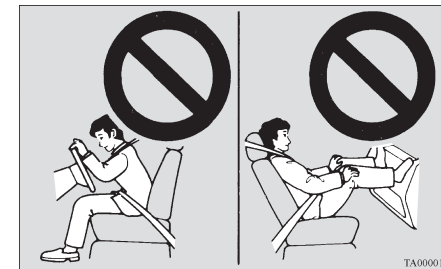
- **DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ALLTID SITTA RÄTT I BILEN.**

En förare som sitter för nära ratten eller en frampassagerare som sitter för nära instrumentbrädan kan skadas mycket allvarligt eller dödas av krockkudden om den blåses upp.

En krockkudde blåses upp som en explosion och med våldsam kraft.

Om föraren eller passagerarna inte är rätt fastsatta finns det risk för att krockkuddarna inte skyddar dig på rätt sätt och kan orsaka allvarliga eller dödliga skador när de blåses upp.

- Sitt inte på framkanten av sätet och luta inte huvud och kropp mot ratten eller instrumentbrädan. Sitt inte med fötterna eller benen mot instrumentbrädan.
- Sätt alltid barn i baksätet och de skall sitta väl fastspända i lämpliga bilbarnstolar. Baksätet är den säkraste platsen för barn.



## Krockuddar/airbags (SRS)

4

### ⚠ VARNING

- Småbarn och spädbarn får aldrig vara oskyddade under färd, de får aldrig stå upp eller luta sig mot instrumentbrädan och de får inte heller sitta i knäet på en vuxen person. Barnet kan skadas allvarligt eller dödas av krockkudden när den blåses upp vid en kollision. Barn skall sitta i baksätet och vara väl fastspända i lämpliga babyskydd eller bilbarnstolar. "Barnsäkerhet" i denna skötselanvisning.

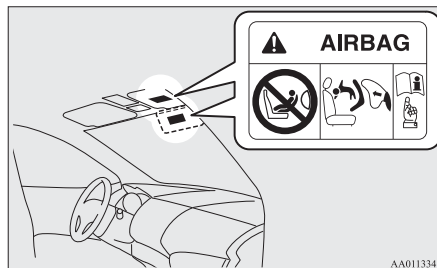


### ⚠ VARNING

- Större barn skall sitta i baksätet och använda bilens säkerhetsbälten och om nödvändigt sitta på en bälteskudde för att komma litet högre.

### Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



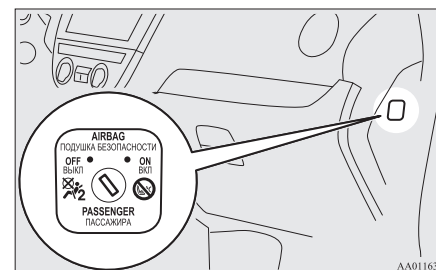
### ⚠ VARNING

- Mycket farligt! Använd **ALDRIG** en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med **AKTIV KROCKKUDDE**. **BARNET** kan riskera **ALLVARLIGA SKADOR** eller utsättas för **LIVSFARA**.

### På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan

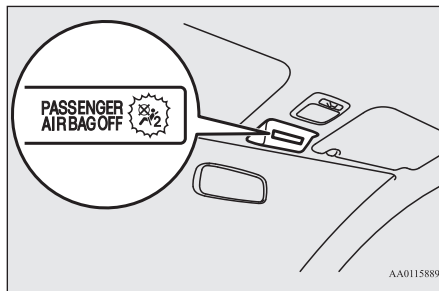
På-av strömställaren ("ON-OFF") för frampassagerarens krockkudde används för att koppla bort krockkudden. Om du har en bilbarnstol som inte kan monteras på annan plats än på passagerarplatsen i framsätet, måste du absolut koppla bort ("OFF") krockkudden på passagerarsidan med "ON-OFF"-strömställaren för krockkudden innan du använder den platsen. (Se "Koppla bort en krockkudde så här" på sid 4-21.)

På-av strömställaren ("ON-OFF") för frampassagerarens krockkudde sitter så som visas på bilden.



## Indikeringslampa passagerarsidans krockkudde bortkopplad

OFF-indikeringslampan för den främre passagerarens krockkudde sitter så som visas på bilden.



Indikatorlampan tänds vanligen när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.

När på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge av (OFF) lyser indikeringslampan kontinuerligt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet inte fungerar.

När på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge på (ON) är indikeringslampan släckt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är funktionsduglig.

### ⚠ VARNING

- Montera inga tillbehör som gör det omöjligt att se indikeringslampan och täck inte lampan med en dekal. Du kan då inte veta vilken status som gäller för krockkudden på passagerarsidan fram.

## Koppla bort en krockkudde så här

### ⚠ VARNING

- Gör så här för att minska risken för allvarliga eller dödliga olyckor:
  - Tag alltid ur startnyckeln innan du rör på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden. Om du inte gör så kan det allvarligt inverka på krockkuddens funktion.
  - Vänta minst 60 sekunder innan du använder på-av strömställaren ON-OFF för passagerarkrockkudden efter att du vridit tändningslåset till "LOCK" eller ställt funktionsläget i OFF. Krockkuddesystemet är konstruerat så att det kvarhåller tillräcklig spänning för utlösning av en krockkudde.
  - Tag alltid ur nyckeln från passagerarkrockkuddens strömställare (ON-OFF) efter att ha manövrerat strömställaren. Om du inte gör så kan det leda till ett felaktigt läge för på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden.

### ⚠ VARNING

- Koppla inte "av" ("OFF") på-av strömställaren för krockkudden på passagerarsidan i framsätet utom i det fall då en bilbarnstol måste placeras där.
- Gör så här för att minska risken för allvarliga eller dödliga olyckor:
  - Om indikeringslampan inte tänds när du vrider ON-OFF-strömställaren till OFF, får du inte montera en bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera systemet.
  - Om indikeringslampan fortsätter att lysa när på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan i framsätet vrids till på (ON), skall du inte låta någon sitta på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad inspektera systemet.

4

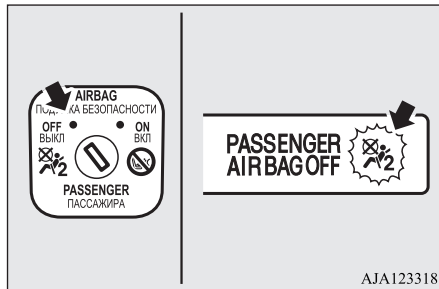
Gör så här för att koppla bort en krockkudde:

1. Sätt i nyckeln i ON/OFF-reglaget (på/av) för krockkudden och vrid den till läget "OFF" (av).
2. Tag ur nyckeln ur passagerarkrockkuddens strömställare.

## Krockuddar/airbags (SRS)

3. Vrid tändningslåset till läge "ON" eller ställ funktionsläget i ON. Indikeringsslampan för avstängd krockkudde på passagerarplatsen fram fortsätter att lysa.

4

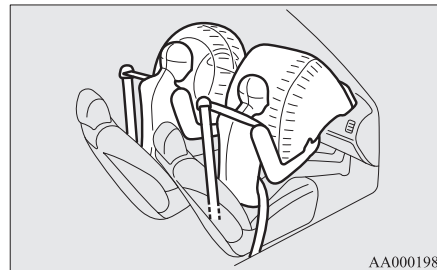


Krockkudden på passagerarplatsen fram är nu bortkopplad och kommer inte att kunna utlösas förrän den kopplas på igen.

### Krockkuddesystem för förare och frampassagerare

Förarens krockkudde ligger under en mjuk kåpa i centrum av ratten. Frampassagerarens krockkudde ligger i instrumentbrädan över handskfacket.

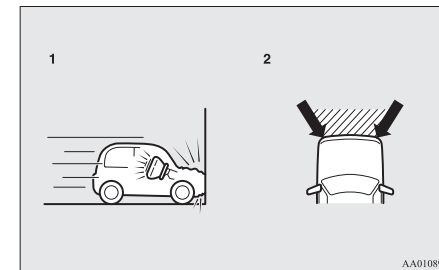
Den främre passagerarkrockkudden utlöses samtidigt som krockkudden på förarsidan, även om ingen sitter i passagerarsätet.



## Uppblåsning av krockkuddarna

### De främre krockkuddarna ÄR KONSTRUERADE SÅ ATT DE BLÅSES UPP om...

Krockkuddarna blåses upp om bilen utsätts för en medelhård till hård stöt i fronten. Ett typiskt fall visas i bilden.



- 1- Frontalkrock mot en fast vägg vid en hastighet på ca. 25 km/h eller mer
- 2- Måttlig till allvarlig stöt från framsidan inom det skuggade fältet mellan pilarna



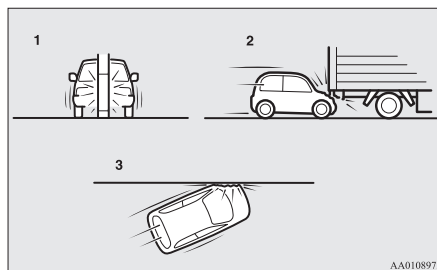
Krockkuddarna utlöses om kollisionskraften överstiger det inställda gränsvärdet, vilket motsvarar en kollision i ca 25 km/tm rakt mot en fast vägg som inte flyttas eller deformeras vid kollisionen. Om krockkraften understiger gränsvärdet sker eventuellt ej någon utlösning av krockkuddarna. Hastigheten vid utlösning av krockkuddarna kan emellertid vara betydligt högre om bilen träffar något som dämpar stöten genom att ta upp kraften eller genom att flytta sig (t.ex. en parkerad bil, en skyltstolpe, ett skyddsräck).

Vid en frontalkollision kan du lätt kastas ur ditt rätta läge; därför är det mycket viktigt att du alltid använder säkerhetsbältet och har det väl spänt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten resp. instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador. Säkerhetsbältet är dessutom det primära skyddet vid en kollision. Krockkuddar ger bara ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

### De främre krockkuddarna BLÅSES EVENTUELLT INTE UPP om...

Vid vissa typer av frontalkollisioner tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilens front kan deformeras mycket kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter kanske krockkuddarna inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora.

Exempel på några typiska situationer visas i bilden



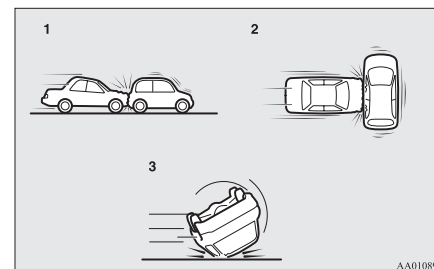
- 1- Kollision med en skyltstolpe, ett träd eller annat smalt föremål
- 2- Om bilen glider in under flaket på en lastbil
- 3- Vid kollisioner i sned vinkel

### Krockkuddar/airbags (SRS)

Eftersom krockkuddarna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas; i många fall är säkerhetsbältet det enda skyddet.

### De främre krockkuddarna ÄR KONSTRUERADE SÅ ATT DE INTE BLÅSES UPP om...

Krockkuddarna är konstruerade så att de inte blåsas upp i de fall då de inte kan ge något skydd för föraren eller frampassageraren. Några sådana fall visas i bilden.



- 1- Påkörning bakifrån
- 2- Påkörning från sidan
- 3- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom krockkuddarna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas; i många fall är säkerhetsbältet det enda skyddet.

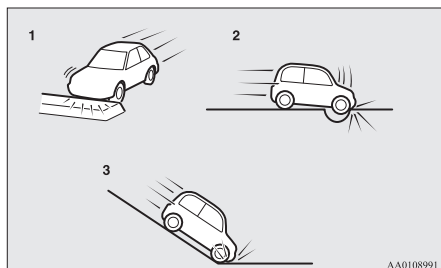
## Krockkuddar/airbags (SRS)

### De främre krockkuddarna BLÅSES EVENTUELLT UPP om...

Krockkuddarna blåses eventuellt inte upp om bilens undersida, golv, axlar etc. utsätts för en medelhård till hård stöt (som bara skadar underredet).

Exempel på några typiska situationer visas i bilden

4

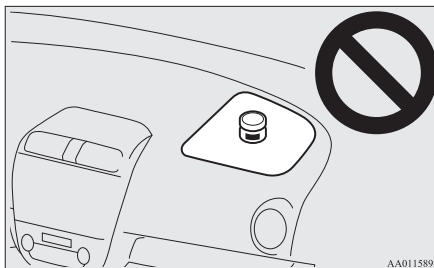


- 1- Vid påkörning av en refug eller trottoarkant
- 2- Vid körning ned i ett hål eller en djup grop i vägbanan
- 3- Vid körning nedför en brant utfart då bilen träffar plan mark

Eftersom krockkuddarna eventuellt inte blåses upp vid vissa oväntade typer av stötar kan du lätt kastas ur ditt rätta läge; därför är det mycket viktigt att alltid använda säkerhetsbälte och ha det väl spänt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten resp. instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador.

### ⚠ VARNING

- Sätt inte fast något på den mjuka rattkåpan såsom märken, dekaler, etc. De kan orsaka personskador om krockkudden blåses upp.
- Lägg inget på och sätt inte fast något på instrumentbrädan över handskfacket. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.



### ⚠ VARNING

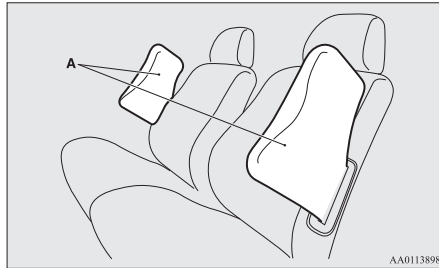
- Montera inga tillbehör på vindrutan, och lägg inget framför vindrutan. Det finns risk att de hindrar uppblåsningen av krockkudden eller skadar frampassageraren vid uppblåsningen.
- Lägg inte paket, hundar, katter eller något annat framför föraren eller frampassageraren som kan orsaka skador vid uppblåsning av en krockkudde. Det finns risk att uppblåsningen hindras eller att de orsakar personskador vid uppblåsningen.
- Omedelbart efter uppblåsningen är många komponenter i systemet heta. Tag inte på dem; du kan bränna fingrarna.
- Krockkuddesystemet kan bara användas vid en kollision. Efter att krockkuddarna blivit uppblåsta kan de inte användas igen. De måste omedelbart bytas och vi rekommenderar att hela krockkuddesystemet inspekteras hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

### Sidokrockkuddar

Sidokrockkuddarna (A) sitter i ytterkant av förarens och frampassagerarens ryggstöd.

## Krockkuddar/airbags (SRS)

En sidokrockkudde är konstruerad så att den bara blåses upp på den påkörda sidan av bilen, även om det inte sitter någon passagerare i framsätet.

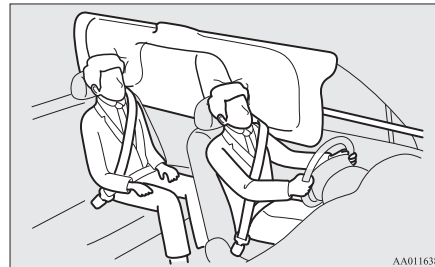


Etiketten som visas här sitter på varje ryggstöd som innehåller en sidokrockkudde.



### Sidoskyddsgardin

Sidoskyddsgardinerna sitter i vindrute- och sidostolparna och i takkanterna. Sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de endast blåses upp på den sidan av bilen som blir påkörd, även om det inte sitter någon passagerare i fram- eller baksätet.

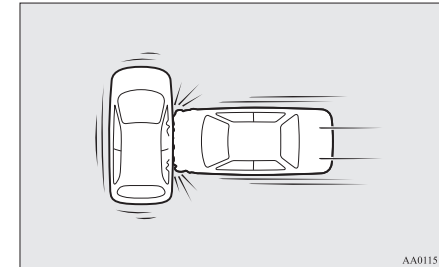


### Uppblåsning av en sidokrockkudde och sidoskyddsgardiner

**Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE BLÅSES UPP om ...**

Sidkrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de blåses upp vid en måttlig till kraftig stöt mitt på sidan av passagerarutrymmet.

Några typiska fall visas i bilden.



4

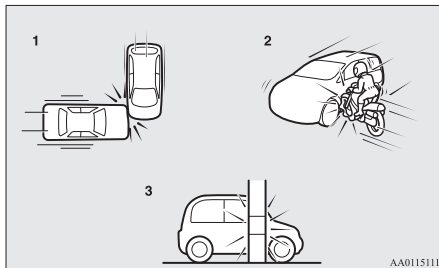
Säkerhetsbältet är det primära skyddet vid en kollision. Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att ge ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

## Krockkuddar/airbags (SRS)

### Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna KANSKE INTE BLÅSES UPP...

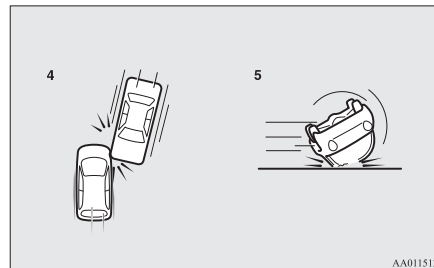
4

Vid vissa typer av påkörningar från sidan tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilen kan deformeras kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter kanske sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora. Exempel på några typiska situationer visas i bilden.



- 1- Påkörning framför eller bakom passagerarutrymmet
- 2- Motorcyklar eller mindre fordon som kör in i sidan på bilen
- 3- Kollision med en vertikal stolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål

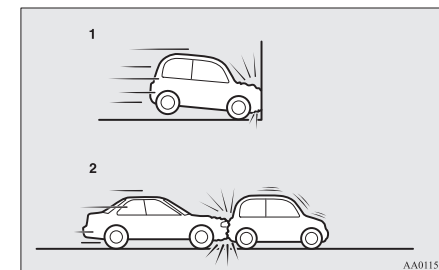
- 4- Påkörning i sned vinkel
- 5- Om bilen välter eller rullar runt



Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste du alltid använda säkerhetsbältet på rätt sätt.

### Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE INTE BLÅSES UPP om...

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de inte blåsas upp i de fall då de inte kan ge något skydd för föraren eller frampassageraren. Några typiska fall visas i bilden.



- 1- Frontalkollisioner
- 2- Påkörning bakifrån

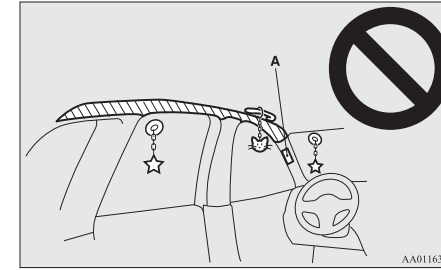
Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte skyddar de åkande vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas på rätt sätt.

**⚠ VARNING**

- Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att komplettera säkerhetsbältena för föraren och frampassageraren vid vissa typer av påkörningar från sidan. Säkerhetsbältena skall alltid användas och föraren och frampassageraren skall alltid vara väl fastspända och sitta upprätt, väl lutade mot ryggstödet och utan att luta sig mot dörrfönstret eller dörren.
- Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna blåses upp med stor kraft. Föraren och framsätesspassageraren ska inte sträcka ut armarna genom fönstren eller luta sig mot dörren. I annat fall finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall på grund av sidokrockkuddar och sidokrockgardiner som blåses upp.

**⚠ VARNING**

- Låt inte någon som sitter i baksätet hålla i något av de främre ryggstöden för att minska risken för skador om en sidokrockkudde skulle blåsas upp. Var speciellt uppmärksam om det finns barn i bilen.
- Placera inget nära eller mot något av de främre ryggstöden. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras eller också kan något kastas åt sidan och orsaka personskador.
- Sätt inte märken, etiketter eller extra tygöverdrag på ryggstöden i framsätet. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.
- Sätt inte överdrag på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar.
- Sätt inte ny klädsel på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.
- Sätt inte en mikrofon (A) eller annan apparat eller annat föremål i det område där en sidoskyddsgardin blåses upp såsom på vindrutan, sidodörrarnas fönster, vindrute- och sidostolparna, i kanten av taket eller i kurvhandtagen. När en sidoskyddsgardin blåses upp kan mikrofonen eller annan apparat eller annat föremål kastas iväg med stor kraft eller också kanske sidoskyddsgardinen inte blåses upp korrekt, resulterande i dödliga eller allvarliga skador.



4

**⚠ VARNING**

- Placera aldrig en bakåtvänd bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. En framåtvänd bilbarnstol skall alltid placeras i baksätet när så är möjligt. Om en framåtvänd bilbarnstol måste placeras i frampassagerarens säte, ska detta ställas i sitt bakersta läge. Var också noga med att barnet håller sig kvar i bilbarnstolen och undan från dörren.
- Låt inte barnet luta sig mot eller sitta nära dörren även om barnet sitter i en bilbarnstol.  
Barnets huvud får inte luta mot eller vara nära området där sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen sitter. Det är farligt om sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen blåses upp.  
Följ noga alla dessa råd för att undvika att barnet får allvarliga eller dödliga skador.

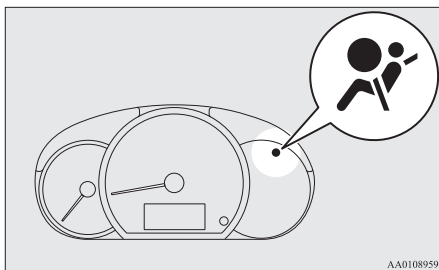
## Krockuddar/airbags (SRS)

4

### ! VARNING

- Vi rekommenderar att arbete intill eller med komponenter i sidokrockssystemet och sidoskyddsgardinerna utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

### Varningslampan för krockkuddesystemet "SRS"



Det finns en varningslampan för krockkuddesystemet ("SRS") på instrumentpanelen. Systemet kontrollerar sig själv när tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON. SRS-varningslampan tänds i några sekunder och slocknar sedan.

Detta är normalt och innebär att systemet fungerar som det ska.

Om det är problem med en eller flera SRS-komponenter, tänds varningslampan och förblir tänd.

4-28 Säten och säkerhetsbälten

Det är samma varningslampan för krockkuddesystemet och bältessträckarsystemet.

### ! VARNING

- Om något av följande inträffar, kan det vara problem med SRS-krockkuddarna och/eller bältessträckarna och de fungerar kanske inte i en kollision eller kan aktiveras plötsligt utan kollision:
  - När tändningslåset eller funktionsläget ställs i ON kan det hända att SRS-varningslampan inte tänds eller att den inte slocknar.
  - SRS-varningslampan tänds under körning.

SRS-krockkuddarna och bältessträckarna är utformade för att hjälpa till att minska risken för allvarlig skada eller dödsfall i vissa kollisioner.

Om något av ovanstående förhållanden uppstår måste du omedelbart låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad kontrollera bilen.

## Service av krockkuddesystemet

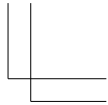
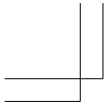
### ! VARNING

- Vi rekommenderar att allt underhåll på eller nära komponenter i krockkuddesystemet utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Felaktigt utfört arbete med krockkuddesystemet kan resultera i en plötslig utlösning av krockkuddarna eller att de inte fungerar när de behövs; båda fallen är lika farliga och kan leda till allvarliga personskador.
- Modifiera inte ratten, upprullningsmekanismen för säkerhetsbältena eller andra komponenter i krockkuddesystemet. Som exempel, byt inte ratt, ändra inte främre stötfångaren och bygg inte om karossen, vilket kan allvarligt inverka på systemets funktion och leda till personskador.
- Om din bil utsatts för någon skada, rekommenderar vi att du låter inspektera krockkuddesystemet, så att du är säker på att det är i funktionsdugligt skick.
- Modifiera inte framsäten, mittstolpar och mittkonsolen. Det kan allvarligt inverka på systemets funktion med personskador som följd.
- Om du har hittat något slitage, repor, sprickor eller skador på den som innehåller krockkudden, bör du låta SRS-systemet kontrolleras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

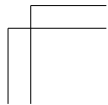
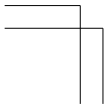
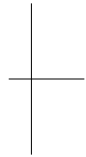
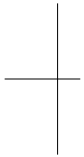


## OBSERVERA

- Om bilen måste skrotas måste det ske enligt lokala föreskrifter. Du bör även kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för säker demontering av krockkuddssystemet.



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OA0W23E1

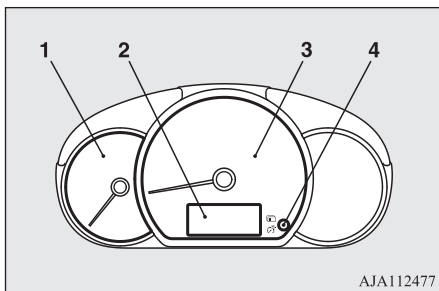


## *Instrument och Reglage*

|                                                    |      |
|----------------------------------------------------|------|
| Instrument.....                                    | 5-02 |
| Multiinformationsdisplay.....                      | 5-02 |
| Indikerings- och varningslampor.....               | 5-10 |
| Indikeringslampor.....                             | 5-11 |
| Varningslampor.....                                | 5-12 |
| Spak för hel- och halvljus.....                    | 5-14 |
| Strömställare för strålkastarinställning.....      | 5-18 |
| Spak för blinkers.....                             | 5-19 |
| Strömställare för varningsblinkers.....            | 5-20 |
| Strömställare för dimlampa.....                    | 5-20 |
| Strömställare för vindrutetorkare och spolare..... | 5-21 |
| Strömställare för bakrutedefroster.....            | 5-25 |
| Signalhorn.....                                    | 5-25 |

## Instrument

5



## 1- Varvräknare

Varvräknaren visar motorns varvtal (varv/min). Varvräknaren kan hjälpa dig att köra mer ekonomiskt och den varnar också om motorvarvtalet skulle bli för högt (den röda zonen).

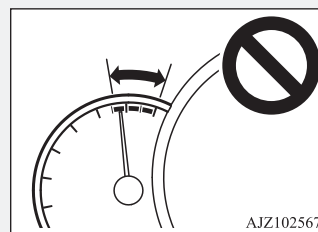
## 2- Multiinformationsdisplay → sid. 5-02

## 3- Hastighetsmätare (km/h eller mph + km/h)

## 4- Multiinformationsdisplayomkopplare

## ⚠ VIKTIGT

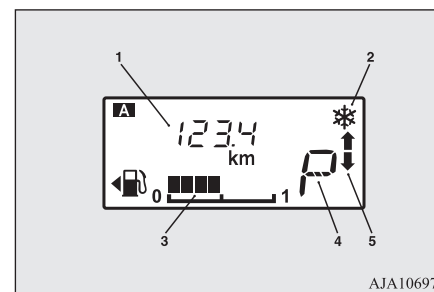
- Under körning skall du titta på varvräknaren för att vara säker på att visaren för motorvarvtalet inte går in i det röda området (för högt varv/min).



## Multiinformationsdisplay

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.

Följande information finns på multiinformationsdisplayen: vägmätare, trippmätare, mätarbelysningskontroll, servicepåminnelse, återstående bränsle, återstående körsträcka och genomsnittlig bränsleförbrukning etc.



## 1- Informationsskärm → sid. 5-03

## 2- Varning is på vägbanan → sid. 5-06

## 3- Visning av återstående bränsle → sid. 5-06

## 4- Visning av växelvärlarläge\* → sid. 6-28

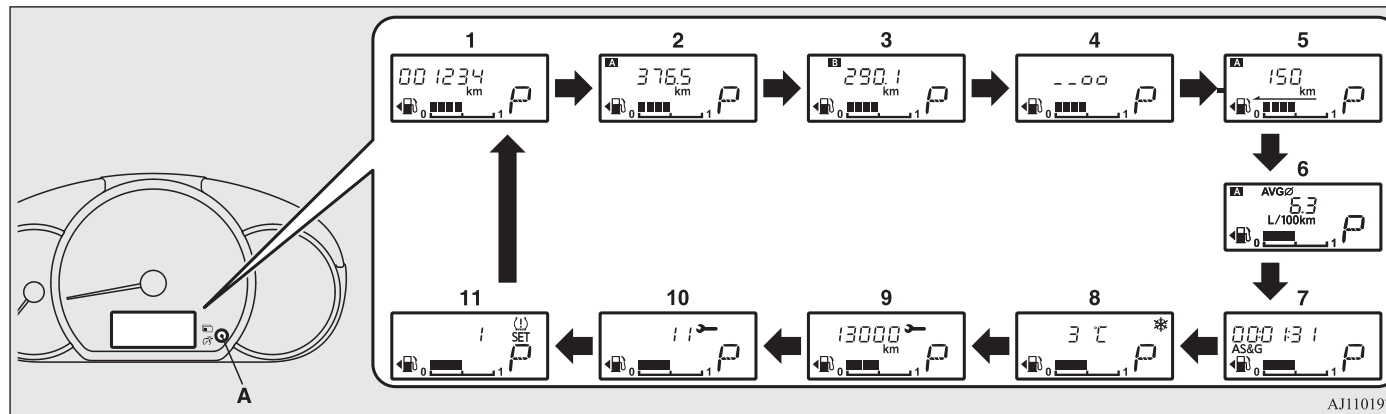
## 5- Växelindikator\* → sid. 6-25

## 📖 OBSERVERA

- När tändningslåset eller funktionslåset är i läge OFF, visas inte växelvärlarens läge, växelindikator, återstående bränslemängd eller varning för halka.

**Informationsskärm**

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsdisplayens omkopplare (A) växlar skärmen i följande ordning.



- 1- Vägmätare → sid. 5-04
- 2- Trippmätare **A** → sid. 5-04
- 3- Trippmätare **B** → sid. 5-04
- 4- Instrumentbelysningen → sid. 5-04
- 5- Visning av återstående körsträcka → sid. 5-04

- 6- Visning av medelbränsleförbrukning → sid. 5-05
- 7- Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning\* → sid. 5-05
- 8- Utetemperatur → sid. 5-05

- 9- Servicepåminnelse (sträcka) → sid. 5-07
- 10- Servicepåminnelse (månad) → sid. 5-07
- 11- Display for TPMS (Tyre pressure monitoring system) → sid. 6-59

## Multiinformationsdisplay

### OBSERVERA

- När tändningslåset eller driftsläget är i läge OFF, visas inte körsträckan, medelförbrukningen och utomhustemperaturen och TPMS (om det finns).
- Under körning visas inte servicepåminnelsen även om du försöker få fram den med multiinformationsknappen.
- När positionslamporna inte är tända visas inte belysningskontrollen även om du använder knappen för multiinformationsdisplayen.

5

## Vägmätare

Vägmätaren anger den körda sträckan.

### Trippmätare

Trippmätaren anger den sträcka som körts mellan två punkter.

Exempel på användning av trippmätaren **A** och trippmätaren **B**.

Det går att mäta två nyligen körda sträckor, hemifrån med trippmätaren **A** och från en viss punkt på vägen med trippmätaren **B**.

### Nollställ trippmätaren så här

Nollställ visningen genom att trycka ned multiinformationsdisplayens knapp i cirka 1 sekund. Endast den trippmätare som visas kommer att nollställas.

Exempel

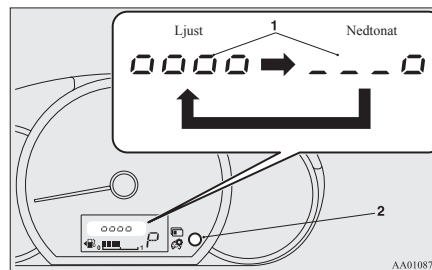
Om trippmätare **A** visas återställs bara trippmätare **A**.

### OBSERVERA

- Om batteriet kopplas loss, nollställs trippmätarna **A** och **B** och displayen återgår att visa "0".

## Instrumentbelysningen

Tänd positionsljusen och tryck på multiinformationsdisplayens knapp (2). Ett ljud hörs och ljusstyrkan ändras.



1- Ljusstyrkenivå

2- Multiinformationsdisplayomkopplare

### OBSERVERA

- När positionsljusen är tända kan du ändra inställningen i 8 nivåer.
- Varje gång du minskar två ljusstyrkenivåer, minskar segmentvisningen av ljusstyrkan en och en.
- Instrumentens ljusstyrka lagras när tändningslåset vrids till läge "LOCK" eller funktionsläget ställs i läge "OFF".
- Om du håller knappen intryckt längre än 1 sekund rullar ljusstyrkan automatiskt genom de olika nivåerna och stannar när du släpper knappen. Välj önskad ljusstyrka.
- Inställningsskärmen för instrumentbelysningen visas inte när det är dagsljus och tändningslåset eller funktionsläget är ON (på).

## Visning av återstående körsträcka

Här visas den beräknade återstående körsträckan (hur många fler kilometer eller mile du kan köra). När körsträckan faller under ca. 50 km, visas "---".

**OBSERVERA**

- Körsträckan i displayen är baserad på föregående data om bränsleförbrukningen. Den kan variera beroende på körförhållanden och vanor. Se den visade sträckan som en grov vägledning.
- När du tankar uppdateras denna information. Om du däremot bara fyller på en liten mängd bränsle, kan det hända att rätt värde inte visas. Fyll på tills tanken är full om möjligt.
- I sällsynta fall kan det visade värdet för återstående körsträcka ändras om du parkerar i en brant backe. Detta beror på att bränslet förflyttas i tanken och är inget fel.
- Visningen kan ändras till önskad enheter (km eller miles).  
Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

**Visning av medelbränsleförbrukning**

Här visas medelbränsleförbrukningen från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.

Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning. Anvisningar för hur du ändrar visning av medelbränsleförbrukning finns i "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

**OBSERVERA**

- Visningen av medelbränsleförbrukningen kan nollställas separat i både automatiskt nollställningsläge och i manuellt nollställningsläge.
- "---" visas när medelbränsleförbrukningen inte kan mätas.
- Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".
- Medelförbrukningen varierar beroende på körförhållanden (vägens beskaffenhet, körsätt, etc.). Den visade bränsleförbrukningen kan skilja sig från den faktiska förbrukningen. Se den visade förbrukningen som en grov vägledning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, L/100 km, mpg}.  
Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

**Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning\***

Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. Auto Stop & Go-systemet (AS&G) visas.

Se "Auto Stop & Go (AS&G)-system" på sid 6-21.

**OBSERVERA**

- När tändningen slås på eller funktionsläget är ON igen, nollställs den ackumulerade tiden återställs.

**Utetemperatur**

Detta värde visar temperaturen utanför bilen.

**5****OBSERVERA**

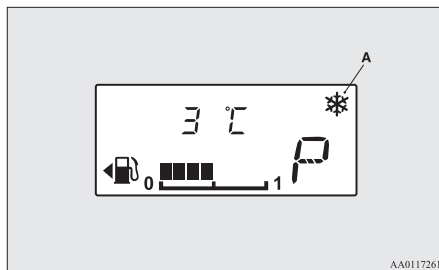
- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (°C eller °F).  
Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.
- Beroende på faktorer som bl.a. körförhållanden, kan den visade ytttemperaturen avvika från den verkliga temperaturen.

## Multiinformationsdisplay

### Varning is på vägbanan

Om yttertemperaturen sjunker under ca 3°C, hörs en varningssignal och varningssymbolen för låg yttertemperatur (A) blinkar under ca 10 sekunder.

5

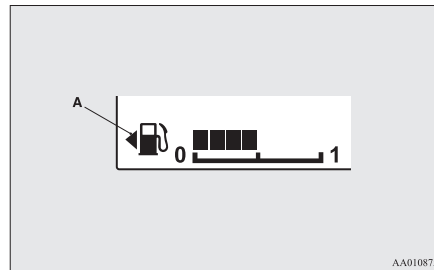


#### ⚠ VIKTIGT

- Det finns risk att det är is på vägbanan även när denna symbol inte blinkar, så kör försiktigt.

### Visning av återstående bränsle

Den återstående bränslenivån i tanken visas när startnyckeln eller funktionsläget är i läge ON.



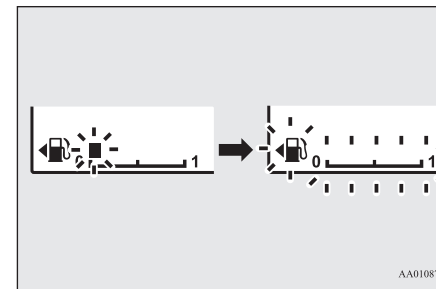
1- Full  
0- Tom

#### 📖 OBSERVERA

- Det kan ta flera sekunder att stabilisera displayen efter tankning.
- Om bränsle fylls på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON kan bränslemätaren ange fel bränslenivå.
- Markeringen för bränsleluckan (A) visar att bränsleluckan sitter på vänster sida av bilen.

### Varningsdisplay för återstående bränsle

Om det bara finns ungefär 6 liter bränsle kvar (ett segment visas) när tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge "ON", blinkar det sista segmentet i bränslemätaren. Om den kvarvarande bränslenivån minskar ytterligare kan det sista segmentet av bränsle ta slut, "🚫" och stoppen på grafen blinkar.



#### ⚠ VIKTIGT

- Kör inte med litet bränsle i tanken; om bränslet tar slut kan katalysatorn skadas.

#### 📖 OBSERVERA

- I sluttningar och kurvor kan visningen bli felaktig beroende på hur bränslet rör sig i bränsletanken.

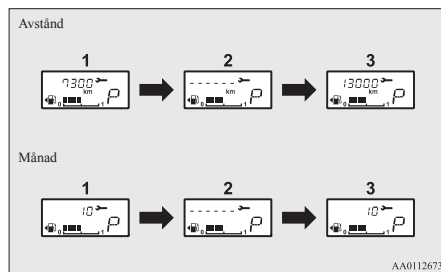
## Serviceindikator

Visar den beräknade kvarvarande tiden till nästa regelbundna service som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar. "---" visas när det är dags för service.

Skiftnyckeln anger regelbunden service.

## OBSERVERA

- Beroende på bilens specifikationer kan det visade värdet skilja sig från det som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar. Dessutom kan du ändra displayinställningarna för nästa servicetidpunkt. Om du vill ändra displayinställningarna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare. För information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



1. Visar återstående tid till nästa regelbundna service.

## OBSERVERA

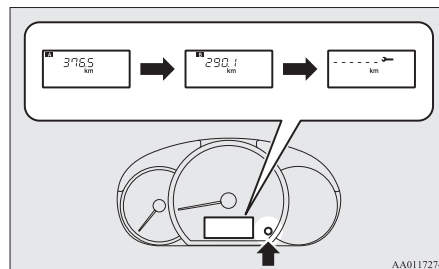
- Avståndet visas i enheter om 100 km. Tiden visas i månader.

2. Detta informerar dig om att en service måste bokas in. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
3. När bilen har varit på service hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.

## Återställa

Visningen av "---" kan nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF.

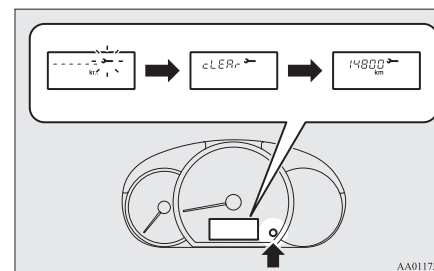
1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa servicepåminnelsen.



## Multiinformationsdisplay

2. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 1 sekund för att få skiftnyckeln att börja blinka. (Om du inte utför någon åtgärd under ca 10 sekunders blinkande återgår displayen till föregående skärm.)
3. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp medan symbolen blinkar om du vill ändra displayen från "---" till "cLEAr". Efter detta visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.

5



## VIKTIGT

- Kunden ansvarar för att regelbunden service och annat underhåll utförs. Service och underhåll måste utföras för att förhindra olyckor och felfunktion.

## Multiinformationsdisplay

### OBSERVERA

- Visningen av “---” kan inte nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.
- När “---” visas, efter en viss sträcka och en viss tid, återställs displayen och tiden till nästa regelbundna service visas.
- Om du av misstag nollställer displayen skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

5

### Ändra funktionsinställningarna

Inställningarna för nollställning av medelbränsleförbrukning, bränsleförbrukningsenhet och temperaturenhet kan ändras efter eget önskemål när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

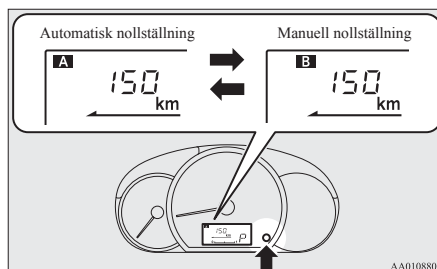
### VIKTIGT

- Föraren skall inte göra någon inställning på displayen när bilen är i rörelse.
- När du skall använda systemet skall du stan- na bilen på en säker plats.

### Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning

Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automa- tisk återställning och manuell återställning.

1. När du trycker lätt på multiinformations- displayens knapp några gånger växlar displayen till att visa återstående kör- sträcka.  
Se “Informationsskärm” på sid 5-03.
2. Varje gång du trycker på multiinforma- tionsdisplayens knapp i 1 sekunder eller mer medan återstående körsträcka visas, kan du växla mellan olika nollställnings- lägen för medelbränsleförbrukning.  
(A: Automatisk nollställning, B: manu- ellt nollställningsläge)



### Manuell nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsdisplayens knapp.

- När följande åtgärd utförs växlar läge- inställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.  
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]  
Vrid tändningslåset från “ACC” eller “LOCK” till “ON”.  
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsys- tem]  
Ändra funktionsläget från ACC eller OFF till ON.

Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

### Automatisk nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsdisplayens knapp.
- När motorknappen eller funktionsläget är i följande lägen, återställs visningen av snittförbrukning automatiskt.  
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]  
Tändningslåset är i läge “ACC” eller “LOCK” i minst 4 timmar.  
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsys- tem]  
Funktionsläget är i ACC eller OFF i minst 4 timmar.



**OBSERVERA**

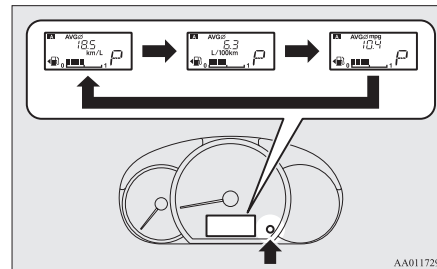
- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".

**Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning**

Visningsenheten för bränsleförbrukning kan växlas. Enheterna för körsträcka och bränslemängd ändras också för att stämma överens med den enhet som väljs för bränsleförbrukningen.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa snittförbrukningen. Se "Informationsskärm" på sid 5-03.
2. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 5 sekunder tills summern ljudit två gånger.

3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp för att växla mellan "km/L" → "L/100 km" → "mpg" → "km/L".

**OBSERVERA**

- Visningsenheterna för återstående körsträcka, medelbränsleförbrukning växlas, medan enheterna för hastighetsmätare, vägmätare, trippmätare och servicepåminnelse är oförändrade.
- Minnet raderas om batteriet kopplas loss och återgår automatiskt till fabriksinställningarna.

Enheterna för avstånd växlas också i följande kombinationer för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

| Bränsleförbrukning | Körsträcka |
|--------------------|------------|
| km/L               | km         |
| L/100 km           | km         |

| Bränsleförbrukning | Körsträcka |
|--------------------|------------|
| mpg                | mile (s)   |

**Ändra temperaturenheten**

Visningsenheten för utomhustemperatur kan växlas.

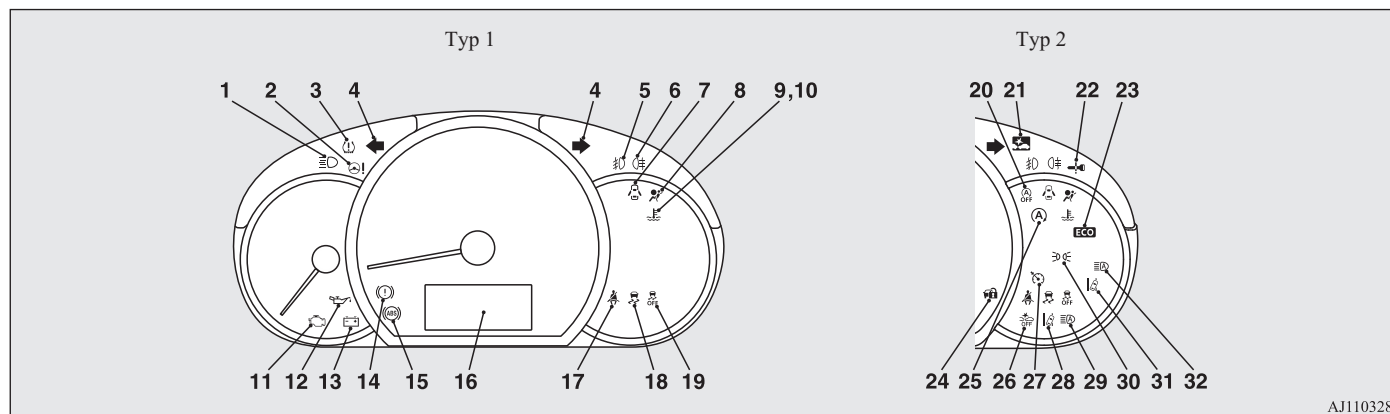
1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa utomhustemperaturen. Se "Informationsskärm" på sid 5-03.
2. Varje gång du trycker på multiinformationsdisplayens knapp under cirka 1 sekund på temperaturdisplayen växlar du från °C till °F eller från °F till °C för utomhustemperaturvisningen.

**OBSERVERA**

- I bilar med automatisk luftkonditionering ändras temperaturvärdet på luftkonditioneringspanelen i takt med utetemperaturen som visas på multiinformationsdisplayen. "°C" eller "°F" visas dock inte på klimatanläggningens temperaturdisplay.

## Indikerings- och varningslampor

5



- 1- Indikeringslampa för helljus  
→ sid. 5-11
- 2- Varningslampa för elektrisk servostyrning (EPS) → sid. 6-35
- 3- TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System) → sid. 6-56
- 4- Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers → sid. 5-11
- 5- Indikeringslampa för främre dimstrålkastare\* → sid. 5-11
- 6- Indikeringslampa för bakre dimljus  
→ sid. 5-11
- 7- Varningslampa för öppen dörr  
→ sid. 5-14

- 8- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 4-28
- 9- Varningslampa för hög kylväsketemperatur (röd) → sid. 5-13
- 10- Indikatorlampa för låg kylväsketemperatur (grön) → sid. 5-12
- 11- Indikeringslampa för motorkontroll  
→ sid. 5-12
- 12- Varningslampa för lågt oljetryck  
→ sid. 5-13
- 13- Varningslampa för dålig laddning  
→ sid. 5-13
- 14- Varningslampa för bromssystemet  
→ sid. 5-12

- 15- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-35
- 16- Multiinformationsdisplay → sid. 5-02
- 17- Varningslampa för säkerhetsbälten  
→ sid. 4-07
- 18- Indikatorlampa för aktivt stabiliseringssystem (ASC) → sid. 6-37
- 19- Indikatorlampa för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC) → sid. 6-37
- 20- Indikatorlampa för avstängt Auto Stop & Go (AS&G)\* → sid. 6-24
- 21- Indikatorlampa för FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*  
→ sid. 6-42

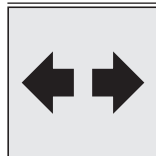
- 22- Mer information finns i Varningsaktivering → sid. 3-12. (i förekommande fall)
- 23- ECO-indikeringslampa\* → sid. 5-12
- 24- Mer information finns i Varningsaktivering → sid. 3-12. (i förekommande fall)
- 25- Indikatorlampa för avstängt Auto Stop & Go (AS&G)\* → sid. 6-24
- 26- Indikatorlampa för FCM-system (Forward Collision Mitigation) OFF (av)\* → sid. 6-46

- 27- Indikeringslampa för farthållare\* → sid. 6-38
- 28- LDW-varningslampa (Lane Departure Warning)\* → sid. 6-53
- 29- AHB-varningslampa (Automatic High-Beam) (gul)\* → sid. 5-18
- 30- Indikeringslampa för positionslamporna\* → sid. 5-11
- 31- LDW-varningslampa (Lane Departure Warning) (grön)\* → sid. 6-52

- 32- AHB-indikatorlampa (Automatic High-Beam) (grön)\* → sid. 5-16

## Indikeringslampor

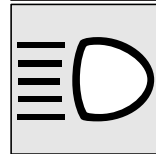
### Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers



Dessa indikatorlampor blinkar i följande situationer.

- När blinkersspaken flyttas för att aktivera en blinkers.  
Se "Spak för blinkers" på sid 5-19.
- När varningsblinkersomkopplaren trycks in.  
Se "Strömställare för varningsblinkers" på sid 5-20.
- När varningsblinkerserna aktiveras automatiskt pga. en plötslig inbromsning.  
Se "Nödstoppsignalsystem" på sid 6-33.

### Indikeringslampa för helljus



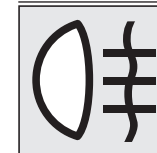
Indikatorlampan lyser när helljuset är tätt.

### Indikeringslampa för främre dimstrålkastare\*



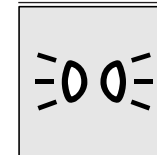
Denna indikeringslampa lyser när dimljuset fram är tätt.

### Indikeringslampa för bakre dimljus



Denna indikeringslampa lyser när dimbakljuset är tätt.

### Indikeringslampa för positionslamporna\*



Denna kontrollampa tänds när parkeringsljuset används.

## Varningslampor

### Indikatorlampa för låg kylvätsketemperatur



Den här lampan lyser med grönt sken när kylvätsketemperaturen är låg.

5

#### **OBSERVERA**

- När lampan slocknar ska det tas som en grov indikation på när värmen börjar fungera.

### ECO-indikeringslampa\*



Den här indikeringslampan lyser när du kör på ett bränsleeffektivt sätt.

## Varningslampor

### Varningslampa för bromssystemet



Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.

Kontrollera alltid att lampan slocknar innan du kör iväg.

När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds bromsvarningslampan i följande fall:

- När parkeringsbromsen är tilldragen.
- När bromsvätskenivån är för låg.
- När bromskraftfördelningen inte fungerar korrekt.

När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON ljuder en summer i följande fall:

- Bilen rör sig snabbare än 8 km/h med parkeringsbromsen ansatt.

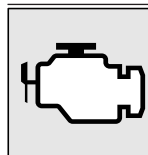
#### **VIKTIGT**

- I följande situationer kan bromsförmågan vara sämre och därför skall du inte köra med hög hastighet och undvika att bromsa hårt. Dessutom bör bilen stannas på en säker plats och sedan kontrolleras.
  - Om bromsvarningslampan inte tänds när du drar till parkeringsbromsen eller om den inte slocknar när parkeringsbromsen lossas.
  - Om ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt. Mer information finns i "ABS-varningslampa" på sid 6-35.
  - Om bromsvarningslampan fortsätter att lysa under körning.
- Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.

#### **VIKTIGT**

- Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt. Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.
- Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och bromsa med parkeringsbromsen. Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

### Indikeringslampa för motor-kontroll



Denna lampa ingår i bilens diagnossystem som övervakar avgasemissionerna samt styrsystemen för motorn och CVT-växellådan.

Om det skulle uppstå ett fel i något av dessa system, lyser eller blinkar denna lampa.

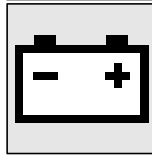
Även om bilen normalt kan köras och inte kräver omedelbar bogsering, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet omgående. Denna lampa tänds även när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den inte slocknar när motorn har startat rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

**⚠ VIKTIGT**

- Om du fortsätter att köra länge när denna lampa lyser kan det bli ytterligare skador i systemet för avgaskontroll. Även bränsleförbrukning och körbarhet kan försämrats.
- Om lampan inte tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet.
- Om lampan tänds medan motorn går ska du undvika att köra i hög hastighet och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet omgående. Responsen från gaspedal och bromspedal kanske påverkas negativt under dessa förhållanden.

**📖 OBSERVERA**

- Motorns elektroniska styrmodul innehåller också ett diagnosystem där data om eventuella felfunktioner lagras (gäller speciellt fel i avgassystemet). Dessa data raderas ur minnet om batteriet kopplas bort och därmed blir det svårt att ställa en snabb diagnos. Koppla inte bort batterikablarna när varningslampan för motorkontroll lyser.

**Varningslampa för dålig laddning**

Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat.

**⚠ VIKTIGT**

- Om den tänds när motorn är i gång är det något fel i motorns laddningssystem. Parkera bilen omedelbart på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

**Varningslampa för lågt oljetryck**

Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den tänds när motorn går är oljetrycket för lågt.

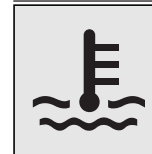
Stäng av motorn och låt kontrollera den.

**⚠ VIKTIGT**

- Denna varningslampa indikerar inte oljenivån i motorn. Kontroll av oljenivån skall göras med mätstickan när motorn är avstängd.

**⚠ VIKTIGT**

- Om denna lampa tänds när oljenivån i motorn är låg, skall du kontrollera nivån.
- Om du fortsätter att köra med för låg oljenivå eller när denna lampa lyser kan motorn skadas mycket allvarligt.

**Varningslampa för hög kylvätsketemperatur**

Denna lampa tänds med rötsken om kylvätsketemperaturen blir för hög.

**⚠ VIKTIGT**

- Om lampan tänds under körning indikerar det att motorn kan vara på väg att överhettas. Att fortsätta att köra kan orsaka motorskador. Stanna bilen omedelbart på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. (Se "Överhettad motor" på sid 8-04.)

**📖 OBSERVERA**

- Varningslampan för hög kylvätsketemperatur kan tändas när bilen har körts i höga hastigheter eller på branta vägar. Lampan kan lysa utan att det måste föreligga ett fel. Det bör upphöra om du håller motorn igång en stund eller fortsätter att köra bilen.

## Spak för hel- och halvljus

### Varningslampa för öppen dörr



Denna lampa lyser när någon dörr eller bakluckan är öppen eller inte är helt stängd. Om bilens hastighet ökar till ca 8 km/tim med en dörr eller bakluckan öppen eller då-

5

ligt stängd, kommer en summer att avge 4 signaler som varning.

### ! VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att varningslampan är släckt.

## Spak för hel- och halvljus

### Strålkastare

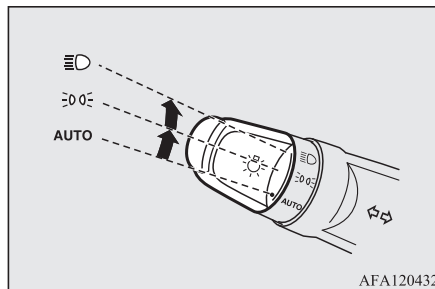
#### 📖 OBSERVERA

- När du kör in i ett land där man kör på den sida av vägen som bilen inte är anpassad till måste du vidta nödvändiga åtgärder för att undvika att blända mötande trafik.  
[Gäller bilar utrustade med LED-strålkastare]  
Kräver ingen justering.  
[Gäller bilar utrustade med halogenstrålkastare]  
Se "Skärma av strålkastarna" på sid 10-25.

#### 📖 OBSERVERA

- Lämna inte belysningen tänd under någon längre stund när motorn inte är igång. Risk att batteriet blir urladdat.
- När det regnar eller när bilen har tvättats, kan linsens insida ibland bli immig, men detta är inget funktionsproblem.  
När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



AFA120432

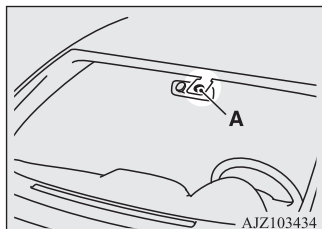
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AUTO | Medan tändningslåset eller driftläget är i PÅ-läge, stängs strålkastare, positionslampor, baklyktor, lamporna för registreringsplåten och lamporna på instrumentpanelen, av automatiskt i enhet med ljusnivån utomhus. (Halvljuslamporna lyser, men bakljusen är släckta.) Alla lampor stängs av automatiskt när tändningslåset eller funktionsläget är i OFF. |
| ☞☞   | Positionslys, baklys, nummerskylts- och instrumentbelysning tända                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ☞☞   | Strålkastare och övriga lampor tänds                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

#### 📖 OBSERVERA

- När strålkastarna släcks av av den automatiska styrningen och startnyckeln är i läge "ON" eller lägesväljaren är i ON, släcks även de främre dimljusen (om bilen är utrustad med sådana) och de bakre dimljusen. När strålkastarna sedan slås på igen av den automatiska styrningen slås även de främre dimljusen på, men de bakre förblir släckta. Om du vill slå på de bakre dimljusen igen trycker du på strömställaren igen.

## OBSERVERA

- Täck inte över givaren (A) för den automatiska styrningen med ett klistermärke eller liknande på vindrutan.



- Om lamporna inte tänds eller släcks när strömställaren är i läge "AUTO", trycker du på strömställaren och rekommenderas sedan lämna in bilen på kontroll.

## Auto-släckning (av strålkastare, dimljus, etc.)

- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge "☐", släcks lamporna automatiskt när förardörren öppnas.  
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]  
Tändningslåset vrids till "LOCK" eller "ACC" eller nyckeln tas ur.  
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]  
Funktionsläget är i OFF eller ACC.

- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge "☐", förblir lamporna tända i ca. 3 minuter när förardörren stängs och släcks därefter.

[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Tändningslåset vrids till "LOCK" eller "ACC" eller nyckeln tas ur.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Funktionsläget är i OFF eller ACC.

## OBSERVERA

- Funktionen auto-släckning fungerar ej när strömställaren för lamporna är i läge "☐".
- Funktionen för autosläckning av lampor kan även inaktiveras.  
Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

## Om du vill ha lamporna tända:

1. I följande fall vrids du lampomkopplaren till läge "AUTO".  
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]  
Tändningslåset är i läge "LOCK" eller "ACC".  
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]  
Funktionsläget är i OFF eller ACC.

## Spak för hel- och halvljus

2. Slå på lamporna med strömställaren i läge "☐" eller "☐" igen, så förblir lamporna påslagna.

## Varningssummer för lamporna

Om följande moment utförs ljuder en summer för att påminna föraren om att stänga av lamporna.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Om förardörren öppnas med nyckeln urtagen från tändningslåset när lamporna är tända.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Om förardörren öppnas med driftläget AV medan lamporna är på.

I båda fallen stängs summern automatisk av om auto-släckningen av lampor aktiveras, lampströmställaren ställs i avstängt läge eller dörren stängs.

## Halvljuslampor

Halvljusen tänds när motorn körs och lampknappen är i "AUTO"-läge, och när baklyktorerna är av.

## Spak för hel- och halvljus

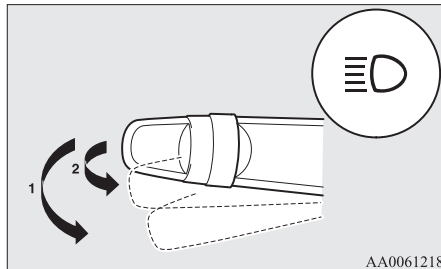
### OBSERVERA

- Om bilen har LED-strålkastare och lampknappen är i läget “

5

### Avbländning (Hel-/Halvljus)

När strålkastarna är på, växlar du mellan hel- och halvljus varje gång du drar spaken till (1). När helljuset är tätt, lyser också indikeringslampan för helljus i instrumentpanelen.



### Helljusblink

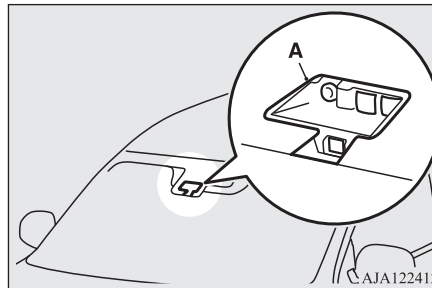
Du kan blinka med helljuset när du drar lätt i spaken (2) tills du släpper spaken. När helljuset är tätt, lyser också indikeringslampan i instrumentpanelen.

### OBSERVERA

- Om du släcker lamporna med strålkastarna på helljus återgår strålkastarna automatiskt till sin halvljusinställning.

### Automatiskt helljus (AHB)\*

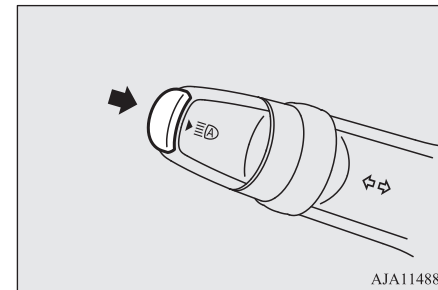
AHB-systemet (det automatiska helljussystemet) växlar strålkastarna (hel/halvljus) när kamerainstansens sensor (A) känner av belysning, såsom strålkastare ifrån bilar i motsatt körriktning, eller gatlyktor.



### VARNING

- Strålkastarna (hel/halvljus) kanske inte växlar automatiskt i vissa lägen. Förlita dig inte för mycket på systemet. Det är förarens ansvar att växla strålkastarna (hel/halvljus) manuellt så att det passar körvillkoren. Se “Avbländning (Hel-/Halvljus)” på sid 5-16.

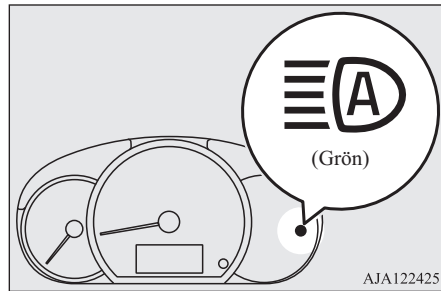
### Hur man använder AHB

1. Vrid lampknappen till läge “

AHB aktiveras och AHB-indikeringslampan (grön) tänds.



Om du trycker på AHB-knappen igen stängs AHB av och AHB-indikeringslampan (grön) släcks.



### OBSERVERA

- Om strålkastarna är på när lampknappen är i läget "AUTO" kommer AHB att starta.
- Du kan växla strålkastarna (hel/halvljus) manuellt genom att använda spaken, även om AHB arbetar.  
Se "Avbländning (Hel-/Halvljus)" på sid 5-16.  
Om spaken används manuellt släcks AHB-indikeringslampan (grön) och AHB stängs av.  
Se "Manuellt byte" på sid 5-16.
- AHB är inte avaktiverat när du drar spaken för strålkastarlampan lätt.

### Manuellt byte

#### Byta till halvljus

1. Drag blinkersspaken mot dig.
2. AHB-indikeringslampan (grön) släcks.
3. AHB-knappen trycks in igen och AHB aktiveras.

#### Byta till helljus

1. Drag blinkersspaken mot dig.
2. AHB-Indikeringslampan (grön) släcks och helljusindikeringslampan tänds.
3. När du trycker på AHB-knappen igen aktiveras AHB.

### Automatiska växelvillkor

Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls:

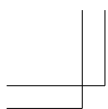
- Din fordonshastighet överskrider cirka 40 km/h.
- Det är mörkt framför ditt fordon.
- Det finns inga fordon framför eller i motsatt riktning, samt att ingen av deras innerlampor är tända.

Halvljuset lyser när något av följande villkor inträffar:

- Din fordonshastighet överskrider inte cirka 30 km/h.
- Det är ljus framför fordonet.
- En lampa på ett fordon framför eller i mötande trafik lyser.

### OBSERVERA

- Strålkastarna kanske inte kan inte växlas ifrån helljus till halvljus under följande omständigheter.
  - Ett fordon framför eller mötande fordon förhindras av något objekt så som kurvor, höjder median/öar, trafikljus, träd vid vägkanten.
  - Ditt fordon passerar plötsligt ett mötande fordon i en kurva eller med skydd sikt.
  - Ett annat fordon korsar ditt fordon's väg
- Helljuset kanske fortsätter som halvljus (eller växlar ifrån helljus till halvljus) när ett reflekterande objekt (t.ex. gatulykta, trafiksignal, anslagstavla eller informationstavla) reflekterar ljuset.
- Alla följande faktorer kan ha betydelse för strålkastarens växling.
  - Hur ljusa ytterlamporna på fordonet framför eller fordonen i mötande trafik är.
  - Rörelser eller riktningen för fordon framför eller i motsatt körriktning.
  - Endast höger eller vänster ytterlampa på ett fordon framför eller i motsatt körfält, lyser upp.
  - Ett fordon framför eller i motsatt körfält är en motorcykel.
  - Vägens beskaffenhet (lutning, kurvor, yta).
  - Antalet passagerare och bagagelasten.
- AHB upptäcker miljövillkor genom att känna av en ljuskälla framför ditt fordon. Därför kan det kännas som om något inte riktigt stämmer när strålkastarna växlar automatiskt.



## Strömställare för strålkastarinställning

5

### OBSERVERA

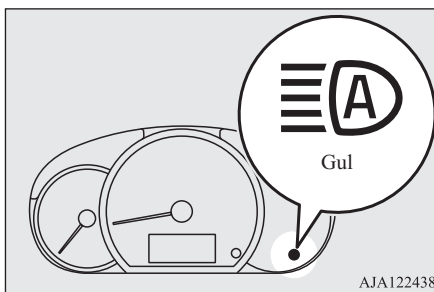
- Systemet kan inte upptäcka ljus på fordon så som en cykel.
- Systemet kanske inte heller kan upptäcka omgivande ljus exakt. Detta orsakar att trafiken kan bländas av helljuset eller att halvljuset hålls kvar på. I sådana fall behöver du växla strålkastarna manuellt.
  - I dåligt väder (mycket regn, dimma, snö eller sandstorm).
  - Vindrutan är smutsig eller igen immad.
  - Vindrutan har spruckit eller är trasig.
  - Sensorn är deformerad eller smutsig.
  - Ett ljus som påminner om strålkastare eller baklykter ryser runt ditt fordon.
  - Ett fordon framför eller mötande trafik körs utan lyser, ytterlamporna är smutsiga eller felfärgade, eller strålkastarna är felriktade.
  - Det blir ljusst och mörkt snabbt ofta, runt ditt fordon.
  - Ditt fordon körs på ojämna ytor.
  - Ditt fordon körs på en slingrande väg.
  - Ett reflekterande objekt såsom anslagstavlor eller spegelreflexer av ett ljus framför fordonet
  - När lamporna ifrån fordonet framför, eller helljuset på ett mötande fordon bländar de andra lamporna.
  - Bakre delen på fordonet framför (så som en lastbil) reflekterar ett starkt ljus.
  - Ditt fordons strålkastare är trasig eller smutsig.
  - Ditt fordon lutar på grund av punktering eller släp.

### OBSERVERA

- AHB-indikeringslampan (gul) tänds. (Se “Varning för systemproblem” på sid 5-18).
- Ha nedanstående åtgärder i åtanke, för att upprätthålla goda användarvillkor:
  - Försök inte demontera sensorn.
  - Sätt inte fast klistermärken eller etiketter på vindrutan nära sensorn.
  - Undvik överbelastning.
  - Förändra inte bilen.
  - När skärmen byts ut, använd MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-delar.

### Varning för systemproblem

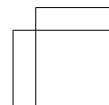
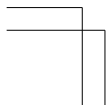
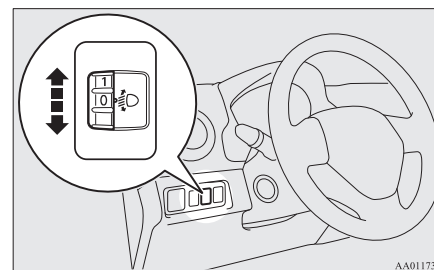
Om det är fel på systemet tänds AHB-varningslampan (gul) och AHB stängs av automatiskt.



Om varningslampan fortsätter att lysa även efter att tändningen ställs på läget “LOCK” (låst) och sedan tillbaka på “ON” (på), eller funktionsläget ställs på OFF (av) och sedan tillbaka på ON (på), ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

### Strömställare för strålkastarinställning

Strålkastarnas vinkel varierar beroende på den last som finns i bilen. Strömställaren för strålkastarinställningen kan användas till att justera strålkastarkäglans avstånd (vid halvljus) så att strålkastarskenet inte bländar andra förare. Ställ in enligt följande tabell.



**⚠ VIKTIGT**

- Utför alltid justeringar innan körning. Försök aldrig justera under körning eftersom det kan orsaka olyckor.

**📖 OBSERVERA**

- Vid justering av strålkastarkägla ställer du först ratten i läge "0" (det högsta läget).

| Bilens kondition                                                                    | Strömställarens läge |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|    | "0"                  |
|    | "0"                  |
|   | "2"                  |
|  | "3"                  |

| Bilens kondition                                                                   | Strömställarens läge |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | "4"                  |

• 1 person  
: Fullt i bagageutrymmet

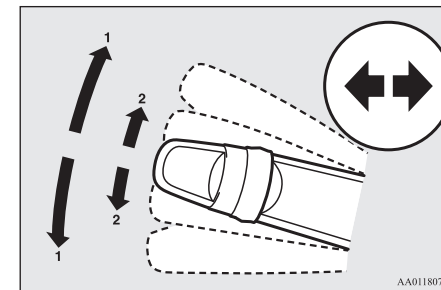
Strömställarens läge 0-  
 Endast föraren/Föraren + 1 passagerare fram

Strömställarens läge 2-  
 5 personer (inkl. föraren)

Strömställarens läge 3-  
 5 personer (inkl. föraren) + Fullt i bagageutrymmet

Växla position 4-  
 Föraren + Fullt i bagageutrymmet

## Spak för blinkers



- 1- Blinkers  
 Vid en normal sväng, använd läge (1). Spaken återgår då automatiskt efter svängen.
- 2- Signal för körfältsbyte  
 Om du trycker lätt på spaken till (2) vid filbyte blinkar körriktningssvisarna och lampan på instrumentpanelen bara medan du håller i spaken. När du trycker spaken mot (2) och sedan släpper den, blinkar blinkerserna och indikeringslamporna på instrumentpanelen 3 gånger.

## Strömställare för varningsblinkers

### OBSERVERA

- Om lampan blinkar ovanligt snabbt kan glödlampan i en blinkerslampa ha gått sönder. Ve rekommenderar att du låter inspektera bilen.
  - Det går att aktivera följande funktioner.
    - Blinkning med blinkerslamporna när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ACC.
    - Inaktivera funktionen med 3 blinkningar vid filbyte.
    - Den tid som krävs för att aktivera 3-blinkningsfunktionen med spaken kan justeras.
    - Ändra tonen för summern som ljuder tillsammans med körriktningsvisarna.
- Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

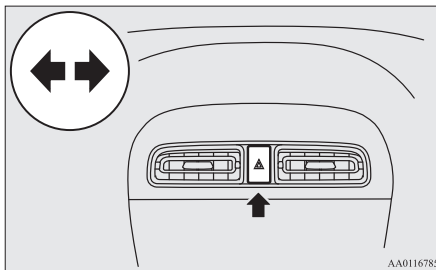
## Strömställare för varningsblinkers

Använd strömställaren för varningsblinkers om bilen måste parkeras på körbanan i ett nödfall.

Varningsblinkersen kan alltid användas, oavsett vilket läge tändningslåset eller funktionsläget står i.

Tryck på strömställaren för att tända varningsblinkers, alla blinkerslampor kommer då att blinka kontinuerligt.

Stäng av genom att trycka på strömställaren en gång till.



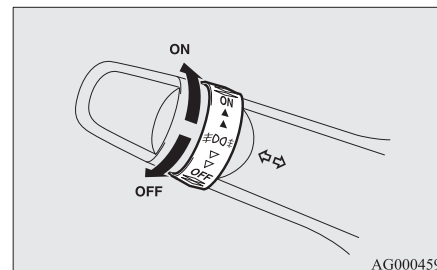
### OBSERVERA

- När varningsblinkers har aktiverats manuellt, fungerar inte nödstoppssignalen. Se "Nödstoppssystem" på sid 6-33.

## Strömställare för dimlampa

### Strömställare för främre dimljus\*

De främre dimljusen kan användas när strålkastarna eller bakljusen är på. Vrid knappen i riktning "ON" för att tända de främre dimljusen. En indikeringslampa i instrumentpanelen tänds samtidigt. Vrid knappen i riktning "OFF" för att släcka de främre dimljusen. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



### OBSERVERA

- Dimljusen fram släcks automatiskt när strålkastarna och positionslamporna bak släcks. För att åter tända dimljusen fram skall du vrida vredet i riktning "ON" efter att du tänt strålkastarna och positionslamporna bak.

## **OBSERVERA**

- Använd inte dimstrålkastare utom i dimmiga förhållanden. Det starka skenet kan annars blända mötande förare.

## **Strömställare för dimbakljus**

Det bakre dimljuset kan tändas när strålkastarna eller de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) är tända.

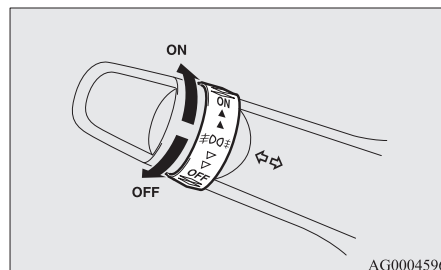
En indikeringslampa i instrumentpanelen lyser när dimljuset bak är tätt.

[Modeller utan främre dimljus]

Vrid vredet en gång i riktning "ON" för att tända dimljuset bak. För att släcka dimljuset bak skall du vrida vredet en gång i riktning "OFF". Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.

[Modeller med främre dimljus]

Vrid vredet en gång i riktning "ON" för att tända dimljuset fram. Vrid vredet en gång i riktning "ON" för att tända dimljuset bak. För att släcka dimljuset bak skall du vrida vredet en gång i riktning "OFF". Vrid vredet en gång i riktning "OFF" för att släcka dimljuset fram. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



## **OBSERVERA**

- Det bakre dimljuset stängs automatiskt av när strålkastarna och de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) släcks.
- För att tända dimljuset bak igen, skall du vrida vredet en gång i riktning "ON" efter att du tätt strålkastarna. (Bil utan dimljus fram)
- För att tända dimljuset bak igen, skall du vrida vredet två gånger i riktning "ON" efter att du tätt strålkastarna. (Bil med dimljus fram)

## Strömställare för vindrutetorkare och spolare

## **Strömställare för vindrutetorkare och spolare**

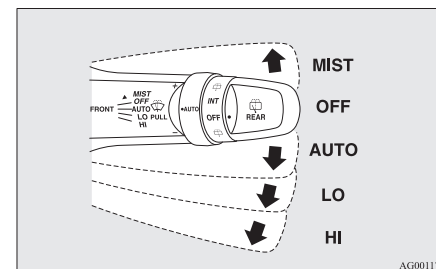
Vindrutetorkarna, bakrutetorkaren och bakrutespolaren kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC. Om bladen frusit fast på vindrutan eller bakrutan får du inte starta torkarna förrän isen smält och bladen är fria, i annat fall kan torkarmotorerna skadas.

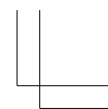
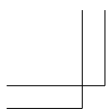
5

## **VIKTIGT**

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarytskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan eller bakrutan med defrostern innan du använder spolaren.

## **Vindrutetorkare**





## Strömställare för vindrutetorkare och spolare

|       |                                                                                                               |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MIST- | Enslagsfunktion<br>Torkarna gör endast ett slag.                                                              |
| OFF-  | Avstängd                                                                                                      |
| AUTO- | Automatisk torkarstyrning<br>Regnsensor<br>Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir. |
| LO-   | Långsam                                                                                                       |
| HI-   | Snabb                                                                                                         |

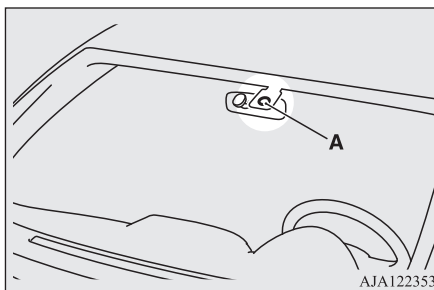
5

### Regnsensor

Kan bara användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på). Om spaken ställs i läge "AUTO", känner regnsensorn (A) av mängden regn (eller snö, annan fukt, damm etc.) och aktiverar sedan torkarna automatiskt.

Ha spaken i läge "OFF" om vindrutan är smutsig och vädret är torrt.

Användning av torkarna under dessa förhållanden kan repa vindrutan och skada torkarna.



### VIKTIGT

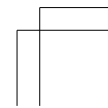
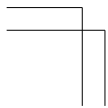
- Om tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON och spaken i läge "AUTO", kan det hända att torkarna slår automatiskt i de situationer som beskrivs nedan.  
Om dina händer fastnar kan du skadas eller torkarna sluta fungera på rätt sätt. Se till att tändningslåset är i läge "LOCK" eller flytta funktionsläget till OFF (av), eller flytta spaken till läge "OFF" (av), om du vill avaktivera regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans ytersida, om du rör vid regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans ytersida, om du torkar av regnsensorn med en trasa.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - En fysisk stöt på vindrutan.

### VIKTIGT

- En fysisk stöt på regnsensorn.

### OBSERVERA

- För att skydda torkarnas gummidelar slår inte torkarna när bilen står stilla och utomhustemperaturen är runt 0 °C eller lägre.
- Täck inte över sensorn med ett klistermärke på vindrutan. Behandla heller inte vindrutan med något vattenavstötande skikt. Regnsensorn kan då inte känna av hur mycket det regnar och torkarna kan sluta fungera på rätt sätt.
- I följande fall kan regnsensorn sluta fungera. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - När torkarna slår med konstant intervall trots att regnets intensitet ändras.
  - När torkarna inte slår trots att det regnar.
- Torkarna kan slå automatiskt när saker som insekter eller främmande föremål hamnar på vindrutan ovanpå regnsensorn eller när vindrutan är frusen. Föremål som fastnar på vindrutan innebär att torkarna stannar när de inte lossnar. Om du vill använda torkarna igen ställer du spaken i läge "LO" eller "HI".  
Det kan dessutom hända att torkarna slår automatiskt p.g.a. starkt direkt solljus eller elektromagnetiska vågor. För att stoppa torkarna, ställ spaken i läge "OFF" (av).

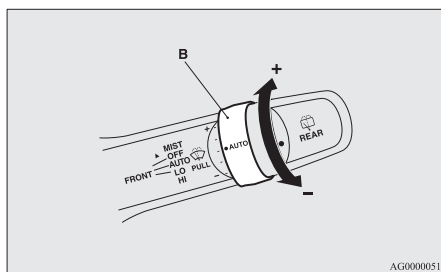


## OBSERVERA

- Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när du byter vindruta eller förstärker glaset runt sensorn.

### Justera regnsensorns känslighet

När spaken är i läge "AUTO" (regnsensor) går det att justera regnsensorns känslighet med ratten (B).



"+"- Högre känslighet för regn

"-"- Lägre känslighet för regn

## OBSERVERA

- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (bilhastighetsberoende).
  - Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (utom bilhastighetsberoende).

## OBSERVERA

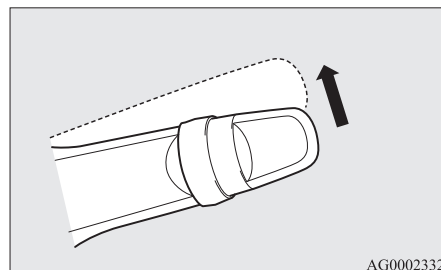
Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

### Enslagsfunktion

Tryck spaken i pilens riktning och släpp, om du vill att torkarna ska slå ett slag.

Använd denna funktion när du kör i dimma eller dis.

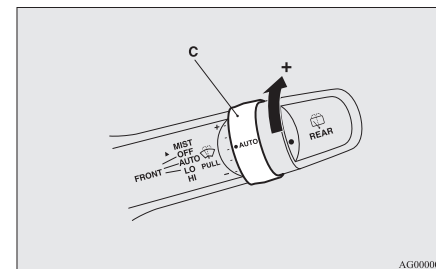
Torkarna fortsätter att slå när spaken höjs till läget "MIST" och släpps när startnyckeln eller funktionsläget är i läge "ON" eller "ACC". Torkarna fortsätter slå så länge spaken hålls i läge "MIST".



OA0W23E1

## Strömställare för vindrutetorkare och spolare

Torkarna fortsätter att slå när spaken trycks till läget "AUTO" och ratt (C) vrids i riktningen "+" när startnyckeln är i läge "ON" eller funktionsläget är i ON.

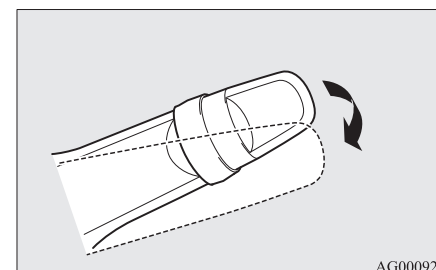


5

## Vindrutespolare

Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.

Torkarna gör automatiskt flera slag samtidigt som spolarvätska sprutas på rutan.



Instrument och Reglage

5-23

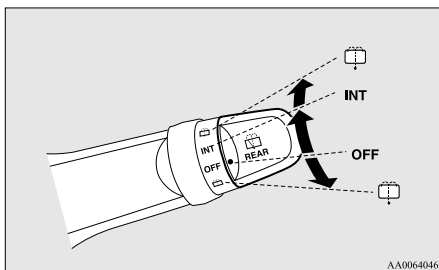
## Strömställare för vindrutetorkare och spolare

### ⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarytskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan med defrostern innan du använder spolaren.

## 5

### Bakrutetorkare och spolare



- INT - Torkaren arbetar kontinuerligt under många sekunder och övergår sedan till att gå intermittert med 8 sekunders intervall.
- OFF - Avstängd



- Spolarytska sprutas på bakrutan när du vrider vredet så långt det går åt någondera hållet. Torkarna gör automatiskt flera slag samtidigt som spolarytska sprutas på rutan.



### OBSERVERA

- På bilar med CVT-växellåda, för att säkerställa en klar sikt bakåt slår torkaren flera slag när backväxeln är ilagd så länge som omkopplaren är i läge "INT". Efter de kontinuerliga slagen övergår torkaren till intervallgång.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Justering av intervallen vid automatisk funktion.
  - Ändring av vindrutetorkarnas gång från intermittert till kontinuerlig gång.Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

### Försiktighet vid användning av torkare och spolare

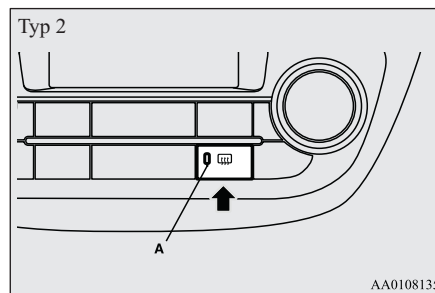
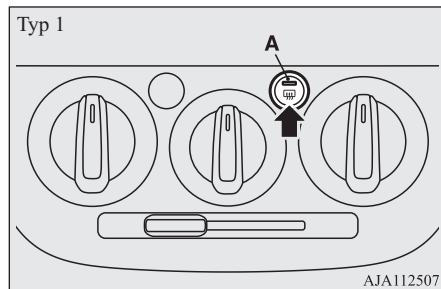
- Om de rörliga torkarna blockeras mitt i ett svep, av is eller andra objekt på glaset kommer torkarbladet att stanna temporärt för att förhindra att motorn överhettas. I så fall ska du parkera fordonet på en säker plats, stänga av motorn eller sätta driftläget på "LOCK" (LÅS). Ta sedan bort isen eller de hindrande objekten. Torkarna kommer starta så snart torkarmotorn har kylts av, kontrollera att torkarna fungerar innan du använder dem.
- Använd inte torkarna när glasytan är torr. Glasytan kan bli repig och torkarbladen slits ut i förtid.
- Innan du använder torkarna när det är kallt, skall du kontrollera att de inte är fastfrusna på glasytan. Torkarmotorn kan brännas sönder om torkarbladen är fastfrusna.
- Kör inte spolaren kontinuerligt längre än 20 sekunder. Kör inte spolaren om spolartanken är tom. Pumpmotorn kan brännas sönder.



- Kontrollera regelbundet nivån i spolartanken och fyll på om nödvändigt. När det är fryskallt skall du använda en spolärvätska som inte fryser i spolartanken. I annat fall kan följden bli att spolaren inte fungerar och att systemet fryser sönder.

### Strömställare för bakrutedefroster

Strömställaren för bakrutedefrosteren kan användas när motorn är igång. Tryck på strömställaren för att koppla på bakrutedefrosteren. Den stängs av automatiskt efter ca 20 minuter. Om du vill stänga av bakrutedefrosteren innan det har gått 20 minuter trycker du en gång till på strömställaren. Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrosteren är påkopplad.



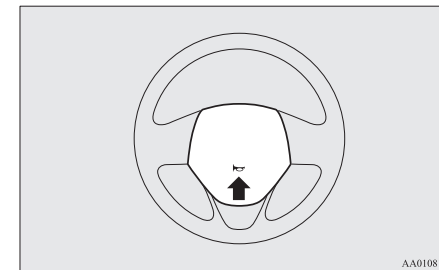
### OBSERVERA

- Om bilen är utrustad med eluppvärmda backspeglar avfrostar de samtidigt med bakrutan. Se "El-värmd spegel" på sid 6-10.
- Defrosteren skall inte användas för att smälta snö utan bara för att ta bort imma. Tag bort snön innan du kopplar på defrosteren.
- För att undvika onödig urladdning av batteriet skall du inte använda bakrutedefrosteren samtidigt som du startar motorn eller när motorn inte är i gång. Stäng av defrosteren omedelbart när rutan är klar.
- Vid rengöring av bakrutans insida skall du använda en mjuk trasa och bara torka längs med värmetrådarna och vara försiktig så att du inte skadar dem.
- Låt inte något komma mot insidan av bakrutan, följden kan bli skadade eller avbrutna värmetrådar.

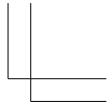
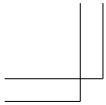
### Strömställare för bakrutedefroster

### Signalhorn

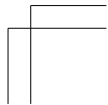
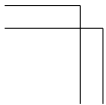
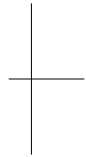
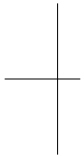
Tryck på ratten på eller runt markeringen "b".



5



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OA0W23E1

## Start och körning

|                                                                                                                 |      |                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|------|
| Ekonomisk körning.....                                                                                          | 6-02 | Lastning.....         | 6-62 |
| Bilkörning, alkohol och droger.....                                                                             | 6-02 | Körning med släp..... | 6-63 |
| Råd för säker körning.....                                                                                      | 6-03 |                       |      |
| Inkörning.....                                                                                                  | 6-03 |                       |      |
| Parkeringsbroms.....                                                                                            | 6-04 |                       |      |
| Parkering.....                                                                                                  | 6-05 |                       |      |
| Höjdinställning av ratten.....                                                                                  | 6-06 |                       |      |
| Inre backspegel.....                                                                                            | 6-06 |                       |      |
| Utvändiga backspeglar.....                                                                                      | 6-08 |                       |      |
| Startlås*.....                                                                                                  | 6-11 |                       |      |
| Motorknapp*.....                                                                                                | 6-12 |                       |      |
| Rattlås.....                                                                                                    | 6-14 |                       |      |
| Starta och stänga av motorn.....                                                                                | 6-16 |                       |      |
| Auto Stop & Go-system (AS&G)*.....                                                                              | 6-21 |                       |      |
| Manuell växellåda*.....                                                                                         | 6-25 |                       |      |
| Automatisk växellåda INVECS-III CVT (Intelligent & In-<br>novative Vehicle Electronic Control System III)*..... | 6-26 |                       |      |
| Bromsning.....                                                                                                  | 6-31 |                       |      |
| Hjälp för start i backe.....                                                                                    | 6-32 |                       |      |
| Bromsassistanssystem.....                                                                                       | 6-33 |                       |      |
| Nödstoppsignalsystem.....                                                                                       | 6-33 |                       |      |
| Låsningsfritt bromssystem (ABS).....                                                                            | 6-34 |                       |      |
| Elektrisk servostyrning (EPS).....                                                                              | 6-35 |                       |      |
| Aktiv stabilitetskontroll (ASC).....                                                                            | 6-36 |                       |      |
| Farthållare*.....                                                                                               | 6-38 |                       |      |
| FCM-system (Forward Collision Mitigation)*.....                                                                 | 6-42 |                       |      |
| LDW-system*.....                                                                                                | 6-52 |                       |      |
| TPMS (Tyre pressure monitoring system).....                                                                     | 6-55 |                       |      |
| Bakåtriktad kamera*.....                                                                                        | 6-60 |                       |      |

## Ekonomisk körning

### Ekonomisk körning

För att möjliggöra ekonomisk körning måste vissa tekniska krav vara uppfyllda. Förutsättningen för låg bränsleförbrukning är att motorn är rätt justerad. För att bilen skall få lång livslängd och lägsta möjliga driftkostnader, rekommenderar vi att du låter bilen få service enligt serviceschemat.

6

Bränsleekonomi liksom mängden avgaser och oljudet från bilen är i högsta grad beroende på ditt körsätt och aktuella körförhållanden. Följande punkter skall observeras för att minska förslitningen av bromsar, däck och motor liksom för att minska föroreningen av miljön.

### Fartökning eller fartminskning

Kör efter trafikförhållandena och undvik plötslig acceleration och plötsliga inbromsningar, då dessa ökar bränsleförbrukningen.

### Växling

Växla bara vid lämplig hastighet och lämpligt motorvarvtal. Använd alltid högsta möjliga växel.

### Stadskörning

Körning med ständiga starter och stopp ökar medelförbrukningen. Använd vägar där trafiken flyter jämnt när så är möjligt. Om det är bilköer ska du undvika att använda låg växel vid högt motorvarvtal.

### Tomgång

Bilen förbrukar bränsle även vid tomgång. Undvik långvarig tomgångskörning när så är möjligt.

### Hastighet

Vid högre hastighet förbrukas mer bränsle. Undvik att köra med bilens högsta hastighet. Även en liten minskning av trycket på gaspedalen spar mycket bränsle.

### Lufttryck i däck

Kontrollera lufttrycket i däck regelbundet. För lågt lufttryck i däck ökar rullmotståndet och därmed bränsleförbrukningen. Dessutom har lågt lufttryck allvarlig inverkan på däckslitage och bilens stabilitet.

### Last

Kör inte med onödig last i bagageutrymmet. Speciellt i stadstrafik med ständiga starter och stopp har bilens ökade vikt stor inverkan på bränsleförbrukningen. Undvik också att köra med onödig last, etc. på taket; det ökade luftmotståndet ökar bränsleförbrukningen.

### Kallstart

Start med kall motor kräver mer bränsle. Onödig bränsleförbrukning orsakas också när en varm motor hålls i gång. När motorn startat skall du börja köra så snart som möjligt.

### Luftkonditionering

Vid användning av luftkonditioneringen ökar bränsleförbrukningen.

### Bilkörning, alkohol och droger

Rattfylleri är en av de vanligaste orsakerna till bilolyckor.

Din förmåga att köra kan vara allvarligt nedsatt även med en alkoholhalt i blodet långt under minimum enligt lag. Om du har druckit, låt bli att köra. Låt en nykterist köra, tag en taxi, ring en bekant eller åk med allmänna transportmedel. Att dricka kaffe eller ta en kall dusch kan inte göra dig nykter.

På motsvarande sätt försämrar både receptbelagda och receptfria läkemedel din uppmärksamhet, fattningsförmåga och reaktionstid. tala med din läkare eller ditt apotek innan du kör under påverkan av någon av dessa mediciner.

### **⚠ VARNING**

- **ALDRIG SPRIT VID KÖRNING.**  
Din uppfattningsförmåga är mindre god, dina reflexer är långsammare och ditt omdöme är försämrat.

## **Råd för säker körning**

Absolut säker körning och skydd mot olyckor kan inte helt garanteras. Men vi rekommenderar att du tänker extra noga på följande:

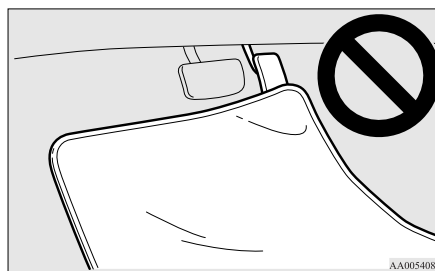
### **Säkerhetsbälten**

Innan du startar skall du själv och alla eventuella passagerare, även i baksätet, ta på säkerhetsbältena.

## **Golv mattor**

### **⚠ VARNING**

- Se till att golv mattorna inte hindrar pedalerna genom att välja mattor lämpliga för bilen och lägga dem korrekt.  
För att hindra att mattorna glider ur läge, skall du sätta fast dem med krokarna, etc. Observera att om en matta ligger över en pedal eller om en matta ligger uppe på en annan matta kan det hindra pedalernas rörelser och leda till en allvarlig olycka.



## **Körning med barn i bilen**

- Lämna aldrig bilen utan tillsyn med nyckeln i om det sitter barn i bilen. Det finns risk att barnen leker med reglagen, startar bilen och orsakar en olycka.

## **Råd för säker körning**

- Småbarn och spädbarn måste enligt lag sitta väl fastspända i för deras storlek lämpliga bilbarnstolar eller på bälteskud-dar för maximalt skydd vid en eventuell olycka.
- Låt aldrig barn leka i bagageutrymmet. Det är mycket farligt att låta dem leka där när bilen är i rörelse.

## **Lastning av bagage**

När du lastar bagage, var noga med att inte lasta något över höjden på ryggstöden. Detta är farligt inte bara för att bakåtsikten begränsas, utan också för att bagaget kan kastas in i passagerarutrymmet vid en hård bromsning.

## **Inkörning**

Kör extra varsamt och iaktta följande under de första 1.000 km, körning med din nya bil, så ökar bilens livslängd och både driftsekonomi och prestanda förbättras.

- Rusa inte motorn på höga varvtal.
- Undvik snabba starter, kraftiga accelerationer, hårda bromsningar och hög hastighet utom för något kort moment.
- Överskrid inte de inkörningshastigheter som anges nedan.  
Följ alltid gällande hastighetsbestämmelser.
- Lasta inte bilen över tillåten max. last.
- Kör inte med hus- eller släpvagn.

Start och körning 6-03



## Parkeringsbroms

### Bilar med manuell växellåda

| Växlingspunkt         | Max. hastighet |
|-----------------------|----------------|
| 1 <sup>a</sup> växeln | 35 km/h        |
| 2 <sup>a</sup> växeln | 65 km/h        |
| 3 <sup>e</sup> växeln | 95 km/h        |
| 4 <sup>e</sup> växeln | 110 km/h       |
| 5 <sup>e</sup> växeln | 110 km/h       |

6

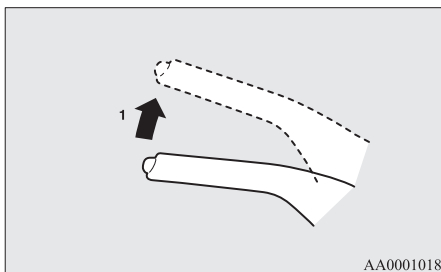
### Bilar med CVT-växellåda

| Växlingspunkt | Max. hastighet |
|---------------|----------------|
| “D” (KÖRLÄGE) | 100 km/h       |

### Parkeringsbroms

Vid parkering av bilen skall du först stanna den helt och sedan ansätta parkeringsbromsen tillräckligt hårt för att hålla bilen stilla.

### Drag till



1- Trampa ned bromspedalen utan att släppa den och drag sedan spaken uppåt utan att trycka in knappen i änden av spaken.

### ⚠ VIKTIGT

- När du avser att använda parkeringsbromsen, skall du först trampa hårt på bromspedalen för att stanna bilen helt innan du drar i spaken till parkeringsbromsen. Om du drar i spaken till parkeringsbromsen medan bilen är i rörelse kan bakhjulen låsas, och därmed blir bilen svår att styra. Det kan också leda till att parkeringsbromsen skadas.

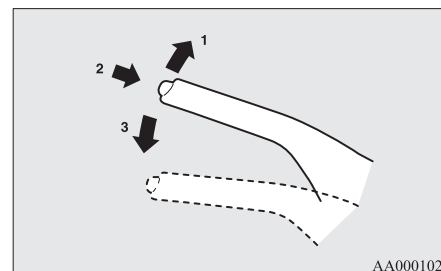
### 📖 OBSERVERA

- Drag uppåt i bromsspaken med tillräcklig kraft för att hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen.

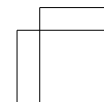
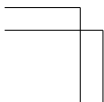
### 📖 OBSERVERA

- Om parkeringsbromsen inte kan hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen, skall du låta kontrollera bilen omedelbart.

### Lossa



- Håll ned bromspedalen och dra sedan upp spaken något.
- Tryck in knappen i änden av spaken.
- Släpp ned spaken helt.



**⚠ VIKTIGT**

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att parkeringsbromsen är helt lossad och att varningslampan för bromsen slocknat. Om du kör utan att ha lagt ur parkeringsbromsen helt tänds varningslampan en sumner ljuder när bilens hastighet överskrider 8 km/h. Om bilen körs utan att lossa parkeringsbromsen, kommer bromsarna att bli överhettade och därmed blir bromsen mindre effektiv eller slutar fungera.
- Om varningslampan för bromssystemet inte slocknar när parkeringsbromsen är helt lossad, kan det vara något fel i bromssystemet. Låt kontrollera din bil omedelbart. Mer information finns i "Varningslampa för bromssystemet" på sid 5-12.

**Parkering**

När du parkerar bilen skall du först dra till parkeringsbromsen helt och sedan flytta växelspaken till 1:an eller "R" (Back) i bilar med manuell växellåda, eller sätta växelväljaren i läge "P" (PARKERING) i bilar med CVT-växellåda.

**Parkering i backar**

För att hindra bilen att rulla, gör på följande sätt:

**Parkering i nedförsbacke**

Vrid framhjulen mot trottoarkanten och låt bilen rulla framåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.

Drag till parkeringsbromsen och sätt växelspaken i läge "R" (Back) (M/T) eller växelväljaren i läge "P" (PARKERING) (CVT-växellåda).

Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

**Parkering i uppförsbacke**

Vrid framhjulen bort från trottoarkanten och låt bilen rulla bakåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.

Drag till parkeringsbromsen och sätt växelspaken i ettans växel (M/T) eller växelväljaren i läge "P" (PARKERING) (CVT-växellåda).

Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

**📖 OBSERVERA**

- Om din bil har CVT-växellåda, skall du först sätta an parkeringsbromsen innan du för växelväljaren till "P" (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till "P" (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväljaren från "P" (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från "P" (PARKERING).

**Parkering med motorn igång**

Låt aldrig motorn vara i gång om du stannar för att sova/vila. Likaså, låt aldrig motorn gå i ett stängt eller ett dåligt ventilerat utrymme.

**⚠ VARNING**

- Om du låter motorn gå riskerar du allvarliga eller livsfarliga skador om du av misstag skulle flytta växelspaken (M/T) eller växelväljaren (CVT) eller att giftiga avgaser samlas inne i bilen.

## Höjdinställning av ratten

### Var bör du parkera

#### ⚠ VARNING

- Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.

6

### Håll inte ratten vriden till ett ändläge under lång tid

Då kan det krävas mer kraft för att vrida på ratten.

Se "Elektrisk servostyrning (EPS)" på sid 6-35.

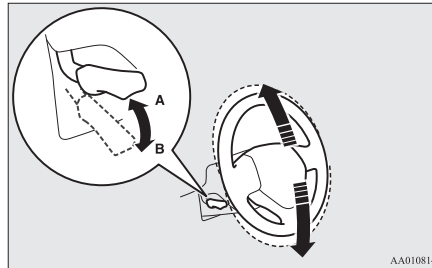
### När du går från bilen

Ta alltid med dig nyckeln och lås alla dörrar och bakluckan när du lämnar bilen utan uppsikt.

Försök att alltid parkera på en väl upplyst plats.

## Höjdinställning av ratten

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.



A- Låst

B- Frikopplad

#### ⚠ VARNING

- Försök aldrig justera ratten under körning.

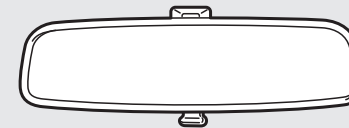
#### ⚠ VIKTIGT

- När du släpper spaken håller du ratten med handen för att förhindra att den faller ned till det lägsta läget.

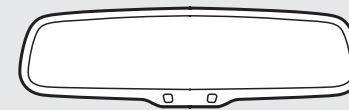
## Inre backspegel

Ställ in backspegeln först efter att du gjort eventuella justeringar av förarsätet så, att du får bra sikt bakåt.

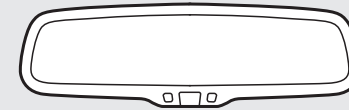
Typ 1



Typ 2



Typ 3



AJE102108



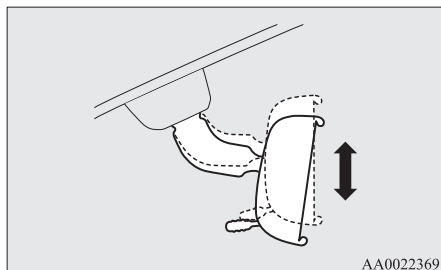
## ⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt. Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.**

Ställ in backspegeln så att du får maximal sikt genom bakrutan.

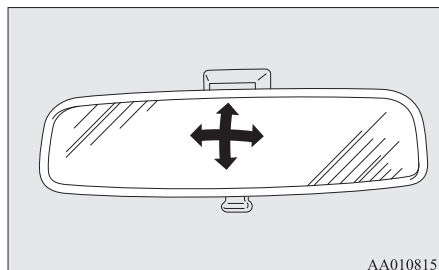
## Justera spegelns läge i vertikal-led

Det går att flytta spegeln upp eller ner för att justera läget.



## Ställ spegeln så här

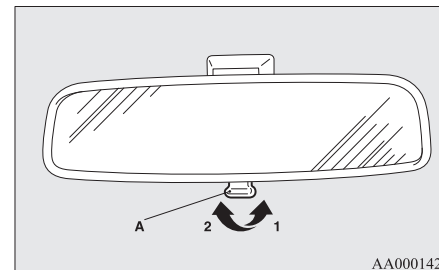
Det går att flytta spegeln upp eller ner och vänster eller höger för att justera läget.



## Minska bländningen

Typ 1

Reglaget (A) i nederkanten av spegeln kan användas för att ställa om spegeln för att minska bländning från strålkastarna på bakomvarande fordon vid mörkerkörning.



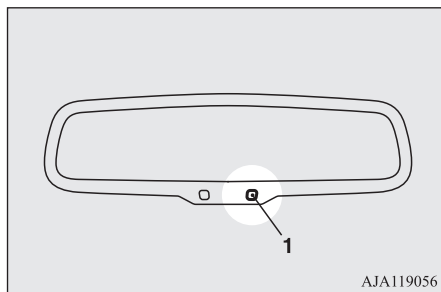
- 1- Normal
- 2- Avbländad

Typ 2

6

## Utvändiga backspeglar

När strålkastarna på bakomvarande fordon lyser mycket starkt, kommer reflektionsfaktorn i backspeglarna att automatiskt reducera bländningen.



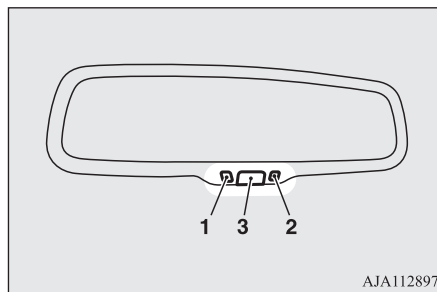
När tändningsnyckeln är i läge "ON" eller funktionsläget är i ON, ändras reflektionsfaktorn i spegeln automatiskt.

### OBSERVERA

- Häng inte något över och spreja inte fönstertvättmedel på sensorn (1), eftersom detta kan reducera känsligheten.

Typ 3

När strålkastarna på bakomvarande fordon lyser mycket starkt, kommer reflektionsfaktorn i backspeglarna att automatiskt reducera bländningen.



När tändningsnyckeln är i läge "ON" eller funktionsläget är i ON, tänds den gröna indikatorn (1) och reflektionsfaktorn i spegeln ändras automatiskt.

### OBSERVERA

- Häng inte något över och spreja inte fönstertvättmedel på sensorn (2), eftersom detta kan reducera känsligheten.

### OBSERVERA

- Om du vill avbryta det automatiska läget trycker du på omkopplaren (3) i cirka 2 sekunder så slocknar indikatorn (1). För att återgå till automatiskt läge, tryck på knappen igen eller utför följande åtgärd.  
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]  
Vrid startnyckeln till läge "ON" efter att först ha vridit till "LOCK" eller "ACC".  
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]  
Ställ funktionsläget i ON efter att först ha ställt det i läge OFF.

## Utvändiga backspeglar

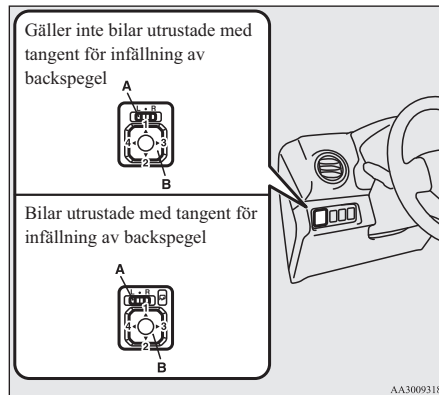
### VARNING

- Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt. Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.
- Din bil är utrustad med backspeglar av konvex typ. Tänk på följande. Det du ser i spegeln ser ut att vara mindre och längre bort jämfört med en plan spegel. Använd inte denna spegel för att bedöma avståndet till en bakomvarande bil vid byte av körfält.

### Ställ spegeln så här

De yttre backspeglarna kan justeras när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.

1. Skjut väljaren (A) åt samma sida som den backspegel du vill justera.



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln  
R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

2. Tryck på strömställaren (B) till vänster, till höger, upp eller ned för att justera backspegeln.
  - 1- Upp
  - 2- Ned
  - 3- Höger
  - 4- Vänster
3. För tillbaka reglaget (A) till mittenläget (•).

## In- och utfällning av de yttre backspeglarna

De yttre backspeglarna kan fällas in mot sidofönstren så att de inte skadas vid parkering på trånga platser.

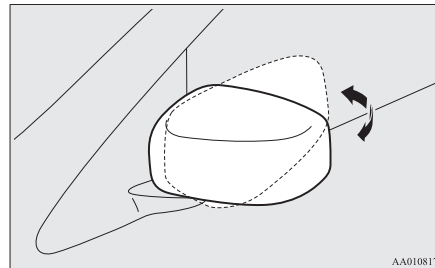
### ⚠ VIKTIGT

- Kör inte bilen med speglarna i infällt läge. Olyckor kan inträffa till följd av bristande uppsikt bakåt.

### [Utom bilar utrustade med infällningsknapp]

Tryck backspegeln bakåt med handen för att dra in den.

När du fäller ut backspegeln drar du den framåt tills den klickar på plats.



### [För bilar utrustade med infällningsknapp]

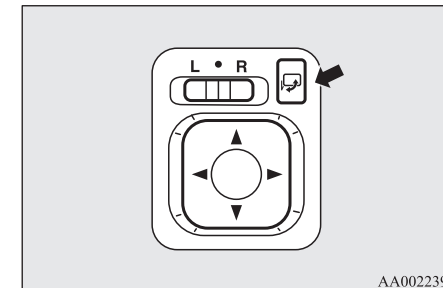
## In- och utfällning av speglarna med strömställaren för infällning av speglarna

Med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC skall du trycka på strömställaren för speglarna för att fälla in speglarna.

Tryck en gång till för att fälla ut speglarna till normalläget.

Efter att du vridit tändningslåset till "LOCK" eller ställt funktionsläget i OFF, är det möjligt att fälla in eller ut speglarna med strömställaren under ca 30 sekunder.

6



## Utvändiga backspeglar

### **VIKTIGT**

- Det går att fälla in eller ut speglarna för hand. Efter att du fällt in en spegel med strömställaren, måste du emellertid också använda strömställaren för att fälla ut den igen, inte för hand. Om du fäller ut spegeln för hand efter att du fällt in den med strömställaren, kanske den inte låses fast korrekt i utfällt läge. Följden kan bli, att speglarna rör sig av fartvinden eller vibrationerna under när du kör och det kan begränsa förarens sikt bakåt.

6

### **OBSERVERA**

- Var försiktig så att du inte klämmer händerna när speglarna är i rörelse.
- Om du fäller en spegel för hand eller om den flyttats efter att den slagit mot en person eller något annat, kanske det inte går att återföra den till normalläge med strömställaren. Om detta händer, skall du trycka på strömställaren för att fälla in backspeglarna till infällt läge, tryck sedan en gång till på strömställaren för att fälla ut dem till normalläget.
- Om backspeglarna frusit fast och inte fungerar som vanligt, får du absolut inte trycka på strömställaren upprepade gånger, eftersom detta kan resultera i att motorerna för backspeglarna bränns sönder.

### **In- och utfällning av speglarna utan att använda strömställaren för infällning av speglarna**

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen för det fjärrstyrda centrallåset.

Se "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 3-04.

[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]

Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen eller den fjärrstyrda manöverfunktionen i det fjärrstyrda manöversystemet.

Se "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 3-04.

Se "Fjärrstyrt manöversystem: Använda fjärrmanöverfunktionen" på sid 3-10.

### **OBSERVERA**

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

- Förläng automatiskt när förardörren är stängd, och sedan utfölande.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Vrid tändningslåset till läge "ON" eller "ACC".

[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]

Ställ funktionsläget i ON eller ACC.

### **OBSERVERA**

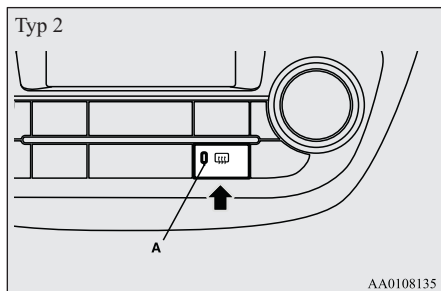
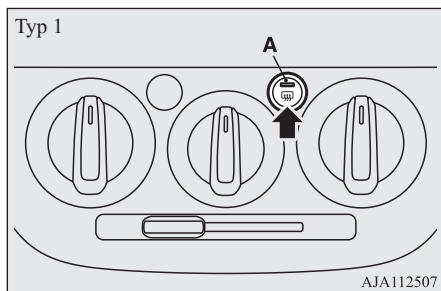
- Dra tillbaka automatiskt när tändningsomkopplaren är vriden i position "LOCK" (LÅST) eller driftläget är inställt på "OFF", och förardörren sedan öppnas.
- Fäll ut automatiskt när bilens hastighet når 30 km/h.
- Inaktivera den automatiska utfällningsfunktionen.
- De yttre backspeglarna kan fällas ut eller in på följande sätt även vid ändring till något av ovanstående.  
De yttre backspeglarna fälls in om du trycker på låsknappen på nyckeln två gånger inom ca 30 sekunder efter att du har tryckt på låsknappen för att låsa dörrarna och bakluckan.  
De yttre backspeglarna fälls ut igen om du trycker på upplåsningsknappen på nyckeln två gånger inom ca 30 sekunder efter att du har tryckt på upplåsningsknappen för att låsa dörrarna och bakluckan.

### **El-värmd backspegel\***

För att ta bort imma eller frost från de yttre backspeglarna skall du trycka på strömställaren för bakrutedefrostern.

Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.

Eluppvärmningen stängs av automatiskt efter ca 20 minuter.



## Startlås\*



### LOCK

Motorn är avstängd och ratten låst. Tändningsnyckeln kan endast sättas i och tas ur i detta läge.

### ACC

Motorn är avstängd men radion och andra elkomponenter kan användas.

### ON

Alla bilens elektriska apparater kan användas.

### START

Startmotorn kopplas in. Släpp nyckeln omedelbart när motorn startar, nyckeln återgår då automatiskt till läge "ON".

OA0W23E1

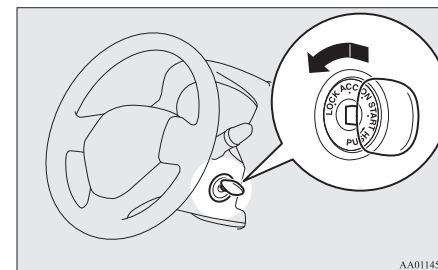
## OBSERVERA

- Om bilen är utrustad med en elektronisk startspärr. För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator. (Se "Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)" på sid 3-03.)

## Tag bort startnyckeln så här

På fordon med manuell växellåda: avlägsna nyckeln genom att trycka in den i läget "ACC", hålla den intryckt tills den vrids till läget "LOCK" och ta ut den.

För bilar utrustade med CVT-växellåda, när du tar ur nyckeln ställer du först växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och trycker sedan in nyckeln i läge "ACC" och håller den intryckt tills den vrids till läge "LOCK" där den kan tas ut.



## Motorknapp\*

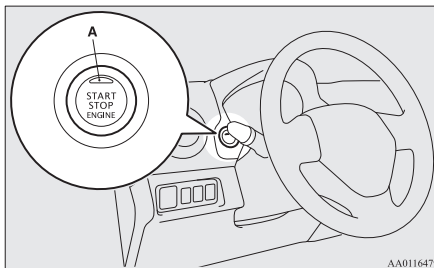
### ⚠ VIKTIGT

- Tag aldrig bort startnyckeln ur startlåset/rattlåset när bilen är i rörelse. Ratten låses och bilen kan inte styras.
- Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten.
- Låt inte nyckeln vara kvar i läge "ON" någon längre stund när motorn inte är i gång - batteriet urladdas.
- Vrid inte startnyckeln till "START" när motorn är igång. Startmotorn kan skadas.

### Motorknapp\*

För att förhindra stöld startar inte motorn såvida inte en för-registrerad trådlös manövernyckel används. (Motorstartspärr)

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn.

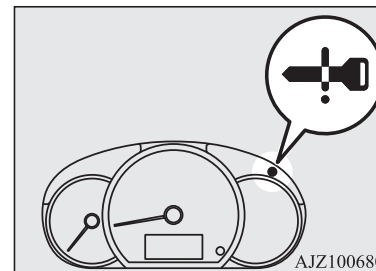


### ⚠ VIKTIGT

- Indikatorlampan (A) blinkar med orange sken om det föreligger ett problem eller fel med det fjärrstyrda startsystemet. Kör aldrig om indikatorlampan på motorknappen blinkar med orange sken. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Om motorknappen inte känns normal, som om den skulle fastna, får du inte använda den. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

### 📖 OBSERVERA

- Tryck alltid motorknappen hela vägen in. Om knappen inte trycks in helt kan det ändra att motorn inte startar eller att funktionsläget inte ändras. Om du trycker in motorknappen på rätt sätt behöver du inte hålla den intryckt.
- När batteriet i fjärrkontrollen är slut eller när du tar ut fjärrkontrollen från bilen, blinkar en varningslampa i 5 sekunder.



### Användningsläge för motorknappen och dess funktion

#### OFF

Indikatorlampan på motorknappen slocknar. Funktionsläget kan inte ställas i OFF med växelväljaren i ett annat läge än "P" (PARKERING) (CVT-växellåda).

#### ACC

Elektriska apparater som ljud och 12 V-uttag kan användas.

Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

### ON

Alla bilens elektriska apparater kan användas.

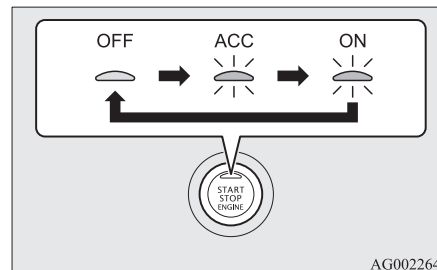
Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken. Indikatorlampan släcks när motorn är igång.

### OBSERVERA

- Din bil är utrustad med en elektronisk startspärr. För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrs dator. Se "Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)" på sid 3-03.

### Ändra funktionsläget

Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (CVT-växellåda) eller kopplingspedalen (M/T), kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



### VIKTIGT

- När motorn inte är igång ställer du funktionsläget i OFF. Om du lämnar funktionsläget i ON eller ACC under en längre period när motorn inte är igång, kan batteriet laddas ur, vilket gör det omöjligt att starta motorn, låsa och låsa upp ratten.
- När batteriet är bortkopplat behålls det aktuella funktionsläget i minnet. När du har återanslutit batteriet, väljs det lagrade läget automatiskt. Innan du återansluter batteriet, vid reparation eller byte, måste du ställa funktionsläget i OFF. Var försiktig om du inte vet vilket funktionsläge bilen var i när batteriet tog slut.

### VIKTIGT

- Funktionsläget kan inte ändras från OFF till ACC eller ON om den trådlösa manövernyckeln inte känns av att vara i bilen. Se "Fjärrstyrt manöversystem: Funktionsräckvidd för att starta motorn och ändra funktionsläge" på sid 3-09.
- När det finns ett fjärrnyckelsystem i fordonet och driftsläget inte förändras kan fjärrnyckeln ha slitits ut.

### OBSERVERA

- Om driftsläget inte kan ändras till OFF (av), utför följande.
  - 1 Sätt växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och byt läge till OFF (av). (För fordon med CVT-växellåda)
  - 2 En av de andra orsakerna kan vara låg batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet, tillsammans med funktionen för nyckelfri drift och rattlåset, inte att fungera. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

## Rattlås

### Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström

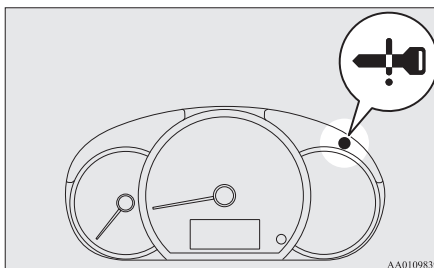
Efter ca 30 minuter med funktionsläget i ACC stänger funktionen automatiskt av strömmen till ljudanläggningen och andra elektriska funktioner som kan användas i det läget. (Endast när förardörren har stängts och växelväljaren står i läget "P" (PARKERING).)

När du öppnar förardörren eller du startar tändningsomkopplaren kommer strömtillförseln tillbaka.

### OBSERVERA

- När ACC-strömtillförseln stängs av automatiskt fungerar inte rattlåset och du kan inte låsa eller låsa upp dörrarna med fjärrnyckeln.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden tills strömmen stängs av kan ändras till cirka 60 minuter.
  - Funktionen för automatisk avstängning av ACC-strömmen kan avaktiveras. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

### Påminnelse-system för funktionsläge OFF



När funktionsläget är i ett annat läge än OFF, och om du sedan försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på förardörrens låsknapp, eller bakluckans låsknapp, blinkar en varningslampa och en ljudsignal hörs i ungefär 3 sekunder, och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

### Påminnelse-system för funktionsläge ON

Om förardörren öppnas när motorn är avstängd och funktionsläget är i ett annat läge än OFF, avges en intermittent summerton som påminnelse att du bör ställa funktionsläget i OFF.

## Rattlås

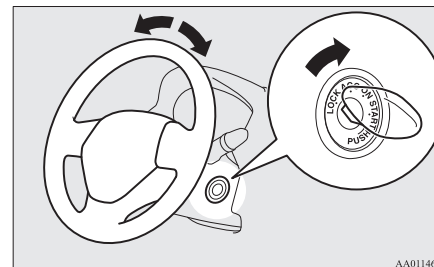
### [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

#### Att låsa

Tag ur nyckeln i läge "LOCK".  
Vrid ratten tills den låses fast.

#### Att låsa upp

Vrid nyckeln till "ACC" samtidigt som du vrid ratten litet fram och tillbaka.



### VIKTIGT

- Tag bort nyckeln när du lämnar bilen. I vissa länder är det förbjudet att lämna kvar nyckeln i en parkerad bil.



## [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

### Att låsa

När du har tryckt på motorns strömbrytare och placera funktionsläget i OFF, låses ratten när förardörren öppnas.

#### OBSERVERA

- När följande åtgärd utförs med funktionsläget i OFF (av) och växelspaken är i läget P (parkering) (CVT), låses ratten.
  - Öppna eller stäng förardörren.
  - Stäng alla dörrar och bakluckan.
  - Öppna en av dörrarna eller bakluckan när alla dörrar och bakluckan har stängts.
  - Lås dörrarna och bakluckan med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa systemfunktionen.

#### OBSERVERA

- När förardörren öppnas och ratten inte låses, visas en varningslampa och summern ljuder för att uppmärksamma föraren på att ratten låses upp. Varningsindikator



### Att låsa upp

Du kan låsa upp rattlåset med följande metoder.

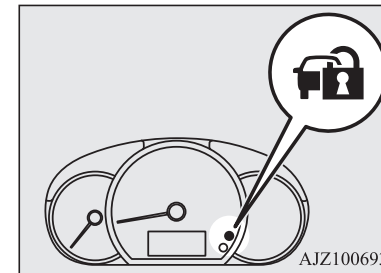
- Ställ funktionsläget i ACC.
- Starta motorn.

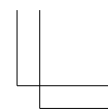
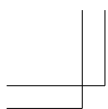
#### VIKTIGT

- Om motorn stängs av under körning, öppnar aldrig någon dörr eller tryck på LOCK-knappen på fjärrkontrollen förrän bilen stannats på en säker plats. Det kan annars leda till att ratten låses vilket gör det omöjligt att manövrera bilen.
- Ta med dig nyckeln när du lämnar bilen. Lås upp ratten om bilen måste bogseras. Se "Bogsering: Bogsering i nödfall" på sid 8-18.

#### OBSERVERA

- När ratten inte låses upp blinkar varningslampan och den inre summern ljuder. Tryck på motorns strömställare igen samtidigt som du vrider ratten litet fram och tillbaka.
- När rattlåset är onormalt tänds varningslampan. Ställ funktionsläget i OFF och tryck sedan på låsströmställaren för nyckellös funktion. Tryck sedan på motorns strömställare. Om varningslampan tänds igen, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

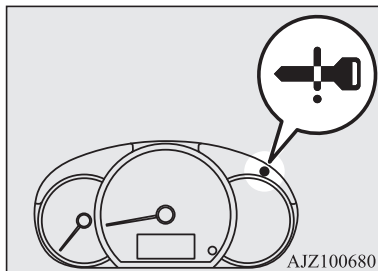




## Starta och stänga av motorn

### OBSERVERA

- Om det är fel på rattlåset tänds varningslampan och den inre summern ljuder. Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.



6

## Starta och stänga av motorn

### Tips för start

#### [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Kör inte startmotorn kontinuerligt längre än 10 sekunder; batteriet kan bli urladdat. Om motorn inte startar, vrid startnyckeln tillbaka till "LOCK", vänta några sekunder och försök igen.

Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

### VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

### VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med högt varvtal och kör inte med hög hastighet innan motorn blivit genomvarm.
- Släpp startnyckeln omedelbart när motorn startat för att undvika skador på startmotorn.

#### [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

- Motorn kan startas i alla funktionslägen.

- Startmotorn körs i högst 15 sekunder om du släpper upp motorknappen med en gång. Om du trycker en gång till på motorknappen medan startmotorn körs, stannar den. Startmotorn körs i högst 30 sekunder om du håller motorknappen nedtryckt.

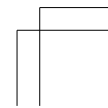
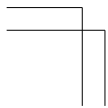
Om motorn inte startar väntar du en stund och försöker sedan på nytt. Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

### VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

### VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med högt varvtal och kör inte med hög hastighet innan motorn blivit genomvarm.



## Start av motor

### [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Starta på följande sätt:

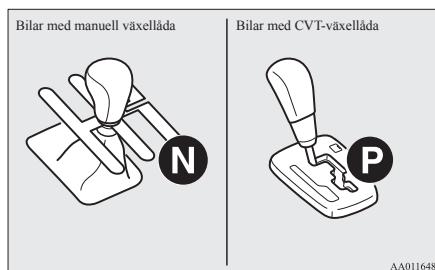
1. Sätt i startnyckeln och tag på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Håll ned bromspedalen.
4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).



### OBSERVERA

- För bilar med manuell växellåda fungerar inte startmotorn om inte kopplingspedalen är helt nedtryckt.

5. I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i läge "N" (Friläge). På bilar med CVT-växellåda måste växelspaken vara i läge "P" (PARKERING).



6. När du vridit startnyckeln till "ON" skall du först kontrollera att alla varningslampor fungerar på rätt sätt innan du startar motorn.
7. Vrid tändningslåset till "START" och släpp det när motorn startar.



### OBSERVERA

- Mindre ljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.

### Vid startsvårigheter

Det kan inträffa att motorn inte startar trots flera försök.

## Starta och stänga av motorn

1. Kontrollera att alla elektriska enheter, t.ex. lampor, luftkonditionering och bakrutans elvärme, är avstängda.
2. Tryck ned bromspedalen på fordon med CVT, eller kopplingspedalen på fordon med manuell växellåda, tryck ned gaspedalen halvvägs och försök sedan starta motorn. Släpp gaspedalen så fort motorn startar.
3. Om motorn ändå inte vill starta kan den ha fått för mycket bensen. Tryck ned bromspedalen på fordon med CVT, eller kopplingspedalen på fordon med manuell växellåda, tryck ned gaspedalen helt och försök sedan starta motorn under 5 - 6 sekunder. Vrid tillbaka tändningslåset till läget "LOCK" och släpp gaspedalen. Vänta några sekunder och försök sedan starta motorn igen under 5 - 6 sekunder medan du håller bromspedalen eller kopplingspedalen nedtryckt. Rör inte gaspedalen. Släpp tändningsnyckeln om motorn startar. Upprepa hela sekvensen om motorn inte startar. Om den ändå inte startar bör du låta kontrollera bilen.

6

Starta och stänga av motorn

### Startbenägenheten för SVT-fordon med omgivande temperatur av -20 °C eller lägre

När den omgivande temperaturen är -20 °C eller lägre kan man kanske inte starta ifrån stillastående läge trots att växelväljaren är i läge "D" (KÖR) eller "R" (BACKA).

Det här fenomenet sker på grund av att transmissionen inte har värmts upp ordentligt; det påvisar inte ett problem. Om detta sker, placera växelväljaren i läget "P" (PARKERING) och låt motorn gå på tomgång i minst 10 minuter.

Transmissionen kommer att värmas upp och du kommer kunna starta normalt.

Lämna inte fordonet under uppvärmningen.

#### [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Starta på följande sätt:

1. Ta på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.

#### OBSERVERA

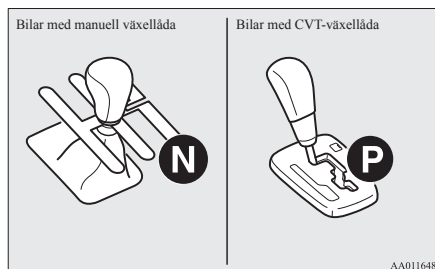
- Efter att motorn inte har startat på en stund behöver trycket på bromspedalen vara större, för att starta motorn. Om detta sker, tryck då hårdare än vanligt på bromspedalen.

4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).

#### OBSERVERA

- För bilar med manuell växellåda fungerar inte startmotorn om inte kopplingspedalen är helt nedtryckt.

5. I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i läge "N" (Friläge). På bilar med CVT-växellåda måste väljarspaken vara i läge "P" (PARKERING).



6. Tryck på motorknappen.
7. Kontrollera att alla varningslampor fungerar som de ska.

#### OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.

### Vid startsvårigheter

Det kan inträffa att motorn inte startar trots flera försök.

1. Kontrollera att alla elektriska enheter, t.ex. lampor, luftkonditionering och bakrutans elvärme, är avstängda.
2. Tryck ned bromspedalen på fordon med CVT, eller kopplingspedalen på fordon med manuell växellåda, tryck ned gaspedalen halvvägs och försök sedan starta motorn. Släpp gaspedalen så fort motorn startar.

- Om motorn ändå inte vill starta kan den ha fått för mycket bensin. Tryck ned bromspedalen på fordon med CVT-växellåda, eller kopplingspedalen på fordon med manuell växellåda, tryck ned gaspedalen helt och försök sedan starta motorn under 5 - 6 sekunder. Om motorn inte startar inom 5 - 6 sekunder trycker du på motorknappen för att stoppa startförsöket och släpper gaspedalen. Ställ funktionsläget i OFF. Vänta några sekunder och tryck sedan på motorknappen för att starta motorn igen medan du håller bromspedalen eller kopplingspedalen nedtryckt. Rör inte gaspedalen. Upprepa hela sekvensen om motorn inte startar. Om den ändå inte startar bör du låta kontrollera bilen.

**Startbenägenheten för SVT-fordon med omgivande temperatur av -20 °C eller lägre**

När den omgivande temperaturen är -20 °C eller lägre kan man kanske inte starta ifrån stillastående läge trots att växelväljaren är i läge "D" (KÖR) eller "R" (BACKA). Det här fenomenet sker på grund av att transmissionen inte har värmts upp ordentligt; det påvisar inte ett problem. Om detta sker, placera växelväljaren i läget "P" (PARKERING) och låt motorn gå på tomgång i minst 10 minuter.

Transmissionen kommer att värmas upp och du kommer kunna starta normalt. Lämna inte fordonet under uppvärmningen.

**Stänga av motorn**

**[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]**

- Stanna bilen helt.
- Dra åt parkeringsbromsen ordentligt medan du trampar på bromspedalen.
- För bilar med manuell växellåda vrider du tändningslåset till "LOCK" för att stänga av motorn och flyttar sedan växelspaken till 1:ans växel (i uppförbacke) "R" (backen) (i nedförbacke). På bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge "P" (PARKERING) och stäng av motorn.

**[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]**

**⚠ VARNING**

- Använd inte motorknappen annat än i nödfall. Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten. Det kan leda till allvarliga olyckor.

**📖 OBSERVERA**

- Om du måste stänga av motorn snabbt under körning håller du motorknappen nedtryckt i minst 3 sekunder eller trycker snabbt på den minst 3 gånger i följd. Motorn stängs av och funktionsläget ställs i ACC.
- Stäng inte av motorn med växelväljaren i ett annat läge än "P" (PARKERING) (CVT-växellåda). Om motorn stängs av med växelväljaren i ett annat läge än "P" (PARKERING) ändras funktionsläget till ACC istället för till OFF. Ställ funktionsläget i OFF efter att ha flyttat växelväljaren till läge "P" (PARKERING).

## Starta och stänga av motorn

### OBSERVERA

- På fordon med CVT, när motorn har stoppas automatiskt genom AS&G-systemet, om växelspaken snabbt flyttas till läge "P" (PARKERING) samtidigt som bromspedalen hålls nedtryckt, förblir motorn avstängd även om du släpper bromspedalen. Om detta sker kommer -indikatorn att blinka för att underrätta föraren.

Tryck på motorknappen utan att trycka ned bromspedalen om du vill stänga av funktionsläget.

1. Stanna bilen.
2. Dra åt parkeringsbromsen helt medan du trampar på bromspedalen.
3. För bilar med manuell växellåda, tryck på motorknappen för att stänga av motorn, flytta sedan växelspaken till ett ans växel (i uppförsläge) eller till "R" (backen) (i nedförläge).

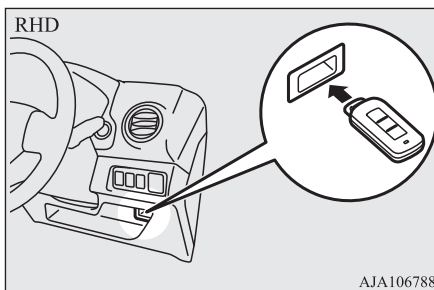
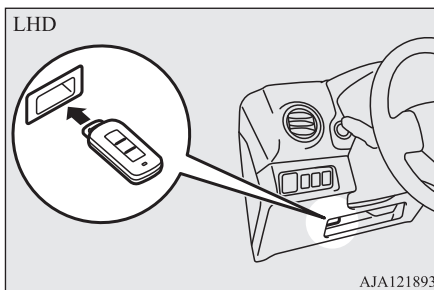
För bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge "P" (PARKERING) och stäng av motorn genom att trycka på motorknappen.

### Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt

Sätt in den trådlösa manövernyckeln i uttaget. Nu bör det gå att starta motorn och ändra funktionsläge.

6-20 Start och körning

Ta bort den trådlösa manövernyckeln från nyckeluttaget efter att ha startat motorn eller ändrat funktionsläge.



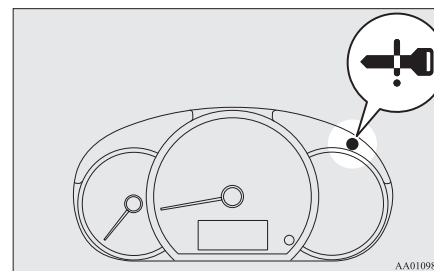
### OBSERVERA

- Sätt in inte något annat än nyckeln i nyckeluttaget. Detta kan orsaka skada eller fel-funktion.

### OBSERVERA

- Ta bort föremålet eller extranyckeln från den trådlösa manövernyckeln innan du sätter in nyckeln i uttaget. Bilen kan kanske inte ta emot den registrerade ID-koden från den registrerade nyckeln. Därför kan det hända att motorn kanske inte startar och att funktionsläget inte ändras.
- Den trådlösa manövernyckeln är fäst i uttaget för nyckeln, när den sätts in i riktning enligt bilden. Dra helt enkelt ut nyckeln ur hållaren.

### Påminnelse om fjärrstyrd manövernyckel



Om funktionsläget är OFF och förardörren öppnas med den trådlösa nyckeln i nyckeluttaget, blinkar varningslampan och den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder och den inre summern ljuder i ca. 1 minut som en påminnelse att ta bort nyckeln.

OA0W23E1

## Auto Stop & Go-system (AS&G)\*

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) stänger av och startar automatiskt motorn när bilen stannas, t.ex. vid ett trafikljus eller i köer, för att minska avgaser och förbättra bränsleförbrukningen.

### ⚠ VIKTIGT

- Om bilen kommer att stå stilla en längre stund eller om du lämnar fordonet oövervakat, stäng av motorn.

### 📖 OBSERVERA

- Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. Auto Stop & Go-systemet (AS&G) visas i multiinformationsdisplayen. Se "Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning" på sid 5-05.
- Om Auto Stop & Go-systemet (AS&G) inte används eller används mindre ofta, kan batterikapaciteten ha minskat. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

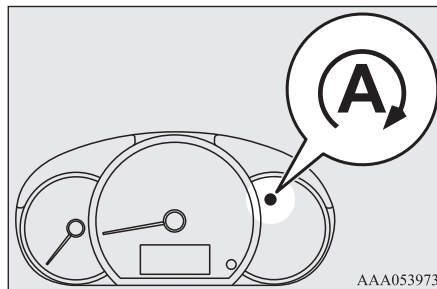
## Stäng av motorn automatiskt

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till "ON" eller funktionsläget är i läge ON.

Du kan avaktivera systemet genom att trycka på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-knappen.

Se "Koppla bort så här" på sid 6-24.

När Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är igång  tänds indikatorlampan för att meddela föraren.

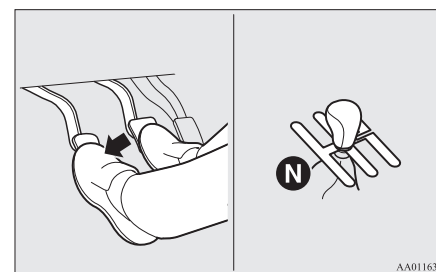


[Bilar med manuell växellåda]

1. Stanna bilen.

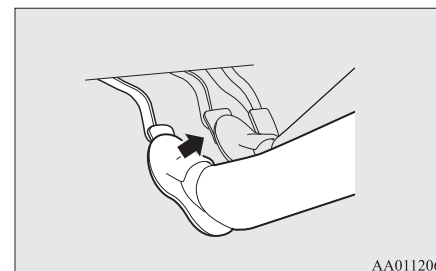
## Auto Stop & Go-system (AS&G)\*

2. Trampa ned bromspedalen och kopplingspedalen och lägg växelspaken i "N" (Friläge).



6

3. Släpp upp kopplingspedalen. Motorn stängs av automatiskt.

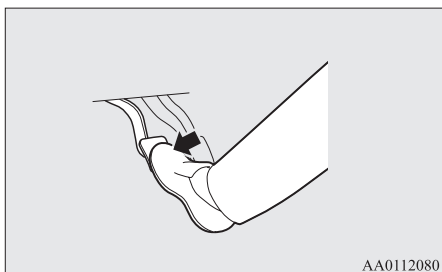


[För bilar med CVT-växellåda]

1. Stanna bilen.

## Auto Stop & Go-system (AS&G)\*

2. Trampa på bromspedalen. Motorn stängs av automatiskt.



### OBSERVERA

- När motorn stängs av automatiskt, sker ändringar i körförhållandena. Håll noggrann kontroll på följande.
  - Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen. Om bilen är i rörelse, trampa ned bromsen hårdare än vanligt.
  - Den elektriska servostyrningen (EPS) avaktiveras och det blir tyngre att vrida på ratten.

### VIKTIGT

- När motorn har stängts av automatiskt, försök inte att kliva ur fordonet. Eftersom motorn startar om automatiskt när förarsätets bälte lösgörs eller när dörren på förarsidan öppnas, kan en oavsiktlig olycka ske när fordonet försätts i rörelse.

### VIKTIGT

- Tänk på följande när motorn stängts av automatiskt. I annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar igen.
  - Trampa inte ned gaspedalen för att varva motorn när bilen står stilla (oavsett om motorn är igång eller avstängd).
  - På bilar med M/T, flytta inte växelspaken till ett annat läge än "N" (Friläge). Om växelväljaren flyttas till ett annat läge än "N" (Friläge), blinkar -lampan och summern ljuder. Om växelväljaren återförs till läge "N" (Friläge), slutar -lampan blinka och summern tystnar. Motorn startar inte om växelväljaren är i ett annat läge än "N" (Friläge).

### OBSERVERA

- I följande fall kommer -indikatorn att blinka för att informera föraren och motorn kommer inte att stängas av automatiskt:
  - Förarens säkerhetsbälte sitter inte fast.
  - Förardörren är öppen.
  - Motorhuvn är öppen.
- I följande fall släcks -indikatorn och motorn stängs inte av automatiskt även om du stannar bilen:
  - Efter att motorn startas om automatiskt har fordonshastigheten inte överskridit cirka 5 km/h
  - Efter start av motorn har inte mer än ca 30 sekunder gått.

### OBSERVERA

- När motorn startar automatiskt och bilen stannar igen inom 10 sekunder.
- Kylvätskans temperatur är låg.
- Omgivningstemperaturen är låg.
- Vid användning av värmaren är inte fordonets inre temperatur tillräcklig
- Luftkonditioneringen är igång och passagerarutrymmet har inte kylts ned tillräckligt.
- När du använder luftkonditioneringen för att ta bort immå
- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturregleringen är inställd på max.värme eller max.kyla (för bilar med automatisk luftkonditionering).
- Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
- Batteriets spänning eller prestanda är låg.
- Kontrollera om motorvarningslampan lyser eller om -lampan blinkar.
- Växelväljaren är i ett annat läge än i "D" (KÖRLÄGE) (CVT)
- ASC-funktionsindikatorn och ASC OFF-indikatorn tänds (CVT)
- ABS-varningslampan tänds.
- Växelväljarens lägesindikator blinkar (CVT).
- I följande fall stängs motorn inte av automatiskt även om -indikatorlampan lyser:
  - Trampa ned gaspedalen.



 **OBSERVERA**

- Bromsförstärkarens tryck är lågt.
- Vrid på ratten.
- Bromspedalen inte är tillräckligt nedtryckt (CVT).
- Parkering i sluttning (CVT).
- Parkeringsbromsen fungerar (CVT).
- Vila inte foten på kopplingspedalen när du kör en bil med manuell växellåda eftersom det kommer att identifieras som att kopplingskontakten inte fungerar.  -indikatorn blinkar och Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kommer inte att fungera.
- Om Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är igång samtidigt som luftkonditioneringen, stängs både motorn och luftkonditioneringens kompressor av. Därför kommer endast fläkten fungera, fönsterna kan imma igen. Om detta inträffar, tryck på defrosterknappen för att starta motorn.  
Se "Borttagning av imma från vindruta och sidofönster: Ta snabbt bort imma så här" på sidorna 7-06, 7-13.
- Om rutorna immar igen varje gång motorn stängs rekommenderas det att du avaktiverar AS&G-systemet genom att trycka på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-omkopplaren. Se "Koppla bort så här" på sid 6-24.
- Om luftkonditioneringen är igång, ställer du in temperaturratten på ett högre värde för att förlänga tiden som motorn är avstängd.

**Starta motorn automatiskt**

På bilar med manuell växellåda, trampa ned kopplingspedalen när växelväljaren är i läge "N" (Friläge). Indikatorlampan  slocknar och motorn startar automatiskt.

På bilar med CVT-växellåda, släpp upp bromspedalen. Indikatorlampan  slocknar och motorn startar automatiskt.

 **OBSERVERA**

- Flytta inte växelspaken till någon annan position annan än "N" (Neutral) på fordon med M/T, frigör inte heller kopplingen medan motorn startar automatiskt. Startmotorn kommer stanna och motorn kommer inte starta automatiskt.
- Om motorn inte startar automatiskt eller om den stannar, tänds varningslamporna för laddning och motorkontroll.  
In det hör sker,  
[Bilar med manuell växellåda]  
Startar inte motorn ens när kopplingen trampas ned igen. Håll bromspedalen nedtryckt, trampa ned kopplingen helt och vrid tändningslåset till läge "START" eller tryck på motorknappen för att starta motorn.  
[För bilar med CVT-växellåda]  
Startar inte motorn ens när bromsen släpps upp igen. Och,  -indikatorn blinkar och summern låter.

 **OBSERVERA**

Håll bromspedalen nedtryckt, flytta växelväljaren till "P" (PARK) eller "N" (NEUTRAL) och vrid tändningslåset till läge "START" eller tryck på motorknappen för att starta motorn. Efter att motorn startar slutar summern ljuda.

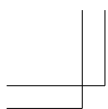
Men  -indikatorn fortsätter att blinka tills dess tändlåset är i "LOCK" (LÅS) läge eller i driftläget "OFF" (AV).

Mer information finns i "Starta och stänga av motorn" på sid 6-16.

- Fordon som är utrustade med CVT har en funktion som förhindrar att fordonet startar oväntat om bilen rullar, m.m. genom att temporärt hålla nere bromsen när motorn startas automatiskt.  
Den här funktionen är avaktiverad om växelväljaren inte är inställd på "N" (NEUTRAL).  
Medan funktionen är aktiverad kan du höra driftsljud ifrån undersidan av fordonet eller att uppleva en ryckning i bromspedalen.  
Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.

 **VIKTIGT**

- I följande fall startar motorn automatiskt även om den stängdes av med Auto Stop & Go-systemet (AS&G). Var uppmärksam, i annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar.



## Auto Stop & Go-system (AS&G)\*

### ⚠ VIKTIGT

- Fordonshastigheten är 3 km/tim eller högre när fordonet rullar ner för en sluttning
- Bromsservons vakuumtryck är lågt eftersom bromspedalen trampats ned flera gånger eller hårdare än vanligt.
- Kylvätskans temperatur är låg.
- När luftkonditioneringen används via luftkonditioneringsknappen.
- När luftkonditioneringens förinställda temperatur ändras markant.
- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla. (bil med luftkonditionering)
- När luftkonditioneringen är påslagen stiger passagerarutrymmets temperatur och luftkonditioneringens kompressor kopplas in för att sänka temperaturen.
- När luftkonditioneringen ställs om för att ta bort imma
- Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
- Trampa ned gaspedalen (CVT).
- Batteriets spänning eller prestanda är låg.
- Vrid på ratten.
- När motorn har stannat, vänta i 3 minuter (CVT).
- Flytta växelväljaren till "R" (BACK) (CVT).
- Flytta växelväljaren från "N" (FRILÄGE) till "D" (KÖRLÄGE).

### ⚠ VIKTIGT

- Förarens bälte lossas.
- Förardörren öppnas.

### 📖 OBSERVERA

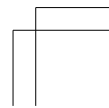
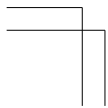
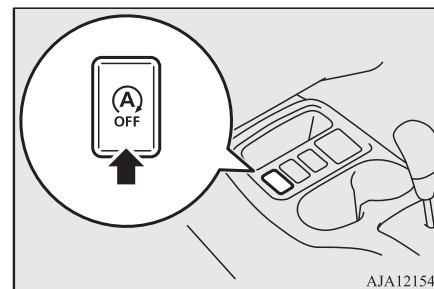
- I följande fall startar motorn inte igen.
  - Motorhuven är öppen.
  - För bilar med manuell växellåda, när motorn har stängts av automatiskt trycker du ned knappen "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G).
- När motorn startar automatiskt, kan det hända att ljudvolymen upplevs. Det är inget fel.
- När motorn har stängts av automatiskt, kan luftkonditioneringen tillfälligt ändra ljudvolymen. Det är inget fel.
- På fordon med CVT, när motorn har stoppas automatiskt, om växelspaken snabbt flyttas till läge "P" (PARKERING) samtidigt som bromspedalen hålls nedtryckt, förblir motorn avstängd även om du släpper bromspedalen. Om detta sker kommer Ⓐ -indikatorn att blinka för att underrätta föraren. Om du vill starta motorn igen trampar du ned bromspedalen. Tryck på motorknappen utan att trycka ned bromspedalen om du vill stänga av funktionsläget. (Bilar med fjärrstyrt manöversystem)

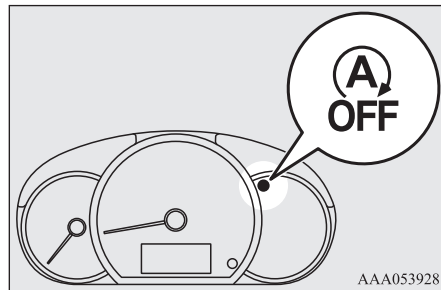
### Koppla bort så här

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till "ON" eller funktionsläget är i läge ON. Du kan avaktivera systemet genom att trycka på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-knappen.

När Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är avaktiverat, tänds Ⓐ -indikatorn.

Om du vill återaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) trycker du på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-knappen, så slocknar indikatorn.





### OBSERVERA

- Indikatorn tänds även några sekunder när tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs på ON.

### Om -lampan blinkar under körning

Om -indikatorlampan blinkar, är det fel på Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och det inaktiveras.

Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad omedelbart.

### Manuell växellåda\*

Växlingsschemat visas på växelspaksknoppen. Trampa alltid ned kopplingspedalen så långt det går vid växling. För att starta, tryck ner kopplingspedalen hela vägen ner och växla till 1:ans växel eller läge "R" (Back), och använd växelspaken långsamt. Släpp sedan kopplingspedalen gradvis medan du möter med gaspedalen.

### VIKTIGT

- Lägg inte i backväxeln medan bilen rör sig framåt. Om du gör det kan växellådan skadas.
- Vila inte foten på kopplingspedalen medan du kör. Om du gör det kan kopplingen snabbt bli utsliten.
- Rulla inte med växelspaken i läge "N" (friläge).
- Använd inte växelspaken som avlastningsfjäder eftersom det kan slita ut växlagarna.

### OBSERVERA

- I kallt väder kan växling vara lite svårt tills oljan i växellådan hunnit värmas upp. Detta är normalt och skadar inte växellådan.
- Om det är svårt att växla till 1:ans växel, tryck ner kopplingspedalen igen; växlingen kommer då att bli enklare att utföra.

### OBSERVERA

- För att växla till "R" (Back) från 5:an måste du först föra växelspaken till "N" (Friläge) och sedan föra den till "R" (Back).
- Du kan undvika missljud när du lägger i "R" (backväxeln) genom att vänta tre sekunder med kopplingen nedtryckt när bilen står stilla.

### Växling

Var alltid noga med att växla så att bilens hastighet passar motorns varvtal. Att alltid köra med rätt växel ger bästa bränsleekonomi och motorn får ökad livslängd.

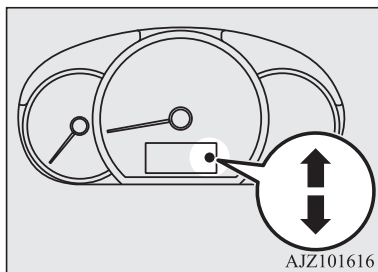
Undvik att växla ned vid hög hastighet eftersom detta kan orsaka för högt motorvarvtal med motorskador som följd.



## Automatisk växellåda INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)\*

### OBSERVERA

- Växelindikatorn visar de rekommenderade växlingspunkterna för bränsleekonomisk körning. Den visar “↑” när uppväxling rekommenderas och “↓” när nedväxling rekommenderas.



6

### Möjlig hastighet

Undvik att växla ned vid hög hastighet eftersom detta kan orsaka för högt motorvarvtal med motorskador som följd.

| Växlingspunkt         | Max. hastighet |
|-----------------------|----------------|
| 1 <sup>a</sup> växeln | 50 km/h        |
| 2 <sup>a</sup> växeln | 95 km/h        |
| 3 <sup>e</sup> växeln | 140 km/h       |
| 4 <sup>e</sup> växeln | 168 km/h       |

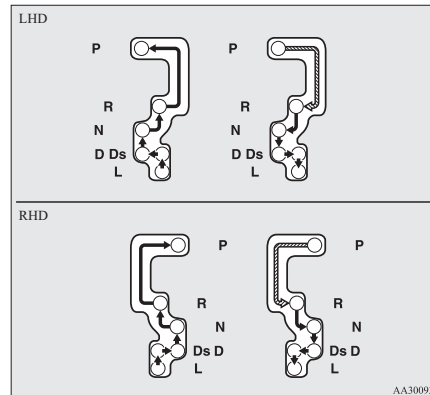
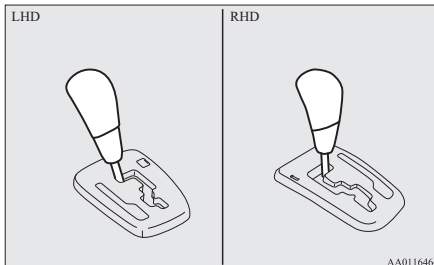
Använd den 5:e växeln när så är möjligt och lämpligt för att få bästa möjliga bränsleekonomi.

### Automatisk växellåda INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)\*

CVT ändrar automatiskt och kontinuerligt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden. Det bidrar till en mjuk körning med utmärkt bränsleekonomi.

### Växelväljarens olika lägen

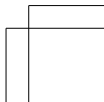
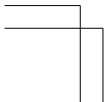
CVT-växellådan väljer automatiskt ett optimalt utväxlingsförhållande beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.



|                                                                                     |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret. |
|  | Flytta växelväljaren i något av spåren.                      |

### VARNING

- Trampa alltid ned bromspedalen när du ändrar väljarspaken till ett annat läge från läge “P” (PARKERING) eller “N” (FRILÄGE).  
Sätt aldrig foten på gaspedalen när du flyttar växelväljaren från “P” (PARKERING) till “N” (FRILÄGE).



## OBSERVERA

- För att undvika felaktiga växlingar skall du alltid flytta växelväljaren med en bestämd rörelse till varje växelläge och stanna där ett kort moment. Kontrollera alltid läget på växelväljardisplayen efter att ha flyttat väljarspaken.
- Om du inte håller ned bromspedalen gör ett växelväljarlås att växelväljaren inte kan flyttas från "P" (PARKERING).

## När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING)

När växelväljaren inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING) till ett annat läge, medan bromspedalen trampas ned och tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON, kan batteriet vara urladdat eller så kan det vara fel på växelspärremekanismen.

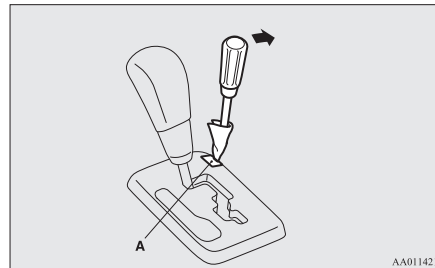
Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Om du behöver flytta bilen ställer du växelväljaren i följande läge.

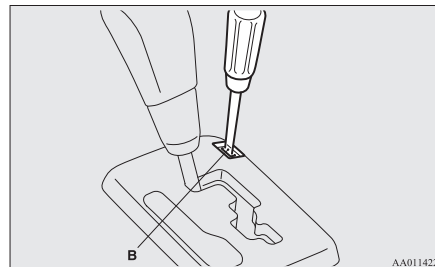
### För vänsterstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.

3. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret (A) på kåpan. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.

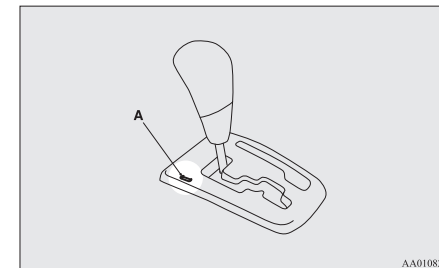


4. Trampa på bromspedalen med högra foten.
5. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (B). Sätt växelspaken i läge "N" (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt.



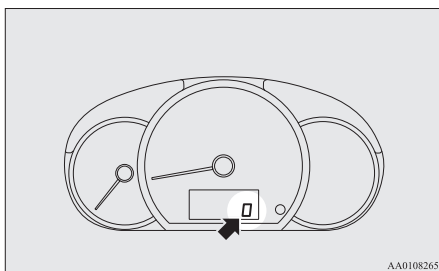
### För högerstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Trampa på bromspedalen med högra foten.
4. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (A). Sätt växelspaken i läge "N" (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt.



## Visning av växelväljarläge

När tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON visas väljarspakens läge i informationsdisplayen.



## Växelväljarens lägen

### "P" PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

### "R" BACK

Detta läge är för back.

#### VIKTIGT

- Växla aldrig till läge "P" (PARKERING) eller "R" (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

### "N" FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad. Det är samma som det neutrala läget på en manuell växellåda och bör endast användas när fordonet står stilla under en längre tid under körning, t.ex. i en trafikstockning.

#### VARNING

- Flytta aldrig växelväljaren till läge "N" (FRILÄGE) under körning. En allvarlig olycka kan inträffa om du av misstag räkar flytta växelväljaren till "P" (PARKERING) eller "R" (BACK) eller också förlorar du möjligheten till motorbromsning.
- I en brant backe skall motorn startas med växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och inte i läge "N" (FRILÄGE).
- Håll alltid en fot på bromsen för att förhindra att fordonet rullar när växelspaken är i läget "N" (FRILÄGE) eller när du växlar till eller från "N" (FRILÄGE).

### "D" KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning. Växellådan ändrar automatiskt och kontinuerligt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden.

#### VIKTIGT

- Växla aldrig till läge "D" (KÖRLÄGE) eller från "R" (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

## "Ds" NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING

Använd när motorbroms behövs eller kraftfull sportig körning.

### "L" LÅGVÄXEL

Detta läge är endast avsett för körning i låga hastigheter uppför mycket branta backar och för motorbromsning vid körning utför mycket branta backar.

När växelväljaren övergår i läget "L" (LÅG) från andra positioner kommer summern att låta två gånger.

Om fordons hastigheten är 7 km/h eller mer, i läget "L" (LÅG), kommer växelväljarens positionsindikator "L" att blinka snabbt (en gång i sekunden).

## ⚠ VARNING

- Den här positionen kommer att generera maximalt antal motor- bromsningar. Var försiktig så att du inte av misstag ställer växljaren i "L" (LÅG). Plötslig motorbromsning kan göra att däckan slirar. Använd endast den här positionen när du kör i vissa vägförhållanden (så som beskrivs ovan) med låg hastighet.

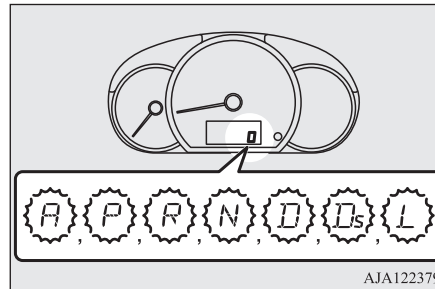
## ⚠ VIKTIGT

- Växla omgående växelväljaren till läget "D" (KÖR) eller "Ds" (VÄXLA NER och SPORTKÖRNING), efter att ha använt läget "L" (LÅG) vid vissa vägförhållanden.
- Använd aldrig läget "L" (LÅG) i höga hastigheter.

## När det uppstår något fel i den automatiska växellådan

### Om indikatorn för växelväljarens läge blinkar

Om växelväljarens lägesindikator blinkar under körning, kan det vara något fel i den automatiska eller CVT-växellådan eller så har oljan i den blivit för varm.



"L"-indikatorn kommer att blinka om du kör i "L" (LÅG)-läget ens utan att CVT är felaktig, eller en hög CVT-vätsketemperatur. Om "L"-indikatorn blinkar när fordonet stannat är det fel på växellådan (CVT) eller hög temperatur på vätskan i växellådan. För att avgöra om det är fel på växellådan eller hög vätsketemperatur medan du använder "L" (LÅG) kan du kontrollera blinkfunktionen när du har stannat bilen.

## 📖 OBSERVERA

- "A"-indikatorn på växelväljarens positions-skärm kommer endast blinka om det är problem med CVT-positionsväxlaren. Det syns inte vid normal körning.

## ⚠ VIKTIGT

- Om det uppstår något fel i CVT-växellådan under körning börjar indikatorlampan blinka. Om så sker ska du omedelbart parkera bilen på en säker plats och göra följande: [Om lampan blinkar snabbt (en gång per sekund) har CVT-växellådans olja överhettats.] Parkera på en säker plats men stäng inte av motorn. Ställ växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och öppna motorhuven. Låt motorn gå på tomgång. Kontrollera efter en stund att indikeringsslampan har slutat att blinka. Det är helt riskfritt att fortsätta körningen när lampan slutat blinka. Om indikatorlampan fortsätter att blinka ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad omgående. [Om lampan blinkar långsamt (en gång varannan sekund), kan CVT-växellådans säkerhetsfunktion ha aktiverats på grund av ett fel.] Lämna in bilen på kontroll på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-service omgående.

## Användning av CVT-växellådan

### ⚠ VIKTIGT

- Om växellådan inte växlar upp eller ner, eller om fordonshastigheten inte ökar medan du kör i läget "L" (LÅG), kan växellådans säkerhetsenhet ha startats på grund av ett fel i växellådan. Om "L"-indikatorn blinkar även efter att du har stannat bilen ska du omgående låta kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

### ⚠ VIKTIGT

- Innan du väljer ett läge med motorn igång och bilen stillastående ska du trycka ned bromspedalen helt för att förhindra att bilen börjar rulla.  
Bilen vill omedelbart börja röra sig så snart CVT-lådan kopplar in, speciellt om motorvarvtalet är högt, vid snabbtomgång eller med luftkonditioneringen påkopplad (kylning eller värmning); bromsen skall inte släppas förrän du är klar att köra i väg.
- Trampa alltid på bromspedalen med högra foten.  
Användning av den vänstra foten kan fördröja förarens rörelse i en nödsituation.
- För att förhindra en plötslig acceleration, skall du aldrig varva upp motorn under växling från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÅGE).

### ⚠ VIKTIGT

- Att trampa på gaspedalen samtidigt som den andra foten vilar på bromspedalen kommer att försämra bromsarnas effektivitet och kan leda till utslitning av bromsplattorna i förtid.
- Använd växelväljaren i rätt läge utifrån kör-förhållandena.  
Rulla aldrig baklänges nedför en backe med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÅGE), "Ds" (NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING) eller "L" (LÅG) eller rulla framåt med växelväljaren i läge "R" (BACK).  
Motorn kan stanna och det gör det plötsligt svårare att trampa ned bromspedalen och att vrida på ratten vilket kan leda till en olycka.
- Rusa inte motorn med bromspedalen nedtryckt när bilen står stilla.  
Det kan skada CVT-växellådan.  
Om du trampar ned gaspedalen samtidigt som du håller ned bromspedalen med väljarspaken i läge "D" (KÖRLÅGE) kan det dessutom hända att motorvarvtalen inte stiger lika högt som när samma procedur utförs med väljarspaken i läge "N" (FRILÅGE).

## Acceleration vid omkörning

För att få extra kraftig acceleration i läge "D" (KÖRLÅGE) skall du trampa ned gaspedalen ända till golvet. CVT-växellådan växlar ned automatiskt.

## Körning uppför/nedför

### KÖRNING UPPFÖR

Växellådan förhindrar onödiga uppväxlingar, även om gaspedalen släpps, för att körningen ska bli smidig.

### KÖRNING NEDFÖR

Beroende på förhållanden kan växellådan automatiskt växla till en lägre växel för att förstärka motorbromsen. Det kan minska behovet av att bromsa med bromspedalen.

## Stillastående

I korta vänteperioder, såsom vid trafiksignaler, kan bilen lämnas i ett väljarspaksläge och hållas stilla med fotbromsen.

För längre vänteperioder med motorn igång, ställer du växelväljaren i läge "N" (FRILÅGE) och drar åt handbromsen, samtidigt som du håller bilen stilla med färdbromsen.

### ⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig bilen stå stilla i CVT-läget i en backe med gaspedalen i; lägg alltid i parkeringsbromsen och/eller fotbromsen.



## Parkering

För att parkera bilen skall du först stanna bilen helt och dra till parkeringsbromsen hårt och sedan flytta växelväljaren till "P" (PARKERING).

Om du ska lämna bilen utan uppsyn ska du alltid stänga av motorn och ta med dig nyckeln.



## OBSERVERA

- I en backe skall du först dra till parkeringsbromsen innan du för växelväljaren till "P" (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till "P" (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväljaren från "P" (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från "P" (PARKERING).

## När CVT-växellådan inte ändrar hastighet

Om växellådan inte växlar under körning eller om bilen inte accelererar tillräckligt snabbt vid start i en uppförsbacke, kan det bero på att något ovanligt inträffat i växellådan som gjort att ett säkerhetssystem aktiverats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil omgående.

## Bromsning

Alla delar i bromssystemet är viktiga för säkerheten. Vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen med regelbundna intervaller enligt serviceboken.



## VIKTIGT

- Kör inte så att du ofta måste göra häftiga inbromsningar och låt aldrig foten vila på bromspedalen under körning. Det leder till överhettning av bromsarna med sämre bromsverkan som följd.

## Bromssystemet

Färdbromsen är uppdelad på två separata bromskretsar. Och din bil har servobromsar. Om en bromskrets skulle skadas, kan bilen stannas med den andra bromskretsen. Även om du av någon anledning skulle förlora servohjälpen, fungerar alltid bromsarna. Om detta händer, även om bromspedalen går hela vägen ned eller inte kan trampas ned, fortsatt trampa hårdare än vanligt; avbryt körningen så snart som möjligt och låt reparera bromssystemet.

## ! VARNING

- Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn under körning, slutar bromsservon att fungera och bromsarna fungerar inte lika effektivt.
- Om bromsservon inte fungerar eller om någon av de två bromskretsarna inte fungerar riktigt, skall du omedelbart låta kontrollera din bil.

## Varningslampa

Bromsvarningslampan tänds om det är något fel i bromssystemet. Se "Varningslampa för bromssystemet" på sid 5-12.

## När bromsarna blivit våta

Kontrollera vid låg hastighet omedelbart efter start att bromsarna fungerar, speciellt om det finns risk att de blivit våta.

Ett tunt skikt av vatten kan samlas på bromsskivorna eller i bromstrummorna med försämrade bromsverkan som följd efter körning i kraftigt regn, efter körning genom vattensamlingar eller efter att bilen tvättats. Om detta inträffar, skall du torka bromsarna genom att köra sakta samtidigt som du trycker lätt tryck på bromspedalen.

## Hjälp för start i backe

### Körning i nedförsbackar

Det är viktigt att utnyttja motorns bromsför-  
måga genom att växla till en lägre växel vid  
körning utför branta backar för att skydda  
bromsarna mot överhettning.

#### VARNING

- Låt inte något ligga på golvet nära broms-  
pedalen och låt inte en tjock matta glida  
in under pedalen; detta kan begränsa pe-  
dalens slaglängd vilken kan behövs i en  
nödsituation. Kontrollera att bromspeda-  
len alltid kan röra sig fritt. Kontrollera  
att golvattan ligger säkert fast.

### Bromsbelägg

- Nya bromsar måste slitas in genom för-  
siktig användning under de första  
200 km.  
Undvik hårda bromsningar.
- Skivbromsarna är försedda med en var-  
ningsdetalj som avger ett gnisslande me-  
talliskt ljud vid bromsning om brom-  
sklossarna är nedslitna till förslitnings-  
gränsen.  
Om du hör detta ljud skall du byta brom-  
sklossarna omedelbart.

#### VARNING

- Körning med slitna bromsplattor gör det  
svårare att stanna och kan leda till en  
olycka.

### Hjälp för start i backe

Den här funktionen gör det lätt att starta i  
branta uppfartsbackar då den förhindrar att  
bilen rullar bakåt. Den håller bromsen ansatt i  
ca 2 sekunder när du flyttar foten från broms-  
pedalen till gaspedalen.

#### VIKTIGT

- Du bär inte förlita dig för mycket på den här  
funktionen utan vara beredd på att bilen kan  
börja röra sig baklänges. Under vissa förhål-  
landen, även när funktionen är aktiverad,  
kan det hända att bilen kan börja röra sig ba-  
kåt om bromspedalen inte är tillräckligt ned-  
trampad, om bilen är tungt lastad eller om  
vägen är väldigt brant eller hal.
- Den här funktionen är inte avsedd att hålla  
bilen stilla i branta uppfartsbackar under mer  
än 2 sekunder.
- När bilen står i en uppförsbacke får du inte  
använda den här funktionen istället för att  
trampa på bromspedalen.  
Det kan leda till en olycka.

#### VIKTIGT

- Utför inte följande åtgärd när backstarthjäl-  
pen är igång.  
[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manö-  
versystem]  
Vrid tändningslåset till läge "LOCK" eller  
"ACC".  
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]  
Ställ funktionsläget i OFF eller ACC.  
Bromsen kan släppa vilket kan leda till en  
olycka.

### Användning

1. Stanna bilen helt med bromspedalen.
2. Om bilen har manuell växellåda lägger  
du i 1:ans växel.  
Om bilen har CVT-växellåda ställer du  
växelväljaren i läge "D" (kör).

#### OBSERVERA

- Om du backar uppför en backe lägger du i  
backväxeln.
3. Släpp upp bromspedalen så bibehåller  
backstarthjälpen bromsen anlagd i ca. 2  
sekunder.
  4. Tryck ned gaspedalen så släpper back-  
starthjälpen bromsen gradvis när bilen  
börjar röra på sig.

**OBSERVERA**

- Backstarthjälpen aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Motorn är igång.  
(Backstarthjälpen aktiveras inte när motorn startar eller omedelbart efter att motorn startat.)
  - Om bilen har manuell växellåda ställer du växelspaken på följande läge.  
[Om du startar i en uppförsbacke för att köra framåt.]  
Växelväljaren är i ett annat läge än "R" (back).  
(Backstarthjälpen aktiveras, även om växelspaken är i läge "N" (friläge).)  
[Om du startar i en uppförsbacke och ska backa.]  
Växelväljaren är i läget "R" (back).  
(Backstarthjälpen aktiveras inte när växelspaken är i läget "N" (friläge).)
  - Om bilen har CVT-växellåda och växelväljaren är i ett annat läge än "P" (parkering) eller "N" (friläge).
  - Bilen står helt stilla medan du trampar på bromspedalen.
  - Parkeringsbromsen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras inte om gaspedalen trycks ned innan bromspedalen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras även när du backar uppför en backe.
- När backstarthjälpen är aktiverad kan du höra funktionsljud eller känna vibrationer under karossen.  
Det är normalt och utgör inget fel.

**Varningsindikator**

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds följande indikator.



ASC-indikator

**VIKTIGT**

- Om varningen visas kan det hända att backstarthjälpen inte kan användas. Starta försiktigt.
- Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn.  
Starta om motorn och kontrollera om varningen slocknar, i så fall fungerar backstarthjälpen som den ska.  
Om varningen fortsätter att visas eller dyker upp ofta, är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

**Bromsassistanssystem**

Bromsassistanssystemet är en enhet som hjälper förare som inte kan trycka ned bromspedalen ordentligt när det behövs (t.ex. i nödbromssituationer) och ger större bromskraft.

Om bromspedalen trampas ned plötsligt ansluts bromsarna med mer kraft än vanligt.

**VIKTIGT**

- Bromsassistanssystemet är inte avsedd att ge mer bromskraft än bromssystemets kapacitet. Ha alltid tillräckligt avstånd mellan din bil och bilen framför dig och förlita dig inte för mycket på bromsassistanssystemet.

**OBSERVERA**

- När bromsassistanssystemet är i drift, behålls bromskraften även när bromspedalen släpps upp något.  
För att avbryta dess funktion släpper du upp pedalen helt.
- När bromsassistanssystemet är aktivt kan det upplevas som att den nedtrampade bromspedalen är mjuk, att pedalen rör sig i små rörelser och att ABS-systemets funktion hörs eller att karossen eller ratten vibrerar. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel. Fortsätt trampa ned bromspedalen hårt.
- När ABS-varningslampan tänds är bromsassistanssystemet inte aktivt.

**Nödstoppsignalsystem**

Det här är en funktions som minskar risken för kollisioner bakifrån genom att varningslamporna automatiskt blinkar snabbt för att varna ankommande bilar för din plötsliga inbromsning. När systemet aktiveras blinkar varningsblinkerslampan i instrumentpanelen snabbt samtidigt.

## Låsningsfritt bromssystem (ABS)

### ⚠ VIKTIGT

- Om ABS-varningen eller ASC-varningen visas, kan det hända att nödstoppsignalsystemet inte fungerar.  
Se "ABS-varningslampa" på sid 6-35.  
Se "ASC-varningsindikator" på sid 6-37.

### 📖 OBSERVERA

6

- [Aktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]  
Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Bilens hastighet är 55 km/tim eller högre.
  - Bromspedalen har trampats ned och systemet upptäcker en plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.[Avaktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]  
Det avaktiveras när något av följande villkor uppfylls.
  - Bromspedalen släpps.
  - Varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  - Systemet känner av att detta inte var någon plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

## Låsningsfritt bromssystem (ABS)

ABS-bromsarna bidrar till att förhindra att hjulen låses vid bromsning. Detta bidrar till bilens körbarhet och styrhjulets väggrepp.

### Tips för körning

- Håll alltid ett säkert avstånd till bilen framför dig. Även om bilen är utrustad med ABS bör du ha ett längre bromsavstånd när:
  - Vid körning grus eller snötäckta vägar.
  - Du kör på vägar med ojämn vägbana.
- ABS-funktionen är inte bara begränsad till plötslig och hård bromsning. Det här systemet kan även förhindra att hjulen låses när du kör över brunnar, körplåtar, vägmarkeringar eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När ABS-bromsarna aktiveras kan det hända att du känner att bromspedalen pulserar och att karossen och ratten vibrerar. Det kan också kännas som ett motstånd i pedalen.

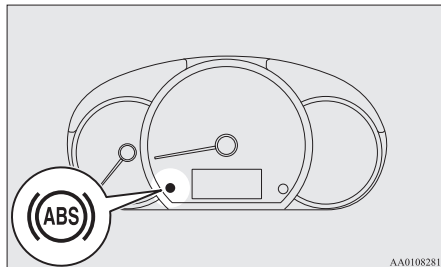
**I den här situationen trycker du bara ned bromspedalen hårt. Pumpbromsa inte. Det leder till sämre bromsprestanda.**

- Ett ljud avges från motorrummet eller så kan du känna en stöt från bromspedalen när du börjar köra omedelbart efter att du startat motorn. Detta är normala ljud och funktioner för ABS-systemet som utför ett självtest. Det indikerar inte något fel.
- ABS-systemet kan användas när bilen nått en hastighet om ca. 10 km/h. Det slutar fungera när bilen går långsammare än ca. 5 km/h.

### ⚠ VIKTIGT

- ABS-systemet kan inte förhindra olyckor. Det är ditt ansvar att vidta säkerhetsåtgärder och köra försiktigt.
- För att förhindra fel i ABS-systemet måste du se till att alla 4 hjul och däck är av samma storlek och samma typ.
- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ABS-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

## ABS varningslampa



Om det är fel på systemet tänds ABS-varningslampan.

Under normala omständigheter tänds ABS-varningslampan när tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen efter några sekunder.

### ⚠ VIKTIGT

- Något av följande indikerar att ABS-systemet inte fungerar och att det bara är standardbromssystemet som fungerar. (Standardbromssystemet fungerar normalt.) Vi rekommenderar i så fall att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt.
  - När tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON, tänds inte varningslampan, eller den förblir tänd och släcks inte.
  - Varningslampan tänds under körning.

## Om varningslampan tänds under körning

### Om bara ABS varningslampan lyser

Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Parkera på en lämplig plats. Starta sedan åter motorn och kontrollera om lampan slocknar efter några minuters körning; om lampan då slocknar är det inget fel. Om varningslampan däremot inte slocknar, eller om de tänds igen när bilen körs, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

### Om ABS varningslampa och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt

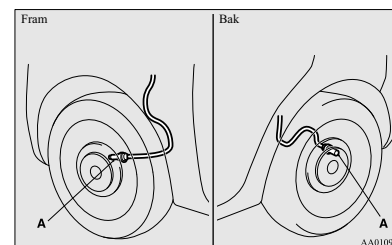
ABS och bromskraftsfördelningen kanske då inte fungerar, varvid bilen kan bli instabil vid en hård bromsning.

Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Stanna bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du lämnar in bilen på kontroll.

## Elektrisk servostyrning (EPS)

### Efter körning på isiga vägar

När du har kört på snöiga eller isiga vägar tar du bort ev. snö och is som ansamlats runt hjulen. På bilar med ABS gör du detta försiktigt, så att varvtalsgivarna (A) och kablarna vid hjulen inte skadas.



6

## Elektrisk servostyrning (EPS)

Servostyrningssystemet fungerar när motorn är igång.

Det bidrar till att minska den kraft som åtgår för att vrida på ratten.

Om servokraften går förlorad kommer du att märka det krävs mycket större ansträngning för att styra.

Om detta inträffar bör du vända dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

## Aktiv stabilitetskontroll (ASC)

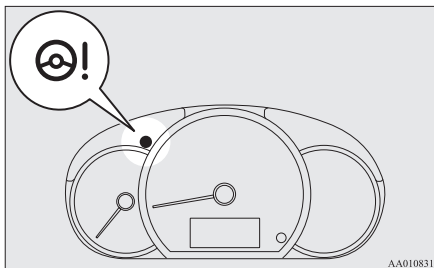
### ⚠ VARNING

- Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn blir styrningen väldigt tung att hantera vilket kan leda till en olycka.

### 📖 OBSERVERA

- Vid upprepad vridning fram och tillbaka av ratten (t.ex. när du fickparkerar) kan det hända att en skyddsfunktion aktiveras för att förhindra överhettning av servostyrningssystemet. Den här funktionen gör att det stegvis blir tyngre att vrida på ratten. I så fall begränsar du rattvridandet en stund. När systemet svalnar minskar blir styrningen normal igen.
- Om du vrider ratten medan bilen står stilla och strålkastarna är tända kan strålkastarnas ljusstyrka minska. Detta beteende är inget fel. Strålkastarna återfår sin vanliga ljusstyrka efter en kort stund.

### Varningslampa för elektrisk servostyrning



Om det är fel på systemet tänds varningslampan.

Under normala omständigheter tänds varningslampan endast när tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen när motorn har startat.

### ⚠ VIKTIGT

- Lämna in bilen till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt om varningslampan tänds medan motorn är igång. Det kan bli trögare att vrida på ratten.

### Aktiv stabilitetskontroll (ASC)

Den aktiva stabilitetskontrollen (ASC) tar över den totala kontrollen av det låsningsfria bromssystemet, antispinnsystemet och stabilitetskontrollsystemet för att hjälpa till att behålla bilens stabilitet och dragkraft. Läs denna sektion parallellt med sidan om låsningsfritt bromssystem, antispinnkontroll och stabilitetskontroll.

Låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-34

Antispinnsystemets funktion → sid. 6-37

Stabilitetskontroll → sid. 6-37

### ⚠ VIKTIGT

- Lita inte för mycket på ASC. Inte ens ASC kan förhindra att fysikens lagar påverkar fordonet. Detta system, liksom alla andra system, har sina begränsningar och kan inte hjälpa dig att bibehålla dragkraft och kontroll över bilen under alla förhållanden. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Det är förarens ansvar att köra försiktigt. Det innebär att tänka på trafikens, vägens och omgivningens förhållanden.
- Använd alltid samma däck av specificerad typ och dimension på alla 4 hjulen. I annat fall fungerar inte ASC som det ska.

### VIKTIGT

- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ASC-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

### OBSERVERA

- Ett driftsljud kan avges från motorrummet i följande situationer. Ljudet är kopplat till kontrollen av ASC-systemets funktion. Det kan hända att du känner en stöt från bromspedalen om du trycker på den då. Detta är inte tecken på något fel.
  - När tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON.
  - När bilen körs en stund efter att motorn startats.
- När den aktiva stabilitetskontrollen är aktiverad kan du eventuellt känna en vibration i karossen eller höra ett vinande ljud från motorrummet. Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.
- När ABS-systemets varningslampa lyser är ASC inte aktivt.

### Antispinnsystemets funktion

På halt underlag förhindrar väggreppskontrollfunktionen att drivhjulerna spinner onödigt mycket, vilket underlättar när bilen ska köras iväg från stillastående läge. Funktionen bidrar även med tillräcklig drivkraft och styrfunktion när du svänger samtidigt som du trycker på gaspedalen.

### VIKTIGT

- Vid körning på snö eller istäckta vägar skall du använda vinterdäck och köra med måttlig hastighet.

### Stabilitetskontroll

Stabilitetskontrollfunktionen är utformad för att hjälpa föraren att behålla kontrollen över bilen på hala vägar och under snabba undanmanövrer. Den fungerar genom att kontrollera motoreffekten och separat bromsa varje hjul.

### OBSERVERA

- Stabilitetskontrollen fungerar vid 15 km/tim eller högre hastighet.

### ASC-funktionsindikator



ASC-indikator  
Indikatorn blinkar när ASC är i funktion.

### VIKTIGT

- När -indikatorn blinkar är den aktiva stabilitetskontrollen i drift, vilket innebär att vägbanan är hal eller att hjulen börjar spinna. Om detta inträffar skall du köra långsammare och med mindre gaspådrag.

### OBSERVERA

- -indikatorn kan tändas när du startar motorn. Det betyder att batterispanningen föll tillfälligt när motorn startades. Det betyder inte att det är något fel, förutsatt att den slocknar genast.
- När ett nödhjul har monterats på bilen blir däckets greppförmåga sämre, vilket gör det mer sannolikt att -indikatorn blinkar.

### ASC-varningsindikator

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds indikatorerna.



ASC-indikator



ASC OFF-indikator

### VIKTIGT

- Det kan vara fel på systemet. Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn. Starta om motorn och kontrollera om indikatorn slocknar. Om de slocknar finns det inget onormalt tillstånd. Om de inte försvinner eller om de visas ofta är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

## Farthållare\*

### Bogsering

#### ⚠ VIKTIGT

- När du bogserar bilen med enbart fram- eller bakhjulen lyfta från marken, får du inte ställa tändningsnyckeln i "ON" eller funktionsläget i ON. Om du ställer tändningsnyckeln i "ON" eller funktionsläget i ON, kan ASC-systemet träda in vilket kan leda till en olycka.  
Lägg märke till att rätt bogseringsmetod beror på transmissionstypen och bilens körkonfiguration.  
Mer information finns i "Bogsering" på sid 8-18.

### Farthållare\*

Farthållaren är en funktion som håller bilen i en inställd hastighet. Den kan aktiveras i 40 km/h eller högre hastighet.

#### ⚠ VIKTIGT

- När du inte vill köra i den inställda hastigheten bör du stänga av farthållaren av säkerhets skäl.
- Använd inte farthållaren när förhållandena inte medger att du kan hålla samma hastighet, t.ex. i tät trafik eller på vägar där det blåser mycket, är halt eller i branta backar.

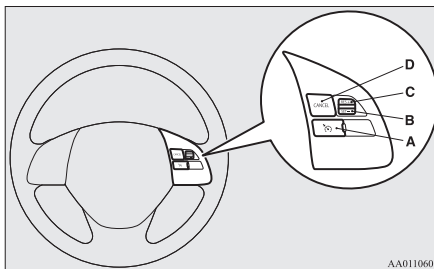
#### ⚠ VIKTIGT

- På bilar med manuell växellåda får du inte flytta växelväljaren till läge "N" (Friläge) medan du kör i en inställd hastighet utan att trycka ned kopplingen. Motorn kan övervarva och skadas.

#### 📖 OBSERVERA

- Farthållaren kanske inte kan hålla din hastighet i uppförs- och nedförsbackar.
- Din hastighet kan minska i branta uppförsbackar. Du kan använda gaspedalen om du vill behålla den inställda hastigheten.
- Bilens hastighet kan öka över den inställda hastigheten i en brant nedförsbacke. Du måste använd bromspedalen för att kontrollera hastigheten. Det kan leda till att den inställda hastigheten avaktiveras.

### Strömställare för farthållaren



#### A- CRUISE CONTROL ON/OFF-omkopplare

Används för att aktivera och avaktivera farthållaren.

#### B- Knappen SET -

Används för att minska den inställda hastigheten och ställa in önskad hastighet.

#### C- Knappen RES +

Används för att öka den inställda hastigheten och återgå till den ursprungliga inställda hastigheten.

#### D- CANCEL-knapp

Används för att avaktivera den inställda hastigheten.

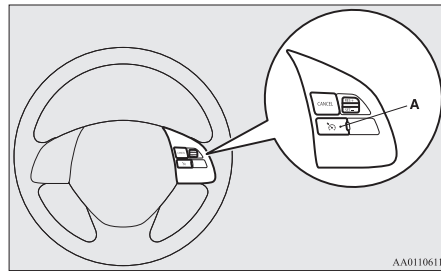
#### 📖 OBSERVERA

- Vid användning av farthållarens strömställare måste du trycka på dem på rätt sätt. Den inställda hastigheten kan avaktiveras automatisk om två eller flera av farthållarens strömställare trycks in samtidigt.

### Aktivera

1. När tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON" trycker du på CRUISE CONTROL ON/OFF (A) för att aktivera farthållaren. Indikeringslampan i instrumentpanelen tänds.

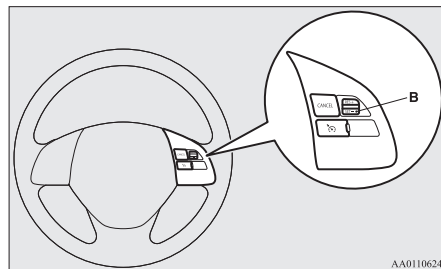




Indikeringslampa



2. Kör i önskad hastighet. Tryck knappen SET - (B) nedåt och släpp sedan medan kontrollampen lyser. Bilen behåller nu den önskade hastigheten.



## OBSERVERA

- När du släpper SET - (B) ställs bilens hastighet in.

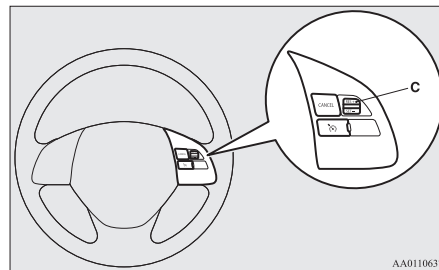
## Öka inställd hastighet så här

Det finns 2 sätt att öka den inställda hastigheten.

### Knappen RES +

Håll knappen RES + (C) tryckt uppåt medan du kör i den inställda hastigheten för att gradvis öka hastigheten.

Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.

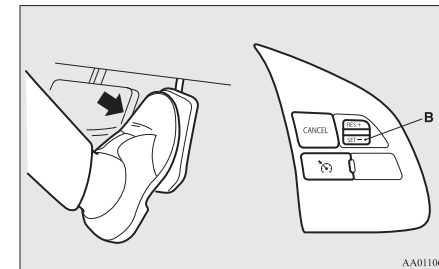


Om du vill öka hastigheten i små steg trycker du knappen RES + (C) uppåt i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.

Varje gång du trycker på RES + (C) går din bil cirka 1,6 km/tim fortare.

## Gaspedal

När du kör i inställd hastighet och vill öka den inställda hastigheten trycker du ned gaspedalen. Tryck sedan knappen SET - (B) nedåt och släpp den för att ställa in den nya hastigheten.



6

## Minska inställd hastighet så här

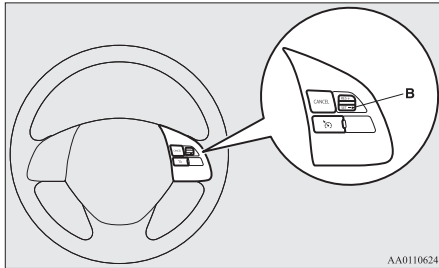
Du kan sänka den inställda hastigheten på 2 sätt.

### Knappen SET -

Håll knappen SET - (B) nedtryckt när du kör vid inställd hastighet för att gradvis sänka hastigheten.

## Farthållare\*

Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



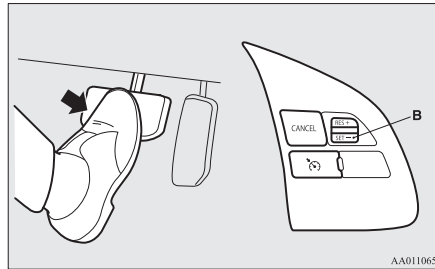
6

Om du vill sänka hastigheten i små steg trycker du in SET - (B) i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.

Varje gång du trycker knappen SET - (B) nedåt och släpper den när du vill ställa in en ny hastighet.

## Bromspedal

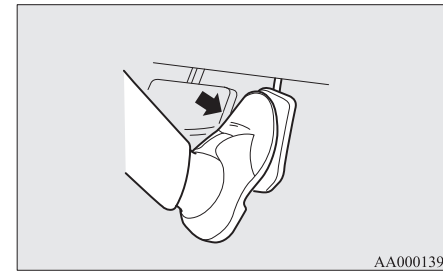
När du kör med den inställda hastigheten använder du bromspedalen för att koppla ur farthållaren, trycker sedan knappen SET - (B) nedåt och släpper den när du vill ställa in en ny hastighet.



## Öka eller minska hastigheten tillfälligt

### Så här ökar du hastigheten tillfälligt

Trampa på gaspedalen så som du skulle göra normalt. När du släpper gaspedalen, återgår bilen till den inställda hastigheten.



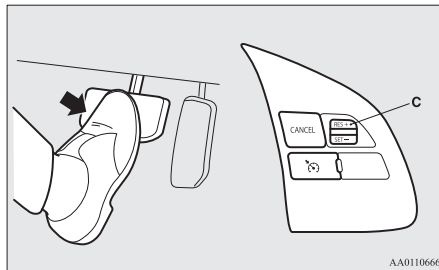
## OBSERVERA

- I vissa körförhållanden kan den inställda hastigheten avaktiveras. Om detta händer, se "Aktivera" på sid 6-38 och upprepa proceduren för att ställa in hastigheten.

## Så här minskar du hastigheten tillfälligt

Trampa på bromspedalen för att ta ned farten. Om du vill återgå till den föregående inställda hastigheten trycker du knappen RES + (C) uppåt.

Se “Återgå till inställd hastighet så här” på sid 6-42.

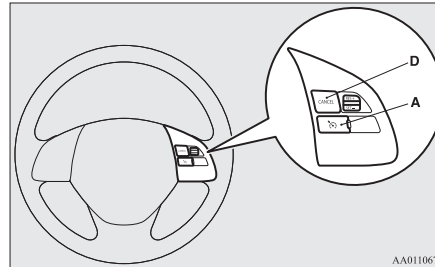


## Koppla bort så här

Du kan avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (farthållaren stängs av).
- Tryck på knappen CANCEL (D).

- Trampa på bromspedalen.



Körning i den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt på något av följande sätt.

- När du trampar ned kopplingen (på bilar med manuell växellåda).
- När din hastighet minskar till cirka 15 km/tim eller mer under den inställda hastigheten på grund av en uppförsbacke.
- När bilens hastighet minskat till 40 km/tim eller lägre.
- När det aktiva stabilitetssystemet (ASC) griper in.  
Se “Aktiv stabilitetskontroll (ASC)” på sid 6-36.

## ⚠ VARNING

- På bilar med CVT-växellåda avaktiveras den inställda hastigheten om du skulle flytta växelväljaren till läge “N” (FRILÅGE), men du bör ändå aldrig göra det under körning.  
Du kan inte få någon motorbromsning vilket kan orsaka en allvarlig olycka.

Du kan även avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- När motorvarvtalet ökar och närmar sig varvräknarens röda område (den röda zonen i varvräknaren).

## ⚠ VIKTIGT

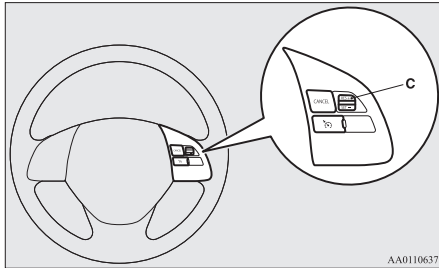
- När den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt i andra situationer än de som anges ovan kan det bero på fel i systemet.  
Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF för att stänga av farthållaren och låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

## FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*

### Återgå till inställd hastighet så här

Om den inställda hastigheten avaktiveras i den situation som beskrivs i "Koppla bort så här" på sid 6-41 kan du återta den tidigare inställda hastigheten genom att trycka på knappen RES + (C) när du kör i ca 40 km/h eller mer.

6



Under något av följande förhållanden går det emellertid inte att använda knappen för att återgå till tidigare inställd hastighet. I dessa situationer måste du repetera hela proceduren för inställning av hastigheten:

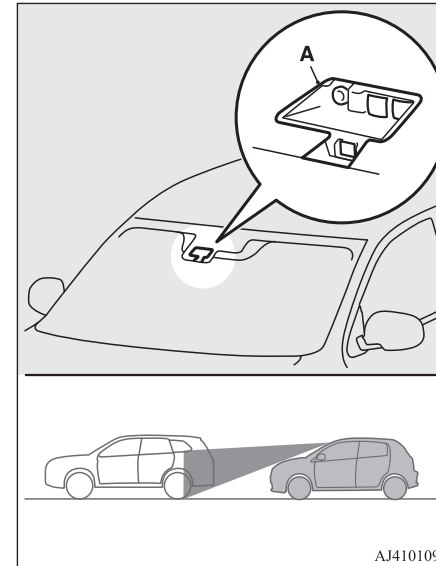
- Du har tryckt på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF.
- Tändningslåset stängs av eller funktionsläget ställs i OFF.
- Indikatorlampan släcks.

### FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*

FCM (Forward Collision Mitigation) använder en givare (A) för att avgöra avståndet och den relativa hastigheten, till ett framförvarande fordon, eller en gående. När ditt fordon möter ett fordon eller en gående i ditt körfält och FCM avgör att det finns en krockrisk kommer systemet att avge synliga och hörbara larm (FCM-varningsfunktion), öka bromsvätskans tryck (FCM-bromsförfyllningsfunktion) och hjälper dig trampa ned bromspedalen hårdare (FCM-bromsassistansfunktion) för att undvika en krock.

När risken för kollision ökar ytterligare ansetter systemet bromsarna lätt för att uppmuntra dig att bromsa. Om systemet avgör att en kollision är nära förestående inleds nödbromsning för att mildra skador orsakade av kollision eller för att undvika kollisionen helt (FCM-bromsfunktion).

Bromslamporna tänds under automatisk bromsning.



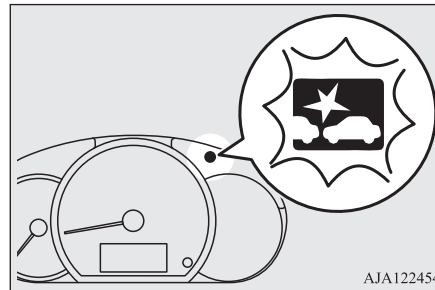
**⚠ VARNING**

- Föraren är ansvarig för att köra säkert. FCM-systemet mildrar kollisionsofsatta skador eller undviker kollision så mycket som möjligt. Systemet är inte avsett för att kompensera för förarens tappade uppmärksamhet framåt under körning på grund av distraktion eller slarv eller komplettera sämre sikt på grund av regn och dimma. Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Var alltid beredd att bromsa manuellt.
- FCM försöker undvika frontalkrockar så mycket som möjligt. Dock är effekten av dess funktion varierande beroende på situationer och förhållanden, såsom körförhållanden, vägförhållanden och styrning, accelerationer och inbromsningar, så funktionen presterar inte alltid på samma sätt. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.
- Försök inte att bekräfta FCM-drift. I vissa situationer kan det här orsaka en olycka som kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

**Varningsfunktion för framåtriktad kollision**

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil eller gående framför dig varnar den här funktionen dig för den potentiella faren genom att indikatorn blinkar och ljudsignaler hörs.

När funktionen aktiveras hörs en summerton och samtidigt blinkar följande indikeringslampa.



Varningsfunktionen för frontalkrockar används i följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 15 km/h till 140 km/h.
- Mot en gående: Cirka 7 km/h till 65 km/h.

**⚠ VIKTIGT**

- Under vissa förhållanden kan det hända att ljudlarmet inte fungerar eller att det knappt hörs. Förlita dig alltför mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.

**FCM-bromsförfyllningsfunktion**

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil eller gående framför dig förfyller den här funktionen bromsledningar med extra bromsvätska för att göra bromsar mer responsiva på bromspedalen. FCM-bromsförstärkningen används i följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 5 km/h till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 km/h till 65 km/h.

**FCM-bromsassistansfunktion**

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil, eller en gående framför dig aktiverar den här funktionen bromsassistansen tidigare än vanligt. FCM-bromshjälpen används i följande fordonshastighet:

## FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*

- Mot ett fordon: Cirka 15 km/h till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 15 km/h till 65 km/h.

### VIKTIGT

- Bromsassistansfunktionen aktiveras kanske inte när bromspedalen används på vissa sätt. Förlita dig alltför mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.

### FCM-bromsfunktion

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med ett fordon eller en gående, framför dig aktiverar systemet bromsarna lätt så att du ska uppmuntras att bromsa hårdare.

Om systemet avgör att en kollision inte kan undvikas, aktiveras nödbromsfunktionen för att mildra kollisionsrelaterade skador eller omständigheterna tillåter, för att undvika en kollision.

När nödbromsfunktionen aktiveras varnas du för faran genom att varningslampan blinkar och ett larm hörs, likt FCM-larmfunktionen. FCM-bromsfunktionen används i följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 5 km/h till 80 km/h.

- Mot en gående: Cirka 5 km/h till 65 km/h.

### VIKTIGT

- Använd inte FCM-funktionen för normal bromsning.
- När bilen har stannat efter aktivering av FCM, frisläpps den automatiska bromsningen. När bilen börjar krypa framåt, trampa ned bromspedalen för att hålla bilen stilla.
- Vid bromsning under automatisk bromsning känns pedalen stum. Detta beteende är inget fel. Du kan trampa hårdare på pedalen för att bistå vid bromsningen.
- I följande situationer ger systemet varken kontroll eller larm.
  - När ett fordon, eller en gående plötsligt hamnar framför din bil.
  - När avståndet till fordonet, eller en gående framför dig är mycket kort.
  - Mot en mötande bil.
  - Om växelväljaren står i läge "P" (PARKERING) eller "R" (BACK).
  - När FCM har upptäckt ett problem i systemet.
- Om ASC är avaktiverat kommer funktionen FCM-broms inte att fungera. Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)" på sid 6-36.
- FCM-systemet kanske inte upptäcker en motorcykel, cykel eller vägg, beroende på situationen. FCM-systemet är inte utformat för att upptäcka dessa föremål.

### VIKTIGT

- Varningsfunktionen för frontkollision och/eller FCM-bromsfunktionen aktiveras kanske inte i följande situationer.
  - När ett fordon plötsligt dyker upp framför din bil.
  - När ett fordon plötsligt skär in nära framför din bil.
  - När den framförvarande bilen är förskjutet åt vänster eller höger.
  - När den framförvarande bilen drar en släpvagn.
  - Ett lastbilssläp utan container.
  - Bilen har utskjutande last.
  - Bilen är extremt låg.
  - Bilen har extremt hög markfrigång.
  - När ett fordon är extremt smutsigt.
  - När fordonet framför är täckt av snö.
  - När fordonet framför har en stor glasyta.
  - När ett fordon inte har reflektorer (lampflexer) eller positionen för reflektorn är för låg.
  - När ett fordon framför är en bil eller har en liknande form.
  - När det finns ett annat föremål nära fordonet.
  - Vid körning på allmän väg med många kurvor i följd, inklusive när du passerar deras ingångar och utgångar.
  - Vid snabb fartökning eller fartminskning.
  - När systemet identifierar förarens styrning, accelerationer, inbromsningar eller växlingar som åtgärder avsedda att undvika kollision.

**⚠ VIKTIGT**

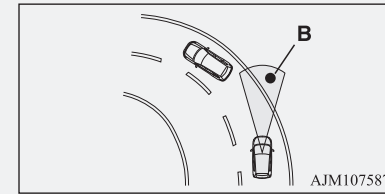
- När du kör på en väg med branta och omväxlande uppförs- och nedförssluttningar.
- Vid körning på hala vägar täckta av regn, vatten, snö, is etc.
- När vägytan böljar och är ojämn.
- Vid körning i mörka områden, så som tunnlar eller nattetid.
- När din bil byter fil och bilen omedelbart hamnat bakom den framförvarande bilen.
- Under en viss tid efter att din bil svängt åt vänster eller höger.
- När du har extremt tung last i baksätet eller bagaget.
- När motorn har varit igång under en längre tid.
- Vid användning av en vindrutespolare.
- Om vindrutespolarna inte är originaldelar från MITSUBISHI MOTORS eller motsvarande.
- När motorsensorn blir extremt varm eller kall.
- Om batteriet blir svagt eller laddas ur.
- När sensorn påverkas av starkt ljus, så om direkt solljus eller strålkastarna ifrån ett mötande fordon.
- Vid dåliga väderförhållanden (regn, snö, sandstorm etc.)
- När vindrutan för sensordelen är täckt med smuts, vattendroppar, snö och is m.m.
- När vatten, snö eller sand på vägen stänker upp från fordonet framför eller ett mötande fordon.

**⚠ VIKTIGT**

- FCM-systemet kanske inte upptäcker en gående i vissa situationer. Några av dessa inkluderar:
  - Om fotgängaren är kortare än cirka 1 meter eller längre än cirka 2 meter.
  - Om den gående använder löst åtsittande kläder.
  - Om delar av den gåendes kropp är dold, så som när man håller i ett paraply eller en stor väska m.m.
  - Om en gående böjer sig framåt, sitter eller ligger på vägen.
  - När en gående skjuter något framför sig, drar något bakom sig, så som en barnvagn, cykel eller rullstol.
  - När gående samlas i grupp.
  - När gåendes kläder upplevs som nästan samma färg eller skärpa som omgivning.
  - När en gående är mycket nära ett föremål, så som ett fordon.
  - När en gående är i ett mörkt område, så som nattetid eller i en tunnel.
  - När den gående går fort eller springer.
  - När en gående plötsligt rusar framför fordonet.
  - När den gående är nära kanten av fordonet.
- Faktorer såsom lägesförhållandet mellan din bil, fordonet framför dig, förarens sätt att hantera ratten och oregelbundet rörlig trafik på grund av olyckor eller bilproblem kan göra att FCM-kontrollen och larm inte fungerar som det ska.

**⚠ VIKTIGT**

- När systemet registrerar förarens styrning eller acceleration, t.ex. vid en åtgärd för att undvika en kollision kan det hända att FCM-styrningen och larmfunktioner avbryts.
- FCM-kontrollen och larmfunktioner fungerar kanske inte i följande situationer.
  - När det finns en struktur (B) vid sidan av ingången till en kurva eller korsning.

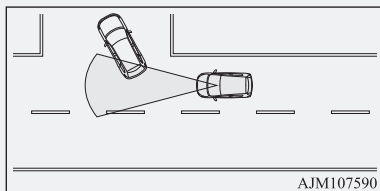


- När du kör på en smal järnbro.
- När du passerar genom en grind med litet utrymme uppåt eller åt sidan.
- När det finns metallföremål, steg eller utskjutande delar på vägbanan.
- När du snabbt närmar dig en bil för att köra om den.
- När du passerar en elektronisk betalstation.
- Vid körning under en bro eller i en mindre tunnel.
- Vid körning i parkeringshus.
- När vägen höjd plötsligt förändras under körning.
- När du stannar mycket nära en vägg eller en framförvarande bil.

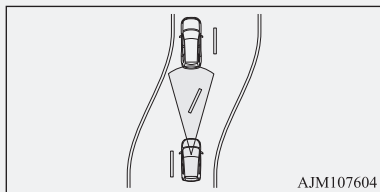
## FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*

### ⚠ VIKTIGT

- När du passerar nära en bil, en gående eller ett föremål.



- Vid körning på vägen där den framförvarande bilen ligger förskjuten i förhållanden till din bil.



- När man passerar genom ett område där föremål kan komma emot fordonet, så som tjockt gräs, trädgrenar eller en skylt.
- När det finns mönster på vägen som kan misstas för att vara ett fordon eller en gående.
- När ett fordon kör in i sensorns avläsningsområde.
- När ett mötande fordon är rakt framför ditt fordon i en sväng.
- När man passerar genom en plastgardin m.m.

### ⚠ VIKTIGT

- När FCM-systemet upptäcker långa föremål som medförs på ditt fordon, så som skidor eller takbox.
- När man kör i dimma, ånga, rök eller damm.
- När vindrutan för sensordelen är täckt med smuts, vattendroppar, snö och is m.m.
- Stäng av systemet i förväg när fordonet placeras i någon av följande situationer där systemet kan uppträda oväntat.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - När bilens hjul drivs av motorn på en lyft.
  - När bilen bogseras eller din bil bogserar en annan bil.
  - När bilen transporteras på lastbil.
  - Vid sportig körning på en bana.
  - När din bil står på en chassidynamometer eller frilöpande rullar.
  - När däcktrycket inte är korrekt.
  - Vid montering av nödhjulet.
  - Om vindrutespolaren på, eller omgivande sensorer är spruckna eller skrapade.

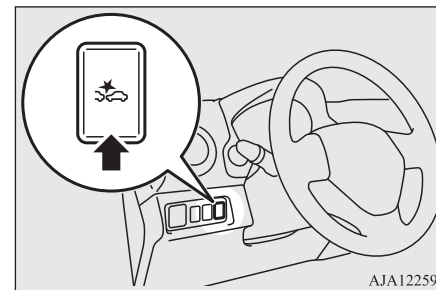
### 📖 OBSERVERA

- Ett ljud hörs under aktivering av automatisk bromsning. Detta är en normal funktion och är inte något fel.

## FCM ON/OFF-strömställare

Den här strömställaren används för att slå på och stänga av FCM och för att välja önskad kollisionslarmtimning.

När den hålls intryckt, ändras FCM-funktionens på-/avläge från på till av och vice versa. Om du trycker kort på strömställaren med FCM-funktionen aktiverad, kan du ändra kollisionslarmtimningen.



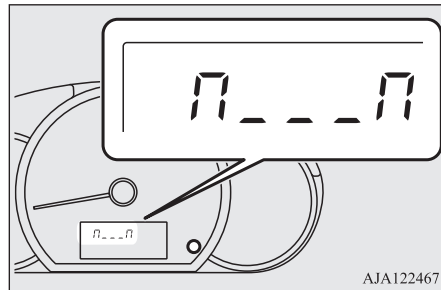
## Slå på/stänga av systemet

Du kan växla systemet från OFF till ON eller ON till OFF genom att hålla FCM ON/OFF-knappen intryckt när tändningslåset är i läget "ON" (på) eller funktionsläget är i läget "ON".

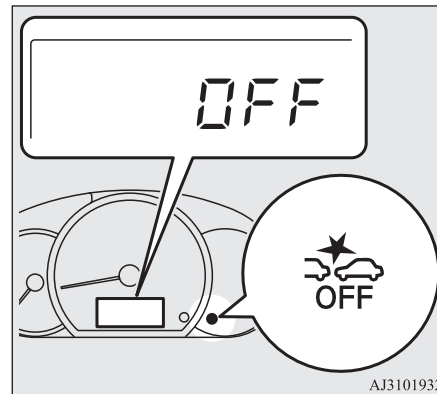


## FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*

När systemet slås på visar multiinformationsdisplayen kollisionslarmets aktuella timinginställning och -indikatorn på instrumentpanelen släcks.



När du stänger av systemet visas följande meddelande på multiinformationsdisplayen och -indikatorn tänds.

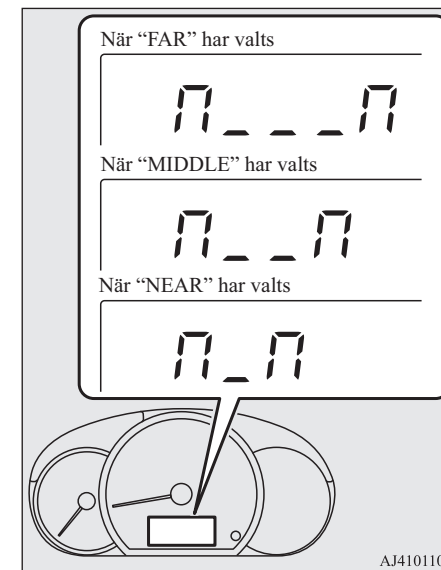


Du aktiverar FCM igen genom att stänga av tändningslåset eller funktionsläget och sedan ställa det på läget "ON".

### Ändra larmtiming

Tryck kort på FCM ON/OFF-knappen för att ändra hur tidigt kollisionslarmet utlöses. Varje gång du trycker på knappen ändras inställningen växlande mellan tre lägen, "FAR" (tidigare larm) och "MIDDLE" (normalt larm), eller "NEAR" (senare larm).

När du gör ett val visas den valda inställningen på multiinformationsdisplayen. Även när du har stängt av FCM och ställt tändningslåset i läget "LOCK" eller funktionsläget i "OFF" är den valda tidsinställningen för larmet kvar i minnet.



6

## FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*

### ⚠ VIKTIGT

- För FCM-bromsfyllning, FCM-bromsassistans och FCM-bromsfunktioner, kan inställningarna för tidsgränser inte ändras.

### Varning för systemproblem

Om det är fel på systemet lyser eller blinkar följande indikeringslampor beroende på situation.

6

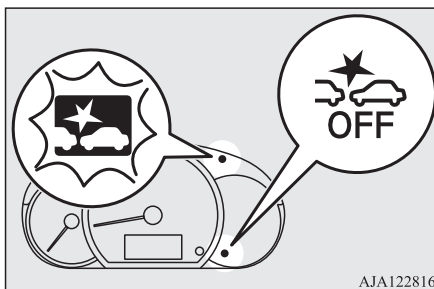
### När sensorn inte fungerar

När FCM-systemet avgör att dess prestanda har minskat kommer det att sluta fungera.

Det kan ske när:

- Främmande föremål såsom smuts, snö eller is, fastnar på vindrutan där sensorn sitter.
- Det förekommer dåliga väderförhållanden såsom regn, snö- och sandstorm m.m.
- Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.

FCM-indikeringslampan blinkar och FCM OFF-indikeringslampan lyser.



När sensorn återgår till att fungera kommer FCM-funktionerna att återgå i drift.

Om indikeringslampan fortsätter att lysa är det möjligt att det är fel på sensorfunktionen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.

### 📖 OBSERVERA

- Indikeringslamporna kan blinka och lysa temporärt när sensorn inte kan avläsa fordon, fotgängare eller föremål inom avläsningsområdet. Detta är inte en felfunktion. När ett fordon eller annat objekt kommer in i avläsningsområdet återtas FCM-funktionen och indikeringslampan släcks.
- Indikeringslamporna kan tändas och blinka när du kör på en lågt trafikerad väg där det förekommer få framförvarande objekt.

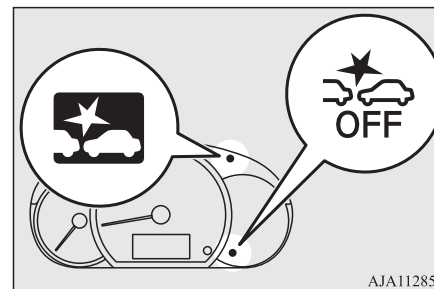
OA0W23E1

### 📖 OBSERVERA

- På bilar med LDW (Lane Departure Warning): LDW-lampan blinkar samtidigt om LDW är ON (på).

### FCM-avstängning på grund av fel

Om det är fel på FCM-systemet tänds följande indikeringslampor och FCM stängs av automatiskt.



Om indikeringslamporna fortsätter att lysa även efter att tändningen ställs på läget "LOCK" (låst) och sedan tillbaka på "ON" (på), eller funktionsläget ställs på OFF (av) och sedan tillbaka på ON (på), ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

**OBSERVERA**

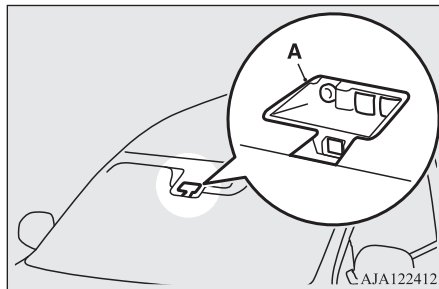
- Om sensorn, eller dess omgivning, når extremt höga temperaturer när bilen parkeras i direkt solljus kan indikeringslamporna tändas.  
Om indikeringslamporna lyser även efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har återfått normal temperatur ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

**Hantering av sensorn**

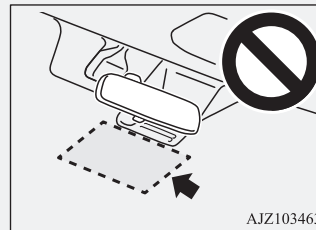
Sensorn (A) är placerad inne i vindrutan så som visas på bilden.

Sensorn delas i följande system:

- FCM
- LDW-system
- Automatiskt helljus (AHB)

**VIKTIGT**

- För att upprätthålla ordentlig prestanda för FCM, LDW och AHB;
  - Håll alltid vindrutan ren.  
Om insidan av vindrutan där sensorn sitter installerad, blir smutsig eller immig ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  - Lägg inte till tryck eller belastning på sensorn eller dess omgivande område.
  - Placera inte något, inklusive klistermärken eller film framför sensorns lins på ytersidan av vindrutan eller det omgivande området.  
Placera inre heller någonting, inklusive klistermärken eller plastfilm på inre sidan av vindrutan, under sensorn.



- Försök inte ta loss eller demontera sensorn.
- Om vindrutan är immig ska du ta bort imman ifrån vindrutan med hjälp av avimningsknappen.

**VIKTIGT**

- Ha alltid bra torkarblad.  
Se "Torkarblad" på sid 9-05.  
När du byter torkarblad ska du endast använda MITSUBISHI MOTORS-originaldelar.
- Smutsa inte ner eller skada sensorn.
- Spraya inte fönsterputs på sensorn. Spill inte vätska så som dricka, på sensorn.
- Installera inte någon elektronisk enhet så som en antenn eller en enhet som avger elektriska vågor i närheten av sensorn.
- Använd alltid däck med samma dimension, samma typ och varumärke och i princip samma förslitningsgrad.
- Modifiera inte bilens hjulupphängningar.
- Sensorn kanske inte kan upptäcka ett föremål ordentligt om vindrutan där sensorn är, eller i närliggande område där sensorn är, har spruckit eller skrapats. Det kan leda till allvarliga olyckor. Stäng av FCM och låt snarast möjligt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.  
Om du behöver byta eller reparera vindrutan kontakta du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Sensorn avger infraröda strålar när tändningen är i läget ON (på). Titta inte in i sensorn med optiska verktyg så som förstoringsglas. De infraröda strålarna kan skada dina ögon.

**Specifikationer för laserradar**

## FCM-system (Forward Collision Mitigation)\*

### Laserklassifikation

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| Maximal medelström                           | 45 mW       |
| Pulsintervall                                | 33 ns       |
| Våglängd                                     | 905 nm      |
| Avvikande vinkel<br>(horisontell x vertikal) | 28 ° x 12 ° |

6

### Laserklassifikationsetikett

INVISIBLE LASER RADIATION  
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH  
OPTICAL INSTRUMENTS (MAGNIFIERS)  
CLASS 1M LASER PRODUCT

### För Israel

מוצר לייזר מדרגת הסיכון 1 CLASS 1

## מוצרי לייזר Class 1

מתאם השרת PRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד. בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלת החשיפה לעין ואינו יכול לגרום נזק.

להפעלה בטוחה רציפה בנסיבות חריגות, יש להתקין תמיד את כיסוי מחבר הלייזר המצורף או כבל סיבים אופטיים תואם מחובר כהלכה, כאשר חשמל מסופק למוצר.

התקן הלייזר יטופל במפעל בלבד, על-ידי היצרן האחראי! אסור לבצע כל התאמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

**⚠ התראה:** שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.

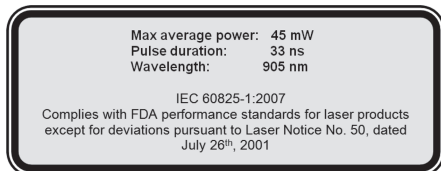
## התקני לייזר Class 1 אלה:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי CFR21, תת סעיף J.

תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2

## LDW-system\*

### Förklaringsetikett för laser



6

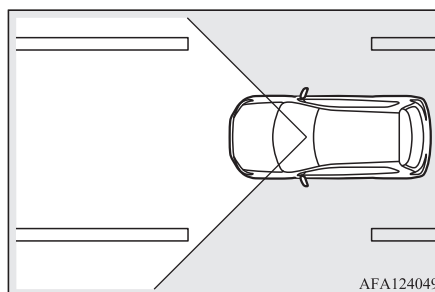
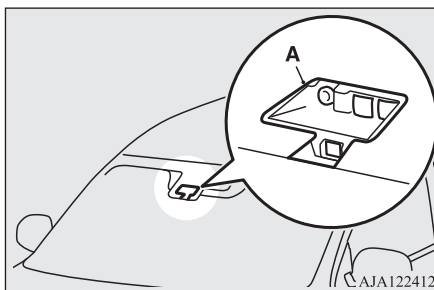
### Varningsetikett för laser



Sınıf II ve üzeri lazerler için uyarı etiketi

## LDW-system\*

Genom att en sensor (A) känner av i vilken fil din bil befinner sig varnar LDW med en blinkande varningslampa och en ljudsignal om du håller på att lämna filen.

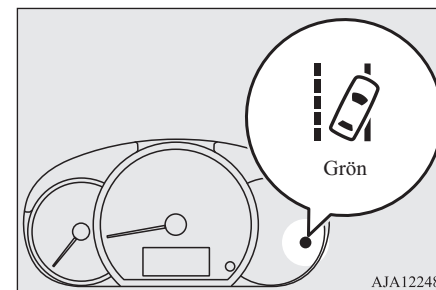


## Slå på/stänga av LDW

### OBSERVERA

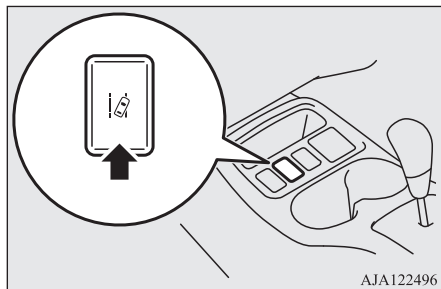
- LDW-funktionen är inte på när bilen levereras från fabriken.
- Den för närvarande LDW-inställningen, (på eller av) lagras även när tändningslåset ställts i läge "LOCK" (lås) eller funktionsläget ställts i OFF (av).

Tryck på LDW-knappen för att starta LDW. LDW-indikeringslampan (grön) tänds.



Tryck på LDW-knappen för att stänga av LDW. LDW-indikeringslampan släcks.

För att återställa LDW till "ON" (på), tryck på LDW-knappen igen.



Systemet kan känna av det körfält som bilen ligger i och du hör en varningssignal om du lämnar körfältet.

Systemet aktiveras när samtliga följande villkor är uppfyllda.

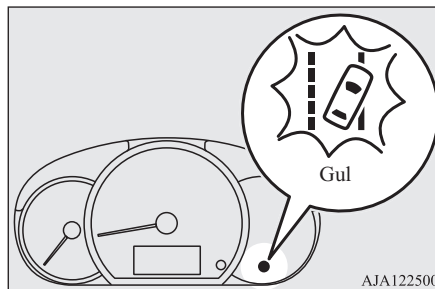
- Fordonets hastighet är cirka 65 km/h eller högre.
- Blinkersspaken används inte.
- Varningsblinkers har inte aktiverats.
- Omgivningsförhållandena är tillräcklig bra för att systemet ska känna av körfältsmarkeringarna på båda sidorna.

### OBSERVERA

- LDW fungerar inte under ca 7 sekunder efter att varningsblinkerserna har slutat att blinka eller körriktningsspaken har återgått till utgångsläget.

### Lane Departure Warning

En intermittent ljudsignal hörs och LDW-lampan (gul) blinkar snabbt när bilen är på väg att lämna eller har lämnat körfältet.



### OBSERVERA

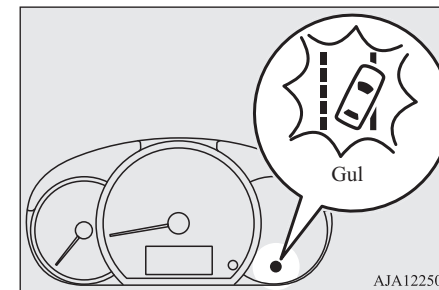
- Om varningen fortsätter i minst 3 sekunder avslutas varningen.
- Om körfältet endast är markerat på en sida av vägen kommer LDW att endast använda den sidan där markeringen finns.

### Varning för systemproblem

Om det är fel på systemet lyser eller blinkar följande varningslampa beroende på situation.

### När sensorn inte fungerar

Om LDW-systemet uppfattar att dess funktion har försämrats blinkar LDW-indikeringslampan (gul) långsamt.



Det kan ske när:

- Främmande föremål såsom smuts, snö eller is, fastnar på vindrutan där sensorn sitter.
- Det förekommer dåliga väderförhållanden såsom regn, snö- och sandstorm m.m.
- Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.

## LDW-system\*

När sensorn återgår till att fungera kommer LDW att återgå i drift.

Om varningslampan fortsätter att lysa även efter en viss väntetid kan det vara fel på sensorn. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.

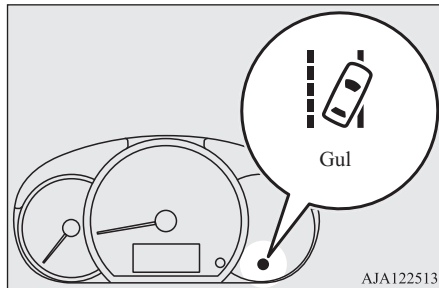
6

### OBSERVERA

- Om FCM-systemet (Forward Collision Mitigation) är på (ON) blinkar FCM-indikeringslampan samtidigt som FCM OFF-indikeringslampan tänds.

### LDW-avstängning på grund av fel

Om ett fel upptäcks i systemet tänds LDW-varningslampan (gul) och LDW stängs av automatiskt.



Om varningslampan fortsätter att lysa även efter att tändningslåset ställs på läget "LOCK" (låst) och sedan tillbaka på "ON" (på), eller funktionsläget ställs på OFF (av) och sedan tillbaka på ON (på), ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

### OBSERVERA

- Om sensorn, eller dess omgivning, når extremt höga temperaturer när bilen parkeras i direkt solljus tänds LDW-varningslampan (gul).  
Om varningslampan lyser även efter att sensorns temperatur och dess omgivande område har återfått normal temperatur ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

### VIKTIGT

- LDW-systemet har sina funktionsbegränsningar. Förlita dig inte för mycket på systemet.
- LDW är inte utformat för att minska riskerna med underlåtenhet att se framåt (uppmärksamheten vid sidan av vägen, okoncentration etc.) eller dålig sikt som orsakas av dåligt väder osv. Fortsätt att styra fordonet korrekt och kör säkert.
- Systemet kan kanske inte fungera korrekt under följande förhållanden. Om det behövs ställer du in LDW-knappen på "OFF".

### VIKTIGT

- När du kör på en väg vars filmarkeringar (vita eller gula) är så slitna eller nedsmutsade att de inte kan upptäckas av systemet.
- När filmarkeringarna är svaga, t.ex. vid körning i regn, snö eller dimma eller mörka områden, eller när du kör i motljus.
- När bilen är i rörelse på en plats där filmarkeringarna avbryts, t.ex. vid vägtullar och motorvägskorsningar.
- När du kör på en vägdel med ofullständigt borttagna gamla filmarkeringar, skuggor, snösträngar, pölar som kan misstas för filmarkeringar (t.ex. efter regn när vägbanan reflekterar ljus) eller liknande förvirrande faktorer.
- När du kör i en annan fil än den anvisade eller omkörningsfilen.
- När du kör bredvid en stängd fil-sektion eller i en provisorisk fil vid ett vägarbete.
- När du kör i en extremt smal fil.
- När följ-avståndet mellan din bil och det framförvarande fordonet blir mycket mindre (särskilt när en markering döljs av ett framförvarande fordon som kör för nära markeringen).
- När du kör in i en korsning eller på en annan väg där filerna ligger komplicerat.
- När du passerar en vägsträcka där antalet filer ökar/minskar eller där flera filer korsar varandra.
- När filen är märkt med dubbla eller andra speciallinjer.
- Vid körning på kurvig eller ojämn väg.



## ⚠ VIKTIGT

- Vid körning på hala vägar täckta av regn vatten, snö, is etc.
- När du passerar genom en plats där ljusstyrkan plötsligt förändras, t.ex. in- eller utfarten på en tunnel.
- Vid körning i tvära kurvor.
- När vägbanan reflekterar ljuset i motsatt riktning mot körriktningen.
- Fordon som kan skakar till när de körs över gupp eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När strålkastarbelysningen är otillräcklig på grund av smutsiga eller defekta linser eller felaktigt riktade strålkastare.
- När bilen lutar mycket åt sidan på grund av tungt bagage eller felaktigt justerat ringtryck.
- När mötande fordon's strålkastare lyser rakt på sensorn.
- När bilen är utrustad med icke-standarddäck (inklusive väldigt slitna däck och tillfälligt reservdäck) eller har icke-specifierade komponenter såsom en modifierad fjädring.
- När vindrutan är täckt av regn vatten, snö, damm etc.
- Följ instruktionerna nedan för att behålla ditt LDW-system i gott skick.
  - Håll alltid vindrutan ren.
  - Utsätt inte sensorn för kraftiga stötar eller tryck. Försök inte ta loss eller demontera den.
  - Placera inte klistermärken eller liknande framför sensorns lins på vindrutan.

## ⚠ VIKTIGT

- Använd endast MITSUBISHI MOTORS-originaldelar vid byte av vindrutetorkare.

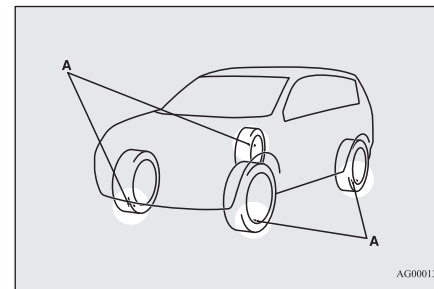
## TPMS (Tyre pressure monitoring system)

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) använder lufttrycksmätare (A) på hjulen för att övervaka lufttrycket i däck. Systemet indikerar endast när ett däck har ett märkbart dåligt lufttryck.

Baslufttrycket för däck kan ställas in enligt önskade värden, av föraren, via återställningsfunktionen. (varningströskeln för lågt lufttryck baseras på återställningen.)

## TPMS (Tyre pressure monitoring system)

Man kan registrera däck-ID för två par lufttrycksmätare hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad, och de giltiga ID-numren kan växlas via multiinformationsdisplayknappen. (Det är fördelaktigt, när man byter mellan sommardäck och vinterdäck.)



6

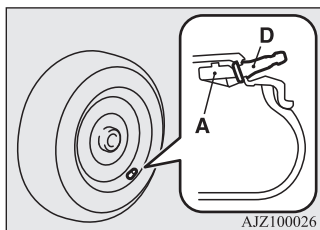
## 📖 OBSERVERA

- TPM-Systemet är inte ett substitut för att regelbundet kontrollera lufttrycket i däck. Kontrollera lufttrycket i däck enligt beskrivningen i "Däck" på sid 10-09.

## TPMS (Tyre pressure monitoring system)

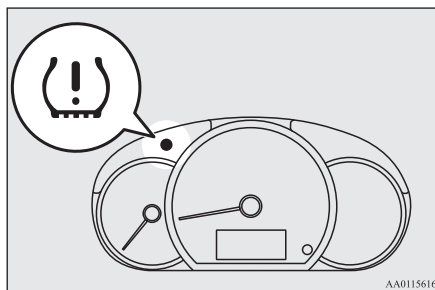
### OBSERVERA

- Lufttrycksmätaren (A) är installerad på enligt bilden.  
Byt ut gummiventilen (D) mot en nya när däck byts ut.  
För ytterligare information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



- Reservhjulet, som är ett normalt däck, har också en TPMS-sensor så att det kan användas för hjulrotering.

### TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System)



När tändningslåset är i "ON"-läge eller driftläget är satt på ON, tänds och släcks varningslampan för TPM-Systemet några sekunder senare.

Om ett eller fler av fordonets däck saknar lufttryck, kommer varningslampan fortfarande att lysa medan tändningen eller driftläget är på ON.

Se "Om varningslampan tänds under körning" på sid 6-57 och vidta nödvändiga åtgärder.

### VIKTIGT

- Om varningslampan inte tänds när tändningslåset vrids till "ON"-läget eller driftsläget är satt till ON, betyder att TPM-Systemet inte fungerar ordentligt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera systemet.

I en sådan situation, när ett fel i systemet förhindrar övervakningen av däcktrycket. Undvik hastiga inbromsningar, skarpa rattrörelser och höga hastigheter.

- Om ett fel upptäcks i TPM-Systemet kommer varningslampan blinka i ungefär 1 minut och sedan fortsätta att vara tänd.

Varningslampan kommer att ge ytterligare varningar varje gång motorn starta, så länge felet inte är åtgärdat.

Se om varningslampan släcks efter några minuters körning.

Om den släcks under körning är det inga problem.

Men, om varningslampan inte slutar lysa, eller om den blinkar igen när motorn startas om, ta då fordonet till en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstäder.

I en sådan situation finns det ett fel i systemet som kan förhindra övervakningen av lufttrycket i däcken. Av säkerhetsskäl, när varningslampan visas vid körning, undvik hastiga inbromsningar, hastiga rattrörelser och att köra i höga hastigheter.

## **OBSERVERA**

- TPMS-systemet läser inte av trycket i reservhjulet i bagageutrymmet även om det är utrustat med en lufttryckssensor.

Alla däck, inklusive reservhjulet, ska kontrolleras månatligen när det är kallt och att däcken är fyllda till det, av fordonstillverkaren, rekommenderade lufttrycket enligt lufttrycksmärkningen på däck. (Om ditt fordon har däck av en annan dimension än den dimension som anges på lufttrycksmärkningen, ska du använda det korrekta trycket anpassat för dessa däck.)

Som ytterligare en säkerhetsfunktion har ditt fordon utrustats med ett TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System), det ger en be-lyst varning när ett eller flera av dina däck har lågt luft tryck.

Och, när varningen om lågt lufttryck i däcken visas ska du stanna och kontrollera dina däck så snart som möjligt, och pumpa upp dem till ett korrekt tryck. Att köra med däck som har ett lågt lufttryck kan göra däckets överhettat och kan leda till att däckets förstörs.

Dåligt tryck i däcken reducerar bränsleeffektiviteten och däckets liv, och kan påverka fordonets hantering och dess förmåga att stanna.

Vänligen notera att TPM-Systemet inte är ett substitut för ordentligt däckunderhåll, och att det är förarens ansvar att kan rätt lufttryck finns i däcken, även om det dåliga lufttrycket inte har nått nivåer som utlöser TPM-Syste-met och varningslampan.

Ditt fordon har också utrustats med en var-ningslampa för att visa när systemet inte fun-gerar ordentligt.

Varningslampan är kombinerad med lampan för varning om lågt lufttryck.

När systemet upptäcker en felaktighet kom-mer varningslampan att blinka i ungefär en minut och sedan hållas tänd. Sekvensen kom-mer att fortsätta så snart fordonet startas och så länge inte felaktigheten åtgärdas.

När varningslampan är tänd kan systemet kanske inte upptäcka eller signalera om ett lågt lufttryck, såsom avses.

TPM-Systemets felaktigheter kan uppkomma av olika anledningar, inklusive installation, byte eller alternativa däck/hjul på fordonet, som förhindrar att TPM-Systemet fungerar normalt. Kontrollera alltid TPM-Systemets felvarning efter att du bytt ut ett eller flera däck eller hjul på ditt fordon, för att säker-ställa att bytet eller de alternativa hjulen tillå-ter TPM-Systemet fungera normalt.

## **Om varningslampan tänds un-der körning**

1. Om varningslampan lyser upp, undvik hårda inbromsningar, hastiga ratt rörelser

OA0W23E1

## TPMS (Tyre pressure monitoring system)

och höga hastigheter. Du ska stanna och justera däckens tryck så snart som möj-ligt. Se "Däck" på sid 10-09.

## **OBSERVERA**

- Var försiktig vid inspektion eller justering av luft trycket i däcken, för att undvika att ven-tilskaftet skadas.
- Sätt alltid fast ventilhatten på ventilskaftet efter att du inspekterat eller justerat luft-trycket i däcken.  
Utan ventilhatten kan smuts och fukt komma in i ventilen och resultera i skador på luft-trycksmätaren för däcken.
- Använd inte ventilhattar i metall, de kan ska-pa en metallreaktion som resulterar i rost, samt skador på lufttrycksmätaren för däcken.
- När justeringen har utförts kommer var-ningslampan att stängas av efter några minu-ters körning.

2. Om varningslampan förblir tänd när du har kört i cirka 10 minuter efter att du ju-sterat lufttrycket i däck, då kan ytterli-gare ett eller flera av däcken ha punkter-ing. Inspektera däck och om det har en punktering, reparerade hos en auktorise-rad MITSUBISHI MOTORS-service-verkstad så snart som möjligt.

## TPMS (Tyre pressure monitoring system)

### VARNING

- Om varningslampan tänds när du kör, undvik hårda inbromsningar, hastiga ratt Rörelser och höga hastigheter. Att köra med ett däck med lågt lufttryck har en negativ effekt på fordonets prestanda och kan resultera i en olycka.

6

### VIKTIGT

- Varningslampan kanske inte tänds direkt vid en däckexplosion eller snabbt läckage.

### OBSERVERA

- För att undvika risker för skador på sensorerna för däcktrycket ska du låta en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder utföra reparationen. Om däckreparationen inte utförs hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder täcks inte skador på lufttrycksmätaren för däck av din garanti.
- Använd inte tätningsspray på något däck. Sådan spray kan orsaka skador på lufttrycksmätare för däck. Alla punkteringar ska repareras av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstad.

### OBSERVERA

- Att använda lagningssatsen kan skada lufttrycksmätaren för däck. Fordonet måste omgående inspekteras och repareras av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad efter att kittet för däckreparation har använts.

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) kanske inte fungerar normalt under följande omständigheter:

- En trådlös tjänst eller enhet använder samma frekvens i närheten av fordonet.
- Snö eller is har byggts upp på insidan av stötfångaren och/eller på hjulen.
- Batteriet för lufttrycksmätaren för däck är utbränt.
- Andra än MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck används.
- Hjul som inte är utrustade med lufttrycksmätare för däck används.
- Hjul vars ID-kod inte kan läsas av fordonet används.
- En fönstertoning som påverkar radiosignalerna har installerats.

### OBSERVERA

- Lufttrycket i däck varierar med omgivande temperatur. Om fordonet är utsatt för stora variationer i omgivande temperatur kan lufttrycket i däck vara lågt (orsaka att varningslampan startar) när den omgivande temperaturen är relativt låg. Om varningslampan startar, justera lufttrycket i däck.

### När helst däck och hjulen byt ut

Om de nya hjulen med de nya lufttrycksmätarna för däck installeras, måste deras ID-koder programmeras in i TPM-systemet (Tyre Pressure Monitoring System). Låt en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder göra hjulbytet, för att undvika risken att skada lufttrycksmätarna. Om hjulbytet inte utförs av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstad, täcks det inte av din garanti.

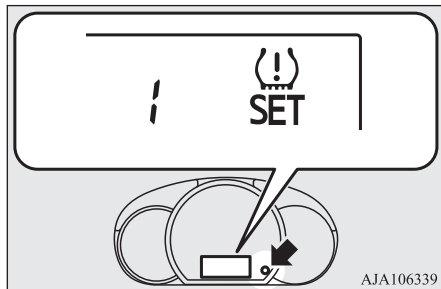
### VIKTIGT

- Användande av hjul, andra än originaldäck, kommer att förhindra att lufttrycksmätarna för däck fästs ordentligt och resultera i luftläckage eller skada på mätarna.

## Återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däck- en

Tröskeln är inställd, baserat på lufttrycket i däck, vid vilket återställningsfunktionen utförs genom följande förfarande.

1. Gå igenom displayen via multiinformationsdisplayknappen till dess "TPMS SET" (tyre pressure monitoring system inställt) indikatorn visas.
2. Håll multiinformationsdisplayknappen intryckt i minst 3 sekunder. (Ett ljud hörs.)



3. Varningslampan börjar blinka långsamt.
4. Kör en stund. Återställningen är genomförd när varningslampan slocknar.

## OBSERVERA

- Återställningsfunktionen ska genomföras varje gång lufttrycket i däck, eller däckrotationen justeras.
- Återställningsfunktionen ska genomföras när däck är kallt. Om den utförs när däck är varmt (d.v.s. efter körning), kan varningen om dåligt lufttryck i däck uppkomma tidigare än vanligt.

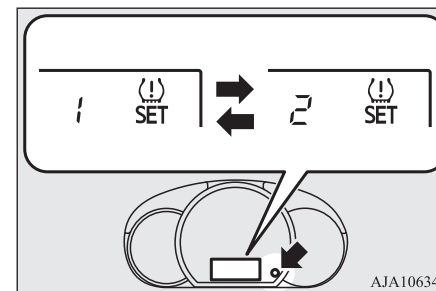
## Inställningsbyte för däck-id

I fall då 2 par lufttrycksensorers ID är registrerade i mottagaren, kan de giltiga däck-id-inställningarna bytas genom följande förfarande.

1. Gå igenom displayen via multiinformationsdisplayknappen till dess "TPMS SET" (tyre pressure monitoring system inställt) indikatorn visas.
2. Håll multiinformationsdisplayknappen intryckt i minst 10 sekunder. (Ett ljud hörs.)  
(Trots att utförandet av återställningen startar när du håller nere knappen i 3 se-

## TPMS (Tyre pressure monitoring system)

kunder, fortsätt att hela tiden hålla nere knappen.)



6

3. Inställningen för det giltiga däck-idt förändras och numret på indikatorn för "TPMS-SET" har ändrats.

## OBSERVERA

- Varje gång proceduren utförs förändras däck-id-inställningarna. (1 - 2 - 1 - 2 ...)
- Däck-id har INTE förändrats, om endast 1 par id är registrerade.
- Vid byte av däck-id-inställningar kommer varningströskeln för trycket automatiskt att starta. (Varningslampan börjar blinka långsamt.) Om däck är varmt när detta sker ska återställningsfunktionen genomföras igen när däck är kallt.

## Bakåtriktad kamera\*

### Bakåtriktad kamera\*

Backkameran visar på SDA-skärmen (Smartphone-link Display Audio) vad som finns bakom bilen.

#### ⚠ VIKTIGT

- Den bakåtriktade TV-kameran är ett hjälpmedel, som gör att föraren kan kontrollera om det finns några hinder bakom bilen. Kamerans siktfält är emellertid begränsat, så du skall inte lita för mycket på den. Kör precis så försiktigt som du skulle göra om bilen inte hade backkamera.
- Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med dina egna ögon. Lita inte enbart på den bakåtriktade TV-kameran.

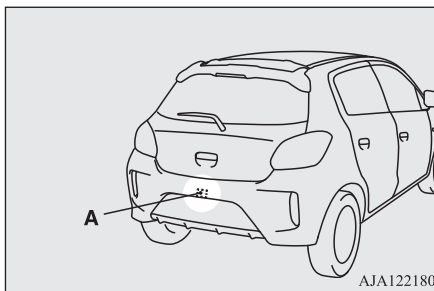
### Den bakåtriktade TV-kamerans synfält

Den bakåtriktade TV-kamerans synfält är begränsat till det område som visas i bilden. Den kan inte visa bågge sidor eller nedre delen av bakre stötfångaren etc.

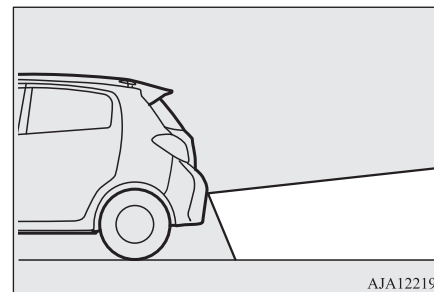
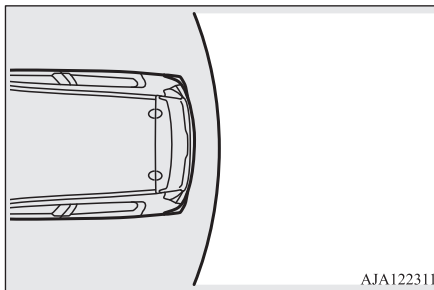
När du backar, kom då ihåg att visuellt kontrollera säkerheten runt bilen.

### Placering av den bakåtriktade TV-kameran

Backkameran (A) är integrerad i delen nära nummerskyltslampan.



### Den bakåtriktade TV-kamerans synfält



### Användning av den bakåtriktade TV-kameran

När du flyttar växelspaken eller växelväljaren till läge "R" och tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON visas vyn bakom bilen automatiskt på SDA-skärmen (Smartphone-link Display Audio). När du för växelspaken eller väljarspaken till ett annat läge återgår skärmen till sin ursprungliga visning.

#### ⚠ VIKTIGT

- Den bakåtriktade TV-kameran har en speciell lins som kan göra att föremål som visas på bildskärmen verkar vara närmare eller längre bort än de verkligen är.

**OBSERVERA**

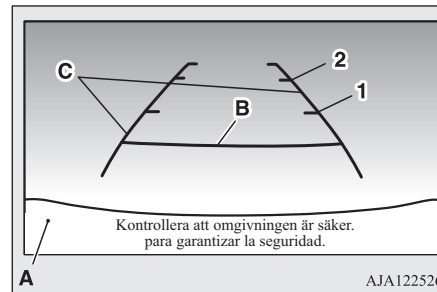
- På grund av att TV-kameran har en speciell lins, kanske inte linjerna på marken kring parkeringsrutorna ser parallella ut på bildskärmen.
- I följande fall kan det vara svårt att se bilden på bildskärmen. Ingen felvisning.
  - För svagt ljus (nattetid)
  - När solen eller ljuset från en bilstrålkastare lyser direkt in i kameranlinsen
- Om kameran är varm och sedan blir avkyld av regn eller i en biltvätt, kan det bli imma på linsen. Detta tyder inte på något fel.
- Det är inte möjligt att se alla hinder när linsen är smutsig. Om linsen blir förorenad av vattendroppar, snö, lera eller olja, skall du torka av linsen; men var noga med att inte repa linsen.
- Observera följande försiktighetsåtgärder. Om du inte följer dem kan det leda till att kameran inte fungerar.
  - Utsätt inte kameran för stötar eller slag.
  - Stryk inte bilvax på kameran.
  - Spola inte kameran med hett vatten.
  - Tag inte isär kameran.

**Referenslinjer på skärmen**

Referenslinjer och den bakre stötfångaren (A) visas på skärmen.

- Röd linje (B) anger ungefär 50 cm bakom den bakre stötfångaren.
- Två gröna linjer (C) anger ungefär 20 cm utanför bilens kaross.

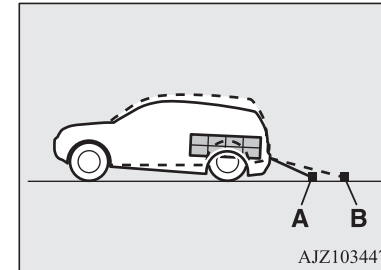
- Korta tvärgående linjer (1 och 2) anger det ungefärliga avståndet från den bakre stötfångaren.



- 1- Ungefär 100 cm.
- 2- Ungefär 200 cm.

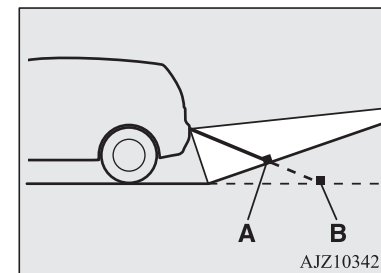
**OBSERVERA**

- Om bilen lutar på grund av antalet personer i bilen, vikt och placering av bagage, och/eller konditionen på vägbanan, kanske linjerna i bilden från TV-kameran inte är korrekt placerade i förhållande till den verkliga vägen. Referenslinjerna för avstånd och bilbredd baseras på en plan och platt vägyta. I följande fall verkar föremål på skärmen vara längre bort än de egentligen är.
  - När bilens bakände tyngs ned av passagerare och bagage i bilen.

**OBSERVERA**

- A- Faktiska föremål  
B- Föremål som visas på skärmen

- När det lutar uppåt bakom bilen.



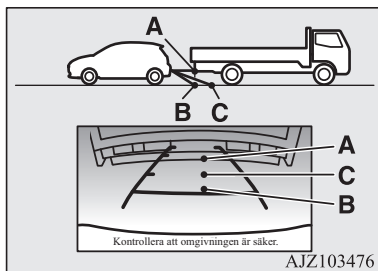
- A- Faktiska föremål  
B- Föremål som visas på skärmen

## Lastning

### OBSERVERA

- Referenslinjerna för avstånd och bilens bredd avser att ange avståndet till ett platt föremål, t.ex. en plan vägyta. Detta kan göra att avståndet till ett utstickande föremål på skärmen skiljer sig från det faktiska avståndet till föremålet. Använd dem inte för att bedöma avståndet till fasta föremål.

Exempel: på skärmen verkar punkt B vara närmast följt av punkt C och A. Punkterna A och B är egentligen lika långt från bilen och punkt C är längre bort än punkterna A och B.



## Lastning

### Att tänka på vid lastning

#### VIKTIGT

- Lägg varken last eller bagage högre än överkant på ryggstödet. Se till att last eller bagage inte kan röra sig när du börjar köra. Om bakåtsikten är hindrad och lasten kastas runt i kupén om du tvingas bromsa, kan en allvarlig olycka inträffa.
- Lägg stor och/eller tung last långt fram i bilen. Om lasten långt bak i bilen är mycket tung, kan styrningen bli försämrad.

### Lastning på taket

#### VIKTIGT

- Använd en lasthållare som exakt passar din bil. Lägg ingen last direkt på taket. Beträffande montering, se den monteringsanvisning som medföljer lastbäraren.
- När du sätter på/tar bort lastbäraren och lägger på/ta bort bagage, får du inte trycka hårt på ett och samma ställe. Beroende på hur och var kraften anläggs kan bucklor på bilen uppstå.

## Varning vid användning av lastbärare

### VIKTIGT

- Kontrollera att vikten av taklasten inte överstiger tillåten belastning på taket. Om tillåten taklast överskrids, kan det orsaka skador på bilen. Taklast är den totalt tillåtna belastningen på taket (dvs. vikten av lastbäraren plus vikten av lasten på lastbäraren). För specifika värden, se "Max taklast" på sid 11-05.
- När det ligger last på biltaket bör du köra sakta och undvika häftiga manövrer såsom hårda bromsningar och snabba svängar. Dessutom - placera lasten på lastbäraren så att belastningen fördelas jämnt och med de tyngsta sakerna underst. Lasta inte något på taket som är bredare än lastbäraren. Den extra vikten på taket kan göra att bilens tyngdpunkt höjs och därmed påverkas bilens köregenskaper. Det kan leda till att förarfel eller manövrer i nödsituationer leder till förlorad kontroll och kanske olyckor.
- Både före körningen och efter att du bara kört ett kort stycke måste du kontrollera att lasten ligger säkert fast på lastbäraren. Kontrollera regelbundet under körningen att lasten fortfarande ligger säkert fast.



## OBSERVERA

- För att minska vindbruset och minska bränsleförbrukningen skall du ta av lastbäraren när den inte används.
- Innan du kör in i en automatisk biltvätt skall du ta bort takräcket.
- Kontrollera att det finns tillräcklig plats för att öppna bakluckan vid montering av en lastbärare.

## Körning med släp

Om du avser att köra med släp måste bilen ha ett släpvagnsdrag, som uppfyller gällande lagar och förordningar; låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad göra monteringen.

Kontrollera att din kopplingsenhet inte döljer, till och med delvis, fordonets belysningskomponenter och/ eller bakre skyltar när släpvagnen eller husvagnen kopplas bort. Om detta är fallet ska du alltid ta bort eller placera om kopplingsanordningen. Installation av en kopplingsanordning som inte lätt kan tas bort eller omplaceras på grund av en låsanordning (inkl. frigöringsnycklar) och som till och med delvis döljer någon fordonsbelysningskomponent och/eller bakre registreringsskylt är inte tillåten.

Lagar och förordningar för körning med släp varierar mellan olika länder. Kontrollera noga före en eventuell utlandsresa.

## VIKTIGT

- Risk för olyckor!  
En dragkrok skall monteras enligt MITSUBISHI MOTORS:s anvisningar.

## Max. vikt för släpvagn med bromsar och max. kultryck

Kör aldrig med högre släpvagnsvikt än max tillåten vikt för släpvagn med bromsar och aldrig med högre kultryck än tillåtet.

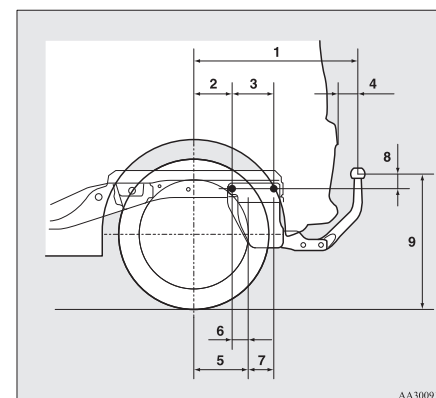
(Se sidan 11-05.)

Om du kör med släpvagn på en höjd av över 1.000 m över havet måste den högsta sammanlagda bruttovikten minskas med 10 för var 1.000:e meter över havsnivån. Det beror på att motoreffekten sjunker då atmosfärtrycket minskar.

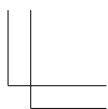
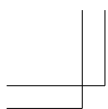
## Körning med släp

## Specifikation för montering av släpvagnsdrag

Se följande tabell över fästpunkter (A) för montering av släpvagnsdrag.

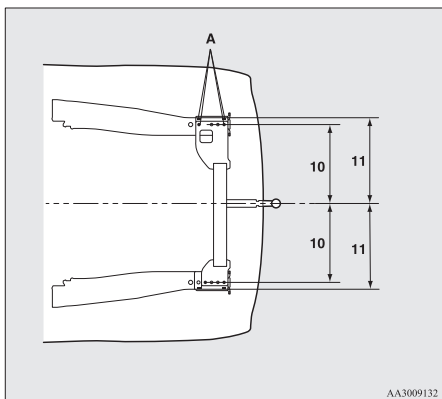


6



## Körning med släp

6



|   |                                                                |
|---|----------------------------------------------------------------|
| 1 | 671,5 mm                                                       |
| 2 | 140,5 mm                                                       |
| 3 | 154,5 mm                                                       |
| 4 | 75 mm                                                          |
| 5 | Vänster sida: 183 mm<br>Höger sida: 140 mm                     |
| 6 | Vänster sida: 42,5 mm<br>Höger sida: 0,5 mm                    |
| 7 | Vänster sida: 112 mm<br>Höger sida: 155 mm                     |
| 8 | 46,5 mm                                                        |
| 9 | 494,5 mm (14" däck)<br>497 mm (15" däck)<br>(i körklart skick) |

6-64 Start och körning

|    |                              |
|----|------------------------------|
| 9  | 378 - 384 mm<br>(bruttovikt) |
| 10 | 467 mm                       |
| 11 | 505 mm                       |

### Tips för körning med släp

- Slir inte på kopplingen (endast med manuell växellåda) och öka inte motorns varvtal mer än nödvändigt vid start.
- Kör inte fortare än 100 km/h med släp- eller husvagn. Du måste naturligtvis alltid följa de lokala hastighetsbegränsningar som gäller för körning med hus- eller släpvagn om de är lägre än 100 km/h.
- Börja med att trampa ned bromspedalen lätt och sedan allt hårdare för att undvika stötar från påskjutsbromsen vid bromsning.
- För maximal användning av motorbromsningen bör du växla ned före en nedförsbacke.

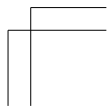
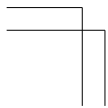
## Överhettning

Detta inträffar normalt p.g.a. något mekaniskt fel. Om bilen blir överhettad stannar du den genast och kontrollerar om vattenpumpen eller drivremmen lossnat eller gått sönder, om kylarens luftintag blockerats eller om det är låg kylvätskenivå. Om du inte finner några problem med dessa, kan överhettningen bero på flera mekaniska saker, som måste kontrolleras på en serviceverkstad.

### ⚠ VIKTIGT

- Om motorn överhettas bör du läsa avsnittet "Överhettad motor" i "I nödfall" innan du vidtar några åtgärder.
- I bilar med CVT-växellåda är temperaturen på CVT-vätskan hög om växelväljareindikatorn blinkar.  
Läs referenssidan och vidta nödvändiga åtgärder.  
Se "Om indikatorn för växelväljarens läge blinkar" på sid 6-29.

OA0W23E1



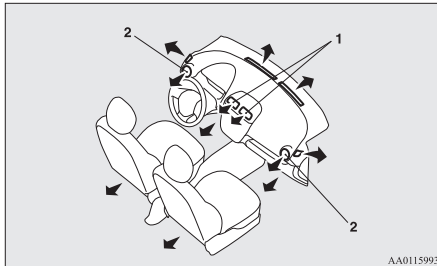
## *För bekväm körning*

|                                                      |      |
|------------------------------------------------------|------|
| Luftmunstycken.....                                  | 7-02 |
| Värmesystem*/Manuell luftkonditionering*.....        | 7-03 |
| Automatisk luftkonditionering*.....                  | 7-08 |
| Goda råd för användning av luftkonditioneringen..... | 7-14 |
| Luftrenare*.....                                     | 7-15 |
| Antenn.....                                          | 7-15 |
| Link System*.....                                    | 7-16 |
| USB-ingång*.....                                     | 7-16 |
| Solskydd.....                                        | 7-17 |
| Extra el-uttag.....                                  | 7-18 |
| Invändiga lampor.....                                | 7-18 |
| Förvaringsutrymmen.....                              | 7-19 |
| Mugghållare.....                                     | 7-20 |
| Flaskhållare.....                                    | 7-20 |
| Bakre hatthylla*.....                                | 7-21 |
| Praktisk krok.....                                   | 7-21 |
| Kurvhandtag.....                                     | 7-22 |

OA0W23E1

## Luftmunstycken

### Luftmunstycken



- 1- Mittluftmunstycken  
2- Sidoluftmunstycken

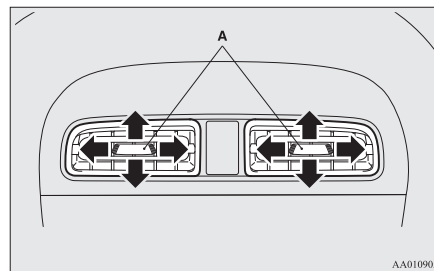
#### **OBSERVERA**

- Ställ inga dryckesbägare uppe på instrumentbrädan. Om något spills in i munstyckena för luftkonditioneringen, kan det skada systemet.

### Knopp för justering av luftflöde och riktning

#### Mittluftmunstycken

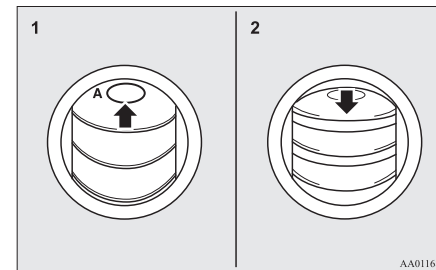
Flytta knapparna (A) för att göra justeringar.



#### Sidoluftmunstycken

När gropen (A) trycks in, öppnas ventilationsutsläppen.

För att stänga ventilationsutsläppen, tryck på gropen på motstående sida. Ändra riktningen på luftströmmen genom att vrida hela ventilen.



- 1- Öppen  
2- Stängd

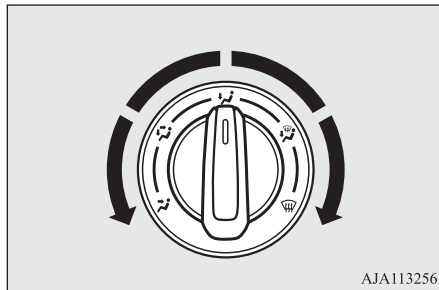
#### **OBSERVERA**

- I bilar med luftkonditionering kan kyld luft som strömmar ut genom munstyckena ibland se ut som dimma. Detta beror på att fuktig luft snabbt kyls av i luftkonditioneringen. Luften blir emellertid klar efter några få minuter.

### Inställning

För att ändra riktning och luftmängd som strömmar ut ur ventilerna skall du vrida funktionsväljaren.

På bilar med automatisk luftkonditionering, tryck på MODE-knappen eller defrosterknappen. (Se "MODE-knapp" på sid 7-12, "Strömställaren för defroster" på sid 7-13.)



#### 🌀 Huvudhöjd

Luften strömmar bara mot övre delen av kupén.

#### 🌀 Golv/Huvudhöjd

Luften strömmar både mot den övre delen av kupén och mot golvet.

#### 🌀 Golv

Luften strömmar huvudsakligen mot golvet.

#### 🌀 Golv/Defroster

Luften strömmar mot golvet, vindrutan och de främre sidofönstren.

#### 🌀 / 🌀 Defrosterläge

Luften strömmar huvudsakligen mot vindrutan och de främre sidofönstren.

#### ⚠️ VIKTIGT

- På bilar med temperaturreglage eller manuell luftkonditionering kan du, när lägesväljarreglaget står på ett läge mellan "🌀" och "🌀", motverka imbildning genom att ställa luftintagsväljaren på friskluft. (Se "Reglage för friskluft/återcirkulation" på sid 7-04.)

#### 📖 OBSERVERA

- För bilar med AS&G-system (Auto Stop & Go) kan det hända att rutorna immar igen medan AS&G-systemet är igång. För att ta bort imman från rutorna väljer du defrosterläget samtidigt som du använder luftkonditioneringen.
- Om lägesväljaren står mellan markeringarna "🌀" och "🌀", strömmar luften huvudsakligen mot kupéns övre del. Om lägesväljaren står mellan markeringarna "🌀" och "🌀", strömmar luften huvudsakligen mot området kring benen.
- Om lägesväljaren står i läge "🌀" strömmar lite luft mot vindrutan och sidorutorna.

#### 📖 OBSERVERA

- Om lägesväljaren står mellan markeringarna "🌀" och "🌀", strömmar luften huvudsakligen mot området kring benen. Om lägesväljaren står mellan markeringarna "🌀" och "🌀", strömmar luften huvudsakligen mot vindrutan och sidorutorna.

#### Värmesystem\*/Manuell luftkonditionering\*

7

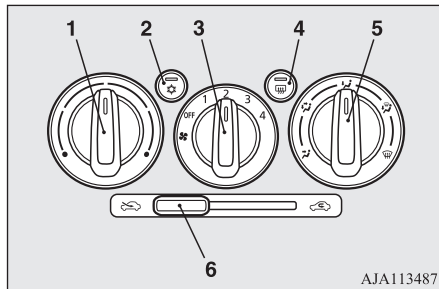
Luftkonditionering kan bara användas när motorn är i gång.

#### ⚠️ VIKTIGT

- Motorhastigheten kan öka när AC:n är igång. Med ökad motorhastighet kommer ett CVT-fordon att krypa mer än med lägre motorhastighet. Håll ned bromspedalen för att hindra att bilen kryper framåt.

## Värmesystem\*/Manuell luftkonditionering\*

### Kontrollpanel



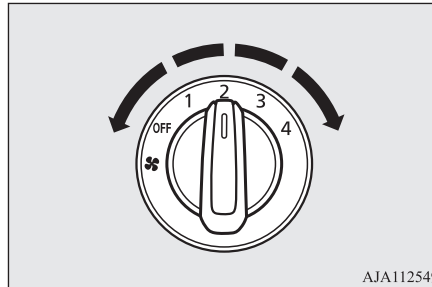
7

- 1- Temperaturreglage
- 2- Strömställare för luftkonditionering\*
- 3- Fläkttratt
- 4- Strömställare för bakrutedefroster  
→ sid. 5-25
- 5- Strömställare för luftintag
- 6- Reglage för friskluft/återcirkulation

### Fläkttratt

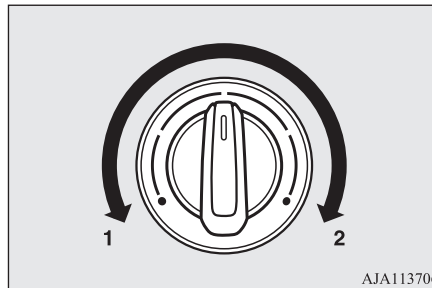
Välj hastighet på fläkten genom att vrida fläkttratten medurs eller moturs.

Fläktens hastighet ökar gradvis medan du vrider ratten åt höger.



### Temperaturratt

Temperaturväljaren används till att ställa in lufttemperaturen.



- 1- Kallare
- 2- Varmare

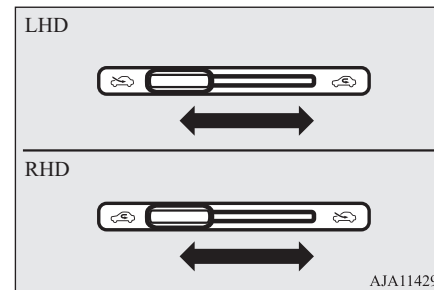
### OBSERVERA

- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturratten mot varm luft.

### Reglage för friskluft/återcirkulation

Ändra luftintaget med reglaget friskluft/återcirkulation.

- “” friskluft  
Friskluft utifrån förs in i kupén.
- “” återcirkulation  
Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



### ⚠ VIKTIGT

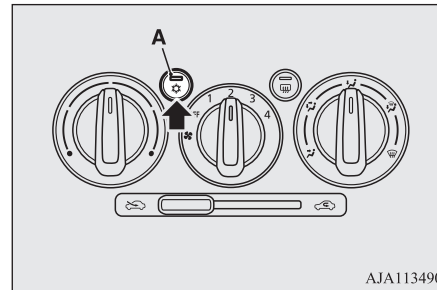
- Om du använder läge återcirkulation någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli mycket immiga.

### 📖 OBSERVERA

- Normalt skall läge "friskluft" användas för att hålla vindruta och sidofönster fria från imma och snabbt få bort imma eller frost från vindrutan.  
Om du vill ha snabbast möjliga avkylning, eller om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, kan du tillfälligt använda läge återcirkulation. Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge "friskluft" för att öka ventilationen och motverka imbildning.

### Strömställare för luftkonditioneringen\*

Tryck för att slå på luftkonditioneringen. Indikeringslampan (A) tänds.

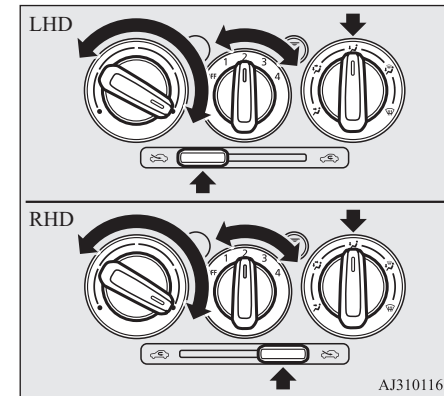


Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.

### Använd luftkonditioneringen så här

Välj rattar och spak som på bilden enligt dina ändamål.

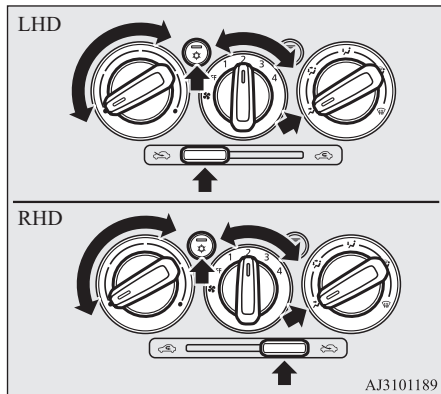
### Uppvärmning



### 📖 OBSERVERA

- För maximal värme, ställ fläkten i läge 3.

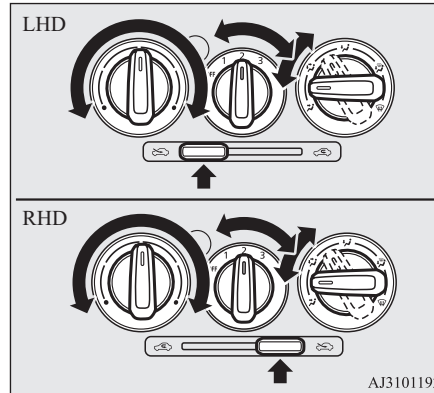
## Kylning (manuell luftkonditionering)



### ⚠ VIKTIGT

- Om uteluften är dammig eller förorenad, eller om du vill ha en hög kyleffekt, ska du ställa luftintagsväljaren på återcirkulation och vrida temperaturväljaren så långt åt vänster som möjligt. Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge "friskluft" för att öka ventilationen och motverka imbildning.

## Både kall och varm luft

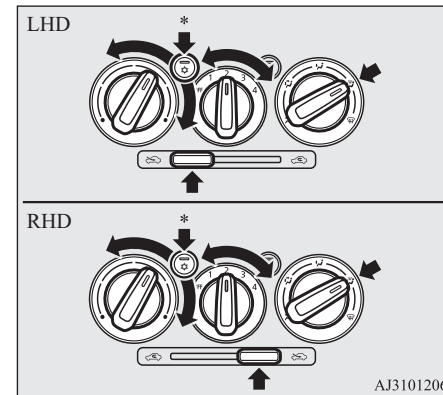


## Borttagning av imma från vindruta och sidofönster

### ⚠ VIKTIGT

- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.

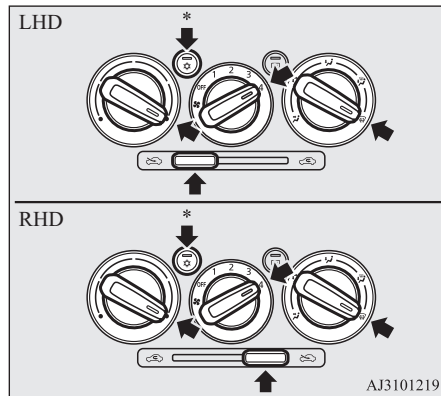
## Håll imman borta



\*: Tillvalsutrustning



**Tag snabbt bort imma så här**

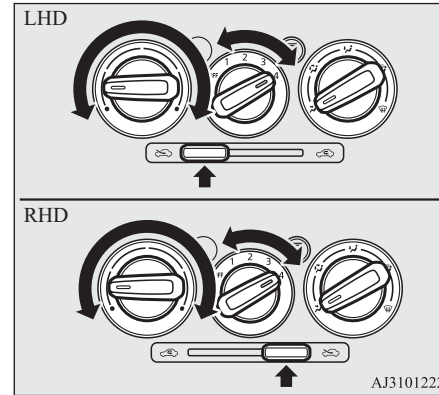


\*: Tillvalsutrustning

**OBSERVERA**

- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma.
- Sätt inte temperaturreglaget på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.

**Friskluft utifrån kommer in**



Automatisk luftkonditionering\*

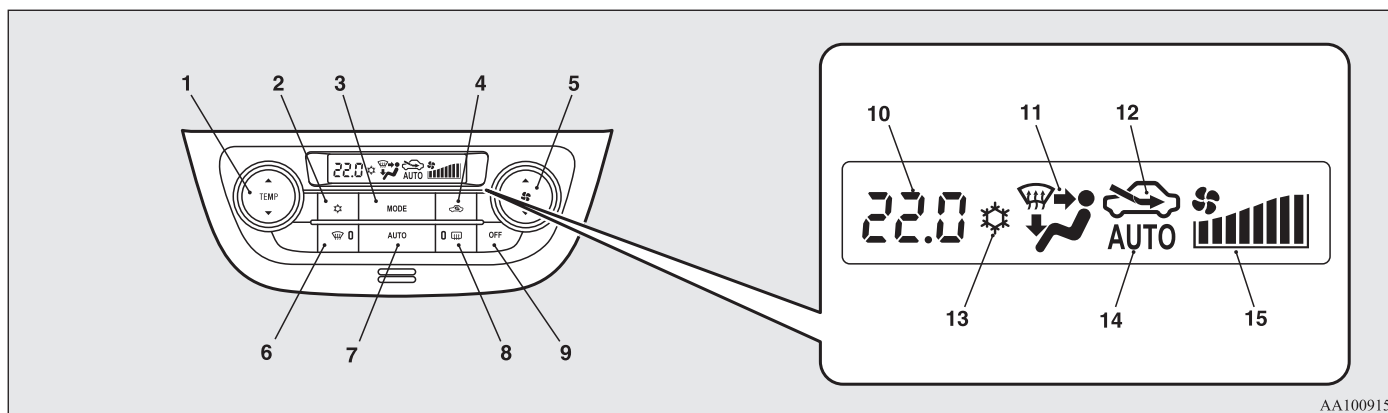
## Automatisk luftkonditionering\*

Luftkonditionering kan bara användas när motorn är i gång.

### ⚠ VIKTIGT

- Motorhastigheten kan öka när AC:n är igång.  
Med ökad motorhastighet kommer ett CVT-fordon att krypa mer än med lägre motorhastighet. Håll ned bromspedalen för att hindra att bilen kryper framåt.

## 7 Kontrollpanel



- 1- Strömställare för temperatur
- 2- Strömställare för luftkonditioneringen
- 3- Strömställare för MODE (funktion)
- 4- Luftintagsväljare

- 5- Strömställare för fläkthastighet
- 6- Strömställaren för defroster
- 7- AUTO-omkopplare

- 8- Strömställare för bakrutedefroster  
→ sid. 5-25
- 9- Strömställare OFF (av)
- 10- Temperatur → sid. 7-10

7-08 För bekväm körning

OA0W23E1

## Automatisk luftkonditionering\*

11- Display för funktionsval

12- Luftintagsindikator

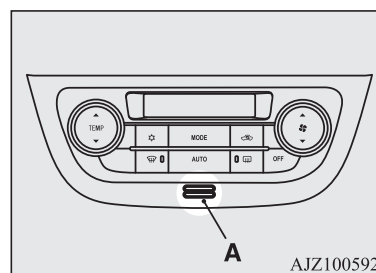
13- Indikator för luftkonditioneringen

14- AUTO-indikering

15- Visning av fläkthastighet

### OBSERVERA

- Det sitter en temperaturgivare för kupélufte (A) på den visade platsen.  
Ställ aldrig något på givaren eftersom det förhindrar att det fungerar på rätt sätt.



- Ett ljud hörs varje gång du trycker på en knapp.

7

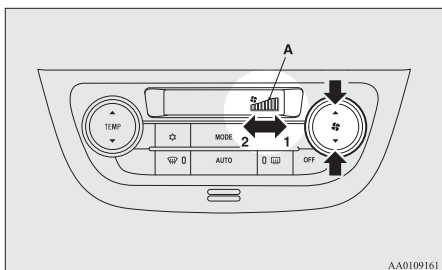
### **Strömställare för fläkthastighet**

Tryck på ▲ på fläkthastighetens väljarknapp för att öka fläkthastigheten.

Tryck på ▼ på fläkthastighetens väljarknapp för att sänka fläkthastigheten.

## Automatisk luftkonditionering\*

Den valda fläkthastigheten (A) fläkten visas.



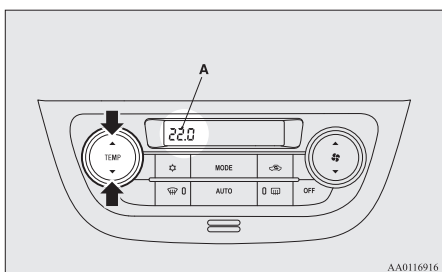
7

- 1- Öka
- 2- Minska

## Strömställare för temperatur

Tryck på ▲ eller ▼ för temperaturströmställaren till önskad temperatur.

Den valda temperaturen (A) visas i displayen.



7-10 För bekväm körning

## OBSERVERA

- Temperaturen på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som enheten för utomhus-temperatur på multiinformationsdisplayen. Se “Ändra temperaturenhet” på sid 5-09.
- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturreglaget mot varm luft. För att förhindra att vindrutan och sidofönstren blir immiga kommer funktionsväljaren att ändras till “” och fläkthastigheten minskas.
- När temperaturen är inställd på högsta eller lägsta, kommer luftintagsväljaren och luftkonditioneringen att automatiskt ändras på följande sätt:
  - Snabb uppvärmning (När temperaturen är inställd på maximum)  
Friskluft utifrån går in i systemet och luftkonditioneringen stängs av.
  - Snabb kylning (När temperaturen är inställd på lägsta värde)  
Luften i kupén återcirkuleras och luftkonditioneringen kopplas på.

Inställningarna som beskrivs ovan är fabriksinställningarna.

Luftväljar- och luftkonditioneringsknapparna kan anpassas (ändrad funktionsinställning krävs) och den automatiska växlingen mellan friskluft och luftkonditionering kan ändras efter önskemål enligt aktuella förhållanden.

OA0W23E1

Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Se “Anpassa luftkonditioneringsknappen” på sid 7-11.

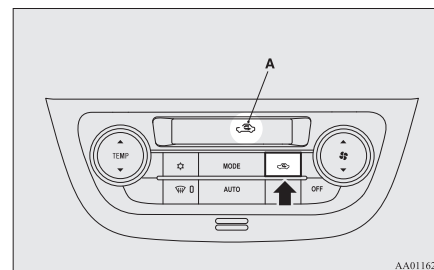
Se “Anpassa luftvalet” på sid 7-10.

## Luftintagsväljare

Ändra luftintaget genom att bara trycka på tangenten återcirkulation.

Det valda läget (A) visas i displayen.

- Utomhusluft: “”-indikatorn lyser  
Friskluft utifrån förs in i kupén.
- Luftåtercirkulation: “”-indikatorn lyser  
Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



## VIKTIGT

- Om du använder läge återcirkulation någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli mycket immiga.

## OBSERVERA

- Normalt skall läge "friskluft" användas för att hålla vindruta och sidofönster fria från imma och snabbt få bort imma eller frost från vindrutan.  
Om du vill ha snabbast möjliga avkylning, eller om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, kan du tillfälligt använda läge återcirkulation.  
Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge "friskluft" för att öka ventilationen och motverka imbildning.
- Om du trycker på strömställaren AUTO för att välja automatisk kontroll efter att du manuellt växlat mellan friskluft och återcirkulation, kommer luftintagsväljaren åter att kontrolleras automatiskt.

## Anpassa luftvalet

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftreglering  
När AUTO-knappen trycks in styrs luftflödet automatiskt.
- Inaktivera automatisk luftreglering  
Även om AUTO-knappen trycks in, styrs inte luftflödet automatiskt.
- Ställa in ändringsmetod  
Håll luftintagsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  - När den här inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad hörs 3 ljudsignaler och "☁"-indikatorn blinkar 3 gånger.

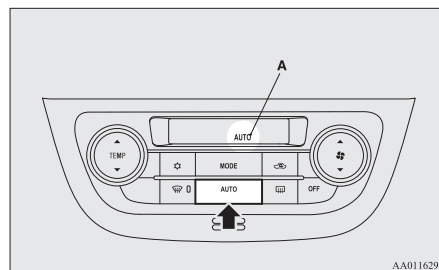
- När den här inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad hörs 2 ljudsignaler och "☁"-indikatorn blinkar 3 gånger.

## OBSERVERA

- Fabriksinställningen är "Enable automatic air control".
- När defrosterknappen trycks in slår luftintaget automatiskt om till utvändig luft för att undvika imma på rutorna även om den är inställd på "Inaktivera automatisk luftstyrning".

## AUTO-omkopplare

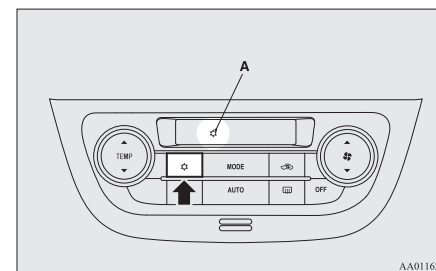
När du trycker på AUTO-knappen styrs funktionsväljaren, fläkthastigheten, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV automatiskt. "AUTO"-indikatorn (A) visas i displayen.



Automatisk luftkonditionering\*

## Strömställare för luftkonditioneringen

Tryck på knappen för att slå på luftkonditioneringen, "☼"-indikatorn visas i displayen (A).



7

Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.

## Anpassa luftkonditioneringsknappen

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftkonditioneringsreglering:  
När AUTO-knappen är intryckt eller temperaturreglaget inställt på lägsta temperatur, styrs luftkonditioneringsknappen automatiskt.

## Automatisk luftkonditionering\*

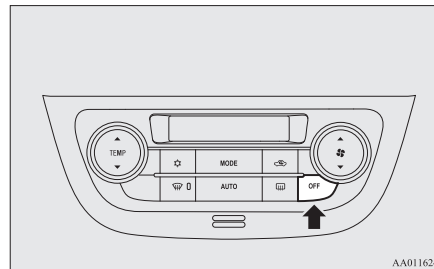
- Inaktivera automatisk luftkonditioneringsreglering:  
Luftkonditioneringsströmställaren styrs inte automatiskt så länge luftkonditioneringsströmställaren inte används.
- Ställa in ändringsmetod  
Håll luftkonditioneringsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  - När den här inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad hörs 3 ljudsignaler och “⚙️”-indikatorn blinkar 3 gånger.
  - När den här inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad hörs 2 ljudsignaler och “⚙️”-indikatorn blinkar 3 gånger.

### OBSERVERA

- Fabriksinställningen är “Enable automatic air conditioning control”.
- När du trycker på defrosterströmställaren aktiveras luftkonditioneringen automatiskt för att undvika is på rutorna även om den är inställd på “Inaktivera automatisk luftkonditioneringsstyrning”.

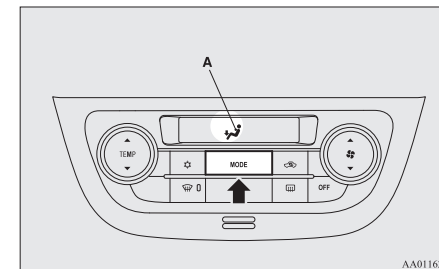
## Strömställare OFF (av)

Tryck på OFF (AV) på strömställaren för att stänga av luftkonditioneringen.



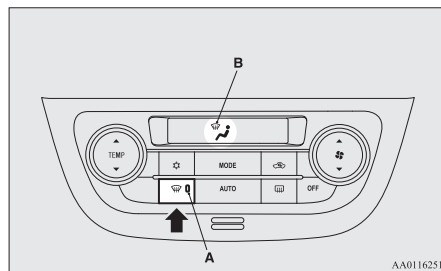
## Strömställare för MODE (funktion)

Varje gång MODE-strömställaren trycks in ändras läget till nästa, i följande ordning: “” → “” → “” → “” → “”. Det valda läget (A) visas i displayen. (Se “Inställning” på sid 7-02.)



### Strömställaren för defroster

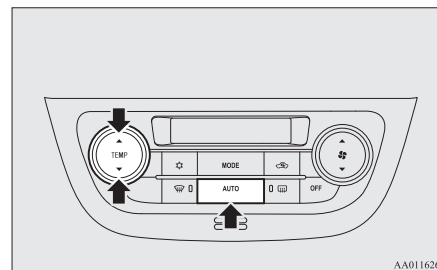
När du trycker på denna knapp ändras funktionen till "☼". Indikeringslampan (A) tänds. Det valda läget (B) visas i displayen. (Se "Inställning" på sid 7-02.)



### OBSERVERA

- När du trycker på strömställaren defrost kommer luftkonditioneringssystemet att fungera automatiskt och läget friskluft väljs (till skillnad mot återcirkulerad luft). (Se "Borttagning av imma från vindruta och sidofönster" på sid 7-13.)

### Användning av systemet i automatläge



Under normala förhållanden skall systemet användas i läge AUTO och på följande sätt:

1. Tryck på strömställaren AUTO.
2. Ställ in temperaturväljaren på önskad temperatur.

Funktionsväljaren, fläkthastighet, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV kontrolleras alla automatiskt.

### OBSERVERA

- Om du rör fläkthastighetsratten, strömställaren för luftkonditioneringen, funktionsväljarratten eller strömställaren för luftintag när systemet är i AUTO-läge, kommer inställningen du själv valt, att ta över motsvarande funktion från den automatiska kontrollen. Alla övriga funktioner kvarstår under automatisk kontroll.

### Användning av systemet i manuellt läge

Fläkthastighet och luftfördelning kan kontrolleras manuellt genom att sätta fläkthastighetsknappen och luftfördelningsknappen i önska lägen.

För att återgå till automatisk funktion, välj AUTO.

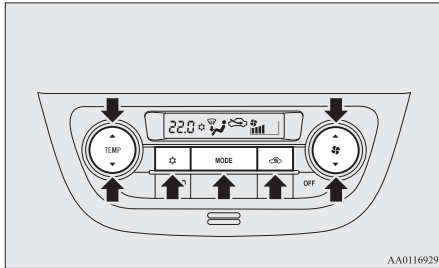
### Borttagning av imma från vindruta och sidofönster

### VIKTIGT

- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.

## Goda råd för användning av luftkonditioneringen

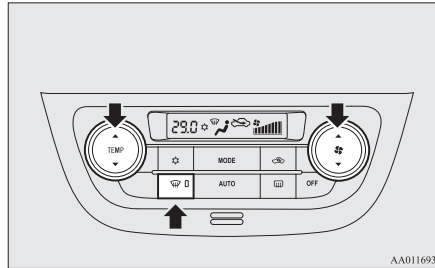
### Håll imman borta



7

1. Sätt luftväljaren i läge friskluft.
2. Sätt lägesväljaren i läge “”.
3. Välj önskad hastighet på fläkten genom att trycka på fläkthastighetsknappen.
4. Välj önskad temperatur genom att trycka på temperaturknappen.
5. Tryck på knappen för luftkonditionering

### Tag snabbt bort imma så här



1. Tryck på defrosterströmställaren för att växla till läge “”.
2. Sätt fläkten på maximal hastighet.
3. Sätt temperaturen på högsta värme.

### OBSERVERA

- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma.
- Ställ in temperaturen på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.

## Goda råd för användning av luftkonditioneringen

- Parkera om möjligt i skugga.  
Vid parkering i starkt solsken kan det bli extremt varmt inne i bilen och då krävs det naturligtvis längre tid för att kyla ned interiören.  
När du börjar köra bör du då köra med alla fönster öppna några minuter samtidigt med luftkonditioneringen för att vädra ut den värsta varmluften.
- Stäng fönstren när luftkonditioneringen är i gång. Om ytterluft tränger in genom ett öppet fönster minskar kyleffekten.
- Alltför kraftig avkylning är inte bra för hälsan. Lufttemperaturen inne i kupén bör inte understiga utomhustemperaturen med mer än 5 till 6 °C
- När du använder systemet skall du kontrollera att luftintaget, som sitter framför vindrutan, är fritt från löv, snö och liknande. Löv som samlats i luftintaget kan minska luftflödet och täppa till dräneringshålen för regnvatten.



## Rekommenderat kylmedium och smörjmedel för luftkonditioneringssystemet

Om luftkonditioneringssystemet verkar mindre effektivt än vanligt, kan det bero på att kylmediet läcker ut. Vi rekommenderar att du låter inspektera systemet.

Luftkonditioneringssystemet i ditt fordon måste laddas med kylmedlet HFO-1234yf och smörjmedlet YR20.

Användning av annat kylmedium eller andra smörjmedel kommer att orsaka så allvarliga skador att hela systemet måste bytas ut. Att släppa ut kylmediet direkt i luften skall undvikas.

Vi rekommenderar att du lämnar kylmedlet för återvinning och återanvändning.

## Om systemet inte används under en längre period

Luftkonditioneringen skall köras minst fem minuter varje vecka även under den kalla årstiden. Detta för att förhindra att kompressorn skär ihop och hålla luftkonditioneringssystemet i bästa skick.

## Luftrenare\*

Ett luftfilter har monterats i denna luftkonditionering så att smuts och damm filtreras bort ur luften.

Byt luftfiltret regelbundet eftersom förmågan att rena luften försämras varefter det samlar upp polen och smuts. Serviceintervallen finns angivna i bilens servicebok.



### OBSERVERA

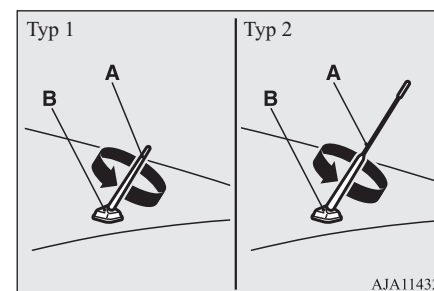
- Körning under speciella förhållanden såsom på dammiga vägar och frekvent användning av luftkonditioneringen kan leda till kortare livslängd på luftfiltret. Om du känner att luftflödet är lägre än normalt, eller om vindrutan eller sidorutorna börjar imma igen alltför lätt, bör du byta ut luftfiltret. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

## Luftrenare\*

## Antenn

### Ta bort

Vrid antennen (A) moturs.



### Montera

Skruva fast antennen (A) medurs i fästet (B) tills den sitter säkert fast.



### OBSERVERA

- Kom ihåg att ta bort antennen i följande fall:
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - När du lägger ett regnskydd över bilen.
  - Vid körning i utrymmen med lågt i tak.

## Link System\*

### Link System\*

The Link System takes overall control of the devices connected via the USB input terminal allowing the connected devices to be operated by using the switches in the vehicle or voice commands.

For details on how to operate, refer to "USB input terminal" på sid 7-16 and the separate owner's manual.

7

### USB-ingång\*

Du kan ansluta din USB-minnesenhet, iPod\* eller smartphone och spela upp musikfiler lagrade på den anslutna enheten.

\*: "iPod" är ett registrerat varumärke som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

Nedan beskrivs hur du ansluter och tar bort en USB-minnesenhet, iPod eller smartphone. Refer to the separate owner's manual for details on the types of connectable devices and supported files, and how to play music files.

### ! VARNING

- Anslut inte och koppla inte bort din USB-minnesenhet, iPod eller smartphone medan du kör.  
**Det kan bli farligt.**  
**Observera att du ska göra det här innan du kör.**

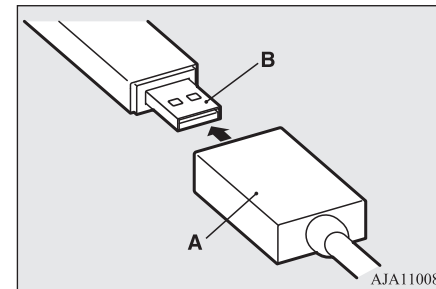
### 📖 OBSERVERA

- Beroende på vilken typ av USB-minnesenhet eller annan enhet som är ansluten kan det hända att den anslutna enheten inte fungerar på rätt sätt eller att tillgängliga funktioner är begränsade.
- Det rekommenderas att du använder en iPod med senast tillgängliga firmware.
- Du kan ladda din iPod genom att ansluta den till USB-ingången när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.
- Förvara inte din USB-minnesenhet, iPod eller smartphone i bilen.
- Det rekommenderas att du säkerhetskopierar filerna för den händelse att data skulle skadas.
- Anslut inte någon annan enhet (hårddisk, kortläsare, minnesläsare etc.) till USB-ingången än de godkända enheter som anges i föregående avsnitt. Enheten och/eller data kan skadas. Om någon av dessa enheter ansluts av misstag tar du bort den efter att ha vridit tändningslåset till läge "LOCK" eller ställa funktionsläget i OFF.

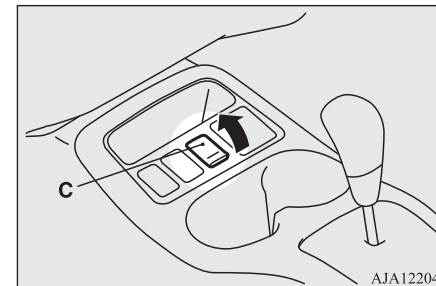
## Ansluta en USB-minnesenhet

### Ansluta

1. Anslut en vanlig USB-kontakt (A) till USB-minnet (B).



2. Öppna locket (C) och anslut motsatta änden av SB-anslutningskabeln.



## **OBSERVERA**

- Anslut inte USB-minnesenheten direkt till USB-ingången. USB-minnesenheten kan skadas.

3. Om du vill montera bort USB-anslutningskabeln utför du installationsstegen i omvänd ordning.

## **Så här ansluter du en iPod eller smartphone**

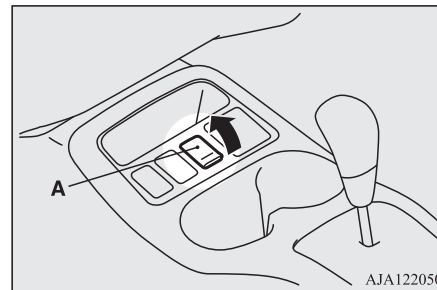
### **Ansluta**

1. Anslut anslutningskabeln till din iPod eller USB-kabeln till din smartphone.

## **OBSERVERA**

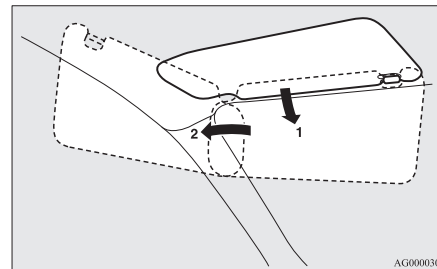
- Använd en anslutningskabel i original från Apple Inc. när du ansluter en iPod.

2. Öppna locket (A) och anslut motsatta änden av anslutningskabeln eller USB-kabeln.



3. När du vill koppla loss anslutningskabeln eller USB-kabeln gör du på omvänt sätt.

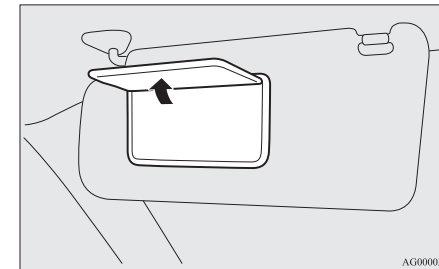
## **Solskydd**



- 1- För att hindra bländning framifrån
- 2- För att hindra bländning från sidan

## **Makeup-spegel**

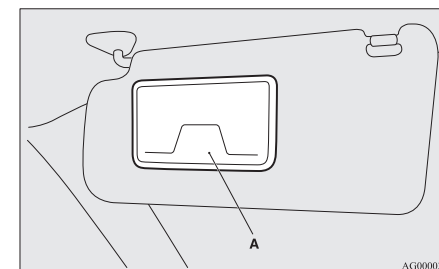
En makeup-spegel sitter på baksidan av solskyddet.



**7**

## **Biljetthållare**

Hållaren (A) sitter på baksidan av solskyddet.



## Extra el-uttag

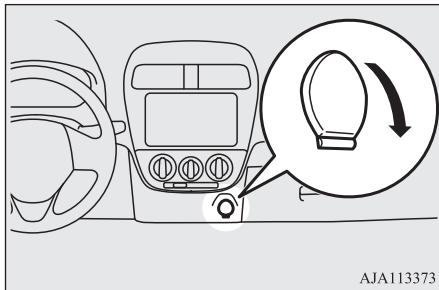
### ⚠ VIKTIGT

- Förvara inte plastkort i biljetthållaren. Efter som bilens kupé kan bli mycket varm om bilen står parkerad i starkt solsken kan ett kort bli deformerat eller sprucket.

## Extra el-uttag

Eluttaget kan användas när tändningslåset eller funktionslåset är i läge ON eller ACC.

Du ansluter ett elektriskt tillbehör genom att öppna kåpan och sätta in kontakten i uttaget.



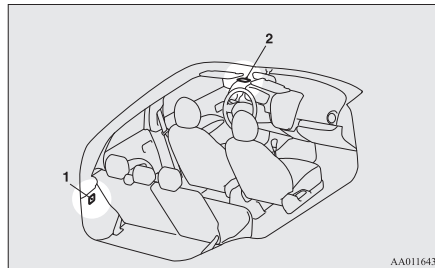
### ⚠ VIKTIGT

- Använd endast ett tillbehör av "plug-in"-typ avsett för 12 V och 120 W eller mindre.
- Långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång kan göra att batteriet blir urladdat.

### ⚠ VIKTIGT

- När strömuttaget inte används skall du sätta på skyddskåpan så att smuts inte kommer in i kontakten och orsakar kortslutning.

## Invändiga lampor

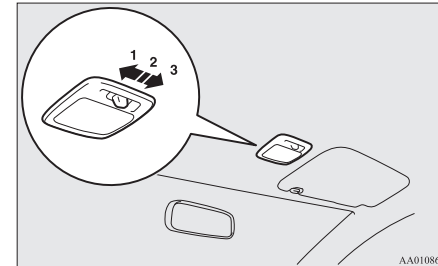


- 1- Bagagerumslampa\*
- 2- Taklampa

### 📖 OBSERVERA

- Om du låter lamporna lysa när motorn inte är igång kommer batteriet att urladdas. Kontrollera att lamporna är släckta innan du lämnar bilen.

## Taklampa



1- (☞)

Lampan lyser oavsett om en dörr eller bakluckan öppnas eller stängs.

2- (☎)

### Fördröjd avstängningsfunktion

[Bilar utan centrallåssystem för dörrarna]

Lampan tänds när en dörr eller bakluckan öppnas. Den slocknar ca. 7 sekunder efter att alla dörrar och bakluckan stängts.

Men lampan släcks omedelbart när tändningslåset vrids till läge "ON" med alla dörrar och bakluckan stängda.

[Bilar med centrallåssystem för dörrarna]

Lampan tänds när en dörr eller bakluckan öppnas. Den släcks efter cirka 15 sekunder efter att dörren eller bakluckan stängts.

Däremot släcks lampan omedelbart när alla dörrar och bakluckan stängts i följande fall:

- När tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON.
- När bilen låses med centrallåsfunktionen.
- När bilens låses med fjärrkontroll.
- Om bilen är utrustad med fjärrstyrt startsystem och fjärrkontrollen används för att låsa bilen.

#### Automatisk släckningsfunktion

Om lampan förblir tänd med tändningslåset i läge "LOCK" eller "ACC" eller lägesväljaren i OFF eller ACC och en dörr eller bakluckan öppnas, släcks den automatiskt efter cirka 30 minuter.

Lampan tänds igen efter att den automatiskt har släckts i följande fall:

- När tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON.
- När det fjärrstyrda centrallåssystemet eller det fjärrstyrda manöversystemet manövreras.
- När alla dörrar och bakluckan stängs.

#### OBSERVERA

- Om motorn startats med en nyckel och dörrarna eller bakluckan sedan stängs, lyser lampan i några sekunder efter att nyckeln har tagits ur.

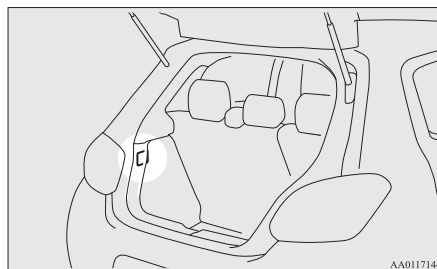
#### OBSERVERA

- Om motorn startades med hjälp av det fjärrstyrda startsystemet tänds lampan under cirka 15 sekunder när dörrarna eller bakluckan stängs och funktionsläget ställs i läge OFF. (i förekommande fall)
- Det går att ändra tiden tills lampan slocknar (fördröjd släckning). Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Funktionen för automatisk släckning kan inte användas när taklampans strömställare är i läget "⌘". Den här funktionen kan även inaktiveras. Mer information kan lämnas av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

3- (○)

Lampan slocknar oavsett om en dörr eller bakluckan öppnas eller stängs.

#### Bagagerumslampa\*



OA0W23E1

#### Förvaringsutrymmen

Lampan tänds när bakluckan öppnas och släcks när bakluckan stängs.

#### Förvaringsutrymmen

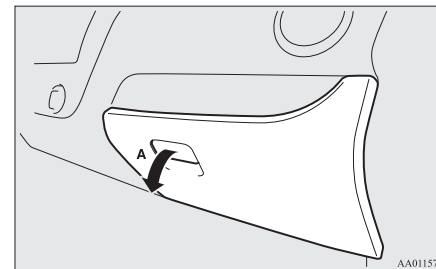
##### VIKTIGT

- Lämna aldrig cigarettändare, läskburkar och glasögon inne i kupén vid parkering i starkt solsken. Kupén blir extremt varm så att tändare och andra lättantändligt saker kan ta eld och öppnade dryckesburkar kan explodera. Glasögon med båg- eller linser av plast kan förlora formen eller spricka.
- Håll locken på förvaringsutrymmena stängda under körning. Ett lock eller innehållet i förvaringsutrymmet kan i annat fall orsaka skador.

7

#### Handskfack

Öppna genom att dra i spärren (A).



För bekväm körning

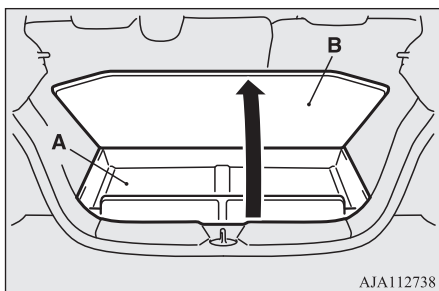
7-19

## Mugghållare

### Fack under bagagerumsgolvet\*

Det finns ett förvaringsfack (A) under golvet i bagageutrymmet.

Lyft upp golvskivan (B) i bagageutrymmet för att komma åt facket.



## Mugghållare

### ! VARNING

- Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet.

Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

### ! VIKTIGT

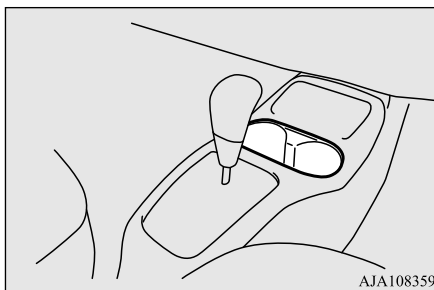
- Drink inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.

### 📖 OBSERVERA

- Plastflaskor kanske inte alltid sitter säkert, beroende på dess form. Plastflaskor kan falla under körningen om de inte är fastsatta ordentligt, kontrollera att plastflaskor är fastsatta ordentligt eller använd flaskhållare.

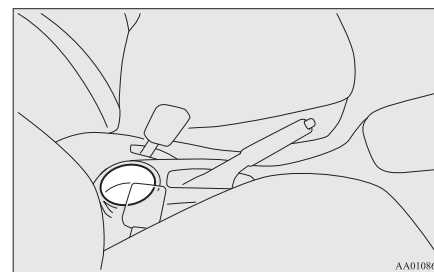
## För framsätet

Mugghållaren sitter i framkant av mittkonsollen.



## För baksätet

Mugghållaren finns bredvid handbromsspaken.



## Flaskhållare

### ! VARNING

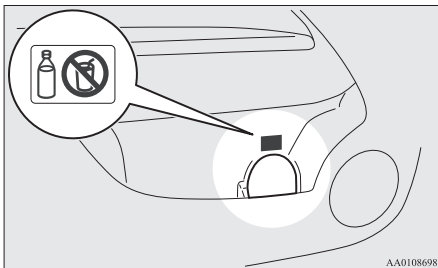
- Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet.

Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

### ⚠ VIKTIGT

- Drink inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.
- Drycker kan spillas ut på grund av stötar och vibrationer under körning. Om du spiller varma drycker kan du bränna dig.

Det finns flaskhållare i båda framdörrarna.



### 📖 OBSERVERA

- Förvara inte muggar eller läskburkar i flaskhållaren.
- Stäng korken ordentligt på flaskorna innan du ställer dem i flaskhållaren.
- Vissa flaskor är för stora eller har fel form för att passa i hållaren.

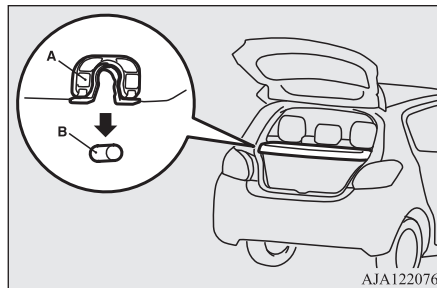
## Bakre hatthylla\*

### ⚠ VIKTIGT

- Lägg inget bagage eller något annat på hatthyllan. Ev. föremål på hatthyllan kan störa bakåtsikten och kan flyga framåt och orsaka skador i händelse av hårda inbromsningar.

### Sätt på

1. Sätt in den konkava delen (A) på undersidan av hatthyllan i den inre utskjutande delen (B) av den bakre stolpen.



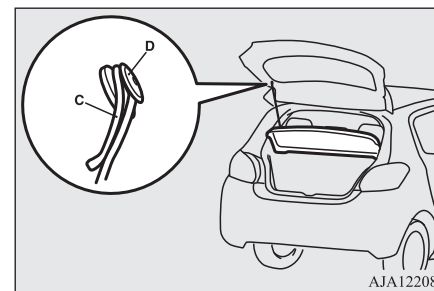
### ⚠ VIKTIGT

- Tryck försiktigt på hatthyllan så att den konkava delen (A) skjuts in ordentligt i den utskjutande delen (B) av bakluckan. Om hatthyllan inte sitter säkert på plats kan den lossna under färd och orsaka olyckor.

OA0W23E1

## Bakre hatthylla\*

2. Häng remmen (C) på kroken (D) på hatthyllan.



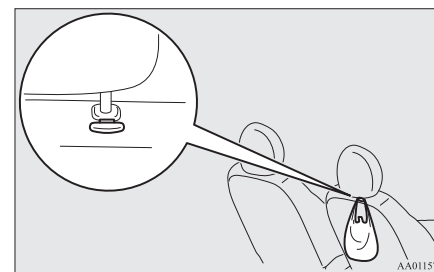
7

### Tag bort

Gör proceduren i omvänd ordning för att ta bort.

## Praktisk krok

Lätta saker kan hängas på kroken.



För bekväm körning 7-21

## Kurvhandtag



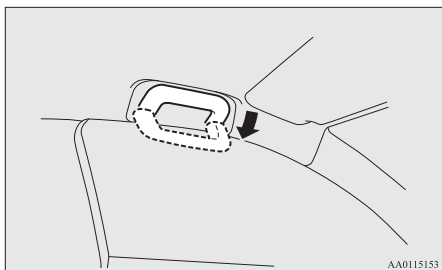
### OBSERVERA

- Häng inte något tungt (tyngre än ca 4 kg) på kroken.  
Om du gör det kan kroken gå av.

## Kurvhandtag

Handtaget är avsett som stöd när du sitter i bilen.

7



### VIKTIGT

- Använd det inte för att komma i och ur bilen. Handtaget kan lossna och göra att du ramlar.



## *I nödfall*

|                                                                                                 |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Om bilen får ett allvarligt fel.....                                                            | 8-02 |
| Om driftläget inte kan ändras till OFF (för bilar utrustade<br>med trådlöst manöversystem)..... | 8-02 |
| Start med startkablar.....                                                                      | 8-02 |
| Överhettad motor.....                                                                           | 8-04 |
| Verktyg och domkraft.....                                                                       | 8-05 |
| Lagningssats för däck*.....                                                                     | 8-06 |
| Hur man byter hjul (bilar utrustade med reservhjul).....                                        | 8-12 |
| Bogsering.....                                                                                  | 8-18 |
| Körning under svåra förhållanden.....                                                           | 8-22 |

Om bilen får ett allvarligt fel

## Om bilen får ett allvarligt fel

Om bilen får ett allvarligt fel under körning, skall du flytta den till sidan av vägen, tända varningsblinkers och sätta ut varningstriangeln, etc.

Se "Strömställare för varningsblinkers" på sid 5-20.

## Om motorn stannar/inte fungerar

8

Manövrering och kontroll av bilen försvåras om motorn stannar. Innan du flyttar bilen till ett säkert område, skall du vara medveten om följande:

- Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen. Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
- Eftersom styrservon inte längre fungerar är ratten tyngre att vrida.

## Om driftläget inte kan ändras till OFF (för bilar utrustade med trådlöst manöversystem)

Om driftläget inte kan ändras till OFF (av), utför följande.

8-02 I nödfall

1. Sätt växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och byt läge till OFF (av). (För fordon med CVT-växellåda)
2. En av de andra orsakerna kan vara låg batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet, tillsammans med funktionen för nyckelfri drift och rattläset, inte att fungera.  
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

## Start med startkablar

Om det inte går att starta motorn för att batteriet är urladdat kan du ta hjälp med startkablar från batteriet i en annan bil.

### ⚠ VARNING

- För att starta motorn med hjälp av startkablar kopplade till en annan bil, måste du koppla exakt rätt enligt instruktionen nedan. Felaktig koppling kan orsaka brand, batteriexplosion eller andra skador på bilarna.
- Orsaka inga gnistor, tänd ingen cigaretter i närheten av batteriet, det kan explodera.

### ⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta bilen genom att skjuta eller bogsera i gång den.  
Stor risk att bilen skadas.

### ⚠ VIKTIGT

- Kontrollera batteriet i den andra bilen. Det måste vara ett 12-volts batteri.  
Om det inte är ett 12-volts batteri kan båda bilarna skadas.
- Använd felfria kablar med en dimension lämplig för batteriets kapacitet för att undvika överhettning av kablarna.
- Kontrollera att startkablar inte är skadade eller korroderade innan du använder dem.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Håll barn borta från batteriet.

1. Ställ bilen med hjälpbatteriet så nära att startkablar räcker väl men utan att bilarna står i kontakt med varandra.
2. Släck alla lampor, stäng av värmesystemet och övriga strömförbrukare.
3. Drag till parkeringsbromsen i båda bilarna. Sätt en automatisk eller CVT-växellåda i läge "P" (PARKERING) eller en manuell växellåda i läge "N" (Friläge). Stäng av motorn.

### ⚠ VARNING

- Startnycklarna i båda bilarna skall vara i läge "OFF" innan ni börjar. Kontrollera att varken startkablar eller dina kläder kan fastna i fläkten eller drivremmen.  
Risk för personskador.

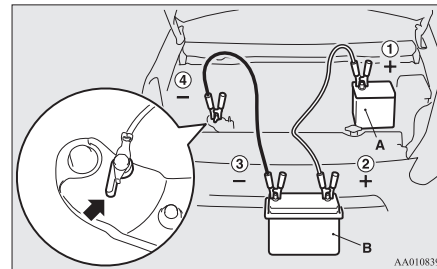
4. Kontrollera att batterielektrolyten har rätt nivå.  
Se "Batteri" på sid 10-08.

### ⚠ VARNING

- Om det inte syns någon elektrolyt eller om den verkar frusen: Försök INTE starta med startkablar!  
Ett batteri kan spricka eller explodera om temperaturen är under fryspunkten och det inte är fyllt till rätt nivå.
- Elektrolyten innehåller svavelsyra som är starkt frätande.  
Om du får elektrolyt (batterisyra) på händerna, i ögonen eller på bilen skall du omedelbart spola av med mycket vatten. Om du skulle få elektrolyt (batterisyra) i ögonen måste du omedelbart spola med mycket vatten och sedan åka direkt till närmaste akutmottagning för vård.

5. Börja med att koppla ena änden på en startkabel ① (lämpligen den röda) till pluspolen (+) på det urladdade batteriet (A) och den andra änden ② till pluspolen (+) på hjälpbatteriet (B).  
Koppla sedan den ena änden av den andra startkabeln ③ till minuspolen (-) på hjälpbatteriet och den andra änden ④ till föreskriven plats i bilen med det urladd-

dade batteriet så långt från batteriet som möjligt.



### ⚠ VARNING

- Kom ihåg att koppling ④ skall göras på angivet ställe (som visas i bilden). Om anslutningen görs direkt till den negativa sidan av batteriet kan de antändliga gaser som genereras av batteriet ta eld och explodera.
- Vid koppling av startkablar, koppla inte pluskabeln (+) till minuspolen (-) på batteriet.  
Det kan bli gnistor som gör att batteriet exploderar.

### ⚠ VIKTIGT

- Se till att startkablar inte kan fastna i kylfläkten eller andra roterande delar i motorrummet.

6. Starta motorn i bilen med det laddade batteriet och låt motorn gå på tomgång några minuter. Starta sedan motorn i bilen med det urladdade batteriet.

### ⚠ VIKTIGT

- Låt motorn i bilen med hjälpbatteriet vara i gång.

### 📖 OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och förhindra att motorn stängs av automatiskt innan batteriet är tillräckligt laddat.  
Se "Koppla bort så här" på sid 6-24.

7. Efter att motorn startat skall du koppla bort kablarna i omvänd ordning och låta motorn vara i gång under många minuter.

### 📖 OBSERVERA

- Om du börjar köra innan batteriet är fulladdat kan följden bli att motorn går ojämnt och att varningslampan för ABS-bromsarna tänds.  
Se "Låsningfritt bromssystem (ABS)" på sid 6-34.

## Överhettad motor

### Överhettad motor

Om varningslampan för hög kylarvätsketemperatur tänds medan motorn är igång kan det betyda att motorn är överhettad.

Om detta skulle inträffa gör då så här:

1. Parkera på en lämplig plats.
2. Kontrollera om det kommer ut ånga ur motorrummet.

[Om det inte kommer ut ånga ur motorrummet]

Låt motorn vara i gång och öppna motorhuven för att vädra ut värmen ur motorrummet.

8

### OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) innan du stannar bilen.  
Se "Koppla bort så här" på sid 6-24.

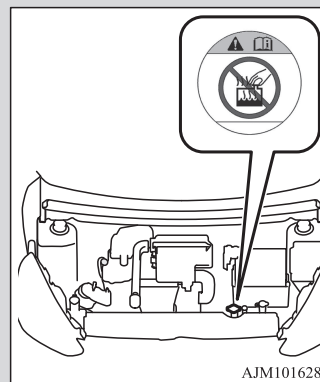
[Om ånga kommer ut ur motorrummet]

Stäng av motorn och när ångan slutat komma ut, skall du öppna motorhuven för att ventilerar motorrummet. Starta motorn igen.

8-04 I nödfall

### ! VARNING

- Öppna inte motorhuven medan det kommer ut ånga från motorrummet. Det kan innebära att ånga eller hett vatten sprutar ut och orsakar brännskador. Hett vatten kan spruta ut även om det inte kommer ut någon ånga, och vissa delar kan vara mycket heta. Var mycket försiktig när du öppnar motorhuven.
- Var försiktig, het vattenånga kan spruta ut ur expansionstanken.
- Ta inte av kylarlocket när motorn är mycket varm.



AJM101628

3. Kontrollera att kylarfläkten (A) är igång.

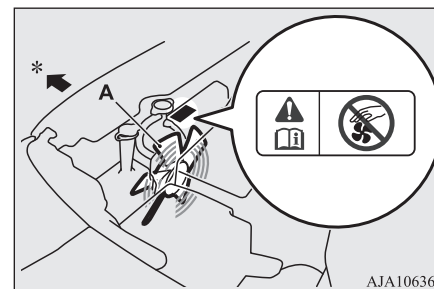
[Om kylarfläkten går]

Stäng av motorn när varningslampan för hög kylarvätsketemperatur har slocknat.

[Om kylarfläkten inte går]

OA0W23E1

Stäng omedelbart av motorn och kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.



AJA106368

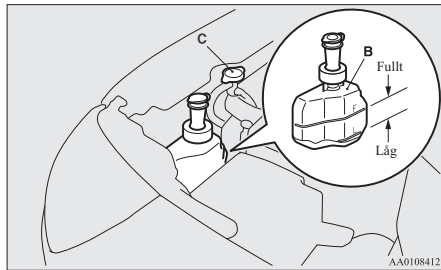
\*: Bilens front

### ! VARNING

- Var försiktig så att du inte skadar händer eller fastnar med kläder i kylarfläkten.

4. Kontrollera kylarvätskenivån i expansionstanken (B).

Fyll på kylarvätska i kylaren och/eller i expansionstanken om nödvändigt. (Se avsnittet "Underhåll".)



#### **! VARNING**

- Kontrollera att motorn svalnat innan du öppnar kylarlocket (C), annars kan het ånga och hett vatten spruta ut med risk att du bränner dig.

#### **! VIKTIGT**

- Fyll inte på kylarvätska när motorn är varm. Snabb påfyllning av kall kylarvätska kan skada motorn. Vänta tills motorn kallnat och fyll sedan på kylarvätska litet åt gången.

5. Kontrollera om kylarslangarna läcker vätska och om fläktremmen sitter lös eller gått av. Om det är något fel i kylsystemet eller om fläktremmen är skadad, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera.

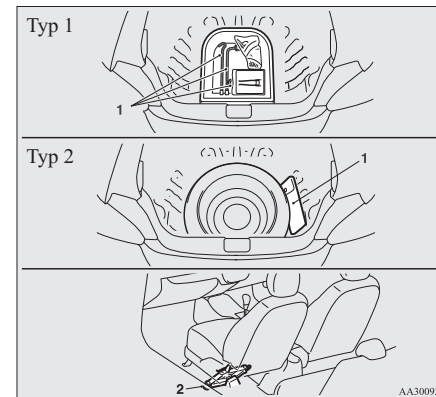
## Verktyg och domkraft

### Placering

Verktygen ligger under golvskivan i bagageutrymmet.

## Verktyg och domkraft

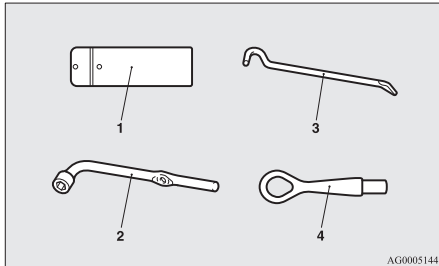
Domkraften (om sådan finns) sitter under det vänstra framsätet. Du skall lära dig placeringen av verktyg och domkraft så att du hittar dem vid en punktering.



- 1- Verktyg  
2- Domkraft\*

## Lagningssats för däck\*

### Verktyg



AG0005144

8

- 1- Verktyslåda\*
- 2- Hjulmutternyckel
- 3- Domkraft
- 4- Bogserkrok

### Domkraft\*

Uttaget används endast vid laddning av ett ljud när ett hjul har punkterats.

### OBSERVERA

- Domkraften är underhållsfri.
- Domkraften är överensstämmande med EC-lagar och i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EC.
- EC-deklarationen av konformitet är bifogad till sektionen "Deklaration av konformitet" i slutet på den här användarmanualen.

### OBSERVERA

- Företagsnamn, adresser till tillverkare och hans godkända representanter och utmärkandet av uttaget beskrivs i EC-deklarationen om konformitet.

### Tag bort och laga uttaget.

Innan du tar bort eller förvarar domkraften måste du skjuta vänster framstol så långt framåt som möjligt för att komma åt domkraften från baksätet. (Se "Framsäte" på sid 4-02.)

### VIKTIGT

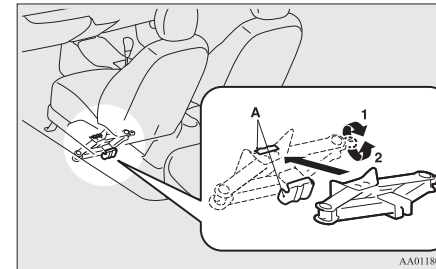
- Försök aldrig komma åt, ta bort eller förvara domkraften från sätets framsida. Det kan skada elledningarna under sätet.

### Tag bort

Vrid skaftänden av domkraften i riktning (1) tills domkraften skjuts ut helt och ta sedan bort den från hållaren (A).

### Lägg tillbaka

Sätt in domkraften i hållaren (A) och vrid skaftänden av domkraften i riktning (2) för hand tills den sitter ordentligt på plats.



AA0118008

### VARNING

- När domkraften är på plats kontrollerar du att den sitter säkert i hållaren. Om domkraften inte sitter fast ordentligt kan den komma i rörelse och träffa en passagerare i en olycka vilket kan leda till allvarliga skador eller döden.

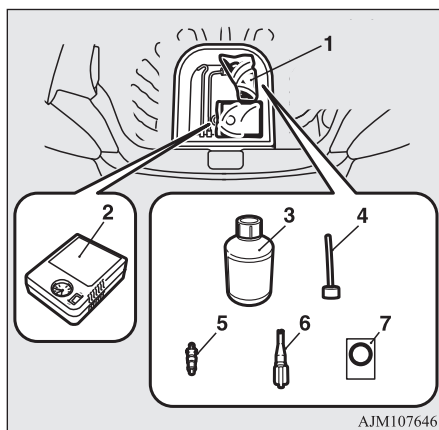
### Lagningssats för däck\*

Denna sats gör det möjligt att i nödfall laga en mindre punktering i slitbanan om däckets kört över en spik, en skruv eller liknande föremål.

## Placering

Däckreparationssatsen ligger under golvski-  
van i bagageutrymmet.

Lär dig placeringen av lagningssatsen för  
däck så att du hittar den vid en punktering.



AJM107646

- 1- Däcklagningssats
- 2- Kompressor för däck
- 3- Däckförseglingsflaska \*
- 4- Påfyllningsslang
- 5- Insats för ventil (tillbehör)
- 6- Demonteringsverktyg för ventil

\*Beroende på fordonsspecifikationerna kan  
formen på däcktätningsflaskan skilja sig  
från bilden.

## 7- Hastighetsbegränsningsmärke

## Använda lagningssatsen för däck

### ! VARNING

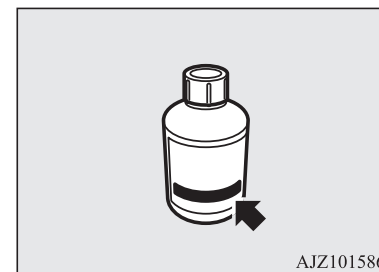
- Att använda kittet för däckreparation  
kan skada hjulet och/eller lufttryckssen-  
sorn i däck.
- Fordonet måste omgående inspekteras  
och repareras av en MITSUBISHI  
MOTORS auktoriserad serviceverkstad  
efter att kittet för däckreparation har an-  
vänts.

### ! VIKTIGT

- Tätningssväska för däck kan vara hälsovåd-  
lig om den skulle sväljas. Om du sväljer lag-  
ningsmedel av misstag ska du dricka så  
mycket vatten som möjligt och kontakta ge-  
nast läkare.
- Om du får lagningsväska i ögonen eller på  
 huden skall du skölja bort den med rikligt  
med vatten. Om du inte känner dig bra, kon-  
takter du läkare.
- Kontakta en läkare omedelbart om någon al-  
lergisk reaktion skulle uppstå.
- Se till att barn inte får tag på lagningsmedlet.
- Andas inte in ångorna från tätningssväska för  
däck.
- Använda MITSUBISHI MOTORS GENUI-  
NE-däcktätning.

## 📖 OBSERVERA

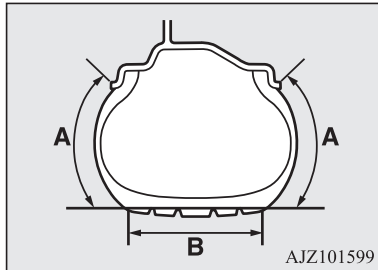
- Denna tätningssväska för däck kan inte an-  
vändas i följande fall. Om någon av detta in-  
träffar, skall du kontakta en auktoriserad  
MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller an-  
nan specialist.
- Tätningssväska:s sista användningsdatum  
har passerat. (Sista användningsdatum  
anges på etiketten på flaskan.)



- Om mer än ett däck är punkterat.
- Om hålet har en längd eller bredd av  
4 mm eller mer.
- Om däck är punkterat i skuldran (A), el-  
ler inte i slitbanan (B).

## Lagningssats för däck\*

### **OBSERVERA**



**8**

- Om bilen körts med däck nästan helt tomt.
- Om däck krängts helt över kanten och lossnat från fälgen.
- Om fälgen är skadad.
- Lagningsvätskan skall bara användas vid temperaturer från -30 °C till + 60 °C
- Om du gör en nödfallslagning utan att först dra ut föremålet (en spik, en skruv, etc.) som fastnat i däck.
- Använd inte tätningsvätskan om däck har skadats genom att det körts med för lågt lufttryck (t.ex. svällningar, skärskador, sprickor, etc. i däck).
- Torka omedelbart bort eventuell tätningsvätska från lacken med en fuktig trasa.
- Tvätta omedelbart av kläder om de kommer i kontakt med tätningsmedel för däck.

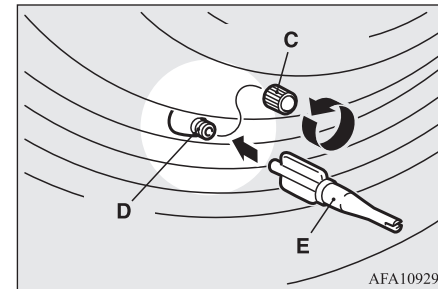
### **OBSERVERA**

- Kontrollera däcktätningsmedlets utgångsdatum regelbundet och var noga med att köpa ett nytt ifrån en godkänd MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare innan utgångsdatum.

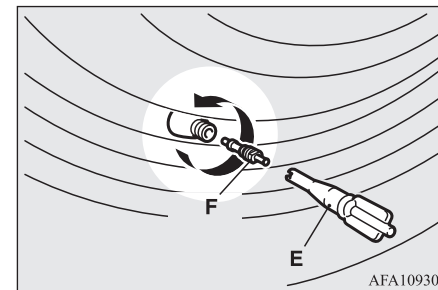
Innan du lagar ett däck, skall du parkera på en säker plats med plan mark.

1. Parkera bilen på plan och fast mark.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.
3. På bilar med manuell växellåda, stäng av motorn och dra åt parkeringsbromsen och lägg i backväxeln ("R").  
På bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge "P" (PARKERING) och stäng av motorn.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. Ta ut lagningssatsen för däck.

6. Tag ventilhatten (C) av däckventilen (D), tryck sedan ventilnyckeln (E) på ventilen så som visas. Låt all luft i däckets pysa ut.



7. Ta bort ventilslatsen (F) genom att vrida den moturs, med hjälp av ventilnyckeln (E). Lägg den uttagna ventilen på en ren plats så att den inte blir smutsig.



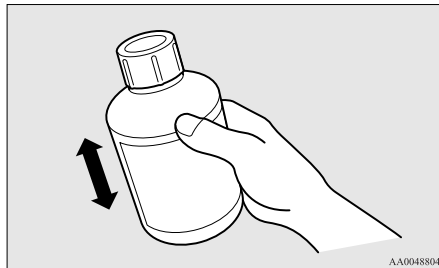


## Lagningssats för däck\*

### ⚠ VIKTIGT

- Om det finns luft kvar i däckat när du skruvar ur ventilen kan den flyga ut och skada dig. Kontrollera att det inte finns någon luft kvar i däckat innan du skruvar ur ventilen.

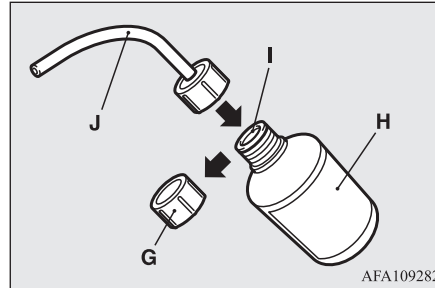
8. Skaka flaskan med tätningsmedel väl.



### 📖 OBSERVERA

- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller kallare), kan det hända att däcktätningsmassan blir hårdare och därigenom svårare att klämma ur flaskan. Värm upp flaskan inuti bilen.

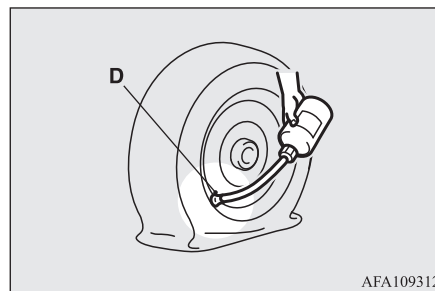
9. Om däcktätningsflaskan (H) har locket (G), ta bort det. Ta inte bort förseglingen (I). Skruva fast påfyllningsslangen (J) på flaskan (H). När du skruvar fast slangen på flaskan bryts förseglingen så att lagningssvetskan kan användas.



### ⚠ VIKTIGT

- Om du skakar flaskan efter att du skruvat fast slangen, kan tätningsvätska spruta ut ur slangen.

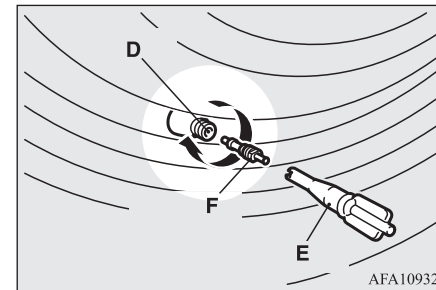
10. Tryck fast slangen på ventilen (D). Håll flaskan med tätningsvätska upp och ned, och krama den gång på gång för att trycka in all tätningsvätska i däckat.



### 📖 OBSERVERA

- När du sprutar in tätningsvätskan, skall du vrida hjulet så att ventilen inte står nedåt, dvs. bort från den punkt där däckat går mot marken. Om ventilen är nära den punkt där däckat står på marken, kanske tätningsvätskan inte kommer in i däckat så lätt.

11. Efter att du sprutat in tätningsvätskan, skall du dra av slangen från ventilen och ta bort all kvarvarande tätningsvätska från ventilen, fälgen och/eller däckat. Fäst ventilnyckeln (F) på ventilen (D), och skruva fast ventilnyckeln ordentligt med hjälp av ventilborttagaren (E).



8

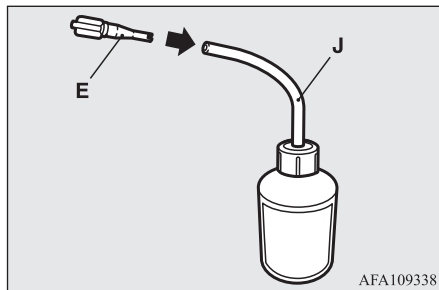
## Lagningssats för däck\*

### **OBSERVERA**

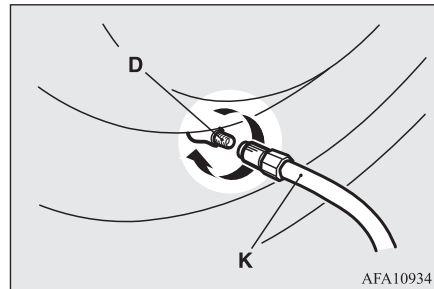
- När du skruvar ur och i ventilen, skall du vrida ventilnyckeln för hand. Om du använder något extra verktyg för att vrida ventilnyckeln kan den skadas.

12. Fäst ventilborttagaren (E) ordentligt på fyllningsslangen (J) för att förhindra att tätningsmedlet läcker från den tomma flaskan.

8



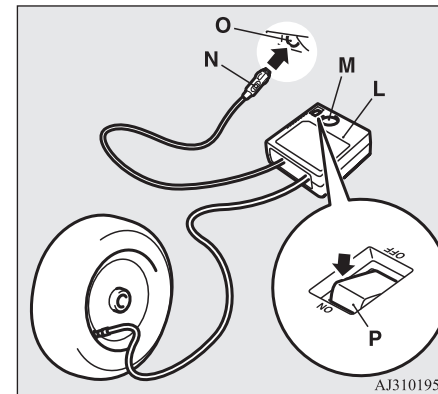
13. Dra ut kompressorslangen (K) ifrån sidan av däckkompressorn och sätt sedan ordentligt fast slangen på däckventilen (D).



14. Placera kompressorn (L) med lufttrycksmätaren (M) uppåt.

Dra ut kompressorns strömsladd (N) och sätt in dess kontakt i eluttaget (O). Vrid tändningslåset till "ACC" eller ställ funktionsläget på ACC. (Se "Extra el-uttag" på sid 7-18.)

Starta kompressorn med strömställaren (P) och fyll däcket till angivet lufttryck. (Se "Lufttryck i däcken" på sid 10-09.)



### **VIKTIGT**

- Den medföljande kompressorn är avsedd endast för pumpning av dina fordonsdäck.
- Kompressorn är avsedd att drivas från bilens 12 V-uttag. Anslut den inte till något annan strömkälla.
- Kompressorn är inte vattentät. Om du använder den i regnväder, skall du se till att det inte kommer vatten på den.
- Om sand eller damm sugas in i kompressorn kan den skadas. Placera inte kompressorn direkt på sandig eller dammig mark vid användning.

### ⚠ VIKTIGT

- Demontera eller modifiera inte kompressorn. Likaså, utsätt inte lufttrycksmätaren för stötar. Det kan visa fel.

15. Kontrollera och justera lufttrycket i däck enligt lufttrycksmätaren på kompressorn. Om du fyller för mycket i däck, skall du lossa slangen från koppingen.

Om det är en springa mellan däck och fälgen för att däck flyttat sig inåt på fälgen, skall du trycka däck mot fälgen för att stänga springan innan du startar kompressorn. (Om det inte finns några springor kommer lufttrycket att öka.)

### ⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna mellan däck och fälgen när däck pumpas upp.
- Ytan på kompressorn blir het när kompressorn är i gång. Låt inte kompressorn gå kontinuerligt mer än 10 minuter. Efter användning av kompressorn, skall du låta den svalna innan du använder den igen.
- Om kompressorn börjar gå ojämnt eller blir mycket varm vid användning, är den överhettad. Sätt då omedelbart strömställaren i läge OFF och låt kompressorn svalna under minst 30 minuter.

### 📖 OBSERVERA

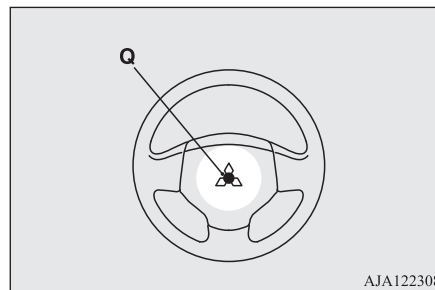
- Om lyfttrycket inte stiger till önskat värde inom 10 minuter, kanske däck är så skadat att tätningsvätska inte kan användas för en nödfallslagning. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist i så fall.

16. Stäng av kompressorn med strömställaren, dra sedan ut sladden från eluttaget.

### 📖 OBSERVERA

- Att bara spruta in tätningsvätska och luft i däck med lagningssatsen tätar inte punkteringshål. Luft kommer att läcka ut genom hålet tills hela lagningsproceduren är helt genomförd (till och med steg 19 eller 20 i denna instruktion).

17. Fäst hastighetsbegränsningsskylten (Q) på "tre-diamants"-märket på ratten.



AJA122308

OA0W23E1

### ⚠ VIKTIGT

- Sätt inte dekalen på något annat ställe än den angivna platsen på plattan i ratten. Placering av dekalen i ett felaktigt läge kan hindra krockkudden att fungera normalt.

18. När du fyllt på däck till det angivna trycket stoppar du undan kompressorn, flaskan och andra föremål i bilen och börjar köra med bilen så att tätningsmedlet kan sprida ut sig i däck. Kör mycket försiktigt. Överskrid inte en hastighet på 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

### ⚠ VIKTIGT

- Om du känner något onormalt under körningen, stanna bilen och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist. I annat fall kanske lufttrycket sjunker innan hela proceduren för nödfallslagningen är färdig, vilket kan göra bilen osäker.

### 📖 OBSERVERA

- Om du kör snabbare än 80 km/h kan fordonet börja vibrera.

19. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket

I nödfall 8-11

## Hur man byter hjul (bilar utrustade med reservhjul)

inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Fortsätt processen från steg 21.

Om lufttrycket inte är tillräckligt, skall du öka trycket till specificerat värde och köra försiktigt och utan att överskrida 80 km/h.

### VIKTIGT

- Om lufttrycket är lägre än lägsta möjliga tryck (1,3 bar {130 kPa}) kan däckets inte lagas med lagningsvätskan. Kör då inte bilen längre. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.

20. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Men du får ändå inte överskrida 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

### OBSERVERA

- Om lufttrycket sjunkit under specificerat värde när du kontrollerar det i slutet av lagningsproceduren, skall du inte fortsätta körningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.

### OBSERVERA

- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller lägre), kan tiden och avståndet till en reparation vara längre än i varmt väder, vilket betyder att däcktrycket kan falla under den angivna nivån trots att du fyllt på luft en andra gång. Om detta inträffar fyller du på luft till angivet tryck igen, kör i ca. 10 minuter eller 5 km och kontrollerar sedan däcktrycket igen. Om lufttrycket i däckets återigen fallit under angiven nivå stannar du bilen kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialist.

21. Sedan skall du omedelbart och med största försiktighet köra till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för att få däckets reparerat/eller utbytt.

### VIKTIGT

- Kom ihåg att mäta lufttrycket i däckets kontroll av att nödfallslagningen är helt klar.

### OBSERVERA

- Lämna den tomma tätningsmedelsflaskan till din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad när du köper ny tätningsvätska eller lämna flaskan till närmaste återvinningsstation enligt lokala bestämmelser.

### OBSERVERA

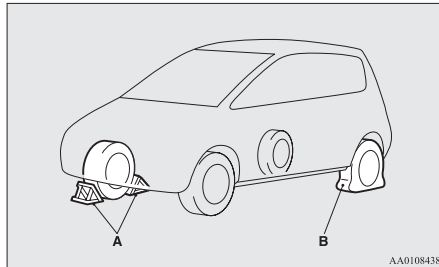
- Ett däck i vilket en punktering lagats med tätningsmedel skall helst ersättas med ett nytt däck. Om du vill få ett sådant däck riktigt reparerat för återanvändning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist. Observera att en riktig lagning är omöjlig efter en nödfallslagning om hålet för punkteringen inte kan hittas.
- Tillverkaren kan inte garantera att alla däckpunkteringar kan lagas med lagningsatsen, speciellt inte skårar eller perforeringar med en diameter på mer än 4 mm, eller utanför mönsterytan. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstått genom felaktig användning av lagningsatsen för däck.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppkommit vid återanvändning av ett i vilket tätningsvätska har använts.

## Hur man byter hjul (bilar utrustade med reservhjul)

Innan du byter ett hjul skall du parkera på en säker plats där marken är plan.

1. Parkera bilen på plan och jämn yta utan grus och liknande.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.

3. På bilar med manuell växellåda, stäng av motorn och dra åt parkeringsbromsen och lägg i backväxeln ("R").  
På bilar med CVT-växellåda, flytta växelväljaren till läge "P" (PARKERING) och stäng av motorn.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. För att bilen inte skall glida i väg när du lyfter med domkraften, skall du lägga ett stoppblock eller annat stopp (A) vid det diagonalt motsatta hjulet mot det hjul (B) som skall bytas.



### ! VARNING

- Lägg stoppblocket vid rätt hjul innan du lyfter upp bilen med domkraften. Om bilen rör sig när den lyfts upp kan domkraften lossna med en olycka som följd.

### 📖 OBSERVERA

- De stoppblock som visas i bilden levereras inte med bilen. Vi rekommenderar att du förvarar ett block i bilen för eventuella behov.
- Om du inte har någon stoppblock, kan du använda en sten eller något annat som är tillräckligt stort för att hålla hjulet på plats.

6. Ta fram domkraften och hjulmutternyckeln. Se "Verktyg och domkraft" på sid 8-05.

### Information om reservhjulet.

Reservhjulet ligger under golvskivan i bagageutrymmet.

Kontrollera regelbundet lufttrycket i reservdäcket så att det alltid är klart för användning vid en punktering.

Håll lufttrycket i reservdäcket vid högsta tillåtna värde, så att det kan användas under alla olika körförhållanden (stadskörning, på motorväg, med olika last m.m.).

### ! VIKTIGT

- Lufttrycket skall kontrolleras regelbundet när reservhjulet ligger i bilen.  
Körning med för lågt lufttryck i däcken kan leda till en olycka. Om du inte har något annat väl än att köra vidare med för lågt lufttryck, måste du köra sakta och snarast möjligt fylla till rätt lufttryck. (Se "Lufttryck i däcken" på sid 10-09.)

### Nödhjul\*

Det kompakta reservhjulet är konstruerat så att det spar plats i bagageutrymmet och väger mindre vilket gör det lättare att hantera vid en punktering.

### ! VIKTIGT

- Ett kompakt reservhjul är endast avsett för tillfälligt bruk och skall snarast möjligt ersättas med det ordinarie hjulet när punkteringen är lagad eller däcket är bytt.
- Bilen får inte köras fortare än 80 km/h när ett nödhjul är monterat.
- Ett kompakt reservhjul är inte lika bra som ett standarddäck i fråga om väggrepp och stabilitet. Undvik därför snabba starter, hårda bromsningar och tvära svängar.
- Det kompakta reservhjulet i din bil är speciellt konstruerat för din bil och skall därför inte användas på någon annan bil.

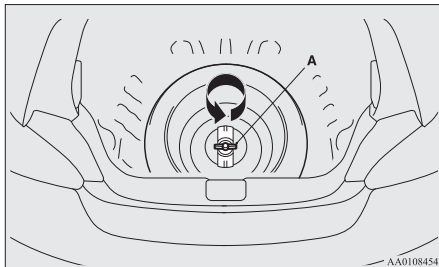
## Hur man byter hjul (bilar utrustade med reservhjul)

### ⚠ VIKTIGT

- När ett nödhjul monteras minskar bilens markfrigång eftersom det hjulet har mindre diameter än standardhjulet. När du passerar fartgupp och liknande måste du vara försiktig så att du inte skadar bilens underrede.
- Kör aldrig med mer än ett kompakt reservhjul på bilen.

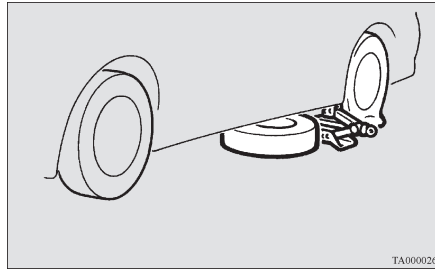
### Tag bort reservhjulet

1. Lyft upp bagagerumsgolvet.
2. För att ta bort reservhjulet ska du ta bort monteringsklämman (A) genom att vrida den moturs.



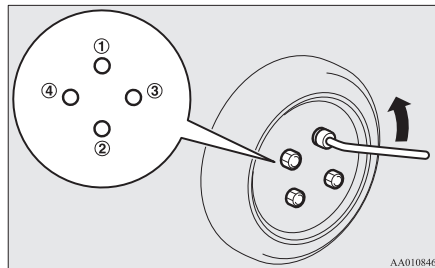
### 📖 OBSERVERA

- Lägg reservhjulet under bilen nära domkraften. Detta gör det säkrare om domkraften skulle glida ur sitt läge.

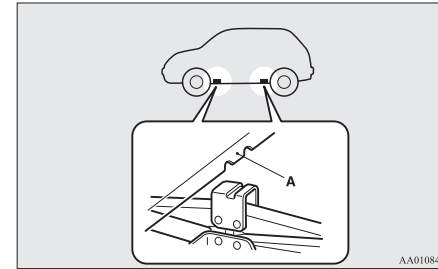


### Att byta ett däck

1. På fordon med täckta hjul, tag först bort eventuell hjulsida (se "Hjulsidor" på sid 8-17). Lossa sedan hjulmuttrarna ett kvarts varv med hjulmutternyckeln. Men tag inte bort muttrarna ännu.



2. Sätt domkraften under någon av lyftpunkterna (A) som bilden visar. Använd den lyftpunkt som sitter närmast det hjul som ska bytas.



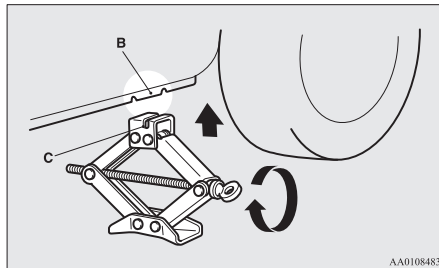
### ⚠ VARNING

- Placera domkraften endast i de lyftpunkter som visas här. Om domkraften placeras felaktigt kan bilen bli skev eller också kan domkraften tippa ikull med personskador som följd.
- Använd inte domkraften på sluttande eller mjuk mark. Om domkraften placeras på fel plats, kan bilen bli skev eller också kan domkraften välta med personskador som följd. Domkraften skall alltid placeras på en plan, hård yta. Innan du placerar domkraften skall du kontrollera att det inte ligger grus och småsten på marken.

### 📖 OBSERVERA

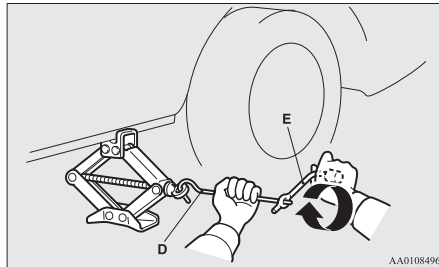
- Om du ska lyfta bilen med en garagedomkraft, se "Om ditt fordon lyfts med en garagedomkraft" på sid 10-03.

3. Skruva upp domkraften för hand tills flänsen (B) går in i spåret (C) i toppen på domkraften.



4. För in stången (D) i hjulmutternyckeln (E). Sätt sedan i änden på förlängningsstången i axeltappen på domkraften som bilden visar.

Veva sakta upp domkraften tills däckets lyfts något från marken.



### ⚠ VARNING

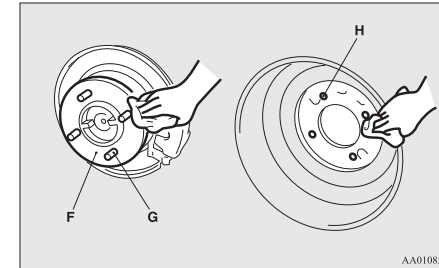
- Avbryt uppvevningen när däckets lyfts helt fritt från marken. Det är farligt att lyfta bilen högre.
- Kryp aldrig in under bilen då den bara är upplyft med domkraften.
- Gunga inte bilen och lämna den inte upplyft på domkraften någon längre stund. Detta är mycket farligt.
- Använd aldrig någon annan domkraft än den som levererades med bilen.
- Domkraften får inte användas till något annat än byte av hjul.
- Ingen får sitta kvar i bilen när den lyfts med domkraft.
- Starta inte och kör inte motorn när bilen är upplyft med domkraften.
- Vrid inte det upplyfta hjulet. Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.

5. Skruva av alla hjulmuttrarna med hjulmutternyckeln och lyft av hjulet.

### ⚠ VIKTIGT

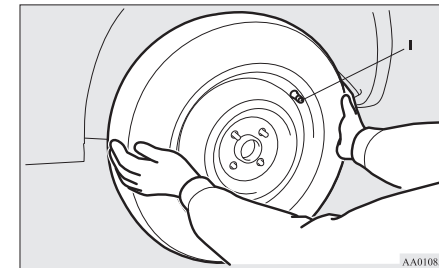
- Var försiktig när du byter däck, så att du inte skada ytan på fälgen.

6. Torka noga bort lera, etc. från navets yta (F), hjulbultarna (G) och i monteringshålen (H) i fälgen och sätt sedan på reservhjulet.



### ⚠ VARNING

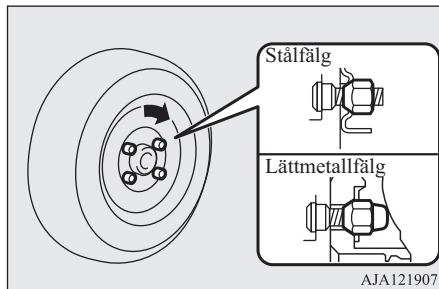
- Montera reservhjulet med ventilen (I) utåt. Om du inte kan se ventilen (I) har du monterat reservhjulet på fel håll. Att köra med reservhjulet felaktigt monterat kan skada bilen och orsaka en olycka.



7. Drag tillfälligt åt hjulmuttrarna för hand tills den koniska änden på muttrarna

## Hur man byter hjul (bilar utrustade med reservhjul)

kommer i lätt kontakt med sätena i fälg-hålen så att hjulet inte sitter löst.

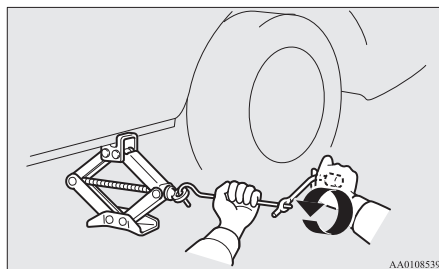


8

### ⚠ VIKTIGT

- Smörj aldrig hjulbultar eller muttrar, risken är stor att de då blir för hårt åtdragna.

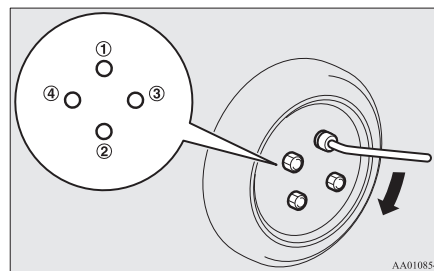
8. Sänk ned bilen långsamt genom att vrida hjulmutternyckeln moturs tills däckets när marken.



8-16 I nödfall

9. Dra åt muttrarna i samma ordningsföljd som på bilden tills varje mutter är åtdragen enligt angivet åtdragningsmoment.

Åtdragningsmoment  
88 till 108 Nm

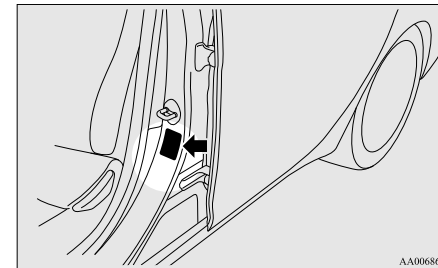


### ⚠ VIKTIGT

- Tryck aldrig med en fot och sätt aldrig på ett förlängningsrör för att få större kraft med hjulmutternyckeln. Om du gör så kommer muttrarna att bli för hårt fastdragna.

10. Sänk ned domkraften så långt det går och tag bort den.

11. Kontrollera lufttrycket i däcken på närmaste bensinstation. Rekommenderat lufttryck framgår av dekalen på dörrstolpen. Se bilden.



12. Efter att du fyllt däcken med rätt tryck, återställ lufttryckssystemet (TPMS). Se "TPMS-sysetm återställning av varning för lågt däcktryck" på sid 6-59

### ⚠ VIKTIGT

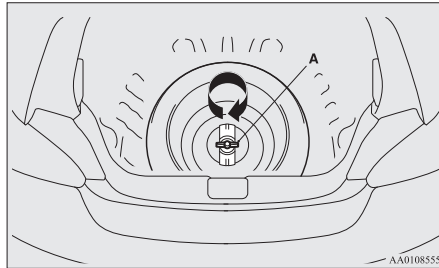
- Efter att du bytt hjul och sedan kört ca 1.000 km, skall du efterdra hjulmuttrarna för att vara säker på, att de inte lossnar.
- Om ratten vibrerar under körning efter ett hjulbyte, rekommenderar vi att du låter kontrollera balanseringen av hjulen.
- Blanda inte olika typer av däck och använd aldrig andra däck än de specificerade. Detta kan göra att de slits snabbt och att köregenskaperna blir sämre.

OA0W23E1



### Förvaring av det tomma hjulet eller nödhjulet

1. När du har lagt det tomma hjulet eller nödhjulet på plats måste du fästa monteringsklämman (A) genom att vrida den medurs.



### OBSERVERA

- Det tomma hjulet (vanligt hjul) kan inte förvaras under golvskivan i bagageutrymmet. Förvara det tomma hjulet i bagageutrymmet.

2. Reparera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt.

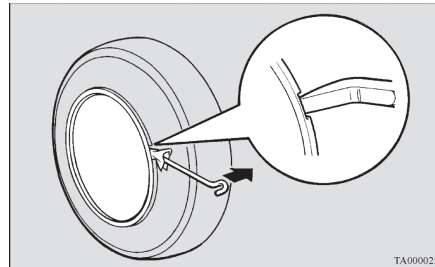
### Förvara verktygen och domkraften

Gör borttagningsproceduren i bakvänd ordning när du ska lägga tillbaka domkraften, stängen och hjulmuttern nyckeln. Se "Verktyg och domkraft" på sid 8-05.

### Hjulsidor\*

#### Tag bort

1. Lägg en mjuk trasa runt spetsen på förlängningsstången och stick in den långt i ett av urtagen i kanten av hjulsidan och bänd loss litet.



2. När hjulsidan är lossad litet, kan du bända bort den med domkraftsspaken. Stick in domkraftsspaken under hjulsidan, flytta runt omkretsen och bänd loss hjulsidan litet i taget varefter du flyttar spaken runt.

### VIKTIGT

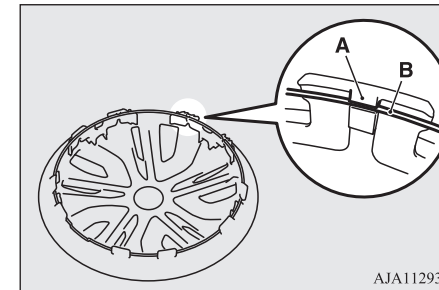
- Om du försöker använda händerna kan du skada dig på kanten av hjulsidan.

### OBSERVERA

- Hjulsidorna är tillverkade av plast. Var försiktig när du bänder loss dem.

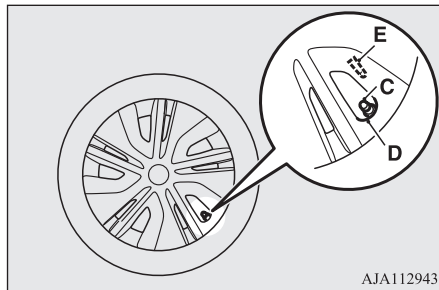
#### Sätt på

1. Var försiktig så att du inte förstör flikarna (A) på fälgsidans baksida och att de sitter rätt på ringarna (B). Om du är tveksam sätter du inte dit fälgsidan utan kontaktar istället en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.



2. Passa in luftventilen (C) mot skåran (D) i fälgsidan.

## Bogsering



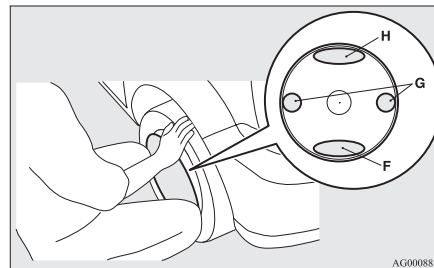
8

### OBSERVERA

- På baksidan av hjulsidorna finns en symbol (E) som markerar platsen för luftventilen. Kontrollera innan du monterar hjulsidan att den kommer rätt i förhållande till ventilen.

3. Tryck in fälgsidans (F) nedre del i hjulet.
4. Tryck försiktigt in hjulsidans båda sidor (G) och håll fast dem med knäna.

5. Knacka försiktigt på hjulsidan vid toppen (H), och tryck sedan in den på plats.



## Bogsering

### Om din bil måste bogseras

Om det är nödvändigt med bogsering, rekommenderar vi att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller en professionell bilbärgare göra det.

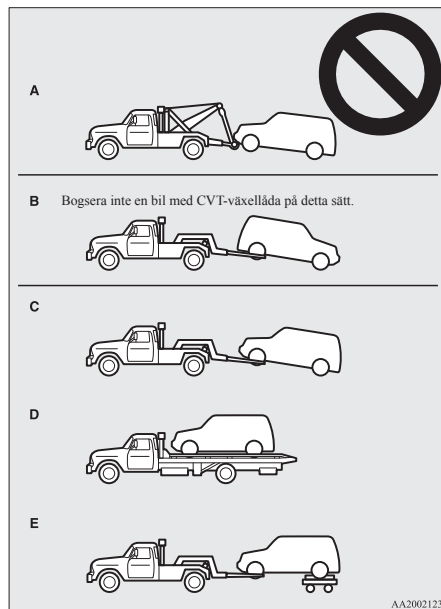
I följande fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.

- Om motorn går men bilen ändå inte rör sig eller om du hör onormala ljud.
- Om inspektion av bilens undersida tyder på att olja eller andra vätskor läcker ut.

Om ett hjul sitter hårt fast i ett dike skall du inte försöka dra upp bilen. Kontakta närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om du inte har möjlighet att anlita en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare eller kommersiell bärgningsfirma, kan bilen bogseras försiktigt enligt anvisningarna i avsnittet "Bogsering i nödfall" i denna del.

Bestämmelserna för bogsering kan variera från land till land. Du måste naturligtvis följa de bestämmelser som gäller där du kör.



## Bogsering med bärgningsbil

### ⚠ VIKTIGT

- Denna bil får inte bogseras av en bärgningsbil som använder utrustning av typen kedja eller vajer (Typ A) enligt bilden. Användning av kedja eller vajer skadar stötfångaren och fronten.
- Bogsera aldrig bilar med CVT-växellåda med drivhjulen på marken (Typ B) enligt bilden. Om bilen bogseras på detta sätt kan det hända att den automatiska växellådsoljan inte når alla delar av transmissionen vilket leder till skador på CVT-växellådan. Om du bogserar en bil med CVT-växellåda använder du utrustning enligt typ C, D eller E.
- Om växellådan är skadad, måste bilen transporteras med alla hjul upplyfta från marken (Typ C, D eller E) enligt bilden.

### ⚠ VIKTIGT

- Om bilen bogseras med tändningslåset i läge "ON" eller med funktionsläget i ON och bara framhjulen, eller bara bakhjulen, är upplyfta från marken (typ B eller C) kan det aktiva stabilitetssystemet (ASC) aktiveras, vilket kan leda till en olycka. Om bilen bogseras med bakhjulen lyfta, vrider du tändningslåset till läge "ACC" eller ställer funktionsläget i ACC. Ha tändningslåset eller funktionsläget i följande läge vid bogsering med lyfta framhjul.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Tändningslåset är i läge "LOCK" eller "ACC".

[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]

Funktionsläget är i OFF eller ACC.

8

## Bogsering med bakhjulen lyfta från marken (endast typ B - bilar med manuell växellåda)

Ställ växelväljaren i läge "N" (friläge).

Vrid tändningslåset till "ACC" eller ställ funktionsläget i ACC och säkra ratten i läge rakt fram med ett rep eller ett lastsäkringsband. Placera aldrig tändningslåset i läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF vid bogsering.

## Bogsering med framhjulen upplyfta från marken (Typ C)

Lossa parkeringsbromsen.

## Bogsering

Lägg växelspaken i friläge (M/T) eller ställ växelväljaren i "N" (FRILÄGE) (CVT-växellåda).

### Bogsering i nödfall

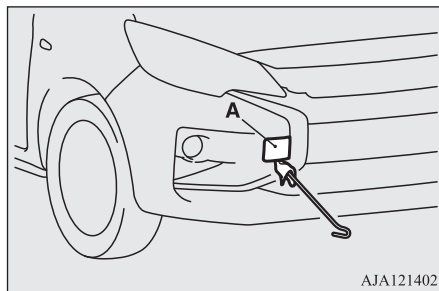
Om det inte går att få hjälp av en bärgningsbil, kan din bil i nödfall bogseras med ett rep kopplat i bogserkroken.

Beakta följande om din bil ska bogseras av en annan bil:

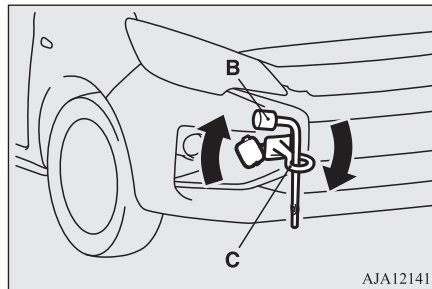
## 8

### Om din bil skall bogseras framåt av en annan bil

1. Tag ut bogserkroken, hjulmutternyckeln och domkraftsspaken. (Se "Verktyg och domkraft" på sid 8-05.)
2. Lägg en mjuk trasa runt spetsen på domkraftsspaken, och använd den sedan för att ta bort kåpan (A) som sitter i främre stötfångaren.



3. Använd hjulmutternyckeln (B) för att säkert montera bogserkroken (C).



4. Fäst bogserlinan i den främre bogserkroken.

### VIKTIGT

- Drag inte bilen med bogserlinan i en mycke sned vinkel.

### OBSERVERA

- Undvik att deformera eller på annat sätt skada karossen när du fäster bogserlinan på bogserkroken, observera följande instruktioner:
  - Montera bogserkroken säkert.
  - Fäst inte bogserlinan i någon annan del av bilen än i bogserkroken.

### OBSERVERA

- Kontrollera att dragrepet är sträckt när dragbilen börjar röra på sig.

5. Låt motorn gå.

Om motorn inte är igång låser du upp ratten på följande sätt.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

På bilar med manuell växellåda, vrid tändningslåset till "ACC" eller "ON".

På bilar med CVT-växellåda, vrid tändningslåset till "ON".

[För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

På bilar med manuell växellåda, ställ funktionsläget i läge ACC eller ON.

På bilar med CVT-växellåda, ställ funktionsläget i läge ON.

### OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) innan du stannar bilen.  
Se "Koppla bort så här" på sid 6-24.

**⚠ VARNING**

- Eftersom motorn inte går fungerar inte broms- och styrservosystemen. Detta betyder att det krävs större kraft att bromsa och styra än vanligt. Det är då svårare än vanligt att manövrera bilen.

**⚠ VIKTIGT**

- Lämna inte tändningslåset i läge "LOCK" eller funktionsläget i OFF. Ratten låses och bilen kan inte styras.

- Lägg växelspaken i friläge (M/T) eller ställ växelväljaren i "N" (FRILÄGE) (CVT-växellåda).
- Tänd varningsblinkers om det krävs enligt lag. (Följ gällande lagar och förordningar.)
- Under bogseringen måste förarna av de båda bilarna hålla god kontakt och hastigheten ska vara låg.

**⚠ VARNING**

- Undvik plötsliga bromsningar, kraftiga accelerationer och tvära svängar; bogserkrokarna kan skadas eller bogserlinan gå av. Följden kan bli att kringstående personer skadas.

**⚠ VARNING**

- Om bilen måste bogseras utför en lång backe, kan bromsarna bli överhettade med försämrad bromsverkan som följd. I detta fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.

**⚠ VIKTIGT**

- Personen i den bogserade bilen måste hålla uppmärksamheten på bromslamporna på den bogserande bilen och se till att bogserlinan aldrig blir slak.
- När bilen med CVT-växellåda ska bogseras en annan bil med alla hjulen på marken måste du se till att hastigheten och avståndet nedan inte överskrids, för att undvika skada på transmissionen.

Hastighet vid bogsering: 20 km/h  
Vägsträcka vid bogsering: 40 km

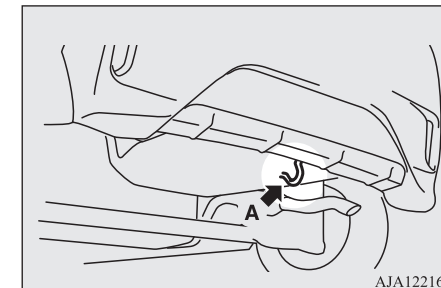
Beträffande hastighet och distans vid bogsering, måste du följa gällande bestämmelser.

- När bogseringen är avslutad ska bogseröglan tas bort och förvaras på angiven plats. Se "Verktyg och domkraft" på sid 8-05. När du monterar locket ska du passa in kroken mot urtaget på bilen och sedan trycka in det bestämt.

**Om din bil skall bogseras bakåt av en annan bil**

Om bilen har fastnat i sand, lera, snö osv. ska den bakre bogserkroken (A) användas som på bilden.

Fäst bogserlinan i den bakre bogserkroken.

**⚠ VARNING**

- När du bogserar loss en bil som har fastnat, skall du kontrollera att ingen står nära och att området runt bilen är fritt.

**📖 OBSERVERA**

- Fastkoppling i någon annan del än i den speciella bogserkroken (A) kan resultera i skador på karossen.

## Körning under svåra förhållanden

### Bogsera ett annat fordon

Fordonet får inte användas för att bogsera ett annat fordon.

### Körning under svåra förhållanden

#### På en översvämmad väg

8

- Undvik översvämmade vägar. Om det kommer vatten på bromsskivorna kan bromsförmågan tillfälligt upphöra. Om detta hänt skall du trampa ned bromspedalen lätt för att prova om bromsarna fungerar normalt. Om de inte gör det, skall du trampa ned bromspedalen lätt flera gånger medan du kör så att bromsarna torkar.

- Vid körning i regnväder eller på en väg med stora vattensamlingar, kan ett vattenlager bildas mellan däcken och vägbanan. Däckens förlorar väggreppet med vattenplaning som följd och du förlorar både styr- och bromsförmåga.

Tänk på följande för att undvika vattenplaning:

- (a) Kör med långsam hastighet.
- (b) Använd inte slitna däck.
- (c) Håll alltid rätt lufttryck i däcken.

#### På snö eller is

- Vi rekommenderar att du använder vinterdäck vid körning på en snötäckt eller frusen väg. Se avsnittet "Vinterdäck".
- Undvik hög hastighet, plötslig acceleration, hårda bromsningar och tvära svängar.

- Om du trampar ned bromspedalen vid körning på snöiga eller isiga vägar kan däcken förlora väggreppet. När greppet mellan däcken och vägen minskar kan däcken börja slira och då kan fordonet kanske inte stannas med vanlig bromsteknik. Bromstekniken är annorlunda om bilen har låsningsfria bromsar (ABS). Eftersom din bil har låsningsfria bromsar (ABS), skall du trycka hårt på bromspedalen och hålla den kvar hårt nedtryckt.
- Håll ett extra stort avstånd mellan din egen bil och framförvarande fordon, och undvik häftiga bromsningar.
- Ansamling av is på bromsarna kan göra att hjulen låses. Sätt dig i rörelse från stillastående långsamt efter att ha bekräftat att området runt bilen är säkert.

#### VIKTIGT

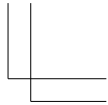
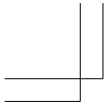
- Tryck inte ned gaspedalen för fort. Om hjulen bryter sig loss från isen kan bilen plötsligt börja röra sig och orsaka en olycka.

#### På en ojämn eller gropig väg

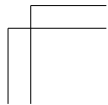
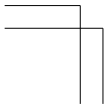
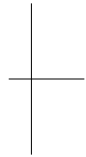
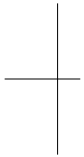
- Kör så sakta som möjligt när du kör på ojämna eller gropiga vägar.

 **VIKTIGT**

- Inverkan på däck och/eller hjulen när du kör på en ojämn eller gropig väg kan skada däck och/eller hjulet.
- Karossen, stötfångarna, ljuddämparen och andra delar kan skadas om bilen
  - körs över en trottoarkant (t.ex. vid in- eller utfart från en parkeringsplats);
  - parkeras för nära mot en trottoarkant eller liknande;
  - körs i en brant sluttning.



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OA0W23E1



***Bilvård***

|                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| Vårda bilen väl.....              | 9-02 |
| Rengöring av bilen invändigt..... | 9-02 |
| Rengöring utvändigt.....          | 9-03 |

## Vårda bilen väl

### Vårda bilen väl

För att din nya bil skall behålla sitt värde under lång tid framåt är det mycket viktigt att den vårdas på rätt sätt och enligt givna rekommendationer. Bilen måste alltid hållas i gott skick så att de skadliga avgasutsläppen blir de minsta möjliga. Välj material noga för tvättning, etc., för att vara säker på att de inte innehåller några frätande kemikalier. Vid minsta tvekan, rekommenderar vi att du frågar en specialist beträffande val av dessa material.

9

#### ⚠ VIKTIGT

- Rengöringsmedel kan vara farliga. Följ alltid instruktionerna från tillverkaren av rengöringsmedlen.
- För att undvika skador skall du aldrig använda följande vid rengöring av din bil:
  - Bensin
  - Thinner
  - Bensol
  - Fotogen
  - Terpentin
  - Fotogen
  - Lacknafta
  - Koltetraklorid
  - Nagellacksacetone
  - Aceton

### Rengöring av bilen invändigt

Efter rengöring invändigt med vatten, rengöringsmedel, etc., skall du torka av och låt torka på skuggig, väl ventilerad plats.

#### 📖 OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall alltid en trasa eller ett mjukt papper användas och torka alltid längs med de tunna värmetrådarna så att de inte skadas.

#### ⚠ VIKTIGT

- Använd inte organiska vätskor (lösningsmedel, bensin, lacknafta, rödsprit etc.) alkaliska eller sura lösningar. Dessa kemikalier kan orsaka missfärgning, fläckar eller krackeleringar i ytan. Om du använder rengörings- eller polermedel, skall du kontrollera att de inte innehåller någon av ovan nämnda vätskor.

### Plast, vinyl, läder, tyg, filt, etc.

1. Torka av lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur trasan väl. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.

### 📖 OBSERVERA

- Använd inte rengöringsmedel, vårdande och skyddande produkter som innehåller silikon eller vax. Om sådana produkter används på instrumentpaneler eller andra delar, kan det ge upphov till missfärgningar eller reflexer uppstå i vindrutan som försämrar sikten. Om sådana produkter hamnar på omkopplare för elektriska tillbehör kan de sluta fungera.
- Den blanka ytan på mittpanelen kan repas om man gnuggar hårt med en borste, syntetiska fibrer eller en hård trasa.
- Använd inte syntetfibrer eller en torr trasa. De kan orsaka missfärgning eller skada ytan.
- Placera inte en luftfräschare på instrumentpanelen eller nära lampor och instrument. Ingredienserna i luftfräscharen kan orsaka missfärgning eller sprickor.

### Klädsel

1. För att bibehålla värdet på din nya bil skall du vara försiktig med klädseln och hålla bilen ren invändigt.

Använd dammsugare och borste för att rengöra sätena. Vid fläckar ska vinyl- och konstläder rengöras med ett lämpat rengöringsmedel, medan tygklädsel kan rengöras med antingen klädselmedel eller en lösning av mild tvål och vatten.

2. Dammsug mattorna och tag bort eventuella fläckar med specialtvättmedel för mattor. Olja och fettfläckar kan tas bort genom försiktig gnidning med en ren, färgsäker trasa fuktad i lämpligt fläckborttagningsmedel.

### Läderklädsel\*

1. För att rengöra, torka av läder lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.
3. Stryk sedan på något lämpligt skyddsmedel för äkta läder.

### OBSERVERA

- Läderklädsel som blivit våt vid tvättning eller av annan orsak måste omedelbart torkas torr med en mjuk, ren trasa. Om den lämnas fuktig kan mögel växa.
- Organiska lösningsmedel såsom tvättbensin, fotogen, rödspit och bensin, syror eller alkaliska lösningsmedel kan missfärga ytan på äkta läder. Använd endast milda, neutrala rengöringsmedel.
- Ta bort smutsiga trasor eller oljiga substanser snabbt eftersom de kan fläcka äkta läder.
- Äkta läder kan hårdna och krympa om det utsätts för direkt solljus under lång tid. Parkera alltid i skugga när så är möjligt.

## Rengöring utvändigt

Om något av följande får sitta kvar på din bil kan det orsaka korrosion, missfärgning eller fläckar; tvätta bilen snarast möjligt.

- Saltvatten och vägsalt.
- Sot och damm, järnpulver från fabriker, kemiska ämnen (syror, alkaliska ämnen, asfalt, etc.).
- Fågelspillning, döda insekter, sav från träd, etc.

## Tvättning

Kemiska ämnen i damm och smuts som stänker upp från vägbanan kan skada både lack och underrede om de får sitta kvar någon längre tid.

Regelbunden tvättning och vaxning är bästa sättet att bevara värdet på din bil. Detta gör också att bilen är bättre skyddad mot regn, snö, vägsalt, etc.

Tvätta inte bilen i direkt solljus. Parkera på en skuggig plats och spola av löst damm. Tvätta sedan hela bilen uppifrån och ned med en mjuk borste eller svamp och mycket vatten.

Använd ett mildt bilschampo om nödvändigt. Skölj noga och torka av med en mjuk och ren trasa. Efter tvättning av bilen skall du noga kontrollera och torka alla fogar och kanter på dörrar, motorhuv, etc. där det är troligt att smuts sitter kvar.

## VIKTIGT

- Vid tvättning av undersidan av bilen eller hjulen skall du vara försiktig så att du inte skadar händerna.
- Eftersom bilen har regnsensor ställer du vindrutetorkerspaken i "OFF" så att regnsensorerna stängs av innan du tvättar bilen. I annat fall slår torkarna när det stänker vatten på vindrutan vilket kan leda till att de skadas.
- Du bör helst undvika överdrivet användande av automatiska biltvättar eftersom tvättens borstar kan orsaka repor i lacken som därmed förlorar sin glans. Eventuella repor syns mest på mörka färger.
- Spola aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet eftersom det kan försvåra start av motorn. Var också försiktig när du spolat undersidan; spola inte in i motorrummet.
- Vissa typer av högttryckstvättar använder hett vatten. Det finns då risk att plastkomponenter mjuknar och ändrar form av värmen med följden att det tränger in vatten i bilen. Observera följande:
  - Håll ett avstånd av ca 70 cm eller mer mellan karossen och spolmunstycket.
  - Vid spolning runt dörrfönstren bör avståndet vara minst 70 cm och spola i rät vinkel mot glastrutan.

## Rengöring utvändigt

### ⚠ VIKTIGT

- Efter tvättning av bilen, skall du köra bilen sakta och samtidigt trycka ned bromspedalen lätt många gånger för att torka bromsarna. Om du lämnar bromsarna våta kan följden bli försämrade bromsverkan. Likaså finns det en risk att de kan frysa eller bli oanvändbara på grund av rost, som gör att bilen blir omöjlig att flytta.
- Rådfråga personalen vid biltvätten och läs denna handbok noggrant angående möjliga skador innan du kör in i en automatisk biltvätt. Om du inte följer nedanstående råd så kan följden bli skador på bilen.
  - De yttre backspeglarna skall vara infällda.
  - Tag bort antennen.
  - Torkararmarna skall vara fasttejpade.
  - Om din bil har en bakre spoiler ska du rådfråga personalen innan du använder biltvätten.
  - Eftersom bilen har regnsensor ställer du vindrutetorkarspaken i "OFF" så att regnsensorn stängs av innan du tvättar bilen.
  - Om ditt fordon är utrustat med FCM-system ska det systemet stängas av. Se "FCM ON/OFF-knapp" på sid 6-46.

9

### Vid kyla

Salt och andra kemikalier sprids på vägen i vissa områden på vintern och kan ha en skadlig effekt på karossen. Tvätta bilen mycket ofta enligt våra anvisningar om du kör på saltade vägar. Vi rekommenderar att du låter lägga på ett skyddsmedel och låter kontrollera underrederbehandlingen före och efter varje vintersäsong.

Torka omedelbart bort alla vattendroppar från gummilisterna runt dörrarna och bakluckan så att de inte fryser fast.



### OBSERVERA

- För att förhindra frysning på gummilisterna runt dörrarna och bakluckan bör de behandlas med silikonspray.

### Vaxning

God vaxning av bilen gör att damm och vägkemikalier inte fastnar så lätt på lacken. Vaxa bilen efter varje tvättning eller minst var tredje månad så att vatten rinner av lättare.

vaxa inte bilen i direkt solljus. Du skall vaxa först efter att ytorna kallnat.

För information om hur du använder vax, se vaxets instruktionsbok.

### ⚠ VIKTIGT

- Vax som innehåller slipmedel skall inte användas.

### Polering

Bilen skall bara vaxas när lacken blivit matt eller förlorat sin glans. Ytor med matt yta och stötfångare av plast skall inte poleras, detta kan göra att de blir fläckiga eller att utseendet försämras.

### Rengöring av plastdetaljer

Använd en svamp eller ett sämskskinn.

Om det kommer bilvax på den grå eller svarta, grängade ytan på stötfångarna, andra plastdetaljer eller lampor, blir ytan vit. Torka i så fall rent med en mjuk trasa eller ett sämskskinn och ljummet vatten.

### ⚠ VIKTIGT

- Använd inte en hård borste eller något annat slipande eller rivande som kan skada den mjuka plastytan.

### ⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig plastkomponenter komma i kontakt med bromsvätska, motorolja, smörjfett, thinner eller svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan bli fläckar, sprickor eller missfärgning.  
Var noga med att undvika till och med kort kontakt med kemikalier som beläggingsmaterial, eftersom de orsakar sprickor som gör att vatten kan tränga in i lamporna.  
Om du skulle spilla något på en plastdetalj, måste du omedelbart torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en mild neutral tvättmedelslösning, skölj sedan delarna noga med rent vatten.

### Förkromade delar

För att undvika fläckar och korrosion på förkromade komponenter skall du tvätta med vatten och torka noga, därefter skall du stryka på något lämpligt skyddsmedel. Detta skall vintertid göras oftare.

### Aluminiumfälgar\*

1. Tag bort smuts med en tvättsvamp samtidigt som du spolat vatten på hjulen.
2. Använd ett mildt tvättmedel på smuts som inte går bort med bara vatten.  
Skölj av allt tvättmedel efter att du tvättat hjulen.
3. Torka hjulen noga med ett sämskskinn eller en mjuk trasa.

### ⚠ VIKTIGT

- Använd inte en borste eller något annat hårt verktyg på fälgarna.  
Det finns risk att det blir repor i fälgarna.
- Använd inget rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syra eller lut. Det finns risk att ytan på fälgarna blir missfärgad eller skadad.
- Spruta inte hett vatten direkt från ett ångtvättaggregat eller liknande.
- Havsvatten och vägsalt kan orsaka korrosion. Spola av bilen snarast möjligt alla sådana föroreningar.

### Fönsterglas

Fönsterglas kan normalt rengöras med en svamp och bara vatten.

Fönstertvättmedel kan användas för att ta bort olja, fett, döda insekter, etc. Efter tvättningen av glasytorna skall du torka torrt med en torr trasa eller ett mjukt papper. Använd aldrig samma trasa för att torka av glasytorna som att torka av lacken; vax från de lackerade ytorna kan försämra genomskinlighet och sikt.

### 📖 OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall alltid en trasa eller ett mjukt papper användas och torka alltid längs med de tunna värmetrådarna så att de inte skadas.

### Torkarblad

Använd en mjuk trasa och fönstertvättmedel för att tvätta bort fett, döda insekter, etc., från torkarbladen. Byt torkarbladen när de inte längre torkar bra. (Se sidan 10-12.)

### Motorrum

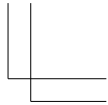
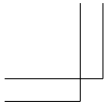
Tvätta motorrummet både före och efter vintern. Ägna speciell uppmärksamhet åt flänsar, kanter och dolda partier där smuts, som innehåller vägsalt och andra skadliga kemikalier, kan samlas.

Om vägsalt och andra kemikalier används på vägarna där du kör, skall du tvätta motorrummet minst var 3:e månad.

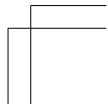
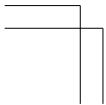
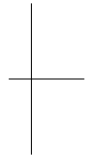
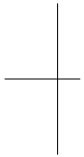
Spola eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet eftersom det kan orsaka skador.

Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem.

Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OA0W23E1

## *Underhåll*

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Riktigt underhåll viktigt..... | 10-02 |
| Katalysator.....               | 10-03 |
| Motorhuv.....                  | 10-03 |
| Motorolja.....                 | 10-04 |
| Kylarväska.....                | 10-05 |
| Spolarväska.....               | 10-07 |
| Bromsväska.....                | 10-07 |
| Batteri.....                   | 10-08 |
| Däck.....                      | 10-09 |
| Byte av torkarbladsgummi.....  | 10-12 |
| Normalt underhåll.....         | 10-13 |
| Säkringar.....                 | 10-13 |
| Säkringar.....                 | 10-14 |
| Byte av glödlampor.....        | 10-18 |
| Skärma av strålkastarna.....   | 10-25 |

## Riktigt underhåll viktigt

### Riktigt underhåll viktigt

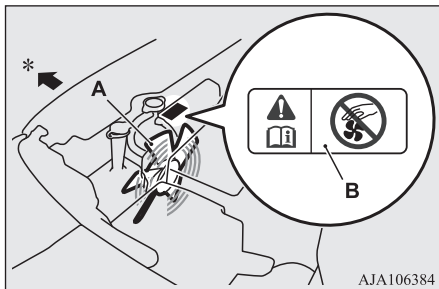
Riktigt och regelbundet underhåll gör att din bil behåller utseende och värde under lång tid.

Underhållsarbeten som beskrivs i denna instruktionsbok kan ägaren utföra själv.

Vi rekommenderar att kontroll och service enligt serviceschemat utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialverkstad.

Om något inte skulle fungera eller om du upptäcker något annat problem, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera det. I detta kapitel beskrivs kontroller och underhållsarbeten som du kan utföra själv. Följ instruktionerna och observera eventuell varningar för varje speciellt arbete.

10



A- Kylarfläkt

B- Varningsetiketter

10-02 Underhåll

\*: Bilens front

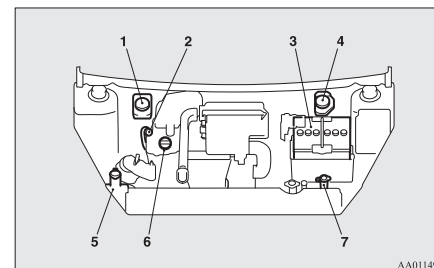
### ! VARNING

- Vid kontroll eller underhållsarbete i motorrummet skall motorn vara avstängd och se till att motorn, om den är varm, får tid att svalna innan du börjar arbetet.
- Om det är nödvändigt att arbeta med något i motorrummet med motorn i gång, måste du vara speciellt försiktig så att inte kläder, hår, etc., fångas av kylfläktarna, drivremmarna eller andra rörliga delar.
- Kontrollera att det inte finns verktyg eller trasor kvar i motorrummet efter utfört underhåll.  
Brand eller skador kan uppkomma om de lämnas i motorrummet.
- Kylfläkten kan gå igång automatiskt även om inte motorn är igång. Vrid tändningslåset till läget "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF så att du kan arbeta säkert i motorrummet.
- Rök inte, orsaka inga gnistor och tänd ingen tändsticka i närheten av bränsle eller batteriet. Bensinångor och batterigaser är mycket explosiva.
- Var mycket försiktig när du arbetar nära batteriet. Det innehåller giftig och korrosiv svavelsyra.
- Kryp inte in under bilen när den bara vilar på en domkraft. Använd alltid riktiga pallbockar.

### ! VARNING

- Felaktig hantering av komponenter och material vid arbete med bilen kan vara en säkerhetsrisk. Vi rekommenderar att du konsulterar en specialist för att få erforderlig information.

Kontrollera att delarna i motorrummet är placerade enligt nedanstående figur.

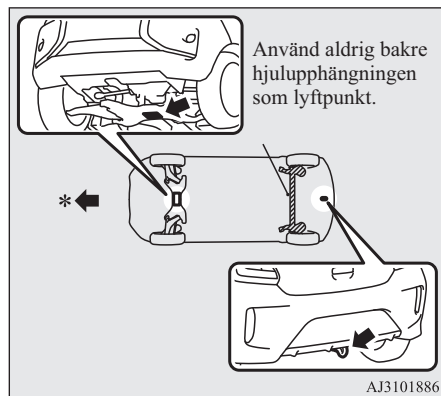


1. Bromsvätskebehållare (RHD)
2. Oljesticka
3. Batteri
4. Bromsvätskebehållare (LHD)
5. Spolarvätskebehållare
6. Motoroljelocket
7. Kylvätskebehållare



## Om ditt fordon lyfts med en garagedomkraft

Använd den position som bilden visar.



\*: Bilens front

### ! VARNING

- Placera domkraften endast i de lyftpunkter som visas här. Om domkraften placeras felaktigt kan bilen skadas eller också kan domkraften tippa ikull med personskador som följd.

### ! VARNING

- Använd inte domkraften på sluttande eller mjuk mark. Om domkraften placeras på fel plats, kan bilen bli skev eller också kan domkraften välta med personskador som följd. Domkraften skall alltid placeras på en plan, hård yta. Innan du placerar domkraften skall du kontrollera att det inte ligger grus och småsten på marken.

## Katalysator

Systemet för rening av avgaserna med hjälp av katalysator är synnerligen effektivt när det gäller att minska mängden skadliga gaser. Katalysatorn är monterad i avgassystemet. Det är viktigt att motorn alltid är i gott skick för att katalysatorn skall fungera korrekt och för att undvika att katalysatorn skadas.

### ! VARNING

- Kör inte över och parkera inte över torrt gräs, torra löv eller annat brännbart material som kan komma i kontakt med heta avgaser eller heta delar i avgassystemet.
- Rostskyddsfärg får inte anbringas på katalysatorn.

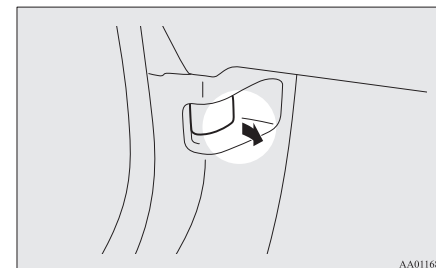
### 📖 OBSERVERA

- Använd bränsle av den typ som rekommenderas i "Välj rätt bränsle" på sid 2-02.

## Motorhuv

### Öppna

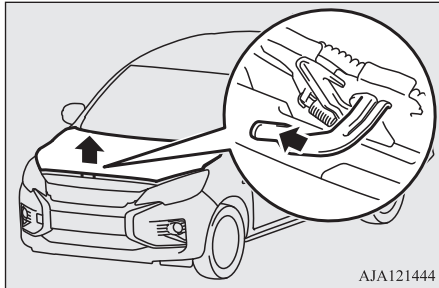
1. Drag låsspaken mot dig för att frikoppla motorhuv.



10

2. Lyft motorhuv samtidigt som du håller säkerhetsspärren åt sidan.

## Motorolja

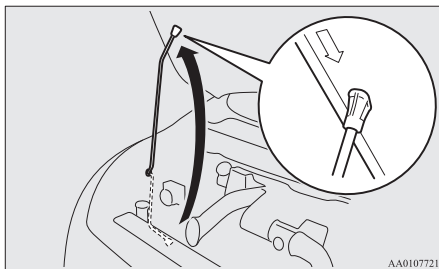


### OBSERVERA

- Vindrutetorkarna måste vara i ursprungsläge innan du öppnar motorhuven. Underlåtenhet att göra detta kan skada huven, torkararmarna eller vindrutan.

10

3. Ställ upp motorhuven genom att sätta in änden på stödstången i uttaget i motorhuven.

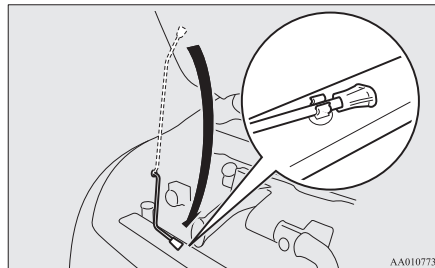


### VIKTIGT

- Observera att stödstången kan lossna om den öppna motorhuven lyfts av en kraftig vindstöt.
- Efter att du satt in stödstången i sitt håll, måste du kontrollera att den med säkerhet hindrar motorhuven mot att falla ned så du inte får den i huvudet eller på kroppen.

### Stäng

1. Lossa stödstången och sätt fast den i sin hållare.
2. Sänk sakta ned motorhuven tills det är ca 20 cm kvar och låt den sedan falla ned.
3. Se till att huvet är säkert låst genom att lyft försiktigt mitt i dess framkant.



### VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du stänger motorhuven.

### VIKTIGT

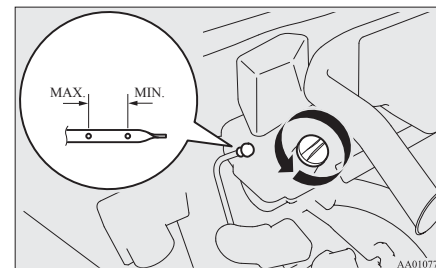
- Innan du startar måste du kontrollera att motorhuven är riktigt stängd. Om motorhuven inte är riktigt stängd kan den plötsligt blåsa upp under körning. Det kan bli mycket farligt.

### OBSERVERA

- Om motorhuven inte går igen riktigt skall du öppna den och släppa den från litet större höjd.
- Tryck inte ner motorhuven hårt med händerna eftersom det kan bli en buckla i motorhuven.

## Motorolja

### Kontrollera och fyll på motorolja så här



Motoroljan har mycket stor betydelse för motorns prestanda, livslängd och startsäkerhet. Använd alltid rekommenderad motorolja och lämplig viskositet.

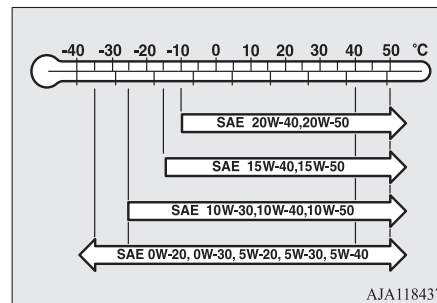
Alla motorer förbrukar en viss mängd olja under normal körning. Därför är det mycket viktigt att kontrollera oljenivån med regelbundna intervaller och alltid före starten på en längre körning.

1. Parkera fordonet på en horisontell yta.
2. Stäng av motorn.
3. Vänta några minuter.
4. Drag upp mätstickan och torka av den med ett mjukt, rent papper.
5. Sätt tillbaka mätstickan och tryck ned den så långt det går.
6. Drag upp mätstickan och läs av oljenivån. Nivån skall alltid ligga inom markeringarna.
7. Om oljenivån ligger under den nedre gränsen, tag bort påfyllningslocket på ventilkåpan och fyll på olja så att nivån ligger inom specificerad nivå. Fyll inte för mycket för att undvika motorskador. Använd alltid specificerad motorolja och blanda aldrig olika typer av olja.
8. Skruva fast locket ordentligt efter påfyllningen av olja.
9. Kontrollera oljenivån genom att repetera momenten 4 till 6.

### OBSERVERA

- Motoroljan försämras snabbt om bilen utsätts för svåra förhållanden, och då krävs oljebyte oftare. Se underhållsschemat.
- Beträffande hantering av gammal olja, se sidan 2-05.

### Val av motorolja



- Välj motorolja med för årstiden lämplig viskositet (SAE-nummer).
- Använd motorolja som överensstämmer med följande klassifikation:
  - API kvalitetsklass: "För service SM" eller högre
  - ILSAC certifierad olja
  - ACEA-klassifikation: "För service A1/B1, A3/B3, A3/B4 eller A5/B5"

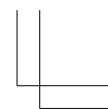
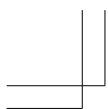
### OBSERVERA

- Användning av tillsatser (additiver) rekommenderas ej eftersom de kan minska effekten av de tillsatser som redan finns i oljan. Följden kan bli skador och mekaniska fel.

### Kylarväska

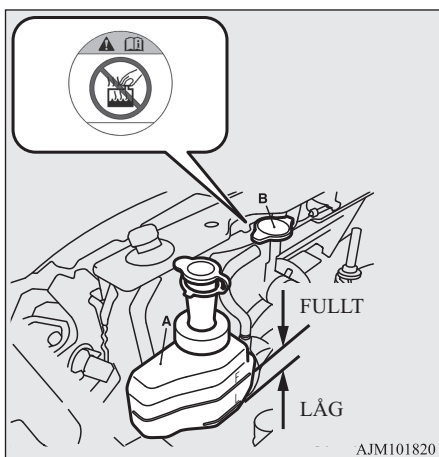
### Kontrollera kylarvätskan så här

Det finns en genomskinlig behållare (A) för kylarväska i motorrummet.



## Kylarväska

Vätskenivån skall alltid ligga mellan markeringarna "L" (LOW) och "F" (FULL) när motorn är kall.



10

### Fyll kylarväska så här

Kylsystemet är av sluten typ och normalt skall vätskeförlusten vara mycket liten. En tydlig sänkning av vätskenivån tyder på att systemet läcker. Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt. Om nivån skulle falla under "L" (LOW) i behållaren ska du öppna locket och fylla på kylarväska.

Om behållaren är helt tom ska du dessutom ta av kylarlocket (B) och fylla på kylarväska tills nivån når påfyllningshalsen.

### ! VARNING

- Öppna inte kylarlocket när motorn är mycket het. Det är övertryck i kylsystemet och utsprutande het kylarväska kan orsaka allvarliga brännskador.

### Frostskyddsväska

Kylarväskan innehåller etylenglykol med en antikorrosions-tillsats. Vissa delar av motorn är tillverkade av aluminiumlegering och för att undvika att dessa delar rostar måste kylväska bytas med jämna mellanrum.

Använd "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" eller likvärdig\*.

\*: likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaseerat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant ger mycket gott skydd mot rost och korrosion för alla metaller inklusive aluminium och motverkar igensättning av kylaren, värmesystemet, cylinderlocket, cylinderblocket, etc.

Eftersom den antikorrosiva tillsatsen är nödvändig i kylsystemet får den riktiga kylarväska inte ersättas med bara vatten, inte ens under sommaren. Den erforderliga koncentrationen av frostskyddsväska varierar med temperatur och årstid.

Över -35 °C: 50 % koncentration av frostskyddsmedel

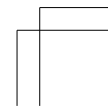
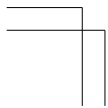
Under -35 °C: 60 % koncentration av frostskyddsmedel

### ! VIKTIGT

- Använd inte kylarsprit eller metanol, eller kylarväska som innehåller sprit eller metanol som frostskydd. Användning av felaktig kylarväska kan orsaka korrosion på aluminiumkomponenterna.
- Använd inte vatten för justering av kylvätskans koncentration.
- En koncentration som överskrider 60 resulterar i att både frostskyddet och kyleffekten försämras med åtföljande dålig inverkan på motorn.
- Fyll inte på med bara vatten.

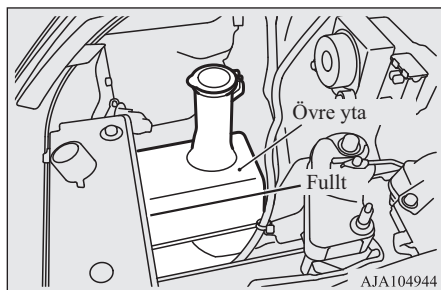
### Vid kyla

Koncentrationen ska kontrolleras före start i kall väderlek och frostskyddsmedel läggas till i systemet vid behov för att förhindra frostkador på motorn och kylaren.



## Spolarvätska

Öppna locket på behållaren med spolarvätska och kontrollera spolarvätskenivån. Fyll på spolarvätska om nivån är låg. Maximal nivå är ca 5 cm under behållarens ovankant.



### ⚠ VIKTIGT

- Använd ingen annan vätska än spolarvätska. Använd heller inte tvålatten, glasrengöringsmedel eller kylarvätska. Andra vätskor kan orsaka repor på bilens målade ytor, skada spolarpumpen eller täppa till munstycket, vilket leder till att ingen spolarvätska sprutas ut.
- Att späda ut spolarvätska för mycket under vintern kan få den att frysa på vindrutan.

## 📖 OBSERVERA

- Behållaren innehåller spolarvätska till vindrutan och bakrutan.

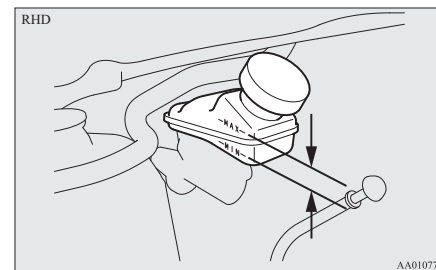
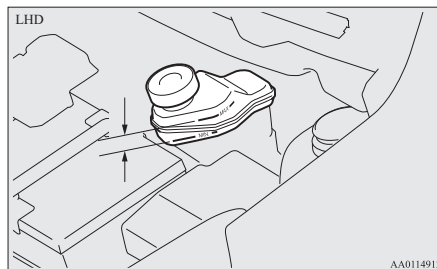
## Vid kyla

För att spolarna skall kunna användas vid kyla måste spolarvätska med frostskyddsmedel användas.

## Bromsvätska

### Kontrollera vätskenivån så här

Bromsvätskenivån måste ligga mellan markeringarna "MAX" och "MIN" på behållaren.



Vätskenivån kontrolleras med en flottör. När vätskenivån sjunker under "MIN"-markeringen tänds bromsvarningslampan.

Bromsvätskenivån sjunker varefter bromssklossarna förslits och är inte tecken på något fel.

Om bromsvätskenivån sjunker tydligt redan efter en kort tid, tyder det på en läcka i systemet.

Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

### Typ av bromsvätska

Använd endast bromsvätska enligt specifikation DOT3 eller DOT4 direkt ur plomberad burk/flaska. Bromsvätskan är hygroskopisk (dvs. tar upp fukt). För mycket fukt i bromsvätskan har skadlig inverkan på bromssystemet och kan försämra bromsverkan.

## Batteri

### ! VARNING

- Var försiktig vid hantering av bromsvätska. Den kan irritera ögon och hud och kommer att skada lackerade ytor. Torka upp eventuellt spill omedelbart. Om bromsvätskan kommer på dina händer, eller i dina ögon, spola medelbart med rent vatten. Uppsök en doktor om det behövs.

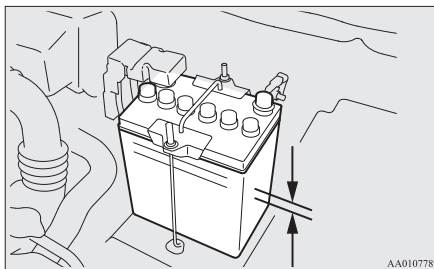
### ! VIKTIGT

- Använd endast specificerad bromsvätska. Blanda inte bromsvätska av olika fabrikat för att undvika kemiska reaktioner. Låt aldrig någon petroleumbaserad vätska stänka i, blandas med eller komma ned i bromsvätskan. Detta skadar tätningarna.
- Locket skall alltid vara påskruvat, utom vid påfyllning, för att förhindra att bromsvätskan försämrats.
- Rengör locket innan du tar av det och sätt fast så det sitter säkert efter påfyllningen.

## Batteri

Batteriets kondition har stor betydelse både vid start av motorn och för bilens elektriska system. Regelbunden kontroll och riktigt underhåll av batteriet är speciellt viktigt vintertid.

### Kontroll av batteriets elektrolytnivå



Elektrolytnivån skall ligga mellan markeringarna på utsidan av batteriet. Fyll på med destillerat vatten om nödvändigt.

Invändigt är batterikärlet uppdelat i många celler; tag av batteripluggarna och fyll varje cell till den övre markeringen. Men fyll inte över de övre markeringarna elektrolyten kan läcka ut under körning och orsaka skador. Kontrollera elektrolytnivån åtminstone var fjärde vecka, beroende på aktuella körförhållanden.

Även om ett batteri inte används sker en viss självurladdning med tiden. Kontrollera det var fjärde vecka och underhållsladda med låg strömstyrka om nödvändigt.

### Vid kyla

Batteriets kapacitet minskar vid låg temperatur. Detta är normalt för de kemiska processerna i batteriet.

Det är därför som ett mycket kallt, dåligt laddat batteri, endast ger en liten del av den startström som normalt finns tillgänglig.

Vi rekommenderar att du kontrollerar batteriet före vintern, och om nödvändigt, laddar eller byter det.

Det ger inte bara säkrare start utan ett batteri som alltid hålls fulladdat får också längre livslängd.

### Från- och tillkoppling

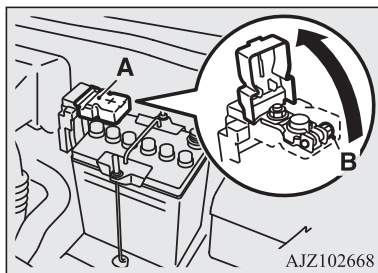
Vid bortkoppling av batterikablarna får motorn inte vara i gång; börja med den negativa (–) kabeln och tag sedan bort den positiva (+) kabeln. Vid tillkoppling av batterikablarna börja med den positiva (+) kabeln och koppla sedan den negativa (–) kabeln.

### 📖 OBSERVERA

- Tag av skyddet över terminalen (A) innan du kopplar från eller till den positiva (+) terminalen på batteriet.

**OBSERVERA**

- Lossa muttern (B) och tag sedan bort batterikabeln från den positiva (+) terminalen.

**VARNING**

- Orsaka inga gnistor, håll cigaretter och öppen låga långt bort från batteriet därför att det kan explodera.
- Elektrolyten innehåller starkt frätande svavelsyra. Var noga med att inte få elektrolyt i ögonen, på händerna eller på kläderna och inte heller på bilen. Spilld elektrolyt skall omedelbart spolås bort med mycket vatten. Kontakta läkare omedelbart vid irritation i ögon eller på huden efter kontakt med elektrolyt.
- Det måste vara god ventilation vid laddning eller användning av ett batteri i ett stängt utrymme.

**VIKTIGT**

- Håll det utom räckhåll för barn.
- Anslut aldrig batteriet om tändningslåset är i läget "ON". Då kan elektriska komponenter skadas.
- Kortslut aldrig batteriet. Det kan överhettas och skadas.
- Tag bort batterikablarna om batteriet skall snabbaddas.
- Lossa alltid minuskabeln (-) först för att förhindra kortslutning.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem. Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

**OBSERVERA**

- Håll polbultarna rena. Stryk på skyddsfett efter tillkoppling av batteriet. Rengör polbultarna med ljummet vatten.
- Kontrollera regelbundet att batteriet sitter fast så att det inte kan lossna under körning. Kontrollera också att batterikablarna är väl fastdragna.

**OBSERVERA**

- Tag bort batteriet om bilen inte skall användas under en längre tid och förvara batteriet på frostfri plats. Vid lagring skall batteriet vara fulladdat.

**Däck****VARNING**

- Om du kör med däck som är slitna, skadade eller felaktigt pumpade, kan du förlora kontrollen över bilen eller snabbt tömma däcken vilket kan leda till en krock med allvarliga skador eller till och med dödsfall.

**Lufttryck i däcken**

| Punkt      | Däckdimension  | Fram                                                       | Bak |
|------------|----------------|------------------------------------------------------------|-----|
| Normaldäck | 165/65 R14 79S | 2,7 bar (39 psi) [270 kPa]                                 |     |
|            | 175/55 R15 77V | 2,2 bar (32 psi) [220 kPa],<br>2,4 bar (35 psi) [240 kPa]* |     |

\*: Över 160 km/h

## Däck

| Punkt              | Däck-dimension | Fram                          | Bak |
|--------------------|----------------|-------------------------------|-----|
| Kompakt reservdäck | T115/70D14 88M | 4,2 bar (60 psi)<br>[420 kPa] |     |

\*: Över 160 km/h

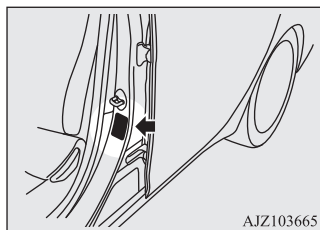
Kontrollera lufttrycket i alla däck när de är kalla. Om lufttrycket är för högt eller för lågt, justera till specificerat tryck.

Efter att du justerat lufttrycket, skall du kontrollera om däckerna har några skador och om luft läcker ut. Kom ihåg att sätta en ventilhatt på varje ventil.

10

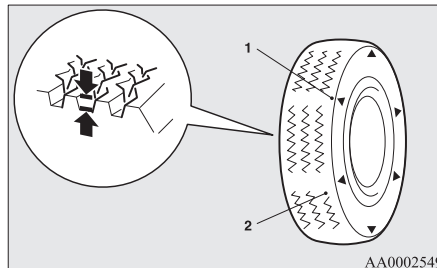
### OBSERVERA

- Däck som kan installeras på ditt fordon visas på förarens dörretikett. För information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



AJZ103665

## Hjulens kondition



AA0002549

- 1- Markering av platsen för förslitningsvarnare
- 2- Förslitningsvarnare

Kontrollera om däckerna är slitna, har sprickor eller andra fel. Byt ut däck om det har djupa skärskador eller sprickor. Kontrollera också att det inte fastnat metallbitar eller stenar i däckmönstret.

Det kan vara mycket farligt att använda slitna däck på grund av den ökade risken för slirning och vattenplaning. Däckens mönsterdjup måste vara mer än 1,6 mm för att däckerna ska uppfylla minimikraven.

Förslitningsvarnare visas på ytan allt eftersom däcket slits, och anger när däck inte längre uppfyller minimikraven för användning. När dessa förslitningsvarnare syns måste däckerna bytas ut mot nya.

## Byte av däck och fälgar

### VIKTIGT

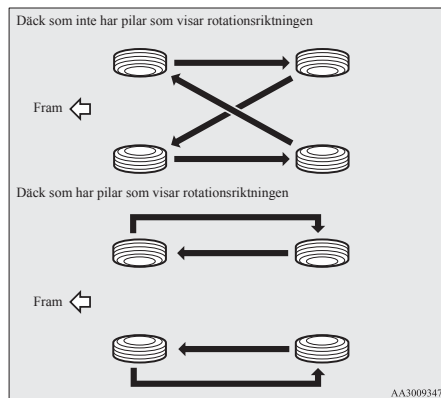
- Undvik att använda andra däck än de rekommenderade och att kombinera olika typer av däck, eftersom detta kan försämra körsäkerheten. Se "Däck och fälgar" på sid 11-08.
- Även om en fälg har samma dimension och offset som den specificerade typen av fälg, kanske formen gör att den ändå inte kan monteras korrekt. Vi rekommenderar att du frågar en specialist innan du använder andra fälgar som du har.
- Endast MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck bör användas på fordon utrustade med TPM-system. Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare ordentligt. Se "TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)" på sid 6-55.

## Omflyttning av däckerna

Däckslitage varierar med bilens kondition, vägbansans beskaffenhet och förarens körsätt. För att fördela däckslitage och förlänga livslängden på däckerna är det lämpligt att flytta om däckerna omedelbart om du upptäcker något onormalt slitage eller när skillnaden i förslitning mellan fram- och bakdäck är märkbart stor.



Vid omflyttning skall du samtidigt se om däckerna är ojämnt slitna eller har skador. Onormalt slitage orsakas vanligen av felaktigt lufttryck i däckerna, felaktig hjulinställning, obalanserade hjul eller hårda inbromsningar. Vi rekommenderar att du låter kontrollera det för att fastställa orsaken till den ojämnna förslitningen av däck.

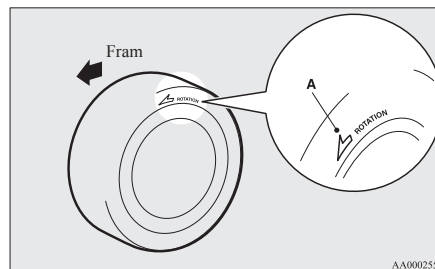


### ⚠ VIKTIGT

- Ett kompakt reservhjul kan tillfälligt monteras i stället för ett hjul som demonterats vid omflyttning av hjulen. Det får emellertid inte ingå i den regelbundna omflyttningen av hjulen.

### ⚠ VIKTIGT

- Om däckerna har pilar (A) som anger rotationsriktningen, skall du bara skifta mellan fram- och bakhjul på vänstra sidan, och mellan fram- och bakhjul på högra sidan. Behåll varje däck på sin ursprungliga sida av bilen. När du monterar däck skall du se till att pilarna pekar i hjulens rotationsriktning när bilen går framåt. Ett däck vars pil pekar i fel riktning kan inte utnyttjas till sin fulla kapacitet.



### ⚠ VIKTIGT

- Undvik att samtidigt använda olika typer av däck. Körning med däck av olika typer kan inverka på bilens köregenskaper och säkerhet.

## Vinterdäck

Vinterdäck ska användas vintertid. För att bibehålla stabiliteten i körningen, skall vinterdäck av samma dimension och med samma slitbanemönster monteras på alla 4 hjulen.

Ett vinterdäck som har slitits ned till 50 % är inte längre lämpligt att använda.

Vinterdäck som inte motsvarar specifikationerna får inte användas.

### ⚠ VIKTIGT

- Kom ihåg tillåten max hastighet för dina vinterdäck och gällande hastighetsbegränsningar.
- Endast MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck bör användas på fordon utrustade med system för däcktrycksövervakning. Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare ordentligt. Se "TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)" på sid 6-55.

### 📖 OBSERVERA

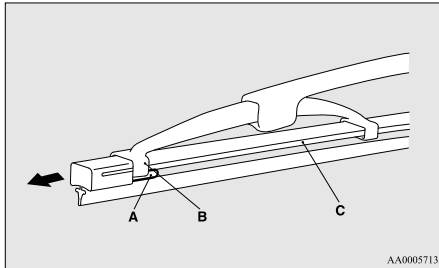
- Lagar och förordningar beträffande användning av vinterdäck (hastighet, användningstid, typ, etc.) varierar. Tag reda på och följ de lagar och förordningar som gäller i det land du planerar att köra.

## Byte av torkarbladsgummi

### Byte av torkarbladsgummi

#### Vindrutetorkare

1. Lyft upp torkararmen från vindrutan.
2. Dra i torkarbladet tills dess stopp (A) lossnar från kroken (B). Drag sedan ut bladet helt och tag bort det.



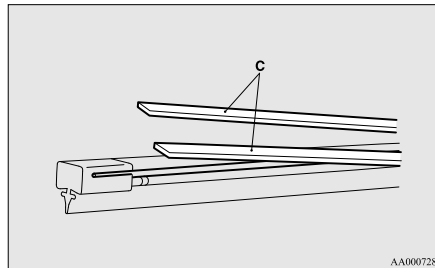
10

#### OBSERVERA

- Se till att inte torkararmen slår ned på vindrutan; glaset kan skadas.

3. Sätt fast hållarna (C) på det nya torkarbladet.

Se på bilden så att du är säker på att hållarna är rätt linjerade när du sätter fast dem.

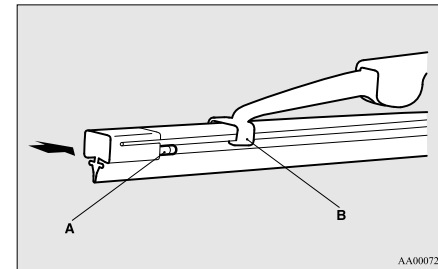


4. Sätt fast torkarbladet på armen, börja med den motsatta änden mot stoppet. Kontrollera att kroken (B) sitter korrekt i spåren i bladet.

#### OBSERVERA

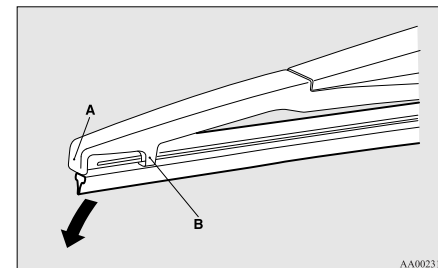
- Om hållare inte levereras med det nya bladet, använd hållaren från det gamla bladet.

5. Skjut in torkarbladet tills kroken (B) kopplas säkert fast i stoppet (A).



#### Bakrutetorkare

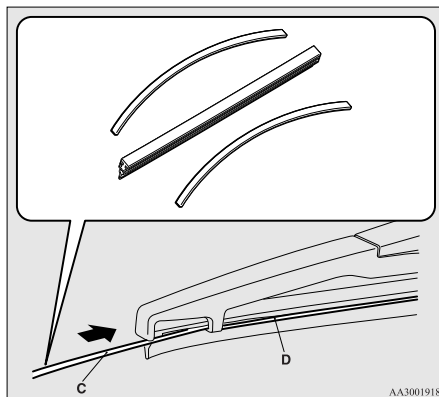
1. Lyft upp torkararmen från glasytan.
2. Drag torkarbladet nedåt för att lossa det från stoppet (A) i änden av torkararmen. Drag ut bladet helt och tag bort det.
3. Skjut in det nya bladet genom kroken (B) på torkararmen.



## OBSERVERA

- Var försiktig så att inte torkarmen slår ned på rutan; glaset kan skadas.

4. Sätt in hållaren (C) ordentligt i spåret (D) i torkarbladet.
- Se bilden för att garantera att hållarna är rätt linjerade när du sätter in dem i spåret.



## OBSERVERA

- Om någon hållare inte levererats med det nya bladet – använd hållaren från det gamla bladet.

## Normalt underhåll

### Bränsle, kylarvätska, olja och avgasläckage

Titta under din bil för att se om bränsle, olja och/eller avgaser läcker ut.

## VARNING

- Om du upptäcker ett misstänkt bränsleläckage eller om du känner bränslelukt, ska du inte starta bilen – kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad för hjälp.

### Yttre och inre lampors funktion

Använd belysnings-/blinkersspaken vid kontroll av att alla lampor fungerar riktigt.

Om någon lampa inte lyser kan det bero på att säkringen är avbränd eller att glödlampan är trasig. Kontrollera först säkringen. Om säkringen är hel, kontrollera glödlampan.

För information om kontroll och byte av säkringar och glödlampor se “Säkringar” på sid 10-14 och “Byte av glödlampor” på sid 10-18.

Om säkringarna och lamporna är hela, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera bilen.

### Instrument, mätare och indikerings-/varningslampor

Starta motorn och kontrollera att alla instrument, mätare och indikerings-/varningslampor fungerar.

Om något är felaktigt, rekommenderar vi att du låter inspektera din bil.

### Smörjning av gångjärn och dörrlås

Kontrollera alla lås och gångjärn, och om nödvändigt, låt smörja dem.

## Säkringar

En säkring smälter för att förhindra brand om en hög strömstyrka skulle flyta genom vissa elektriska system.

Om en huvudsäkring brinner av, rekommenderar vi att du låter kontrollera din bil.

Läs om säkringarna i avsnittet “Placering av säkringarna i motorrummet” på sid 10-16.

## VARNING

- Säkringar får inte ersättas med något annat ledande material. Om inte korrekt säkring monteras kan följden bli brand i bilen, skador på egendom och allvarliga eller dödliga personskador.

## Säkringar

### Säkringar

#### Säkringsblockens placering

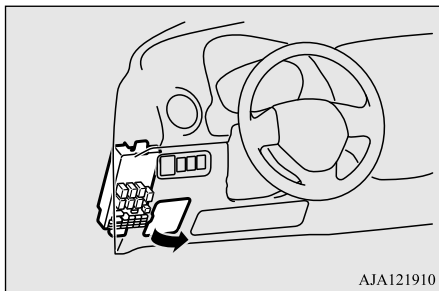
För att förhindra skador på elsystemet på grund av kortslutning eller överbelastning är varje enskild krets skyddad med en säkring. Det finns säkringsblock i passagerarutrymmet och i motorrummet.

#### Kupén (vänsterstyrda modeller)

Säkringsblocken i kupén är placerade bakom säkringsluckan framför förarsätet som bilden visar.

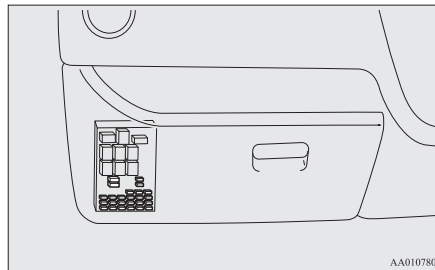
Drag bort säkringslocket.

10

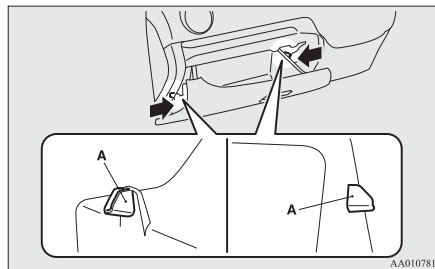


#### Kupén (högerstyrda modeller)

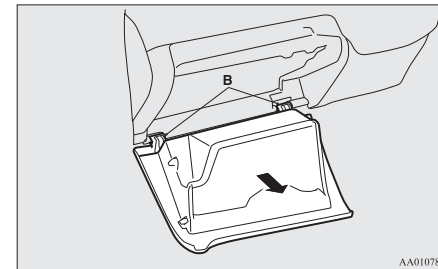
Säkringsblocken i kupén är placerade bakom handskfacket som bilden visar.



1. Öppna handskfacket.
2. Samtidigt som du trycker på handskfackets sida hakar du av de vänstra och högra krokarna (A) och sänker ned handskfacket.



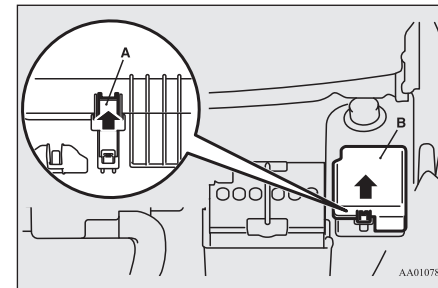
3. Ta bort handskfacksfästet (B) och ta sedan bort handskfacket.



#### Motorrum

I motorrummet är säkringsblocket placerat som bilden visar.

Tryck in fliken (A) och dra upp kåpan (B).



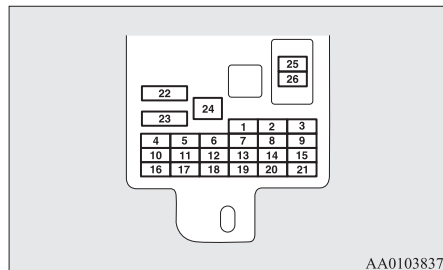
### Säkringarnas kapacitet

Säkringarnas amperetal och namnen på de el-system som skyddas av säkringarna anges på insidan av säkringslocket (vänsterstyrda bilar), baksidan av handskfacket (högerstyrda bilar) och insidan av säkringsblockets hölje (i motorrummet).

#### OBSERVERA

- Reserssäkringar finns i säkringsblocket i motorutrymmet. Använd alltid en säkring med samma kapacitet som originalet vid säkringsbyte.

### Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet



AA0103837

| Nr. | Sym-bol | El-system             | Kapa-citet |
|-----|---------|-----------------------|------------|
| 1   |         | Baklampa (vänster)    | 7,5 A      |
| 2   |         | Cigarettändare        | 15 A       |
| 3   |         | Tändspole             | 10 A       |
| 4   |         | Startmotor            | 7,5 A      |
| 5   | —       | —                     | —          |
| 6   | —       | —                     | —          |
| 7   |         | Baklampa (höger)      | 7,5 A      |
| 8   |         | Utvändiga backspeglar | 7,5 A      |
| 9   |         | Motorstyrningsenhet   | 7,5 A      |
| 10  |         | Styrenhet             | 7,5 A      |
| 11  |         | Dimbakljus            | 10 A       |
| 12  |         | Centrallås            | 15 A       |
| 13  |         | Taklampa              | 15 A       |
| 14  |         | Bakrutetorkare        | 15 A       |
| 15  |         | Mätare                | 7,5 A      |
| 16  |         | Relä                  | 7,5 A      |

| Nr. | Sym-bol | El-system             | Kapa-citet |
|-----|---------|-----------------------|------------|
| 17  |         | Värmesäten            | 20 A       |
| 18  | OPTION  | Tillval               | 10 A       |
| 19  |         | El-värmd backspegel   | 7,5 A      |
| 20  |         | Vindrutetorkare       | 20 A       |
| 21  |         | Backlampor            | 7,5 A      |
| 22  |         | Defroster             | 30 A       |
| 23  |         | Värmesystem           | 30 A       |
| 24  | —       | —                     | —          |
| 25  |         | Radio                 | 10 A       |
| 26  |         | Elektronisk styrenhet | 15 A       |

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.



- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Säkringsdosan innehåller inte extra 7,5 A eller 10 A eller 15 A-säkringar. Om någon av dessa säkringar löser ut ersätter du med följande säkring.

**7,5 A: Utvändiga backspeglar**

**10 A: Alternativ**

**15 A: Cigarettändare**

När du använder en ersättningssäkring ska du byta den mot en säkring med rätt amperetal så snart som möjligt.

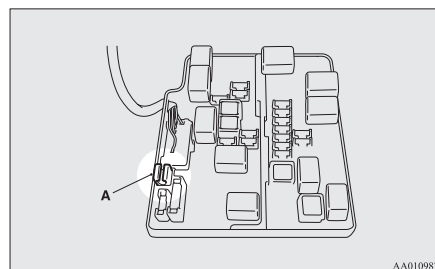
### Identifiering av säkringar

| Kapacitet | Färg                                  |
|-----------|---------------------------------------|
| 7,5 A     | Brun                                  |
| 10 A      | Röd                                   |
| 15 A      | Blå                                   |
| 20 A      | Gul                                   |
| 30 A      | Grön (säkring) / Rosa (krets-brytare) |
| 40 A      | Grön (säkring)                        |

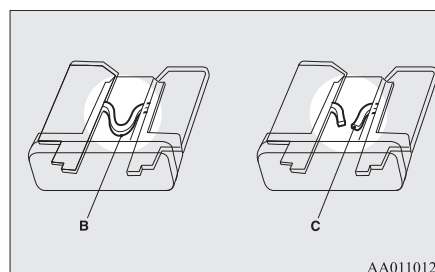
### Byte av säkringar

1. Innan du byter en säkring skall du alltid stänga av den berörda strömkretsen och vrida startnyckeln till "LOCK" eller ställa funktionsläget i OFF.

2. Ta bort säkringsutdragaren (A) från insidan av säkringsboxen i motorrummet.



3. Titta i säkringstabellen och kontrollera sedan säkringen i kretsen med problem.



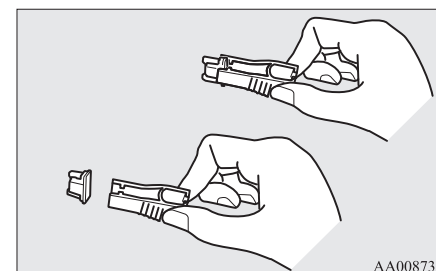
B- Hel säkring

C- Avbränd säkring

### OBSERVERA

- Om något system inte fungerar trots att säkringen för systemet är hel, kan det vara något fel i systemet eller annat fel. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil.

4. Sätt i en ny säkring med samma kapacitet med hjälp av säkringsutdragaren och sätt den på samma plats i säkringsblocket.



### VIKTIGT

- Om den nyinsatta säkringen brinner av efter en kort stund, rekommenderar vi att du låter kontrollera elsystemet för att fastställa orsaken och rätta till felet.

## Byte av glödlampor

### ⚠ VIKTIGT

- Sätt aldrig i en säkring med högre kapacitet än specifikationen och ersätt aldrig en säkring med ståltråd, metallfolie, etc.; stor risk att elkablarna blir överhettade med brand som följd.

### Byte av glödlampor

Innan du byter en lampa skall du kontrollera att den är avstängd. Tag inte på glaset på den nya lampan med bara fingrarna; hudfett som fastnar på glaset kommer att förångas när lampan blir varm och ångan kondenseras sedan på reflektorn så att ytan blir matt.

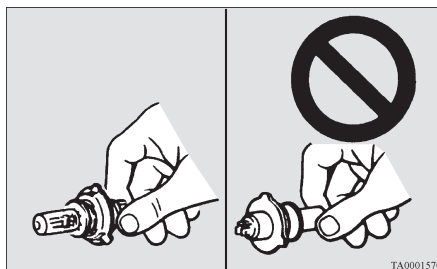
10

### ⚠ VIKTIGT

- Glödlampor är mycket heta omedelbart efter att de släckts.  
Vid byte av en glödlampa skall du vänta tills den svalnat innan du tar i den. I annat fall kan du bränna dig.
- Hantera halogenlampor försiktigt. Gasen i en halogenlampa har högt tryck, så om du tappar, knackar på eller repar en halogenlampa kan den explodera.

### ⚠ VIKTIGT

- Håll aldrig i en halogenglödlampa med bar hand, en smutsig handske eller liknande. Hudfett kan leda till att glödlampan spricker nästa gång strålkastarna tänds.  
Om glasytan blir smutsig, måste den rengöras med rödsprit, thinner eller liknande; sätt därefter in lampan när den är helt torr.



TA0001570

### ⚠ VIKTIGT

- Installera inte lampor av LED-glödlampstyp som går att köpa i dagligvaruhandeln. LED-glödlampor som finns att köpa i dagligvaruhandeln har en negativ inverkan på bilens funktion. De kan t.ex. förhindra att lampor och annan utrustning i bilen fungerar på avsett sätt.

### 📖 OBSERVERA

- Om du är osäker på hur du skall utföra det arbete som krävs, rekommenderar vi att du kontaktar en specialist.
- Var försiktig så att du inte repar karossen när du tar bort en glödlampa och ett lampglas.
- När det regnar eller efter att bilen tvättats, blir det ibland imma på insidan av glaset. Detta är samma fenomen som när det blir imma på insidan av vindrutan en fuktig dag, och är inte tecken på något fel. När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

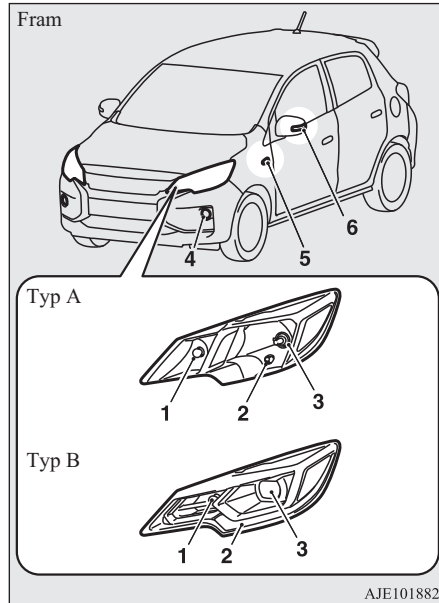
### Glödlampans placering och kapacitet

### ⚠ VIKTIGT

- När du byter en glödlampa, var noga med att montera en ny lampa med samma Watt-tal och färg.  
Om du installerar en annan glödlampa kan glödlampan sluta fungera eller inte tändas, och kan leda till bilbrand.



## Utsidan



Typ A: Strålkastare av halogentyp

Typ B: Strålkastare av LED-typ

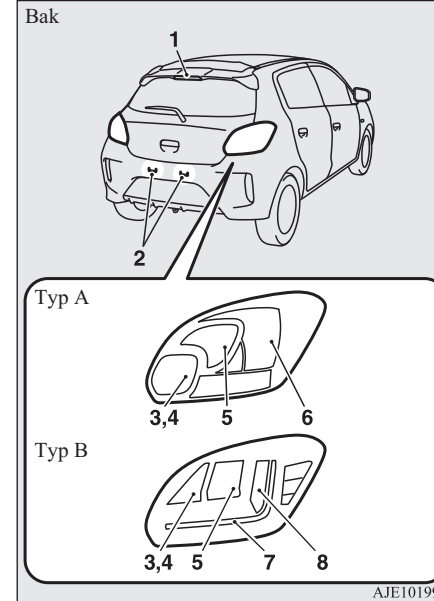
- 1- Blinkerslampor fram: 21 W (PY21W)
- 2- Positionslampor (typ A): 5 W (W5W)
- Positionslampor/halvljuslampor (typ B):
- 
- 3- Strålkastare

- Typ A: 60/55 W (H4)  
Typ B: –
- 4- Typ 1  
Främre dimljus: 19 W (H16)
  - Typ 2  
Halvljuslampor: 13 W (P13W)
  - Typ 3  
Främre dimljus: 35 W (H8)  
Halvljuslampor: 13 W (P13W)
  - 5- Sidoblinkers (på stötfångare)\*: 5 W
  - 6- Sidoblinkers (på sidobackspegel)\*

Koder inom parentes anger typ av lampa.

### OBSERVERA

- Det går inte att reparera eller byta ut enbart glödlampen för sidoblinkerslampor (på köfångaren).  
För reparation eller byte, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- Följande lampor använder en lysdiod istället för glödlampa.  
Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  - Strålkastare (typ B)
  - Positionslampor/halvljuslampor (typ B)
  - Sidoblinkers (på sidobackspegel)



Typ A: Broms- och bakljus av glödlampstyp

Typ B: Broms- och bakljus av LED-typ

- 1- Högt placerat bromsljus: –
- 2- Nummerskyltsbelysning: 5 W (W5W)
- 3- Backlampa bak (passagerarsidan):  
Typ A: 21 W (P21W)  
Typ B: 16 W (W16W)

## Byte av glödlampor

- 4- Dimbakljus (förarsidan)  
Typ A: 21 W (P21W)  
Typ B: –
- 5- Blinkerslampor bak:  
Typ A: 21 W (P21W)  
Typ B: 21 W (PY21W)
- 6- Broms- och baklampor (typ A):  
21/5 W (P21/5 W)
- 7- Baklampor (typ B): –
- 8- Bromslampor (typ B): –

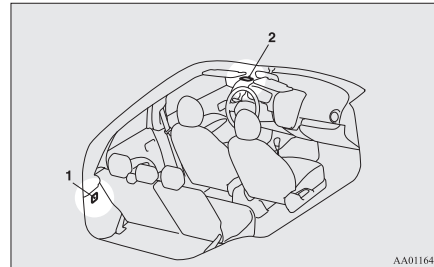
Koder inom parentes anger typ av lampa.

### OBSERVERA

- Följande lampor använder en lysdiod istället för glödlampa.  
Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  - Högt monterat bromsljus (på bakspoilern)
  - Dimbakljus (typ B)
  - Bromslampor (typ B)
  - Baklampor (typ B)

10

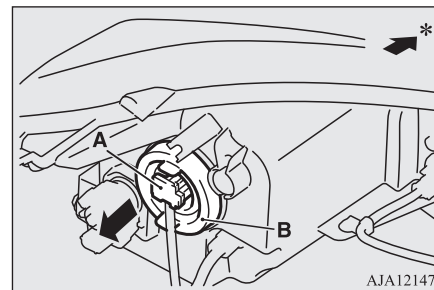
## Insidan



- 1- Bagageutrymmets lampa\*: 5 W
- 2- Taklampa: 8 W

## Strålkastare (strålkastare av halogentyp)

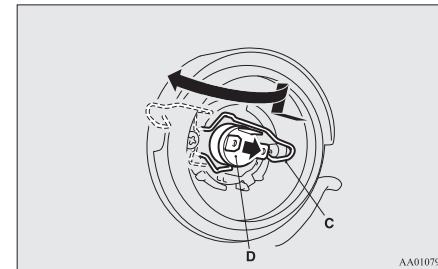
1. Tag bort kopplingen (A) och tag av skyddsskåpan (B).



\*: Bilens front

OA0W23E1

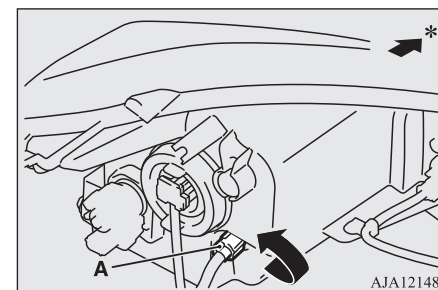
2. Lossa fjädern (C) som håller fast glödlampan, och tag sedan ut lampan (D).



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

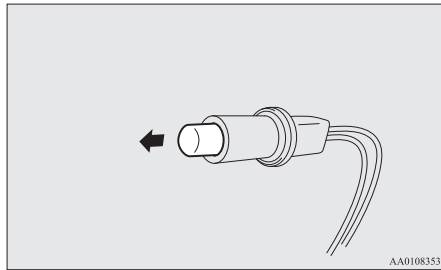
## Positionslampor (strålkastare av halogentyp)

1. Vrid sockeln (A) moturs och tag bort den.



\*: Bilens front

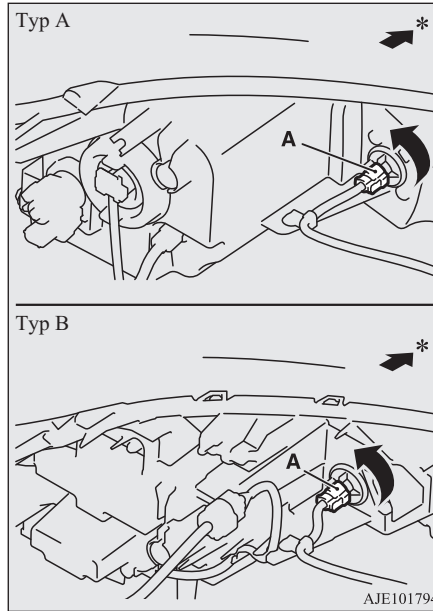
2. Dra ut glödlampan ur hållaren.



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

### Främre blinkerslampor

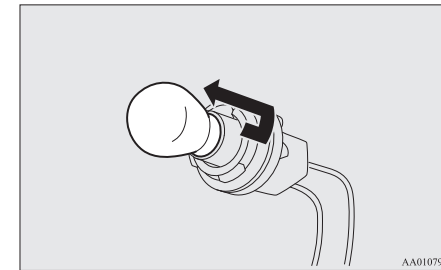
1. Vrid hållaren (A) moturs och tag bort den.



\*: Bilens front

### Byte av glödlampor

2. Tag bort lampan från strömuttaget genom att trycka in och vrida moturs.



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

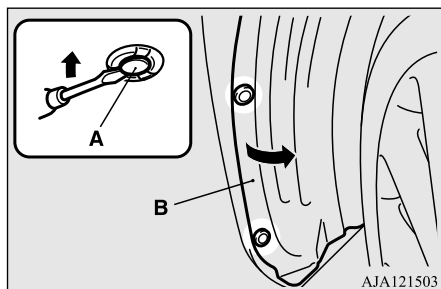
### Halvljus (bilar utrustade med halogenstrålkastare)/Främre dimljus\*

1. För att få tillräckligt arbetsutrymme vrid du ratten hela vägen i motsatt riktning från den sida som du arbetar på.

10

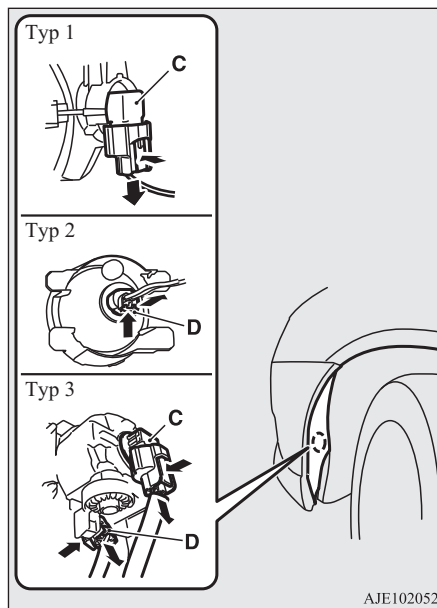
## Byte av glödlampor

2. Tag bort klipsen/bultarna (A) och sväng upp kåpan (B).



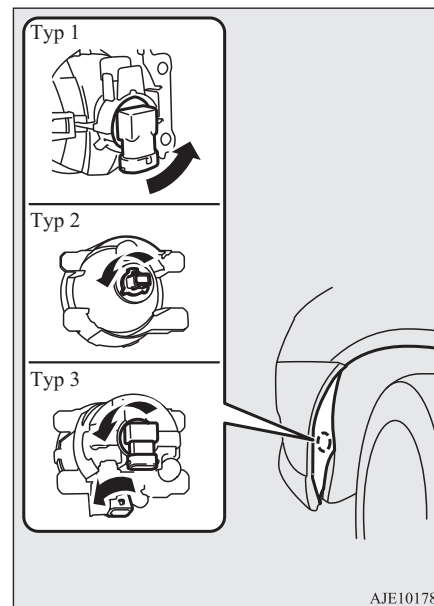
3. Tryck in fliken och dra ut kontakten.

10



C- Främre dimljus  
D- Halvljus

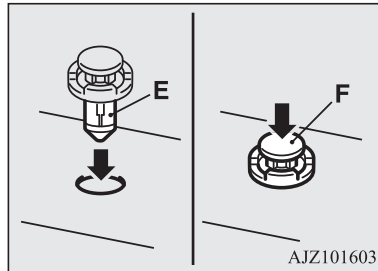
4. Vrid glödlampan moturs för att ta bort den.



5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

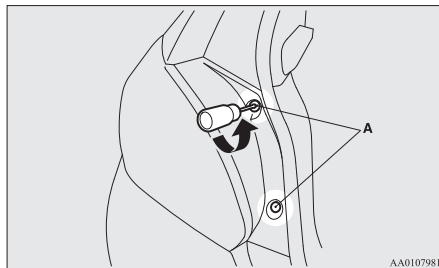
## OBSERVERA

- Vid ditsättning av klipsen sätter du först i del (E) av klipset i hålet och trycker sedan in del (F) i det.

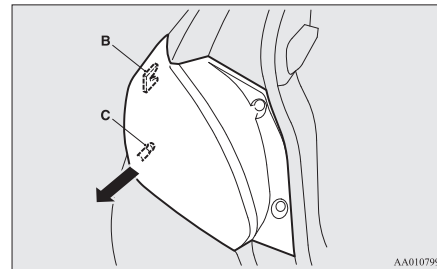


## Bakre kombinationslampor

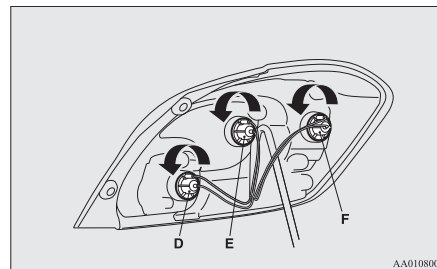
- Öppna bakluckan.  
(Se "Baklucka" på sid 3-17.)
- Tag bort skruvarna (A) som håller fast lampenheten.



- Skjut lampenheten bakåt för att lossa skåran (B) och stiftet (C).



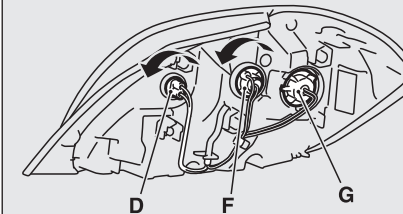
- Vrid strömuttaget moturs och tag av det.  
**Broms- och bakljus av glödlampstyp**



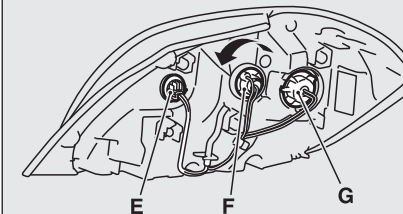
- D- Backljus (passagerarsidan)/bakre dimljus (förarsidan)
- E- Blinkerslampa bak
- F- Broms- och baklampa

## Broms- och bakljus av LED-typ

Utan dimbakljus



Med dimbakljus



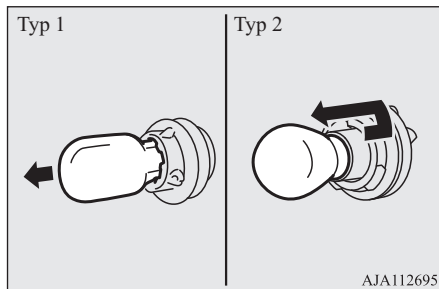
- D- Backlampa
- E- Dimbakljus (förarsidan) - kan inte bytas
- F- Blinkerslampa bak
- G- Bromslampa och baklampa - kan inte bytas

## Byte av glödlampor

### OBSERVERA

- På bilar med broms- och bakljus av LED-typ används LED-lampor för broms-, bak- och dimbakljus (försarsidan) istället för glödlampor. Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

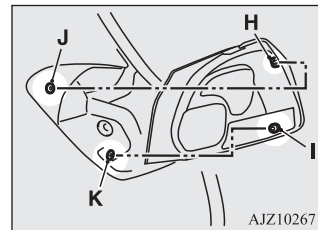
5. Ta ut lampan ur sockeln på följande sätt.
  - Typ 1: Backlampa i broms- och bakljus av LED-typ.  
Drag ut glödlampan.
  - Typ 2: Andra lampor  
Vrid glödlampan moturs och tryck samtidigt in den.



6. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

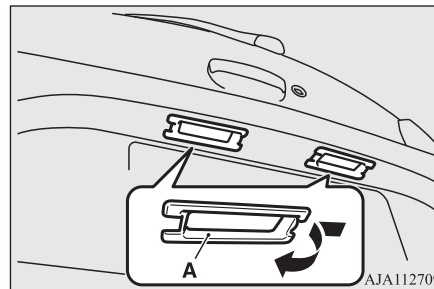
### OBSERVERA

- När du monterar lampenheten ska du passa in skåran (H) och stiftet (I) på lampenheten mot klipset (J) och hålet (K) i karossen.

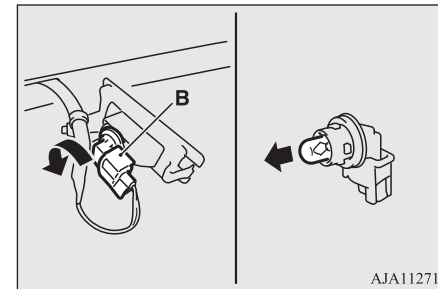


## Nummerskyltslampor

1. Tryck lampenheten (A) i riktning mot bilens vänstra sida och ta bort den.



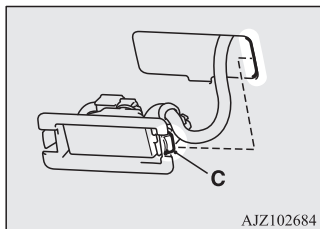
2. Vrid sockeln (B) moturs för att ta bort den och dra sedan ut glödlampan ur sockeln.



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

## **OBSERVERA**

- När du monterar lampenheten för du först in flik (C) i hålet i karossen och trycker sedan in lampenheten på plats.



AJZ102684

## **Skärma av strålkastarna**

När du kör in i ett land där man kör på den sida av vägen som bilen inte är anpassad till måste du vidta nödvändiga åtgärder för att undvika att blända mötande trafik.

### **Strålkastare av LED-typ**

Kräver ingen justering.

### **Strålkastare av halogentyp**

Skärma av strålkastarna enligt proceduren nedan.

1. Stäng av strålkastarna och vänta på att de svalnar.

2. Förbered enligt illustrationerna en självhäftande lapp (A) för den höger och vänster strålkastare.

## **OBSERVERA**

- Använd en självhäftande lapp med en tillräckligt ljusblockerande effekt.  
En självhäftande lapp utan ljusblockerande effekt ger inte önskad effekt.

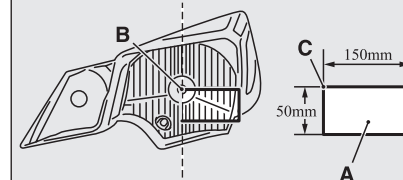
3. Betrakta strålkastaren från framsidan och placera hörnet (C) på lappen på mittmarkeringen (B) på strålkastaren när du klistrar fast lappen längs den vertikala streckade linjen.

## **OBSERVERA**

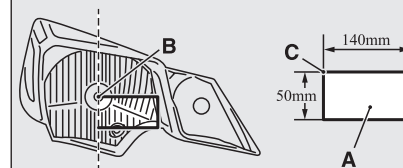
- Passa in den vertikala streckade linjen med linjen för strålkastarens reflektor.

## Skärma av strålkastarna

### LHD Vänster strålkastare

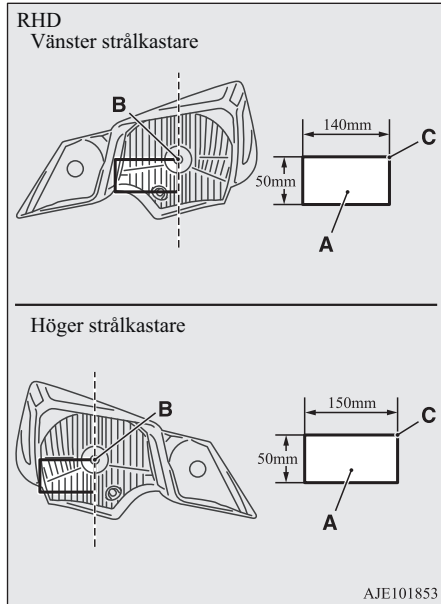


### Höger strålkastare



AJE101866

## Skärma av strålkastarna



10

10-26 Underhåll

OA0W23E1



## *Tekniska Data*

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Identifiering och märkning.....    | 11-02 |
| Bilens dimensioner.....            | 11-04 |
| Prestanda.....                     | 11-05 |
| Bilens vikt.....                   | 11-05 |
| Motordata.....                     | 11-07 |
| El-system.....                     | 11-07 |
| Däck och fälgar.....               | 11-08 |
| Kopplingspedal.....                | 11-08 |
| CO <sub>2</sub> -mängdutsläpp..... | 11-09 |
| Kapacitet.....                     | 11-10 |

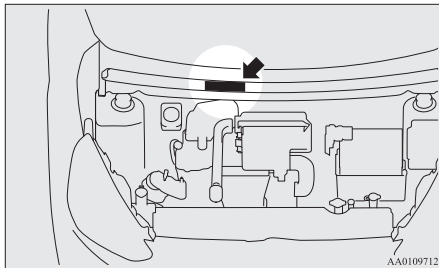
OA0W23E1

## Identifiering och märkning

### Identifiering och märkning

#### Bilens chassinummer

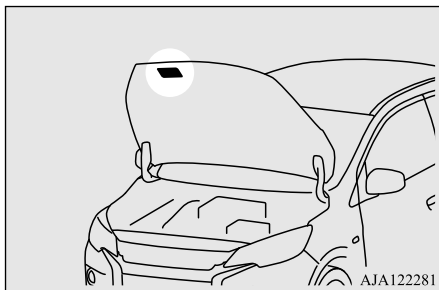
Bilens chassinummer är instansat i motor-  
rumsväggen som bilden visar.



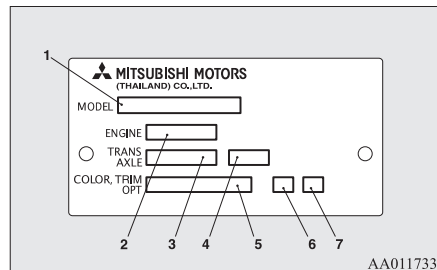
11

#### Bilens kodplåt

Bilens typskylt sitter som bilden visar.



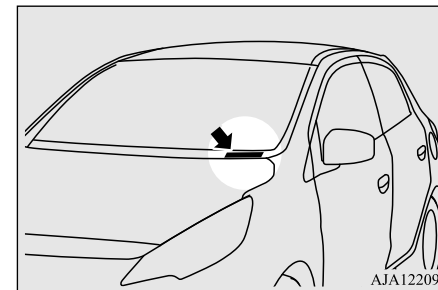
På typskylten anges modellbeteckning, mo-  
tormodell, växellådstyp, karossfärg osv.  
Uppge alltid detta nummer vid beställning av  
reservdelar.



- 1- Modellkod
- 2- Motorkod
- 3- Växellåda/kraftöverföringskod
- 4- Utväxling slutväxel
- 5- Utvändig färgkod
- 6- Interiörkod
- 7- Tillvalskod

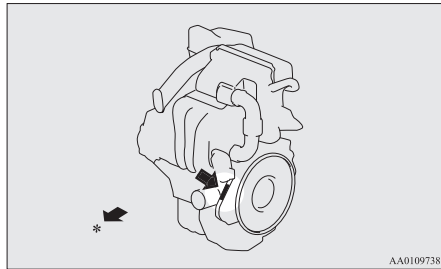
#### Bilens chassinummer (endast högerstyrda bilar)

Bilens identifikationsnummer finns instansat  
på den fastnitade plåten på karossens vänstra  
främre hörn. Det är synligt utifrån genom  
vindrutan.



## Motormodell/nummer

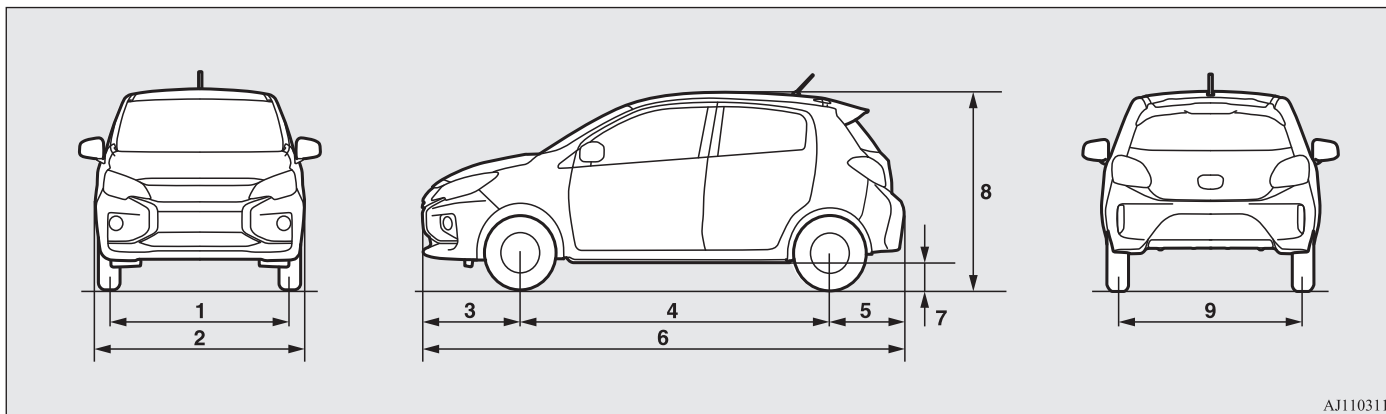
Motormodell och motornummer är instansat i cylinderblocket så som bilden visar.



\*: Bilens front

## Bilens dimensioner

### Bilens dimensioner



AJ1103118

11

|   |                      |          |
|---|----------------------|----------|
| 1 | Spårvidd fram        | 1.430 mm |
| 2 | Bredd                | 1.665 mm |
| 3 | Överhäng fram        | 795 mm   |
| 4 | Axelavstånd          | 2.450 mm |
| 5 | Överhäng bak         | 600 mm   |
| 6 | Längd                | 3.845 mm |
| 7 | Markhöjd (olastad)   | 150 mm   |
| 8 | Total höjd (olastad) | 1.505 mm |
| 9 | Spårvidd bak         | 1.415 mm |

## Prestanda

### Min vändradie

|        |       |
|--------|-------|
| Kaross | 4,9 m |
| Fälgar | 4,6 m |

### Prestanda

|               |     |          |
|---------------|-----|----------|
| Max hastighet | M/T | 168 km/h |
|               | CVT | 160 km/h |

### Bilens vikt

#### Bilar med manuell växellåda

| Punkt         |                         | A03AXNMHL6          | A03AXNMXL6 | A03AXNHXL6 | A03AXNHXR6 |
|---------------|-------------------------|---------------------|------------|------------|------------|
| Vikt körklar  | Utan extrautrustning    | 865 kg              | 875 kg     | 880 kg     | 880 kg     |
|               | Med all extrautrustning | 881 kg              | 888 kg     | 904 kg     | 904 kg     |
| Max totalvikt |                         | 1 340 kg, 1 370 kg* |            |            |            |
| Max axeltryck | Fram                    | 730 kg              |            |            |            |
|               | Bak                     | 670 kg, 700 kg*     |            |            |            |
| Max släpvikt  | Med bromsar             | 200 kg              |            |            |            |
|               | Utan bromsar            | 100 kg              |            |            |            |

\*: Vid körning med släp

11

#### Bilens vikt

| Punkt         | A03AXNMHL6 | A03AXNMXL6 | A03AXNHXL6 | A03AXNHXR6 |
|---------------|------------|------------|------------|------------|
| Max kultryck  | 25 kg      |            |            |            |
| Max taklast   | 50 kg      |            |            |            |
| Antal platser | 5 personer |            |            |            |

\*: Vid körning med släp

#### Bilar med CVT-växellåda

| Punkt         |                         | A03AXTHHL6          | A03AXTHXL6 | A03AXTHXR6 |
|---------------|-------------------------|---------------------|------------|------------|
| Vikt körklar  | Utan extrautrustning    | 900 kg              | 910 kg     | 910 kg     |
|               | Med all extrautrustning | 934 kg              | 935 kg     | 933 kg     |
| Max totalvikt |                         | 1 370 kg, 1 400 kg* |            |            |
| Max axeltryck | Fram                    | 730 kg              |            |            |
|               | Bak                     | 670 kg, 700 kg*     |            |            |
| Max släpvikt  | Med bromsar             | 200 kg              |            |            |
|               | Utan bromsar            | 100 kg              |            |            |
| Max kultryck  |                         | 25 kg               |            |            |
| Max taklast   |                         | 50 kg               |            |            |
| Antal platser |                         | 5 personer          |            |            |

\*: Vid körning med släp

## Motordata

### OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten ("kerb weight" vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

## Motordata

|                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| Motor modell                     | 3A92                    |
| Antal cylindrar                  | 3 i rad                 |
| Cylindervolym                    | 1.193 cc                |
| Diameter                         | 75,0 mm                 |
| Slaglängd                        | 90,0 mm                 |
| Kamaxel                          | Dubbla överliggande     |
| Behandling av bränsleblandningen | Elektronisk insprutning |
| Max effekt (EEC net)             | 52 kW/6.000 varv/min    |
| Max vridmoment (EEC net)         | 102 Nm/3 500 varv/min   |

11

## El-system

|          |                 |               |
|----------|-----------------|---------------|
| Spänning |                 | 12 V          |
| Batteri  | Typ (JIS)       | 80D23L, Q-85* |
|          | Kapacitet (5HR) | 59 Ah, 55 Ah* |

\*: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)

## Däck och fälgar

|                      |     |           |
|----------------------|-----|-----------|
| Generators kapacitet |     | 130 A     |
| Tändstift typ        | NGK | DILFR6L11 |

\*: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)

### **OBSERVERA**

- Fordon som är utrustade med AS&G-systemet (Auto Stop & Gp) har en särskild batterityp för AS&G. Användande av andra batteriet kan göra att batteriet förtärs fort, eller att AS&G-systemet inte fungerar som det ska.. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet.

## Däck och fälgar

| Däck   |                       | 165/65R14 79S | 175/55R15 77V |
|--------|-----------------------|---------------|---------------|
| Fälgar | Dimension             | 14x4 1/2J     | 15x6 J        |
|        | Förskjutning (Sätt i) | 46 mm         |               |

### **OBSERVERA**

- Däcken som kan installeras på ditt fordon visas på förarens dörretikett, se "Lufttryck i däcken" på sid 10-09. För information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

## Kopplingspedal

|            |               |
|------------|---------------|
| Fritt spel | 11 till 16 mm |
|------------|---------------|



**OBSERVERA**

- Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad justera kopplingspedalen.

**CO<sub>2</sub>-mängdutsläpp**

| Punkt |                        | Blandad körning         |                         |
|-------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
|       |                        | CO <sub>2</sub> (g/km)  |                         |
|       |                        | NEDC <sup>*1</sup>      | WLTC <sup>*2</sup>      |
| M/T   | Bilar med 14-tums däck | 104 <sup>*3</sup> , 105 | 113 <sup>*3</sup> , 112 |
|       | Bilar med 15-tums däck | 108                     | 116                     |
| CVT   | Bilar med 14-tums däck | 109 <sup>*3</sup> , 105 | 123 <sup>*3</sup> , 121 |
|       | Bilar med 15-tums däck | 112 <sup>*3</sup> , 106 | 126 <sup>*3</sup> , 125 |

\*1: Ny europeisk drivcykel

\*2: Världsomspännande testcykel för lätta fordon

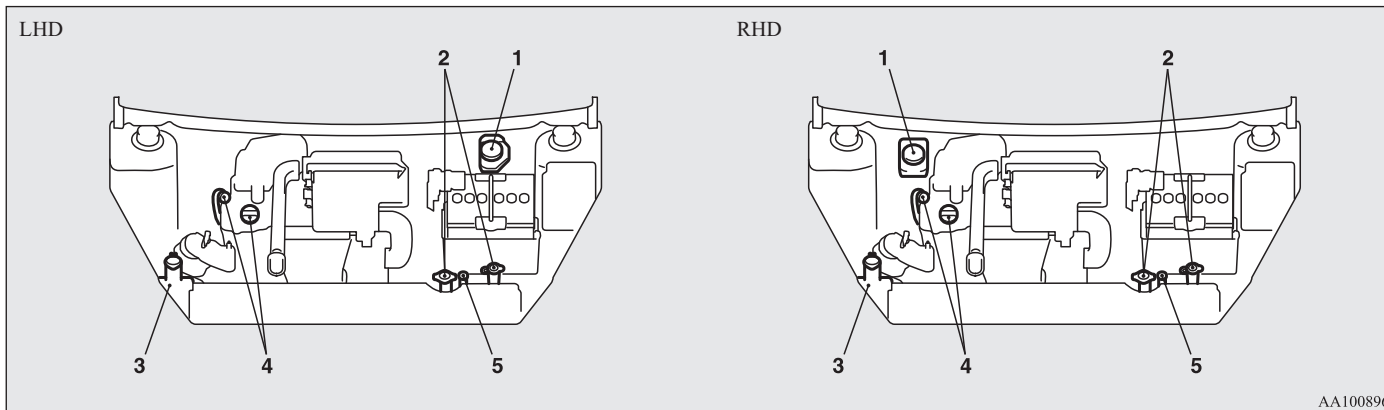
\*3: Bilar utan Auto Stop & Go-system (AS&G)

**OBSERVERA**

- De här angivna värdena visar inte och utgör ingen garanti för CO<sub>2</sub> utsläppen för en enskild bil.  
Varje enskild bil har inte testats och det är ofrånkomligt att det är skillnader mellan olika bilar av samma modell. Dessutom kan bilen vara modifierad. Därtill kommer förarens körsätt samt väg och trafikförhållanden, liksom i vilken omfattning bilen körts och hur underhållet utförts, allt detta påverkar CO<sub>2</sub>-utsläppsvärdena.

## Kapacitet

### Kapacitet



11

| Nr. | Punkt        |            | Volym                   | Smörjmedel                                                                              |
|-----|--------------|------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Bromsvätska  |            | Erforderlig mängd       | Bromsvätska DOT3 eller DOT4                                                             |
| 2   | Kylarvätska  |            | 4,6 liter* <sup>1</sup> | MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller likvärdig* <sup>2</sup> |
| 3   | Spolarvätska |            | 2,5 liter               | —                                                                                       |
| 4   | Motorolja    | Oljetråg   | 2,8 liter               | Se sidan 10-04.                                                                         |
|     |              | Oljefilter | 0,2 liter               |                                                                                         |

\*<sup>1</sup>: Innehåller 0,5 liter i tanken

\*<sup>2</sup>: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

## Kapacitet

| Nr. | Punkt      | Volym     | Smörjmedel                                       |
|-----|------------|-----------|--------------------------------------------------|
| 5   | CVT-vätska | 7,0 liter | MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4 eller CVTF-J4+ |

\*1: Innehåller 0,5 liter i tanken

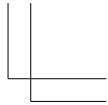
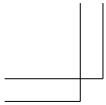
\*2: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

**⚠ VIKTIGT**

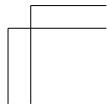
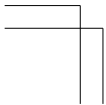
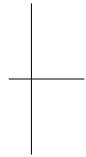
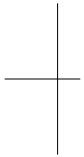
- Använd endast CVT-transaxeloljan MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF. Användning av andra vätskor kan skada CVT.

| Nr. | Punkt                          | Volym     | Smörjmedel                                                            |
|-----|--------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------|
| 6   | Manuell växellåda              | 1,6 liter | MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80 |
| 7   | Kylmedium (luftkonditionering) | 250-290 g | HFO-1234yf                                                            |

**11**



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OA0W23E1

| <b>A</b>                                                                                                     |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aktiv stabilitetskontroll (ASC).....                                                                         | 6-36      |
| Allmänna data för bilen.....                                                                                 | 11-04     |
| Antenn.....                                                                                                  | 7-15      |
| Auto Stop & Go-system (AS&G).....                                                                            | 6-21      |
| Automatisk växellåda                                                                                         |           |
| Växelväljarens lägen.....                                                                                    | 6-28      |
| Växelväljarens olika lägen.....                                                                              | 1-15,6-26 |
| Automatiskt helljus (AHB).....                                                                               | 5-16      |
| Avbländning (Hel-/Halvljus).....                                                                             | 5-16      |
| <b>B</b>                                                                                                     |           |
| Backlampor                                                                                                   |           |
| Byte.....                                                                                                    | 10-23     |
| glödlampans effekt.....                                                                                      | 10-19     |
| Backspegel                                                                                                   |           |
| Insidan.....                                                                                                 | 6-06      |
| Utsidan.....                                                                                                 | 6-08      |
| Bagagerumslampa.....                                                                                         | 7-19      |
| Lampornas effekt.....                                                                                        | 10-20     |
| Bakre hatthylla.....                                                                                         | 7-21      |
| Baksätet.....                                                                                                | 4-03      |
| Bakåtriktad kamera.....                                                                                      | 6-60      |
| Barnsäkerhet.....                                                                                            | 4-09      |
| Varning för montering av en bil-<br>barnstol i framsätet på en bil med<br>krockkudde på passagerarsidan..... | 4-10,4-20 |
| Barnsäkring av bakdörrarna.....                                                                              | 3-17      |
| Batteri.....                                                                                                 | 10-08     |
| Information om hur man kastar<br>bort förbrukade batterier.....                                              | 2-06      |

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| Tekniska specifikationer.....                | 11-07       |
| Urladdat batteri (Nödstart).....             | 8-02        |
| Varningslampa för dålig laddning.....        | 5-13        |
| Belysning till nummerplåten                  |             |
| glödlampans effekt.....                      | 10-19       |
| Bilbarnstol                                  |             |
| Bilkudde.....                                | 4-15        |
| Bilens chassinummer.....                     | 11-02       |
| Bilens dimensioner.....                      | 11-04       |
| Bilens kodplåt.....                          | 11-02       |
| Bilens vikt.....                             | 11-05       |
| Biljetthållare.....                          | 7-17        |
| Bilkörning, alkohol och droger.....          | 6-02        |
| Blinkerslampor bak                           |             |
| Byte.....                                    | 10-21,10-23 |
| glödlampans effekt.....                      | 10-19       |
| Blinkerslampor fram                          |             |
| glödlampans effekt.....                      | 10-19       |
| Bogsering.....                               | 8-18        |
| Broms- och baklampor                         |             |
| Byte.....                                    | 10-23       |
| glödlampans effekt.....                      | 10-19       |
| Bromsar                                      |             |
| ABS-bromsar.....                             | 6-34        |
| Bromsassistanssystem.....                    | 6-33        |
| Bromsning.....                               | 6-31        |
| Parkeringsbroms.....                         | 6-04        |
| Varningslampa.....                           | 5-12        |
| Vätska.....                                  | 10-07,11-10 |
| Bränsle                                      |             |
| Modifiering/ändring av elsystemen.....       | 2-05        |
| Påfyllning av bränsletanken.....             | 2-03        |
| Tankvolym.....                               | 2-03        |
| Varningsdisplay för återstående bränsle..... | 5-06        |
| Visning av återstående bränsle.....          | 5-06        |

## Alfabetiskt register

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Välj rätt bränsle.....  | 2-02  |
| Byte av glödlampor..... | 10-18 |

## C

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Centrallås.....       | 3-16  |
| CO2-mängdutsläpp..... | 11-09 |

## D

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Defroster (bakrutan).....          | 5-25  |
| Dimbakljus                         |       |
| Byte.....                          | 10-23 |
| glödlampans effekt.....            | 10-19 |
| Strömställare.....                 | 5-21  |
| Dimensioner.....                   | 11-04 |
| Dimlampor fram                     |       |
| Byte.....                          | 10-21 |
| Strömställare.....                 | 5-20  |
| Domkraft.....                      | 8-06  |
| Garagedomkraft uppläge.....        | 10-03 |
| Placering.....                     | 8-05  |
| Däck.....                          | 10-09 |
| Byt ett hjul så här.....           | 8-12  |
| Dimensioner (däck och fälgar)..... | 11-08 |
| Hjulens kondition.....             | 10-10 |
| Lagningssats för däck.....         | 8-06  |
| Lufttryck.....                     | 10-09 |
| Omplacering av däcken.....         | 10-10 |
| Vinterdäck.....                    | 10-11 |
| Dörrar                             |       |
| Barnsäkerhet.....                  | 3-17  |
| Centrallås.....                    | 3-16  |
| Låsning och upplåsning.....        | 3-15  |

## Alfabetiskt register

| <b>E</b>                                                     |       |
|--------------------------------------------------------------|-------|
| Ekonomisk körning.....                                       | 6-02  |
| El-system.....                                               | 11-07 |
| El-värmd backspegel.....                                     | 6-10  |
| Elektrisk servostyrning (EPS).....                           | 6-35  |
| Elektriska fönsterhissar.....                                | 3-19  |
| Elektronisk startspärr (Startsystem med stöldskydd).....     | 3-03  |
| Extra el-uttag.....                                          | 7-18  |
| Extra tillbehör (Montering).....                             | 2-04  |
| <b>F</b>                                                     |       |
| Fack under bagagerumsgolvet.....                             | 7-20  |
| Farthållare.....                                             | 6-38  |
| FCM-system (Forward Collision Mitigation)...                 | 6-42  |
| Fjärrstyrt centrallåssystem.....                             | 3-04  |
| Fjärrstyrt manöversystem.....                                | 3-07  |
| Flaskhållare.....                                            | 7-20  |
| Framsäte.....                                                | 4-02  |
| Främre blinkerslampor                                        |       |
| Byte.....                                                    | 10-21 |
| Främre dimljus                                               |       |
| glödlampans effekt.....                                      | 10-19 |
| Fälgar                                                       |       |
| Läge.....                                                    | 10-10 |
| Skydd.....                                                   | 8-17  |
| Tekniska specifikationer.....                                | 11-08 |
| Försiktighet vid användning av torka-<br>re och spolare..... | 5-24  |
| Förvaringsutrymmen.....                                      | 7-19  |

| <b>H</b>                                    |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Halvljusautomatik                           |           |
| Byte.....                                   | 10-21     |
| Halvljuslampor                              |           |
| glödlampans effekt.....                     | 10-19     |
| Handskfack.....                             | 7-19      |
| Havande kvinnor.....                        | 4-08      |
| Hjälp för start i backe.....                | 6-32      |
| Högt placerat bromsljus.....                | 10-19     |
| <b>I</b>                                    |           |
| Identifiering och märkning.....             | 11-02     |
| Indikerings- och varningslampor.....        | 1-17,5-10 |
| Indikeringslampa för motorkontroll.....     | 5-12      |
| Indikeringslampor.....                      | 5-11      |
| Indikeringslampor för blinkers.....         | 5-11      |
| Indikeringslampor för varningsblinkers..... | 5-11      |
| Inkörning.....                              | 6-03      |
| Inre backspegel.....                        | 6-06      |
| Inspelning av händelseinformation.....      | 2-06      |
| Instrument.....                             | 5-02      |
| Instrumentbelysningen.....                  | 5-04      |
| Invändiga lampor.....                       | 7-18      |
| <b>K</b>                                    |           |
| Kapacitet.....                              | 11-10     |
| Katalysator.....                            | 10-03     |
| Kraftöverföring                             |           |
| Automatisk växellåda.....                   | 1-15,6-26 |

| Manuell växellåda.....                                                                                       | 6-25        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Vätska.....                                                                                                  | 11-10       |
| Krockkuddesystem (SRS).....                                                                                  | 4-18        |
| Hur krockkuddesystemet fungerar.....                                                                         | 4-19        |
| Service.....                                                                                                 | 4-28        |
| Varning för montering av en bil-<br>barnstol i framsätet på en bil med<br>krockkudde på passagerarsidan..... | 4-10,4-20   |
| Varningslampa.....                                                                                           | 4-28        |
| Krockkudde.....                                                                                              | 4-18        |
| Främre passagerares krockkudde                                                                               |             |
| AV-indikeringslampa.....                                                                                     | 4-21        |
| På-av strömställare (ON-OFF) för<br>krockkudden på passagerarsidan.....                                      | 4-20        |
| Varning för montering av en bil-<br>barnstol i framsätet på en bil med<br>krockkudde på passagerarsidan..... | 4-10,4-20   |
| Krok                                                                                                         |             |
| Praktisk krok.....                                                                                           | 7-21        |
| Kurvhandtag.....                                                                                             | 7-22        |
| Kylarvätska (motorn).....                                                                                    | 10-05,11-10 |
| Körning med släp.....                                                                                        | 6-63        |
| Körning under svåra förhållanden.....                                                                        | 8-22        |
| <b>L</b>                                                                                                     |             |
| Lagningssats för däck.....                                                                                   | 8-06        |
| Lampornas effekt.....                                                                                        | 10-18       |
| Lastning.....                                                                                                | 6-62        |
| LDW-system.....                                                                                              | 6-52        |
| Link System.....                                                                                             | 7-16        |
| Luftkonditionering                                                                                           |             |
| Automatisk luftkonditionering.....                                                                           | 7-08        |
| Goda råd för användning av luft-<br>konditioneringen.....                                                    | 7-14        |
| Manuell luftkonditionering.....                                                                              | 7-03        |

|                                                          |       |
|----------------------------------------------------------|-------|
| Värmesystem.....                                         | 7-03  |
| Luftmunstycken.....                                      | 7-02  |
| Luftrenare.....                                          | 7-15  |
| Läckage (Bränsle, kylarvätska, olja<br>och avgaser)..... | 10-13 |
| Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan.....            | 1-11  |
| Låsningsfritt bromssystem (ABS).....                     | 6-34  |
| Varningslampa.....                                       | 6-35  |

## M

|                                                                                       |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Makeup-spegel.....                                                                    | 7-17         |
| Manuell luftkonditionering.....                                                       | 7-03         |
| Manuell växellåda.....                                                                | 6-25         |
| Manuella fönsterhissar.....                                                           | 3-19         |
| Modifiering/ändring av elsystemen.....                                                | 2-05         |
| Motor                                                                                 |              |
| Modell.....                                                                           | 11-02        |
| Motorhuv.....                                                                         | 10-03        |
| Motor                                                                                 |              |
| Kylarvätska.....                                                                      | 10-05, 11-10 |
| Nummer.....                                                                           | 11-02        |
| Olja.....                                                                             | 10-04        |
| Olja och oljefilter.....                                                              | 11-10        |
| Strömställare.....                                                                    | 6-12         |
| Säkerhetsinstruktioner och infor-<br>mation om deponering av gammal<br>motorolja..... | 2-05         |
| Tekniska Data.....                                                                    | 11-07        |
| Varningslampa för hög kylvätsketemperatur.....                                        | 5-13         |
| Överhettning.....                                                                     | 8-04         |
| Mugghållare.....                                                                      | 7-20         |
| Multiinformationsdisplay.....                                                         | 5-02         |

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| <b>N</b>                  |       |
| Nackskydd.....            | 4-04  |
| Normalt underhåll.....    | 10-13 |
| Nummerskyltslampor        |       |
| Byte.....                 | 10-24 |
| Nycklar.....              | 3-02  |
| Nödstoppsignalsystem..... | 6-33  |

## O

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Olja                                 |       |
| Motorolja.....                       | 10-04 |
| Om bilen får ett allvarligt fel..... | 8-02  |
| Originaldelar.....                   | 2-05  |

## P

|                                                                         |       |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| Parkering.....                                                          | 6-05  |
| Parkeringsbroms.....                                                    | 6-04  |
| Positionslampor                                                         |       |
| Byte.....                                                               | 10-20 |
| glödlampans effekt.....                                                 | 10-19 |
| Praktisk krok.....                                                      | 7-21  |
| Prestanda.....                                                          | 11-05 |
| Punktering (Byte av hjul).....                                          | 8-12  |
| Lagningssats för däck.....                                              | 8-06  |
| På-av strömställare (ON-OFF) för<br>krockkudden på passagerarsidan..... | 4-20  |

## R

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Rengöring                |      |
| Rengöring invändigt..... | 9-02 |

OA0W23E1

## Alfabetiskt register

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Utsidan på din bil.....        | 9-03  |
| Reservhjul.....                | 8-13  |
| Riktigt underhåll viktigt..... | 10-02 |
| Råd för säker körning.....     | 6-03  |

## S

|                                               |              |
|-----------------------------------------------|--------------|
| Sidoblinkerslampa                             |              |
| glödlampans effekt.....                       | 10-19        |
| Signalhorn.....                               | 5-25         |
| Skyltar.....                                  | 11-02        |
| Skärma av strålkastarna.....                  | 10-25        |
| Smörjmedel.....                               | 11-10        |
| Smörjning av gångjärn och dörrlås.....        | 10-13        |
| Solskydd.....                                 | 7-17         |
| Spak för blinkers.....                        | 5-19         |
| Spak för hel- och halvljus.....               | 5-14         |
| Spegel                                        |              |
| Inre backspegel.....                          | 6-06         |
| Utvändiga backspeglar.....                    | 6-08         |
| Spolare                                       |              |
| Strömställare.....                            | 5-21, 5-24   |
| Vätska.....                                   | 10-07, 11-10 |
| Start med startkablar.....                    | 8-02         |
| Start med startkablar (Nödstart).....         | 8-02         |
| Startlås.....                                 | 6-11         |
| Strålkastare                                  |              |
| Byte.....                                     | 10-20        |
| glödlampans effekt.....                       | 10-19        |
| Helljusblink.....                             | 5-16         |
| Strömställare.....                            | 5-14         |
| Strömställare för strålkastarinställning..... | 5-18         |
| Strömställare för bakrutedefroster.....       | 5-25         |

## Alfabetiskt register

Strömställare för varningsblinkers..... 5-20

### Styrning

Höjdinställning av ratten..... 6-06

Rattlås..... 6-14

Säkerhetsbälten..... 4-05

Barnsäkerhet..... 4-09

Havande kvinnor..... 4-08

Inspektion..... 4-18

Justerbar övre fästpunkt..... 4-08

Lastbegränsare..... 4-09

Påminnelse för säkerhetsbälten..... 4-07

Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja..... 2-05

Säkringar..... 10-13,10-14

### Säte

Baksätet..... 4-03

Framsäte..... 4-02

Inställning..... 4-02

Nackskydd..... 4-04

Värmestolar..... 4-03

## T

Taklampa..... 7-18

Lampornas effekt..... 10-20

Tankvolym..... 2-03

Tekniska Data..... 11-02

### Torkare

Bakrutan..... 5-24

Torkarblad..... 10-12

Vindruta..... 5-21

Tvättning..... 9-03

Tändstift..... 11-07

## U

USB-ingång..... 7-16

Utvändiga backspeglar..... 6-08

## V

Varning is på vägbanan..... 5-06

Varning vid användning av lastbärare..... 6-62

Varningslampa för dålig laddning..... 5-13

Varningslampa för hög kylvätsketemperatur..... 5-13

Varningslampa för lågt oljetryck..... 5-13

Varningslampa för öppen dörr..... 5-14

Varningssummer för lamporna..... 5-15

Vaxning..... 9-04

Verktyg..... 8-06

Placering..... 8-05

Vikt..... 11-05

Vinterdäck..... 10-11

Värmestolar..... 4-03

Värmesystem..... 7-03

Vätska för automatväxellåda

CVT-vätska..... 11-10

Vätska

Bromsvätska..... 10-07,11-10

Kylarvätska..... 10-05

Spolarvätska..... 10-07,11-10

Volymer och smörjmedel..... 11-10

Vårda bilen väl..... 9-02

## Y

Yttre och inre lampors funktion..... 10-13

## Ö

Överhettning..... 8-04



**A) Generic information:**

**Manufacturer Postal Address**  
NIDEC MOBILITY CORPORATION  
6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

**B) Language Text:**

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>01_RED_BG_Bulgarian</b>                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОПРОСТЕНА ЕС<br>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА<br>СЪОТВЕТСТВИЕ       | С настоящия документ NIDEC MOBILITY CORPORATION, декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                                                                     |
|                                                     | Честотни ленти, на които работи радиооборудването:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                     | Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването:<br>J166E : 1µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                                                  |
|                                                     | ВНИМАНИЕ<br>Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид.<br>Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>02_RED_ES_Spanish</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| DECLARACIÓN<br>UE DE<br>CONFORMIDAD<br>SIMPLIFICADA | Por la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E cumple con la Directiva 2014/53/UE.<br>Para más información, acceda a la siguiente URL: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a><br>Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: |

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          | J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006,<br>R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                          | Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                    |
|                                          | ADVERTENCIA<br>Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado.<br>Desahágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.                                                                                                                                                                                                         |
| <b>03_RED_CS_Czech</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ZJEDNODUŠENÉ<br>EU PROHLÁŠENÍ<br>O SHODĚ | Společnost NIDEC MOBILITY CORPORATION tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržuje Nařízení 2014/53/EU.<br>Podrobné informace naleznete na následující URL: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                          | Frekvenční pásmo (pásmo), ve kterých rádiové zařízení funguje:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006,<br>R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                        |
|                                          | Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                            |
|                                          | UPOZORNĚNÍ<br>Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem.<br>Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>04_RED_DA_Danish</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FORENKLET EU-<br>OVERENSSTEMM<br>ELSESERKLÆRING  | NIDEC MOBILITY CORPORATION erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a>       |
|                                                  | Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                  | Maksimal radiofrekvens effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                          |
|                                                  | FORSIGTIGHED<br>Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type.<br>Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.                                                                                                                                                                                                                                |
| 05_RED_DE_German                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| VEREINFACHTE<br>EU-<br>KONFORMITÄTSE<br>RKLRÄUNG | Hiermit erklärt NIDEC MOBILITY CORPORATION, dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                  | Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                    |
|                                                  | Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;                                                                                                                                           |

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  | R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                  | VORSICHT<br>Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.<br>Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>06_RED_ET_Estonian</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| LIHTSUSTATUD<br>ELI<br>VASTAVUSDEKL<br>ARATSIOON | Käesolevaga teatab NIDEC MOBILITY CORPORATION, et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL.<br>Üksikasjade nägemiseks külastage võrguadressi: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                 |
|                                                  | Sagedusala(d), milles raadioseade töötab:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                  | Maksimaalne saatetõhusus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                                   |
|                                                  | HOIATUS<br>Plahvatusoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga.<br>Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>07_RED_EL_Greek</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝ<br>Η ΔΗΛΩΣΗ<br>ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ<br>ΕΕ    | Με το παρόν, η NIDEC MOBILITY CORPORATION, δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                  | Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                            |

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                | Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός:<br>J166E : 11μW ;<br>GHR-M014 : 10μW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBμV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]                                                                |
|                                                | ΠΡΟΣΟΧΗ<br>Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου.<br>Απορρίψτε τις άδεις μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.                                                                                                                                                                                                            |
| <b>08_RED_EN_English</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> | Hereby, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declares that J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                | Frequency band(s) in which the radio equipment operates:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                               |
|                                                | Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates:<br>J166E : 11μW ;<br>GHR-M014 : 10μW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBμV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]                                                              |
|                                                | CAUTION<br>Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.<br>Dispose of used batteries according to the instructions.                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>09_RED_FR_French</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>DECLARATION UE DE</b>                       | Par le présent document NIDEC MOBILITY CORPORATION, déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-                                                                                                                                                                                                                             |

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CONFORMITE<br>SIMPLIFIEE                 | M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                                                                                                                                   |
|                                          | Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                            |
|                                          | Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                       |
|                                          | ATTENTION<br>Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile.<br>Jetez les piles usagées conformément aux instructions.                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>10_RED_IS_Icelandic</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| EINFÖLDUÐ ESB-<br>SAMRÆMISYFIRL<br>ÝSING | Hér, NIDEC MOBILITY CORPORATION, segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                          | Tíðnisviði (s) sem þröðlausan búnað undirlitja burt:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                   |
|                                          | Mámarks útlápa-tíðni máltaur máltað á tíðnisviðinu (s) sem þröðlausan búnað undirlitja burt:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                           |



|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | VARÚÐ<br>Það er hættla á sprengingu ef rafhláðan er skipt með rangri tegund.<br>Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>11_RED_HR_Croatian</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| POJEDNOSTAVLJ<br>ENA EU IZJAVA O<br>SUKLADNOSTI      | Ovim putem tvrtka NIDEC MOBILITY CORPORATION objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sukladna s Direktivom 2014/53/EU.<br>Za pojednosti posjetite sljedeći URL: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a><br><br>Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz<br><br>Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [ @3m ] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [ @10m ] ;<br>R515E : 67dBµV/m [ @10m ]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [ @10m ]<br><br>OPREZ<br>Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom.<br>Odbacite baterije u skladu s uputama. |
| <b>12_RED_IT_Italian</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| DICHIARAZIONE<br>DI CONFORMITÀ<br>UE<br>SEMPLIFICATA | Con la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a><br><br>Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz<br><br>Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio:<br>J166E : 11µW ;                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                        | <p>GHR-M014 : 10µW ;<br/> G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [3m] ;<br/> GGM-M006 : 68dBµV/m [10m] ;<br/> R515E : 67dBµV/m [10m]<br/> GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [10m]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                        | <p>ATTENZIONE<br/> L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni.<br/> Smallire le batterie usate in conformità con le istruzioni.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>13_RED_LV_Latvian</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>VIENKĀRŠOTA<br/>ES ATBILSTĪBAS<br/>DEKLARĀCIJA</b>  | <p>Ar šo uzņēmums NIDEC MOBILITY CORPORATION apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL:<br/> <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a></p> <p>Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums:<br/> J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br/> G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz</p> <p>Radio aprīkojuma darbības frekvenču josla(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda:<br/> J166E : 11µW ;<br/> GHR-M014 : 10µW ;<br/> G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [3m] ;<br/> GGM-M006 : 68dBµV/m [10m] ;<br/> R515E : 67dBµV/m [10m]<br/> GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [10m]</p> |
|                                                        | <p><b>BRĪDINĀJUMS</b><br/> Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks.<br/> Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>14_RED_LT_Lithuanian</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>SUPAPRASTINTA<br/>ES ATITIKTIES<br/>DEKLARACIJA</b> | <p>Šiuo dokumentu NIDEC MOBILITY CORPORATION pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atitinka Direktyvą 2014/53/ES.<br/> Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu:<br/> <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | <p>Dažnio juosta (-os), kuriųje veikia radijo įranga:<br/>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br/>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz</p>                                                                                                                                                                                                      |
|                                  | <p>Didžiausia radijo dažnio juosta, perduodama dažnio juosta (-os), kuriųje veikia radijo įranga:<br/>J166E : 11μW ;<br/>GHR-M014 : 10μW ;<br/>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ;<br/>GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ;<br/>R515E : 67dBμV/m [@10m]<br/>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]</p>                                                                      |
|                                  | <p>ISPĖJIMAS<br/>Pakeičius bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogdimo pavojus.<br/>Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.</p>                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>15_RED_HU_Hungarian</b>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>EGYSZERŪSĖT</b>               | <p>Aluliroti, NIDEC MOBILITY CORPORATION, klijenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a></p> |
| <b>MEGFELLEŐSĖGI NYILATKOZAT</b> | <p>A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok):<br/>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br/>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz</p>                                                                                                                                                                                              |
|                                  | <p>A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvencias teljesítménye:<br/>J166E : 11μW ;<br/>GHR-M014 : 10μW ;<br/>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ;<br/>GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ;<br/>R515E : 67dBμV/m [@10m]<br/>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]</p>                                                                 |
|                                  | <p>VIGYÁZAT<br/>A nem megfelelő típusú cserelem robbanveszélyt okozhat.<br/>Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.</p>                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>16_RED_MT_Maltese</b>                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| DIKJARAZZJONI<br>SSIMPLIFIKATA<br>TA' KONFORMITA'<br>TAL-UE | NIDEC MOBILITY CORPORATION, tiddikjara li J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E huma f'konformita' mad-Direttiva 2014/53/UE. Ghal dettalji, jekk joghġbok aċċessa l-URL li ġejja: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a>                 |
|                                                             | Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                        |
|                                                             | Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trazzmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                         |
|                                                             | ATTENZJONI<br>Hemm ir-riskju ta' splurzjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat.<br>Armi l-batteriji użali skont l-Istruzzjonijiet.                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>17_RED_NL_Dutch</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| VEREENVOUDIGD<br>E EU-<br>CONFORMITEITS<br>VERKLARING       | Hiermee verklaart NIDEC MOBILITY CORPORATION, dat J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                             | Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                             | Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;                                                                                                                                                                                   |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     | GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                     | LET OP<br>Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen.<br>Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>18_RED_PL_Polish</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| UPROSZCZONA<br>DEKLARACJA<br>ZGODNOŚCI UE           | NIDEC MOBILITY CORPORATION niniejszym oświadcza, że produkty J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                     | Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                     | Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                        |
|                                                     | UWAGA<br>Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj.<br>Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>19_RED_PT_Portuguese</b>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| DECLARAÇÃO UE<br>DE<br>CONFORMIDADE<br>SIMPLIFICADA | Por isto, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>        |
|                                                     | Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006,                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            | R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                            | <p>Polência máxima de radiofrecuença transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera:</p> <p>J166E : 11µW ;</p> <p>GHR-M014 : 10µW ;</p> <p>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;</p> <p>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;</p> <p>R515E : 67dBµV/m [@10m]</p> <p>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                            | <p>CUIDADO</p> <p>Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.</p> <p>Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>20_RED_RO_Romanian</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ | <p>Prin prezenta, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a></p> <p>Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio:</p> <p>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz</p> <p>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz</p> <p>Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio:</p> <p>J166E : 11µW ;</p> <p>GHR-M014 : 10µW ;</p> <p>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;</p> <p>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;</p> <p>R515E : 67dBµV/m [@10m]</p> <p>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]</p> |
|                                            | <p>ATENȚIE</p> <p>Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.</p> <p>Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>21_RED_SK_Slovak</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE                 | <p>Spoločnosť NIDEC MOBILITY CORPORATION týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O ZHODE                                      | GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržia Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                                                                                                                                 |
|                                              | Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                 |
|                                              | Maximálna rádiová frekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [ @3m ] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [ @10m ] ;<br>R515E : 67dBµV/m [ @10m ]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [ @10m ]                                                                           |
|                                              | UPOZORNENIE<br>Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom.<br>Použitie batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>22_RED_SL_Slovenian</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| POENOSTAVLJEN<br>A IZJAVA EU O<br>SKLADNOSTI | S tem podjete NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednjo URL: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                              | Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                        |
|                                              | Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(lh) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [ @3m ] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [ @10m ] ;<br>R515E : 67dBµV/m [ @10m ]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [ @10m ]                                               |
|                                              | POZOR<br>Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom.                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                     | Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>23_RED_FL_Finnish</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| YKSINKERTAISTE TTU EU-VAATIMUSTENMU KAIKUUSVAKUUTUS | NIDEC MOBILITY CORPORATION, ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                     | Taajuusalue(et), joilla radiolaitte toimii:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella-alueilla, joilla radiolaitte toimii:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                    |
|                                                     | HUOMIO<br>Rajähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin.<br>Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>24_RED_SV_Swedish</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| FÖRENKLAD EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE         | NIDEC MOBILITY CORPORATION förklarar jag härmed att J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a>           |
|                                                     | Frekvensband (er) i vilken radio utrustning en arbetar:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     | Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;                                                                                                                                                                                                                                           |



|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           | G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                                                                                                                                                          |
|                                           | FÖRSIKTIGHET<br>Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp.<br>Kassera använda batterier enligt instruktionerna.                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>25_RED_NO_Norwegian</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| FORENKLET EU<br>KONFORMITETSE<br>RKLERING | Herved NIDEC MOBILITY CORPORATION, erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a>         |
|                                           | Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                  |
|                                           | Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ;<br>R515E : 67dBµV/m [@10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]                                                                                         |
|                                           | FORSIKTIG<br>Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type.<br>I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>26_RED_TR_Turkish</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| AB UYGUNLUK<br>BASITLİŞTİRİLMİ<br>Ş BEYAN | NIDEC MOBILITY CORPORATION, şirketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a> |
|                                           | Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                         | Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [ @3m ] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [ @10m ] ;<br>R515E : 67dBµV/m [ @10m ]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [ @10m ]                                                                                      |
|                                                         | DİKKAT<br>Pili, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır.<br>Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>27_RED_MK_Macedonian</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ПОЕДНОСТАВЕН<br>А ДЕКЛАРАЦИЈА<br>ЗА СОГЛАСНОСТ<br>НА ЕУ | Со отпука, NIDEC MOBILITY CORPORATION изјавува дека J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E е во согласност со Директивата 2014/53/ ЕУ. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                         | Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                      |
|                                                         | Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [ @3m ] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [ @10m ] ;<br>R515E : 67dBµV/m [ @10m ]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [ @10m ]                                                   |
|                                                         | ВНИМАНИЕ<br>Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип.<br>Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>28_RED_SQ_Albanian</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| DEKLARATË                                               | Këtu, NIDEC MOBILITY CORPORATION, deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| THJESHITUAR SË<br>KONFORMITETIT<br>TË BE-SË       | 931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                                                                        |
|                                                   | Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                 |
|                                                   | Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio:<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [ @3m ] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [ @10m ] ;<br>R515E : 67dBµV/m [ @10m ]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [ @10m ]                                                     |
|                                                   | KUJDES<br>Rrezik shpëthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar.<br>Shkatërro batenitë e përdorura sipas udhëzimeve.                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>29_RED_XX_Montenegrin</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| POJEDNOSTAVLJ<br>ENA EU IZJAVA O<br>USAGLAŠENOSTI | Ovim putem NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU.<br>Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: <a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                   | Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz                                                                                                                                                                                                        |
|                                                   | Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema :<br>J166E : 11µW ;<br>GHR-M014 : 10µW ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [ @3m ] ;<br>GGM-M006 : 68dBµV/m [ @10m ] ;<br>R515E : 67dBµV/m [ @10m ]                                                                                                        |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | GGM-M012, GGM-M017 : 52dB $\mu$ V/m [ @10m]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                        | OPREZ<br>Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom.<br>Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>30_RED_KA_Georgian</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| EU                                     | კომპანია NIDEC MOBILITY CORPORATION აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ ზემოთ მოცემული: <a href="http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</a>                                                                             |
| გამართლებული შესაბამისობის განცხადების | სიხშირის ტალღები, რომლებზეც ტუშაობს რადიო:<br>J166E, GHR-M014 : 433.92MHz<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz<br>რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე:<br>J166E : 11 $\mu$ W ;<br>GHR-M014 : 10 $\mu$ W ;<br>G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dB $\mu$ V/m [ @3m] ;<br>GGM-M006 : 68dB $\mu$ V/m [ @10m] ;<br>R515E : 67dB $\mu$ V/m [ @10m]<br>GGM-M012, GGM-M017 : 52dB $\mu$ V/m [ @10m] |
|                                        | გაფრთხილება<br>სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი.<br>გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოხდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

A) Generic information:

**Manufacturer Postal Address**  
Continental Automotive GmbH  
Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>01_RED_BG_Bulgarian</b>                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ОПРОСТЕНА ЕС<br>ДЕКЛАРАЦИЯ<br>ЗА<br>СЪОТВЕТСТВИЕ    | С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че<br>този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в<br>съответствие с Директива 2014/53/ЕС.<br>Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие<br>може да се намери на следния интернет адрес:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a><br><br>радиочестотната лента или ленти, в която или които работи<br>радиосъоръжението:<br>433.92MHz<br><br>максималната радиочестотна мощност, излъчвана в<br>радиочестотната лента или ленти, в която или които работи<br>радиосъоръжението.:<br>-17 dBm           |
| <b>02_RED_ES_Spanish</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| DECLARACIÓN<br>UE DE<br>CONFORMIDAD<br>SIMPLIFICADA | Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el<br>tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme<br>con la Directiva 2014/53/UE.<br>El texto completo de la declaración UE de conformidad está<br>disponible en la dirección Internet siguiente:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a><br><br>Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo<br>radioeléctrico:<br>433.92MHz<br><br>Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o<br>bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:<br>-17 dBm |
| <b>03_RED_CS_Czech</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ZJEDNODUŠENÉ<br/>EU PROHLÁŠENÍ<br/>O SHODĚ</b>       | <p>Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:<br/><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a></p>                        |
|                                                         | <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje:<br/>433.92MHz</p>                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                         | <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno:<br/>-17 dBm</p>                                                                                                                                                                                           |
|                                                         | <p><b>04_RED_DA_Danish</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>FORENKLET EUOVERENSSTEMM<br/>ELSESERKLÆR<br/>ING</b> | <p>Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:<br/><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a></p>            |
|                                                         | <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på:<br/>433.92MHz</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                         | <p>Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på:<br/>-17 dBm</p>                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                         | <p><b>05_RED_DE_German</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>VEREINFACHTE<br/>EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>         | <p>Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:<br/><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a></p> |
|                                                         | <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird:<br/>433.92MHz</p>                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                         | <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung:<br/>-17 dBm</p>                                                                                                                                                                                            |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>06_RED_ET_Estonian</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| LIHTSUSTATUD ELI<br>VASTAVUSDEKLARATSIOON     | Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et<br>käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab<br>direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni<br>täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>          |
|                                               | Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                               | Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne<br>saatevõimsus:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>07_RED_EL_Greek</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ΑΠΛΟΥΣ ΤΕΥΜΕΝΗ<br>ΔΗΛΩΣΗ<br>ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ    | Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει<br>ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία<br>2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης<br>ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>              |
|                                               | Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο<br>ραδιοεξοπλισμός:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                               | η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις<br>οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>08_RED_EN_English</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| SIMPLIFIED EU<br>DECLARATION OF<br>CONFORMITY | Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio<br>equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with<br>Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of<br>conformity is available at the following internet address:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                               | Frequency band(s) in which the radio equipment operates:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                               | Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency<br>band(s) in which the radio equipment operates:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>09_RED_FR_French</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| DECLARATION UE DE                             | Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CONFORMITE<br>SIMPLIFIEE                          | <p>l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:<br/><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a></p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique:<br/>433.92MHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique:<br/>-17 dBm</p>                                                    |
| 10_RED_GA_empty_no_text                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Related RED Directive not released.               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 11_RED_HR_Croatian                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| POJEDNOSTAVLJENA<br>EU IZJAVA O<br>SUKLADNOSTI    | <p>Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:.<br/><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a></p> <p>Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi:<br/>433.92MHz</p> <p>Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi:<br/>-17 dBm</p> |
| 12_RED_IT_Italian                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| DICHIARAZIONE DI<br>CONFORMITÀ UE<br>SEMPLIFICATA | <p>Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:<br/><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a></p> <p>Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura</p>                                                                                                                                                              |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | radio:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                 | Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:<br>10mW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>13_RED_LV_Latvian</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| VIENTKĀRŠOTA ES<br>ATBILĪ STĪBAS<br>DEKLARĀCIJA | Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radiolekārta S180052094/TTS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.<br>Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a><br>Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radiolekārta darbojas:<br>433.92MHz<br>Frekvenču josla(-ās), kurā(-ās) darbojas radiolekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.:<br>-17 dBm                                              |
| <b>14_RED_LT_Lithanian</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| SUPAPRASTINTA ES<br>ATITIKTIES<br>DEKLARACIJA   | Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TTS-03 atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas priinamas šiuo interneto adresu:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a><br>Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai:<br>433.92MHz<br>Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai:<br>-17 dBm |
| <b>15_RED_HU_Hungarian</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI<br>NYILATKOZAT   | Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TTS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:.:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a><br>Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik:<br>433.92MHz                                                                                                                      |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>16_RED_MT_Maltese</b>                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| DIKJARAZZJONI<br>SSIMPLIFIKATA TA'<br>KONFORMITÀ TAL-UE | B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                         | Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                         | Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trazznessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>17_RED_NL_Dutch</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| VEREENVOUDIGDE<br>EUCONFORMITEITSVERKLARING             | Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>         |
|                                                         | Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                         | Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>18_RED_PL_Polish</b>                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| UPROSZCZONA<br>DEKLARACJA<br>ZGODNOŚCI UE               | Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                              |



|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            | Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                            | Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>19_RED_PT_Portuguese</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA | O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                            | A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                            | A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>20_RED_RO_Romanian</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ | Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                          |
|                                            | Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                            | Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>21_RED_SK_Slovak</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE         | Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     | 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                                                                                                                                     |
|                                                     | Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                     | Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                     |
| <b>22_RED_SL_Slovenian</b>                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| POENOSTAVLJENA<br>IZJAVA EU O<br>SKLADNOSTI         | Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                     |
|                                                     | Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                     | Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                    |
| <b>23_RED_FI_Finnish</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| YKSINKERTAISTETTU<br>EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS | Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                                                     | Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                     | Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>24_RED_SV_Swedish</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN<br>OM<br>ÖVERENSSTÄMMELSE     | Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran                                                                                                                                                    |

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | om överensstämmelse finns på följande webbadress:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>                                                                                                                                                                                               |
|                               | Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                               | Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>25_RED_NO_Norwegian</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| FORENKLET EU-ERKLÆRING        | Continental Automotive GmbH erklærer herved at utfystret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a> |
|                               | Frekvensbånd der radioutstyr opererer:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                               | Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>26_RED_IS_Icelandic</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING | Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi:<br><a href="http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/">http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</a>      |
|                               | Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar:<br>433.92MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                               | Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar:<br>-17 dBm                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| COUNTRY     | IMPORTER NAME                | REGISTERED TRADE NAME<br>OR REGISTERED TRADE MARK | POSTAL ADDRESS                                                                          |
|-------------|------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| ALBANIA     | MMAI                         | M.M. Automobili Italia SpA                        | Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy                                           |
| AUSTRIA     | DENZEL Autoimport GmbH       | DENZEL Autoimport GmbH                            | A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14                                                  |
| BELGIUM     | Beherman                     | Beherman Motors NV/SA                             | Industrieweg 3, Bornem Belgium                                                          |
| BULGARIA    | Balkan Star Motors EOOD      | Balkan Star Motors EOOD                           | Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5                                                  |
| CROATIA     | LMG Autokuća d.o.o.          | LMG Autokuća d.o.o.                               | Velikogorička 18a,10419 Staro Čiče, CROATIA                                             |
| CYPRUS      | FAIRWAYS                     | Fairways Ltd                                      | 100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus                         |
| CZECH       | M Motors CZ s.r.o.           | M Motors CZ s.r.o.                                | Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.                            |
| DENMARK     | MMDk                         | MMC Danmark A/S                                   | Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark                                                     |
| ESTONIA     | AS SILBERAUTO                | Silbaurto                                         | Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia                                                |
| FINLAND     | Delta Motor                  | Delta Motor Group Oy                              | Vaislantie 6, 02130 Espoo, Finland                                                      |
| FRANCE      | MMAF                         | M Motors Automobiles France SAS                   | 1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE                      |
| GERMANY     | MMD Automobile GmbH          | MMD Automobile GmbH                               | Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland                                          |
| GREECE      | Saracakis Brothers           | SARAKAKIS BROTHERS S.A.                           | 71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece                                              |
| HUNGARY     | MM IMPORT KFT                | MM Import kft                                     | Mogyorodi út24-40, H-1149 Budapest,Hungary                                              |
| ICELAND     | HEKLA                        | Hekla Hf.                                         | Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland                                |
| IRELAND     | MMC Commercial               | MMC Commercial Unlimited                          | John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland                                    |
| ITALY       | MMAI                         | M.M. Automobili Italia SpA                        | Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy                                           |
| LATVIA      | MML Imports SIA              | MML Imports SIA                                   | 32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.                                              |
| LITHUANIA   | JSC Autovyntaras             | JSC Autovyntaras, company code:126413861          | P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania                                         |
| LUXEMBOURG  | Beherman                     | Beherman Motors NV/SA                             | Industrieweg 3, Bornem Belgium                                                          |
| MALTA       | INDUSTRIAL Motors Ltd        | Industrial Motors Limited                         | Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta                                 |
| MOLDOVA     | Auto Space S.R.L.            | AUTO SPACE                                        | str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064                                 |
| NETHERLANDS | MMSN                         | Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.             | Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands |
| NORWAY      | MMCN                         | MMC Norge AS                                      | Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway                 |
| POLAND      | MMCP                         | MMC Car Poland Sp.z o.o.                          | ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland                                                |
| PORTUGAL    | MBP Automoveis Portugal,S.A. | MBP Automoveis Portugal,S.A.                      | Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal                              |
| ROMANIA     | M CAR TRADING                | M CAR TRADING                                     | 2nd,Expozitiei Biv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA                                 |
| SLOVAKIA    | M Motors SK s.r.o.           | M Motors SK s.r.o.                                | Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04                                     |
| SLOVENIA    | AC-Mobil d.o.o.              | AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana                        | Baragova 9, 1113 Ljubljana                                                              |
| SPAIN       | B&M Automóviles España, S.A. | B&M Automóviles España, S.A.                      | calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain                                                   |
| SWEDEN      | MMCS                         | MMC Bilar Sverige AB                              | Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden                                         |
| SWITZERLAND | MM Automobile Schweiz AG     | MM Automobile Schweiz AG                          | Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland                                               |
| U.K.        | CCC                          | The Colt Car Company Limited                      | Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom                      |
| GEORGIA     | Caucasus Motors Ltd.         | Caucasus Motors Ltd.                              | 12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia                         |
| TAHITI      | SOPAEP S.A.                  | SOPAEP S.A.                                       | Route de ceinture de Tiaerui. BP 1617. 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia           |
| EGYPT       | DIAMOND MOTORS COMPANY       | DIAMOND MOTORS COMPANY                            | Alex Desert Road, km 28, Cairo, Egypt                                                   |

**MANUFACTURERS DECLARATION  
OF CONFORMITY**



For



**Pantagraph Car Jack  
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200**

**Manufactured by**

Taihei Industrial Co., Ltd.  
No.49-1, Kagekatsu-Cho,  
Fushimi-Ku,  
Kyoto 612-8307  
Japan

**Technical File compiled and held in the  
EU, on behalf of the manufacturer by**

TRac Global Ltd  
100 Frobisher Business Park,  
Leigh Sinton Road, Malvern,  
Worcestershire, WR14 1BX  
United Kingdom

**Standards used as guidance  
Machinery Directive**

**Annex I of 2006/42/EC with reference to :  
EN 1494:2000/A1:2008**

**Means of Conformity**

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC,  
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

**Signature of Responsible Person:**

**Mr. Masato Nasu**  
President  
Taihei Industrial Co., Ltd.

**Signature of the person in the EU holding  
the Technical File:**

**Mr Neil Roche**  
EMC Product Manager  
TRaC Global Ltd.

**MACHINE SERIAL No.**

**Date:** 13<sup>th</sup> March 2012

**Certificate No.** 17-0074-1 DofC Issue 3

| Deutsch (German)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Français (French)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Italiano (Italian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS<br/>Für<br/>Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Hergestellt von<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich</p> <p>Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen<br/>Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf:<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Konformität<br/>Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen,</p> <p>Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012</p> <p>Unterschrift der verantwortlichen Person:<br/>Herr Masato Nasu<br/>Präsident<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält:<br/>Herr Neil Roche<br/>EMV-Produktmanager<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>MASCHINENSERIENN.R.<br/>Datum:<br/>13. März 2012<br/>Zertifikatsnr.<br/>17-0074-1 DoFC 3. Ausgabe</p> | <p>DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT<br/>Pour<br/>Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Fabriqué par<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon</p> <p>Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni</p> <p>Normes utilisées pour le guide de l'appareil<br/>Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section :<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Moyens de conformité<br/>Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE,</p> <p>Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012</p> <p>Signature de la personne responsable :<br/>M. Masato Nasu<br/>Président<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique :<br/>M. Neil Roche<br/>Chef de produit EMC<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>N° DE SERIE DE LA MACHINE<br/>Date :<br/>13 mars 2012<br/>N° de certificat<br/>17-0074-1 DoFC Edition 3</p> | <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE<br/>Per<br/>Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Prodotto da<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone</p> <p>File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito</p> <p>Standard utilizzati come guida della direttiva macchine<br/>Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a:<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Certificato di conformità<br/>Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE,</p> <p>Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012</p> <p>Firma del responsabile:<br/>Masato Nasu<br/>Presidente<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE:<br/>Neil Roche<br/>EMC Product Manager<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>N. SERIALE DELLA MACCHINA<br/>Data:<br/>13 marzo 2012<br/>Certificato N.<br/>17-0074-1 DoFC Issue 3</p> |

| Nederland (Dutch)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Dansk (Danish)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ελληνικά (Greek)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT<br/>Voor<br/>Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Geproduceerd door<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Normen als leidraad Machinerichtlijn</p> <p>Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot:<br/>EN 1494:2000 / A1: 2008</p> <p>Middel van conformiteit<br/>Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,<br/>Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012</p> <p>Handtekening van de bevoegde persoon:<br/>De heer Masato Nasu<br/>President<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:<br/>De heer Neil Roche<br/>EMC Product Manager<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>MACHINE Serienummer<br/>Datum:<br/>13 maart 2012<br/>Certificaat nr.<br/>17-0074-1 DoFC Uitgave 3</p> | <p>PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING<br/>for<br/>Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Fremstillet af<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England</p> <p>Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv</p> <p>Bilag I i 2006/42/EU med reference til:<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Overensstemmelseserklæringens betydninger<br/>Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,<br/>Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012</p> <p>Signatur for ansvarlig:<br/>Hr. Masato Nasu<br/>Formand<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:<br/>Hr. Neil Roche<br/>EMC-produktchef<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENR.<br/>Dato:<br/>13. marts 2012<br/>Certifikatnr.<br/>17-0074-1 DoFC Problemstilling 3</p> | <p>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ<br/>Για<br/>Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200</p> <p>Κατασκευάστηκε από την<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία</p> <p>Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο</p> <p>Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων<br/>Παράρτημα I της 2006/42/EK με αναφορά στη:<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Μέσα Συμμόρφωσης<br/>Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/EK, όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου 2012</p> <p>Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:<br/>κ. Masato Nasu<br/>Πρόεδρος<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:<br/>κ. Neil Roche<br/>Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ<br/>Ημερομηνία:<br/>13 Μαρτίου 2012<br/>Αρ. Πιστοποιητικού<br/>17-0074-1 DoFC Έκδοση 3</p> |

| Español (Spanish)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Português (Portuguese)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Svenska (Swedish)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE</p> <p>Para</p> <p>Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Fabricado por</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón</p> <p>Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por</p> <p>TRaC Global Ltd</p> <p>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido</p> <p>Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a:</p> <p>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Medidas de conformidad</p> <p>El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,</p> <p>Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012</p> <p>Firma de la persona responsable:</p> <p>Sr. Masato Nasu</p> <p>Presidente</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico:</p> <p>Sr. Neil Roche</p> <p>Gestor de producto EMC</p> <p>TRaC Global Ltd.</p> <p>NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA</p> <p>Fecha:</p> <p>13 de marzo de 2012</p> <p>Núm. de certificado</p> <p>17-0074-1 DoFC Edición 3</p> | <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES</p> <p>Para</p> <p>Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200</p> <p>Fabricado por</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão</p> <p>Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por</p> <p>TRaC Global Ltd</p> <p>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido</p> <p>Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a:</p> <p>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Meios de Conformidade</p> <p>O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,</p> <p>Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012</p> <p>Assinatura da Pessoa Responsável:</p> <p>Sr. Masato Nasu</p> <p>Presidente</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE:</p> <p>Sr. Neil Roche</p> <p>Gestor de Produto EMC</p> <p>TRaC Global Ltd.</p> <p>N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA</p> <p>Data:</p> <p>13 de Março de 2012</p> <p>Certificado N.º</p> <p>17-0074-1 DoFC Edição 3</p> | <p>TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För</p> <p>Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Tillverkad av</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom</p> <p>TRaC Global Ltd</p> <p>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien</p> <p>Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på:</p> <p>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Överensstämmelse</p> <p>Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,</p> <p>I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012</p> <p>Signatur av ansvarig person:</p> <p>Mr. Masato Nasu</p> <p>Ordförande</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen:</p> <p>Mr Neil Roche</p> <p>EMC Produktchef</p> <p>TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENUMMER</p> <p>Datum:</p> <p>13 mars 2012</p> <p>Certifikat nr.</p> <p>17-0074-1 DoFC Utgåva 3</p> |



| Suomi/Suomen kieli (Finnish)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Čeština (Czech)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Magyar (Hungarian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS<br/>Malleille<br/>Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Valmistaja<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Ohjeena käytetty standardit Konedirektiivi<br/>2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin:<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Vaatimustenmukaisuuden sisältö<br/>Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti,<br/>Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012</p> <p>Vastuuhenkilön allekirjoitus:<br/>Mr. Masato Nasu<br/>Puheenjohtaja<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön allekirjoitus:<br/>Mr Neil Roche<br/>EMC-tuotepäällikkö<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>KONEEN SARJANRO<br/>Päivämäärä:<br/>13. maaliskuuta 2012<br/>Sertifikaatin nro<br/>17-0074-1 DofC-numero 3</p> | <p>PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ<br/>Pro<br/>Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Výrobno společnost<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko</p> <p>Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie</p> <p>Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních<br/>Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na:<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Prostředky pro shodu<br/>Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES,<br/>Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012</p> <p>Podpis odpovědné osoby:<br/>p. Masato Nasu<br/>Předseda<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby v EU uchovávací Technickou složku:<br/>p. Neil Roche<br/>EMC Výrobní manažer<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>SÉRIOVÉ Č. STROJE<br/>Datum:<br/>13. března 2012<br/>Certifikát č.<br/>17-0074-1 DofC vydání 3</p> | <p>GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT<br/>A<br/>Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200 modelljeihez</p> <p>Gyártó<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok<br/>A 2006/42/EC I. melléklete, az<br/>EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva</p> <p>A megfelelőség eszközei<br/>A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján,<br/>A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint</p> <p>Felelős személy aláírása:<br/>Mr. Masato Nasu<br/>Elnök<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása:<br/>Mr Neil Roche<br/>EMC Termékmenedzser<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>GÉP SOROZATSZÁMA<br/>Dátum:<br/>2012. március 13.<br/>Tanúsítvány sz.<br/>17-0074-1 DofC 3. kiadás</p> |

| Polski (Polish)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Slovenský (Slovak)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Eesti (Estonian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA<br/>Dotycząca<br/>Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200</p> <p>Wyprodukowane przez<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia</p> <p>Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania</p> <p>Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Zgodność z przepisami<br/>Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,<br/>Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.</p> <p>Podpis osoby odpowiedzialnej:<br/>Pan Masato Nasu<br/>Prezes<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:<br/>Pan Neil Roche<br/>Menedżer Produktów EMC<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>Nr SERYJNY MASZYN<br/>Data:<br/>13 marca 2012 r.<br/>Nr certyfikatu<br/>17-0074-1 DofC wyd. 3</p> | <p>VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE<br/>pre<br/>Automobilový plošinový zdvihač, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200</p> <p>Výrobca<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko</p> <p>Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu</p> <p>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia</p> <p>Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Prostriedky pre zhodu<br/>Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,<br/>Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012</p> <p>Podpis zodpovednej osoby:<br/>Mr. Masato Nasu<br/>Riaditeľ<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:<br/>Mr Neil Roche<br/>Produktový manažér EMC<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA<br/>Dátum:<br/>13. marec 2012<br/>Certifikát č.<br/>17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie</p> | <p>TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON<br/>toodetele<br/>Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200</p> <p>Tootja<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)</p> <p>Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis</p> <p>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)</p> <p>Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Vastavusnormatiivid<br/>Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,<br/>Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012</p> <p>Vastutava isiku allkiri:<br/>Mr. Masato Nasu<br/>President<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:<br/>Mr Neil Roche<br/>EMC tootejuht<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>MASINA SEERIANUMBER<br/>Kuupäev:<br/>13. märts 2012<br/>Sertifikaat nr<br/>17-0074-1 DofC, väljaanne 3</p> |

| Lietuvių kalba (Lithuanian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Latviešu valoda (Latvian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Slovenščina (Slovenian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>Skirta šiems modeliams</p> <p>Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200</p> <p>Pagaminta</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija</p> <p>Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu</p> <p>TRaC Global Ltd</p> <p>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė</p> <p>Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai</p> <p>Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Atitikties apibūdinimas</p> <p>Šis gaminytis atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB.</p> <p>Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.</p> <p>Atsakingo asmens parašas:</p> <p>P. Masato Nasu</p> <p>Prezidentas</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas:</p> <p>P. Neil Roche</p> <p>EMC gamybos vadovas</p> <p>TRaC Global Ltd.</p> <p>MAŠINOS SERIJOS Nr.</p> <p>Data:</p> <p>2012 m. kovo 13 d.</p> <p>Sertifikato Nr.</p> <p>17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas</p> | <p>RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</p> <p>Izstrādājums</p> <p>Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200</p> <p>Ražotājs</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā</p> <p>TRaC Global Ltd</p> <p>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas</p> <p>direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi</p> <p>Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK.</p> <p>Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts</p> <p>Atbildīgās personas paraksts:</p> <p>Masato Nasu k-gs</p> <p>Prezidents</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts:</p> <p>Neil Roche k-gs</p> <p>EMC produktu menedžeris</p> <p>TRaC Global Ltd.</p> <p>MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr.</p> <p>Datums:</p> <p>2012. gada 13. Marts</p> <p>Sertifikāta Nr.</p> <p>17-0074-1 DofC, 3. izdevums</p> | <p>IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI</p> <p>Za</p> <p>Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Proizvaja</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska</p> <p>Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na</p> <p>TRaC Global Ltd</p> <p>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo</p> <p>Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih</p> <p>Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Skladnost</p> <p>Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES.</p> <p>Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012</p> <p>Podpis odgovorne osebe:</p> <p>G. Masato Nasu</p> <p>Predsednik</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo:</p> <p>G. Neil Roche</p> <p>EMC Produktni vodja</p> <p>TRaC Global Ltd.</p> <p>SERIJSKA ŠT. STROJA</p> <p>Datum:</p> <p>13. marec 2012</p> <p>Št. certifikata</p> <p>17-0074-1 DofC Izdaja 3</p> |

| Български (Bulgarian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Român (Romanian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Hrvatski (Croatian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ<br/>За<br/>Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000<br/>и PJM1200</p> <p>Произведено от<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от<br/>името на производителя от<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern,<br/>Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Стандартите, използвани като ръководство за директива за<br/>машините<br/>Приложение I от 2006/42/EC с позоваване на:<br/>EN 1494:2000/A1:2008<br/>Съответствие с изискванията<br/>Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно<br/>Директива за машините 2006/42/EC,<br/>Както е описано подробно в Папка с техническа<br/>документация No. 2136 редакция 2, март 2012</p> <p>Подпис на отговорното лице:<br/>Г-н Масато Насу<br/>Президент<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:<br/>Г-н Нийл Рош<br/>Продуктов мениджър за EMC<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА<br/>Дата:<br/>13 март 2012г.<br/>Сертификат No.<br/>17-0074-1 DofC издание 3</p> | <p>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI<br/>Pentru<br/>Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800,<br/>PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Produs de<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia</p> <p>Dosarul tehnic elaborat și păstrat în UE în numele<br/>producătorului de către<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern,<br/>Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit</p> <p>Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind<br/>echipamentele tehnice<br/>Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:<br/>EN 1494:2000/A1:2008<br/>Mijloace de asigurare a conformității<br/>Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de<br/>Directiva Mașini 2006/42/CE<br/>și cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr.<br/>2136, revizia 2, martie 2012</p> <p>Semnătura persoanei responsabile:<br/>DI. Masato Nasu<br/>Președinte<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:<br/>DI. Neil Roche<br/>Manager Produs EMC<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>NR. DE SERIE ECHIPAMENT<br/>Data:<br/>13 martie 2012<br/>Certificat nr.<br/>17-0074-1 DofC Ediția 3</p> | <p>PROIZVODAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI<br/>Za<br/>Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000<br/>&amp; PJM1200</p> <p>Proizvodi<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača</p> <p>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern,<br/>Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo</p> <p>Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima</p> <p>Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:<br/>EN 1494:2000/A1:2008<br/>Značenje sukladnosti<br/>Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima<br/>2006/42/EC,<br/>Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj<br/>2136 revizija 2, ožujka 2012.</p> <p>Potpis ovlaštene osobe:<br/>G. Masato Nasu<br/>Predsjednik<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:<br/>G. Neil Roche<br/>EMC Menadžer proizvoda<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>SERIJSKI BROJ UREĐAJA<br/>Datum:<br/>13. ožujka 2012.<br/>Certifikat br.<br/>17-0074-1 DofC Broj 3</p> |

| Norsk (Norwegian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Türk (Turkish)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Íslenska (Icelandic)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE<br/>For<br/>Pantagraph biljeck, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200</p> <p>Produsert av<br/>Taihei Industrial Co., Ltd<br/>Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia</p> <p>Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet<br/>Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til:<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Betydningen av overensstemmelse<br/>Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU,<br/>Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012</p> <p>Signatur fra ansvarlig person:<br/>Hr. Masato Nasu<br/>Direktør<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil:<br/>Hr. Neil Roche<br/>EMC produktsjef<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENR.<br/>Dato:<br/>13. mars 2012<br/>Sertifikat nr.<br/>17-0074-1 DofC utgave 3</p> | <p>AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN<br/>İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI<br/>Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200</p> <p>Üretici :<br/>Taihei Industrial Co., Ltd<br/>No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya</p> <p>İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş<br/>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık</p> <p>Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar<br/>EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I</p> <p>Uyumluluk Aracı<br/>Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörülmediği şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde</p> <p>Sorumlu Kişinin İmzası:<br/>Sayın Masato Nasu<br/>Başkan<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası:<br/>Sayın Neil Roche<br/>EMC Ürün Müdürü<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>MAKİNE SERİ No.<br/>Tarih:<br/>13 Mart 2012<br/>Sertifika No.<br/>17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3</p> | <p>YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI<br/>Fyrir<br/>Bila-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 &amp; PJM1200</p> <p>Framleitt af<br/>Taihei Industrial Co., Ltd<br/>Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan</p> <p>Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda</p> <p>TRaC Global Ltd<br/>100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland</p> <p>Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar<br/>Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til:<br/>EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Uppfylling skilyrða<br/>Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað,<br/>Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012</p> <p>Undirskrift ábyrgðarmanns:<br/>Hr. Masato Nasu<br/>Forstjóri<br/>Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið:<br/>Hr. Neil Roche<br/>EMC Framleiðslustjóri<br/>TRaC Global Ltd.</p> <p>RAÐNÚMER TÆKIS<br/>Dagsetning:<br/>13. mars 2012<br/>Númer vottorðs<br/>17-0074-1 DofC útgáfa 3</p> |

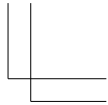
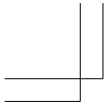
## מספר אישור אלחוטני של משרד התקשורת הוא

51-72957  
51-72948  
51-65102  
51-76423  
51-76057  
51-76059  
51-31970

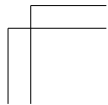
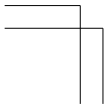
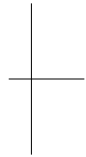
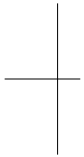
"חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.";

TIS-03  
Continental  
Siemensstrasse 12  
93055 Regensburg  
Germany

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלוטרי.  
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .  
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הצויד פטור מרשיון הפעלה אלוטרי.  
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשד התקשורת.  
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

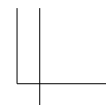
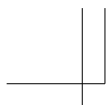


Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

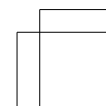
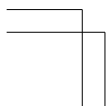
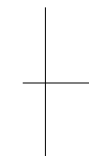


OA0W23E1

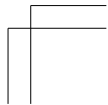
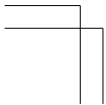
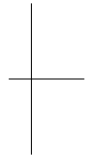
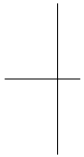
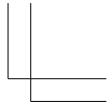
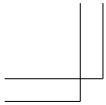




Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, repeated across the page.

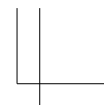
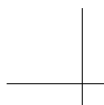


OA0W23E1

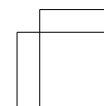
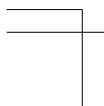
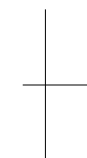


Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, repeated across the page.

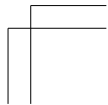
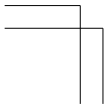
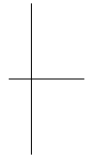
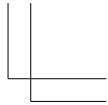
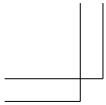
OA0W23E1



Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, repeated across the page.



OA0W23E1



Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, repeated across the page.

OA0W23E1